

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



**Explosive atmospheres –
Part 1: Equipment protection by flameproof enclosures “d”**

**Atmosphères explosives –
Partie 1: Protection du matériel par enveloppes antidéflagrantes «d»**



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2014 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 14 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

More than 55 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 14 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

Plus de 55 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.



IEC 60079-1

Edition 7.0 2014-06

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



**Explosive atmospheres –
Part 1: Equipment protection by flameproof enclosures “d”**

**Atmosphères explosives –
Partie 1: Protection du matériel par enveloppes antidéflagrantes «d»**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

XD

ICS 29.260.20

ISBN 978-2-8322-1663-7

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD.....	8
1 Scope.....	16
2 Normative references	16
3 Terms and definitions	17
4 Level of protection (equipment protection level, EPL)	19
4.1 General.....	19
4.2 Requirements for level of protection “da”	19
4.3 Requirements for level of protection “db”	20
4.4 Requirements for level of protection “dc”.....	20
4.4.1 General	20
4.4.2 Construction of “dc” devices	20
4.4.3 Tests for “dc” devices	20
5 Flameproof joints.....	21
5.1 General requirements	21
5.2 Non-threaded joints	22
5.2.1 Width of joints (<i>L</i>)	22
5.2.2 Gap (<i>i</i>).....	22
5.2.3 Spigot joints.....	22
5.2.4 Holes in joint surfaces	23
5.2.5 Conical joints.....	25
5.2.6 Joints with partial cylindrical surfaces (not permitted for Group IIC)	25
5.2.7 Flanged joints for acetylene atmospheres	26
5.2.8 Serrated joints	26
5.2.9 Multi-step joints	27
5.3 Threaded joints	30
5.4 Gaskets (including O-rings).....	30
5.5 Equipment using capillaries	32
6 Sealed joints.....	32
6.1 Cemented joints.....	32
6.1.1 General	32
6.1.2 Mechanical strength.....	32
6.1.3 Width of cemented joints	33
6.2 Fused glass joints	33
6.2.1 General	33
6.2.2 Width of fused glass joints	33
7 Operating rods.....	33
8 Supplementary requirements for shafts and bearings.....	34
8.1 Joints of shafts	34
8.1.1 General	34
8.1.2 Cylindrical joints	34
8.1.3 Labyrinth joints	34
8.1.4 Joints with floating glands.....	34
8.2 Bearings	36
8.2.1 Sleeve bearings.....	36
8.2.2 Rolling-element bearings	36

9	Light-transmitting parts	36
10	Breathing and draining devices which form part of a flameproof enclosure	37
10.1	General.....	37
10.2	Openings for breathing or draining	37
10.3	Composition limits.....	37
10.4	Dimensions	37
10.5	Elements with measurable paths.....	37
10.6	Elements with non-measurable paths	37
10.7	Removable devices.....	38
10.7.1	General	38
10.7.2	Mounting arrangements of the elements	38
10.8	Mechanical strength.....	38
10.9	Breathing devices and draining devices when used as Ex components	38
10.9.1	General	38
10.9.2	Mounting arrangements of the elements and components.....	38
10.9.3	Type tests for breathing and draining devices used as Ex components	38
10.9.4	Ex component certificate	41
11	Fasteners and openings	42
12	Materials	43
13	Entries for flameproof enclosures	44
13.1	General.....	44
13.2	Threaded holes	44
13.3	Non-threaded holes (for Group I only)	44
13.4	Cable glands.....	45
13.5	Conduit sealing devices	45
13.6	Plugs and sockets and cable couplers	46
13.7	Bushings.....	47
13.8	Blanking elements.....	47
14	Verification and tests	47
15	Type tests	48
15.1	General.....	48
15.2	Tests of ability of the enclosure to withstand pressure	49
15.2.1	General	49
15.2.2	Determination of explosion pressure (reference pressure)	49
15.2.3	Overpressure test.....	52
15.3	Test for non-transmission of an internal ignition	53
15.3.1	General	53
15.3.2	Electrical equipment of Groups I, IIA and IIB.....	55
15.3.3	Electrical equipment of Group IIC	56
15.4	Tests of flameproof enclosures with breathing and draining devices	57
15.4.1	General	57
15.4.2	Tests of ability of the enclosure to withstand pressure	57
15.4.3	Thermal tests.....	58
15.4.4	Test for non-transmission of an internal ignition.....	58
15.5	Tests for “dc” devices	59
15.5.1	General	59
15.5.2	Preparation of “dc” samples.....	59
15.5.3	Test conditions for “dc” devices	59

16	Routine tests	60
16.1	General.....	60
16.2	Enclosures not incorporating a welded construction	61
16.3	Enclosures incorporating a welded construction.....	61
16.4	Bushings not specific to one flameproof enclosure	61
16.5	Acceptance criteria	61
16.6	Batch testing.....	61
17	Switchgear for Group I.....	62
17.1	General.....	62
17.2	Means of isolation.....	62
17.2.1	General	62
17.3	Doors or covers	62
17.3.1	Quick-acting doors or covers	62
17.3.2	Doors or covers fixed by screws	62
17.3.3	Threaded doors or covers.....	63
18	Lampholders and lamp caps.....	63
18.1	General.....	63
18.2	Device preventing lamps working loose.....	63
18.3	Holders and caps for lamps with cylindrical caps.....	63
18.4	Holders for lamps with threaded caps	63
19	Non-metallic enclosures and non-metallic parts of enclosures	63
19.1	General.....	63
19.2	Resistance to tracking and creepage distances on internal surfaces of the enclosure walls	64
19.3	Requirements for type tests	64
19.4	Test of erosion by flame.....	64
20	Marking	64
20.1	General.....	64
20.2	Caution and warning markings	65
20.3	Informative markings.....	65
21	Instructions.....	65
Annex A (normative) Additional requirements for crimped ribbon elements and multiple screen elements of breathing and draining devices		66
Annex B (normative) Additional requirements for elements, with non-measurable paths of breathing and draining devices		67
B.1	Sintered metal elements	67
B.2	Pressed metal wire elements	67
B.3	Metal foam elements.....	68
Annex C (normative) Additional requirements for flameproof entry devices		69
C.1	General.....	69
C.2	Constructional requirements	69
C.2.1	Sealing methods.....	69
C.2.2	Flameproof joints.....	70
C.2.3	Constructional requirements for Ex blanking elements.....	71
C.2.4	Constructional requirements for Ex thread adapters.....	73
C.3	Type tests.....	73
C.3.1	Sealing test	73
C.3.2	Test of mechanical strength.....	74

C.3.3	Type tests for Ex blanking elements	75
C.3.4	Type tests for Ex thread adapters	76
Annex D (normative)	Empty flameproof enclosures as Ex components.....	78
D.1	General.....	78
D.2	Introductory remarks	78
D.3	Ex component enclosure requirements.....	78
D.4	Utilization of an Ex component enclosure certificate to prepare an equipment certificate	80
D.4.1	Procedure.....	80
D.4.2	Application of the schedule of limitations	80
Annex E (normative)	Cells and batteries used in flameproof “d” enclosures	81
E.1	Introductory remarks	81
E.2	Acceptable electrochemical systems	81
E.3	General requirements for cells (or batteries) inside flameproof enclosures	82
E.4	Arrangement of safety devices	82
E.4.1	Prevention of excessive temperature and cell damage.....	82
E.4.2	Prevention of cell polarity reversal or reverse charging by another cell in the same battery	83
E.4.3	Prevention of inadvertent charging of a battery by other voltage sources in the enclosure	83
E.5	Recharging of secondary cells inside flameproof enclosures	84
E.6	Rating of protection diodes and reliability of protection devices.....	85
Annex F (informative)	Mechanical properties for screws and nuts	86
Annex G (normative)	Additional requirements for flameproof enclosures with an internal source of release (containment system)	87
G.1	General.....	87
G.2	Release conditions.....	87
G.2.1	No release	87
G.2.2	Limited release of a gas or vapour	88
G.2.3	Limited release of a liquid	88
G.3	Design requirements for the containment system	88
G.3.1	General design requirements	88
G.3.2	Infallible containment system	88
G.3.3	Containment system with a limited release	89
G.4	Type tests for the containment system	89
G.4.1	Overpressure test	89
G.4.2	Leakage test for an infallible containment system	89
G.4.3	Leakage test for a containment system with a limited release	90
Annex H (normative)	Requirements for machines with flameproof “d” enclosures fed from converters.....	91
H.1	General.....	91
H.2	Construction requirements for bearings.....	91
H.3	Temperature requirements	91
Bibliography		92
Figure 1 – Example of construction for indirect checking of a flanged Group I flameproof joint.....		22
Figure 2 – Spigot joints		23
Figure 3 – Holes in surfaces of flanged joints, example 1.....		24

Figure 4 – Holes in surfaces of flanged joints, example 2.....	24
Figure 5 – Holes in surfaces of flanged joints, example 3.....	24
Figure 6 – Holes in surfaces of spigot joints, example 1.....	24
Figure 7 – Holes in surfaces of spigot joints, example 2.....	25
Figure 8 – Holes in surfaces of spigot joints, example 3.....	25
Figure 9 – Examples of joint constructions.....	26
Figure 10 – Illustration of the requirements concerning gaskets – Example 1.....	31
Figure 11 – Illustration of the requirements concerning gaskets – Example 2.....	31
Figure 12 – Illustration of the requirements concerning gaskets – Example 3.....	31
Figure 13 – Illustration of the requirements concerning gaskets – Example 4.....	31
Figure 14 – Illustration of the requirements concerning gaskets – Example 5.....	31
Figure 15 – Illustration of the requirements concerning gaskets – Example 6.....	31
Figure 16 – Illustration of the requirements concerning gaskets – Example 7.....	32
Figure 17 – Example of cylindrical joint for shaft of rotating electrical machine	35
Figure 18 – Example of labyrinth joint for shaft of rotating electrical machine.....	35
Figure 19 – Example of joint with floating gland for shaft of rotating electrical machine.....	35
Figure 20 – Joints of shaft glands of rotating electrical machines.....	36
Figure 21 – Component test rig for breathing and draining devices	39
Figure 22 – Example of possible documentation	45
Figure 23 – Example of a regular shaped waveform.....	51
Figure 24 – Example of an irregular shaped waveform.....	51
Figure C.1 – Examples of blanking elements for unused entries.....	72
Figure C.2 – Device for the sealing tests for cable glands.....	74
Figure C.3 – Examples of Ex thread adapters	77
Figure E.1 – Fitting of diode arrangement for three cells in series.....	83
Figure E.2 – Fitting of blocking diodes to meet E.4.3 (third example)	84
Figure G.1 – Flameproof enclosure with containment system.....	87
Table 1 – Number of non-transmission tests for level of protection “da”	20
Table 2 – Minimum width of joint and maximum gap for enclosures of Groups I, IIA and IIB.....	28
Table 3 – Minimum width of joint and maximum gap for Group IIC enclosures	29
Table 4 – Cylindrical threaded joints	30
Table 5 – Taper threaded joints a, c.....	30
Table 6 – Conditions for the determination of maximum surface temperature.....	48
Table 7 – Test factors for reduced ambient conditions	50
Table 8 – Relative pressures for small equipment.....	52
Table 9 – Reduction in length of a threaded joint for non-transmission test.....	54
Table 10 – Test factors to increase pressure or test gap (i_E).....	54
Table 11 – Minimum distance of obstructions from flameproof “d” flange openings	54
Table 12 – Gas/air mixtures	55
Table 13 – Static pressures	60
Table 14 – Text of caution or warning markings	65

Table 15 – Text of informative markings.....	65
Table C.1 – Tightening torque values, metric	76
Table C.2 – Tightening torque values, NPT.....	77
Table E.1 – Acceptable primary cells	81
Table E.2 – Acceptable secondary cells.....	82
Table F.1 – Mechanical properties for screws and nuts.....	86

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

EXPLOSIVE ATMOSPHERES –

Part 1: Equipment protection by flameproof enclosures “d”

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60079-1 has been prepared by IEC technical committee 31: Equipment for explosive atmospheres.

This seventh edition cancels and replaces the sixth edition, published in 2007, and constitutes a technical revision.

The significance of the changes between IEC 60079-1, Edition 7.0 (2014) and IEC 60079-1 Edition 6.0 (2007) (including Corrigendum 1 (2008)), is as listed below:

		Type		
Explanation of the significance of the changes	Clause	Minor and editorial changes	Extension	Major technical changes
Normative references (Removal of the edition date from the reference for IEC 60079-0)	2	X		
Requirements for level of protection “da” (Catalytic sensors of portable combustible gas detectors)	4.2		X	
Requirements for level of protection “dc” (“Enclosed break” devices from IEC 60079-15)	4.4, 15.5	X		
Flameproof joints, General requirements (Documentation clarification and examples of corrosion inhibiting grease)	5.1	X		
Flameproof joints, General requirements (Specific Conditions of Use that joints are not intended to be repaired)	5.1		X	
Flameproof joints, General requirements (Electroplating more than 0,008 mm thick)	5.1		X	
Non-threaded joints, Gap (i) (Intentional gaps between surface for flanged joints)	5.2.2	X		
Serrated joints (Use and test requirements)	5.2.8	X		
Multi-step joints (Not less than 3 adjacent segments and two path changes)	5.2.9		X	
Minimum width of joint and maximum gap for enclosures of groups IIA and IIB (Maximum gaps for flanged, cylindrical or spigot joints of 9,5 mm minimum width and volume greater than 2 000 cm ³)	Table 2		X	
Minimum width of joint and maximum gap for enclosures of groups I, IIA, IIB and IIC (ISO 80000-1 for constructional value rounding)	Table 2, Table 3	X		
Cylindrical threaded joints (ISO 965-1 standard in respect of thread form or quality of fit)	Table 4	X		
Taper threaded joints (External and internal thread construction)	Table 5	X		
Cemented joints (Supplemental mechanical means of securement)	6.1.2			C1
Cemented joints (Evaluation criteria if there is leakage)	6.1.2		X	
Fused glass joints (Glass-to-metal joints)	6.2		X	
Thermal tests of breathing and draining devices (Temperature class based on external surface temperature after the 10 min test period)	10.9.3.2	X		
Test of the ability of the breathing and draining device to withstand pressure (Relocated from before thermal tests to after the non-transmission test)	10.9.3.4	X		

Explanation of the significance of the changes	Clause	Type		
		Minor and editorial changes	Extension	Major technical changes
Ex component certificate (Service temperature range for non-metallic enclosures per IEC 60079-0)	10.9.4	X		
Fasteners and openings (Relocation of blanking element content to 13.8 and C.2.3)	11	X		
Fasteners and openings, Property class or yield stress (Certificate specific condition of use)	11.3	X		
Fasteners and openings (Openings in the wall of the enclosure)	11.8	X		
Materials (Material limitation in acetylene atmospheres)	12.8			C2
Entries for flameproof enclosures, General (Metric and NPT threaded entries)	13.1	X		
Entries for flameproof enclosures, General (Group I non-threaded joints)	13.1		X	
Entries for flameproof enclosures, Non-threaded holes (Group I application)	13.3		X	
Entries for flameproof enclosures, Cable glands (Group I application)	13.4		X	
Cable glands, Conduit sealing devices (Documentation to facilitate mounting)	13.4,13.5	X		
Plugs and sockets and cable couplers (Load requirement for arc-quenching test)	13.6.4			C3
Bushings (Documentation to facilitate mounting)	13.7	X		
Blanking elements (Relocated from Clause 11)	13.8	X		
Verification and tests (Maximum surface temperature conditions)	Table 6	X		
Type tests (Sequence and number of samples for tests)	15	X		
Determination of explosion pressure, General (Devices that can cause turbulence)	15.2.2.2	X		
Determination of explosion pressure, General (Number of tests for Group IIC)	15.2.2.2	X		
Determination of explosion pressure, General (Pressure pilling for Group IIB)	15.2.2.4	X		
Determination of explosion pressure, General (Equipment marked for a single gas)	15.2.2.5	X		
Overpressure test, General (Low ambient overpressure tests not required)	15.2.3	X		
Overpressure test – First method (static) (3 times option when routine batch testing)	15.2.3.2		X	

Explanation of the significance of the changes	Clause	Type		
		Minor and editorial changes	Extension	Major technical changes
Overpressure test – First method (static) <i>(Adjustment for low ambient due to small size of equipment)</i>	15.2.3.2		X	
Overpressure test – Second method (dynamic) <i>(Number of tests to be made)</i>	15.2.3.3	X		
Test for non-transmission of an internal ignition <i>(Clarification regarding grease)</i>	15.3	X		
Reduction in length of a threaded joint for non-transmission test <i>(ISO 965-1 and 965-3 standards in respect of thread form and quality of fit)</i>	Table 9	X		
Test factors to increase pressure or test gap <i>(Group IIC adjustments for elevated ambients)</i>	Table 10	X		
Test for non-transmission of an internal ignition, Groups I, IIA and IIB <i>(Number of tests to be made)</i>	15.3.2.3	X		
Test for non-transmission of an internal ignition, Group IIC testing by increased gap <i>(Number of tests to be made)</i>	15.3.3.2	X		
Test for non-transmission of an internal ignition, Group IIC <i>(Oxygen enrichment of test gases)</i>	15.3.3.4		X	
Thermal tests of enclosures with breathing and draining devices <i>(Temperature class based on external surface temperature after the 10 min test period)</i>	15.4.3.1	X		
Tests for “dc” devices <i>(“Enclosed break” devices from IEC 60079-15)</i>	15.5		X	
Routine tests, General <i>(Adjustment for low ambient due to small size of equipment)</i>	16.1.2		X	
Routine tests, General <i>(Options when second method is chosen)</i>	16.1.3	X		
Routine tests, General <i>(Welded joint inspection options)</i>	16.3		X	
Routine tests, General <i>(Allowance for batch testing)</i>	16.6		X	
Switchgear for Group I <i>(Clarifying need for compliance with EPL Mb types of protection)</i>	17.2.2, 17.2.3	X		
Non-metallic enclosures and non-metallic parts of enclosures, General <i>(Exception for cemented joints)</i>	19.1	X		
Non-metallic enclosures and non-metallic parts of enclosures, Resistance to tracking and creepage distances <i>(Reference to both IEC 60079-7 and or IEC 60079-15)</i>	19.2		X	
Non-metallic enclosures and non-metallic parts of enclosures, Requirements for type tests <i>(Clarification of test sequence)</i>	19.3	X		

Explanation of the significance of the changes	Clause	Type		
		Minor and editorial changes	Extension	Major technical changes
Instructions (Indication that repair of flamepaths is not intended)	21		X	
Bushings (Documentation regarding numbers of cores)	C.2.1.4	X		
Bushings (Criteria for non-transmission test)	C.2.1.4	X		
Bushings (Evaluation criteria if there is leakage)	C.2.1.4		X	
Flameproof joints, Threaded joints (Requirement options)	C.2.2.1	X		
Flameproof joints, Non-threaded joints (Group I application)	C.2.2.2		X	
Constructional requirements for Ex blanking elements (Relocated from Clause 11)	C.2.3.1	X		
Constructional requirements for Ex blanking elements (Metric and NPT Ex blanking elements)	C.2.3.2, C.2.3.3	X		
Constructional requirements for Ex blanking elements (Group I non-threaded construction)	C.2.3.4		X	
Sealing test, General (Allowance for re-tightening)	C.3.1.1	X		
Cable glands and conduit sealing devices with sealing ring (Mandrel to be corrosion-resistant metal)	C.3.1.2	X		
Type tests for Ex blanking elements, Torque test (Test-block to be steel)	C.3.3.1	X		
Tightening torque values (Addition of < 16 mm thread size)	Table C.1		X	
Tightening torque values (Addition of NPT thread sizes)	Table C.2		X	
Ex component enclosure requirements (Markings content)	D.3.8			C4
Ex component enclosure requirements (Certificate content)	D.3.10		X	
Utilization of an Ex component enclosure certificate to prepare an equipment certificate, Procedure (Devices that can create significant turbulence)	D.4.1		X	
Acceptable primary cells (Addition of Type B cells)	Table E.1		X	
Acceptable primary cells (Removal of Type T cells)	Table E.1			C5
Acceptable secondary cells (Addition of Lithium type cells)	Table E.2		X	
Prevention of excessive temperature and cell damage (Application of IEC 60079-11 requirement)	E.4.1.2	X		

		Type		
Explanation of the significance of the changes	Clause	Minor and editorial changes	Extension	Major technical changes
Prevention of inadvertent charging of a battery by other voltage sources in the enclosure (Construction not requiring additional protection)	E.4.3		X	
Recharging of secondary cells inside flameproof enclosures (Additional battery options)	E.5.1		X	
Introduction of an alternative risk assessment method encompassing equipment protection levels' for Ex equipment (Removal of previous Informative Annex)	Annex G	X		
Additional requirements for Flameproof enclosures with an internal source of release (containment system) (Addition of new Normative Annex)	Annex G		X	
Requirements for machines with flameproof "d" enclosures fed from converters (Addition of new Normative Annex)	Annex H		X	

NOTE The technical changes referred to include the significance of technical changes in the revised IEC Standard, but they do not form an exhaustive list of all modifications from the previous version. More guidance can be found by referring to the Redline Version of the standard.

Explanations:

A) Definitions

Minor and editorial changes

Clarification
decrease of technical requirements
minor technical change
editorial corrections

These are changes which modify requirements in an editorial or a minor technical way. They include changes of the wording to clarify technical requirements without any technical change, or a reduction in level of existing requirement.

Extension

addition of technical options

These are changes which add new or modify existing technical requirements, in a way that new options are given, but without increasing requirements for equipment that was fully compliant with the previous standard. Therefore, these will not have to be considered for products in conformity with the preceding edition.

Major technical changes

addition of technical requirements
increase of technical requirements

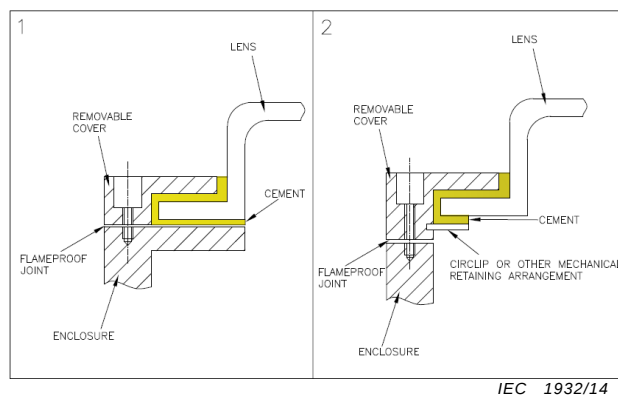
These are changes to technical requirements (addition, increase of the level or removal) made in a way that a product in conformity with the preceding edition will not always be able to fulfil the requirements given in the later edition. These changes have to be considered for products in conformity with the preceding edition. For these changes additional information is provided in clause B) below.

NOTE These changes represent current technological knowledge. However, these changes should not normally have an influence on equipment already placed on the market.

B) Information about the background of 'Major Technical Changes'

C1 – Supplemental mechanical means of securing the cemented joint shall not be defeated by the opening of doors or covers that are intended to be opened during

installation or maintenance. For example, in the images below for a luminaire incorporating a cemented joint between the lens and the enclosure cover, the construction shown in the second image would be in accordance with this requirement, while the construction shown in the first image would not.



IEC 1932/14

- C2 – Addition of material limitations of enclosures of equipment and enclosures of Ex components for external mounting, if constructed of copper or copper alloys, when used in explosive gas atmospheres containing acetylene (12.8).
- C3 – Addition of power factor requirement for evaluating the ability of a plug and socket to remain flameproof during the arc-quenching period while opening a test circuit (13.6.4).
- C4 – Addition of marking requirements for Ex component enclosures, in addition to the requirements for marking of Ex components given in IEC 60079-0 (D.3.8).
- C5 – Removal of Type T cells as acceptable primary cells (Table E.1).

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
31/1111/FDIS	31/1125/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts in the IEC 60079 series, published under the general title *Explosive atmospheres*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

EXPLOSIVE ATMOSPHERES –

Part 1: Equipment protection by flameproof enclosures “d”

1 Scope

This part of IEC 60079 contains specific requirements for the construction and testing of electrical equipment with the type of protection flameproof enclosure “d”, intended for use in explosive gas atmospheres.

This standard supplements and modifies the general requirements of IEC 60079-0. Where a requirement of this standard conflicts with a requirement of IEC 60079-0, the requirement of this standard will take precedence.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60061 (all parts), *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety*

IEC 60079-0, *Explosive atmospheres – Part 0: Equipment – General requirements*

IEC 60079-7, *Explosive atmospheres – Part 7: Equipment protection by increased safety “e”*

IEC 60079-11, *Explosive atmospheres – Part 11: Equipment protection by intrinsic safety “i”*

IEC 60079-15, *Explosive atmospheres – Part 15: Equipment protection by type of protection “n”*

IEC 60127 (all parts), *Miniature fuses*

ISO 965-1, *ISO general-purpose metric screw threads – Tolerances – Part 1: Principles and basic data*

ISO 965-3, *ISO general-purpose metric screw threads – Tolerances – Part 3: Deviations for constructional screw threads*

ISO 2738, *Sintered metal materials, excluding hardmetals – Permeable sintered metal materials – Determination of density, oil content and open porosity*

ISO 4003, *Permeable sintered metal materials – Determination of bubble test pore size*

ISO 4022, *Permeable sintered metal materials – Determination of fluid permeability*

ANSI/ASME B1.20.1, *Pipe threads, general purpose (inch)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in IEC 60079-0 as well as the following apply.

NOTE Additional definitions applicable to explosive atmospheres can be found in IEC 60050-426 [1]¹.

3.1

flameproof enclosure “d”

enclosure in which the parts which can ignite an explosive gas atmosphere are placed and which can withstand the pressure developed during an internal explosion of an explosive mixture, and which prevents the transmission of the explosion to the explosive gas atmosphere surrounding the enclosure

3.2

volume

total internal volume of the enclosure

Note 1 to entry: For enclosures in which the contents are essential in service, the volume to be considered is the remaining free volume.

Note 2 to entry: For luminaries, the volume is determined without lamps fitted.

3.3

flameproof joint or flamepath

place where the corresponding surfaces of two parts of an enclosure, or the conjunction of enclosures, come together and which prevents the transmission of an internal explosion to the explosive gas atmosphere surrounding the enclosure

3.4

width of flameproof joint

L

shortest path through a flameproof joint from the inside to the outside of an enclosure

Note 1 to entry: This definition does not apply to threaded joints.

3.5

distance

l

shortest path through a flameproof joint, when the width of the flameproof joint *L* is interrupted by holes intended for the passage of fasteners for assembling the parts of the flameproof enclosure

3.6

gap of flameproof joint

i

distance between the corresponding surfaces of a flameproof joint when the electrical apparatus enclosure has been assembled

Note 1 to entry: For cylindrical surfaces, forming cylindrical joints, the gap is the difference between the diameters of the bore and the cylindrical component.

3.7

maximum experimental safe gap (for an explosive mixture)

MESG

maximum gap of a joint of 25 mm in width which prevents any transmission of an explosion during 10 tests made under the conditions specified in IEC 60079-20-1 [2]

¹ References in square brackets refer to the bibliography.

3.8**shaft**

part of circular cross-section used for the transmission of rotary movement

3.9**operating rod**

part used for the transmission of control movements which may be rotary or linear or a combination of the two

3.10**pressure-piling**

results of an ignition, in a compartment or subdivision of an enclosure, of a gas mixture pre-compressed, for example, due to a primary ignition in another compartment or subdivision

3.11**quick-acting door or cover**

door or cover provided with a device which permits opening or closing by a simple operation, such as the movement of a lever or the rotation of a wheel

Note 1 to entry: The device is arranged so that the operation has two stages:

- one for locking or unlocking, and
- another for opening or closing.

3.12**door or cover fixed by threaded fasteners**

door or cover, the opening or closing of which requires the manipulation of one or more threaded fasteners (screws, studs, bolts or nuts)

3.13**threaded door or cover**

door or cover which is assembled to a flameproof enclosure by a threaded flameproof joint

3.14**breathing device**

device which permits an exchange between the atmosphere within an enclosure and the surrounding atmosphere and which maintains the integrity of the type of protection

3.15**draining device**

device which permits liquids to flow out from an enclosure and which maintains the integrity of the type of protection

3.16**Ex equipment blanking element**

threaded blanking elements for Group I or II, and non-threaded blanking elements for Group I, that

- are intended to close unused entries,
- are tested separately from the equipment enclosure,
- have an equipment certificate, and
- are intended to be fitted to the equipment enclosure without further consideration

Note 1 to entry: This does not preclude a component certificate for Ex component blanking elements in accordance with IEC 60079-0. Examples of blanking elements are shown in Figure C.1.

Note 2 to entry: Non-threaded blanking elements are not equipment for Group II applications.

3.17

Ex equipment thread adapter

thread adapter tested separately from the enclosure but having an equipment certificate and which is intended to be fitted to the equipment enclosure without further consideration

Note 1 to entry: This does not preclude a component certificate for Ex component thread adapters in accordance with IEC 60079-0. Examples of thread adapters are shown in Figure C.3.

3.18

Ex component enclosure

empty flameproof enclosure provided with an Ex component certificate, without the internal equipment being defined, so as to enable the empty enclosure to be made available for incorporation into an equipment certificate without the need for repetition of type testing

4 Level of protection (equipment protection level, EPL)

4.1 General

Electrical equipment with flameproof enclosure “d” shall be one of the following:

- level of protection “da” (EPL “Ma” or “Ga”);
- level of protection “db” (EPL “Mb” or “Gb”); or
- level of protection “dc” (EPL “Gc”).

The requirements of this standard shall apply to all levels of protection unless otherwise stated.

4.2 Requirements for level of protection “da”

Level of protection “da” is only applicable to catalytic sensors of portable combustible gas detectors.

The following are the additional specific requirements for level of protection “da” that modify or supplement the requirements of this standard:

- the maximum free internal volume shall not exceed 5 cm³;
- the electrical conductors into the sensor shall employ a sealed joint, in accordance with Clause 6, directly in the wall of the enclosure;
- the breathing device of the sensor shall comply with Clause 10, and shall be bonded to the wall of the enclosure so as to eliminate any gaps (such as cementing per 6.1 or sinter bonding) or shall be press-fitted to the wall of the enclosure with supplemental mechanical means of securing (such as swaging);
- supplied by a circuit of Level of Protection “ia”, with a maximum dissipated power limited to 3,3 W for Group I and 1,3 W for Group II; and

NOTE Catalytic elements operate normally at a high temperature. If the power dissipation is increased beyond normal operating levels, the element fails to an open circuit. Therefore, the required power limitation provides a limitation of the external surface temperature.

- the non-transmission tests of 15.3 or 15.4.4 (if applicable) are modified to increase the number of non-transmission tests as shown in Table 1.

Table 1 – Number of non-transmission tests for level of protection “da”

Equipment group	Number of non-transmission tests
I	50
IIA	50
IIB	50
IIC	50 hydrogen and 50 acetylene

4.3 Requirements for level of protection “db”

Other than specific requirements for level of protection “da” and “dc”, all other requirements of this standard shall apply to level of protection “db”.

4.4 Requirements for level of protection “dc”

4.4.1 General

The requirements for level of protection “dc” are applicable to electrical equipment and Ex components with electrical switching contacts and are found in 4.4.2 through 4.4.3.

4.4.2 Construction of “dc” devices

4.4.2.1 General

The requirements of 4.4.2.2 through 4.4.2.5 replace those of Clause 5 through Clause 13. For equipment in level of protection “dc” that is intended for connection to field wiring, Clause 13 applies.

4.4.2.2 Free internal volume

The free internal volume shall not exceed 20 cm³.

4.4.2.3 Seal protection

Enclosures for level of protection “dc” that do not serve as the external equipment enclosure shall be capable of withstanding normal handling and assembly operations without damage to seals. When the enclosure for level of protection “dc” also serves as the external equipment enclosures, the enclosure requirements of IEC 60079-0 apply.

4.4.2.4 Continuous operating temperature (COT) requirements

Poured seals and encapsulating compounds shall have a continuous operating temperature (COT) range that includes a minimum temperature that is below, or equal to, the minimum service temperature and a maximum temperature that is at least 10 K above the maximum service temperature.

4.4.2.5 Ratings

Devices shall be limited to a maximum rating of 690 V a.c., r.m.s. or d.c. and 16 A a.c. r.m.s. or dc.

4.4.3 Tests for “dc” devices

For devices involving level of protection “dc”, components shall be subjected to the type test specified in 15.5. After the test, the device or component shall show no visible signs of damage, no external ignition shall occur, and there shall be no failure to clear the arc when the switch contacts are opened

5 Flameproof joints

5.1 General requirements

All flameproof joints, whether permanently closed or designed to be opened from time to time, shall comply, in the absence of pressure, with the appropriate requirements of Clause 5.

The design of joints shall be appropriate to the mechanical constraints applied to them.

The dimensions given in 5.2 to 5.5 specify the essential parameters of flamepaths. In instances where any of the following apply (for example, in order to comply with the test for non-transmission of an internal ignition):

- the minimum length of the flameproof joint as stated by the documentation is greater than the relevant minimum; or
- the maximum gap of the flameproof joint as stated by the documentation is less than the relevant maximum; or
- the minimum number of threads engaged for the flameproof joint as stated by the documentation is more than the relevant minimum;

NOTE 1 IEC 60079-0 defines the documentation as the documents that give a full and correct specification of the explosion safety aspects of the electrical equipment.

the equipment certificate number shall include the "X" suffix in accordance with the marking requirements of IEC 60079-0 and the specific conditions of use listed on the certificate and in the instructions shall detail one of the following:

- dimensions of the flameproof joints shall be detailed; or
- specific drawing referenced that details the dimensions of the flameproof joints; or
- specific guidance noted to contact the original manufacturer for information on the dimensions of the flameproof joints; or
- specific indication that the flameproof joints are not intended to be repaired.

NOTE 2 IEC 60079-0 permits the use of an advisory marking on the equipment as an alternative for the requirements for the "X" marking.

The surface of joints may be protected against corrosion.

Coating with paint or powder-coat finish is not permitted. Other coating material may be used if the material and application procedure have been shown not to adversely affect the flameproof properties of the joint.

Corrosion inhibiting grease, such as petrolatum or soap-thickened mineral oils, may be applied to joint surfaces before assembly. The grease, if applied, shall be of a type that does not harden because of ageing, does not contain an evaporating solvent, and does not cause corrosion of the joint surfaces. Verification of suitability shall be in accordance with the grease manufacturer's specifications.

Joint surfaces may be electroplated. The metal plating, if applied, shall be in accordance with the following:

- if not more than 0,008 mm thick, no additional consideration is necessary;
- if more than 0,008 mm thick, then the maximum gap without the plating shall still be in accordance with the applicable joint requirements, and shall be tested for flame transmission based on the gap dimension that would exist without the plating.

5.2 Non-threaded joints

5.2.1 Width of joints (L)

The width of joints shall not be less than the minimum values given in Tables 2 and 3.

The width of joints for cylindrical metallic parts press-fitted into the walls of a metallic flameproof enclosure of a volume not greater than 2 000 cm³ may be reduced to 5 mm, if

- the design does not rely only on an interference fit to prevent the part being displaced during the type tests of Clause 15,
- the assembly meets the impact test requirements of IEC 60079-0, taking the worst-case interference fit tolerances into account, and
- the external diameter of the press-fitted part, where the width of the joint is measured, does not exceed 60 mm.

NOTE There is no prohibition of press-fit combinations of other than metallic parts into metallic flameproof enclosures. In these other combinations, the minimum width of joint requirements of Tables 2 or 3 apply.

5.2.2 Gap (i)

The gap, if one exists, between the surfaces of a joint shall nowhere exceed the maximum values given in Tables 2 and 3.

The surfaces of joints shall be such that their average roughness R_a does not exceed 6,3 µm.

NOTE Average roughness is derived from ISO 468. Determination can be made by visual comparison to a reference plate.

For flanged joints of other than quick-acting doors or covers, there shall be no intentional gap between the surfaces other than that created by the flatness tolerances of the mating parts.

For electrical equipment of Group I, it shall be possible to check, directly or indirectly, the gaps of flanged joints of covers and doors designed to be opened from time to time. Figure 1 shows an example of construction for indirect checking of a flameproof joint.

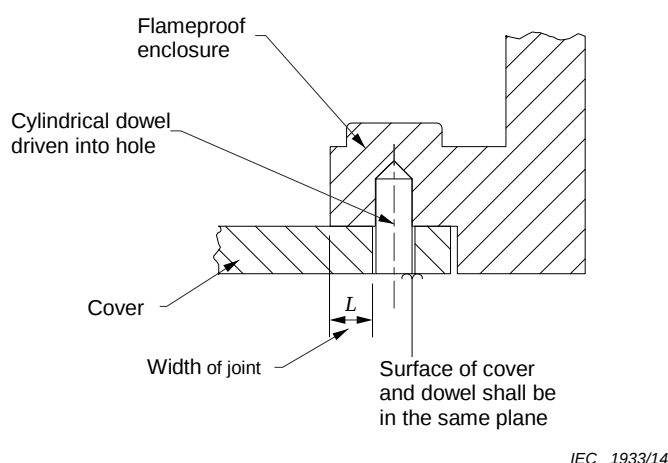


Figure 1 – Example of construction for indirect checking of a flanged Group I flameproof joint

5.2.3 Spigot joints

For the determination of the width L of spigot joints, one of the following shall be taken into account:

- the cylindrical part and the plane part (see Figure 2a). In this case, the gap shall nowhere exceed the maximum values given in Tables 2 and 3; or
- the cylindrical part only (see Figure 2b). In this case, the plane part need not comply with the requirements of Tables 2 and 3.

NOTE For gaskets, see also 5.4.

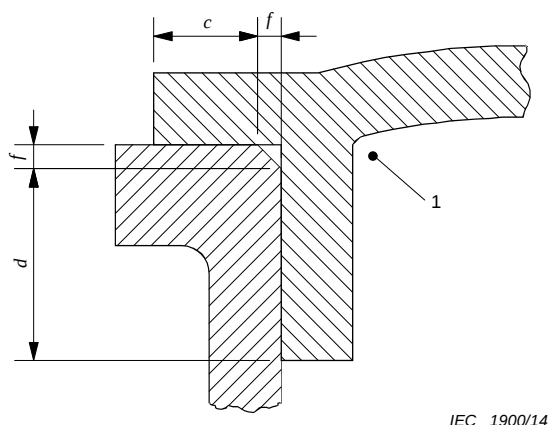


Figure 2a – Cylindrical part and plane part

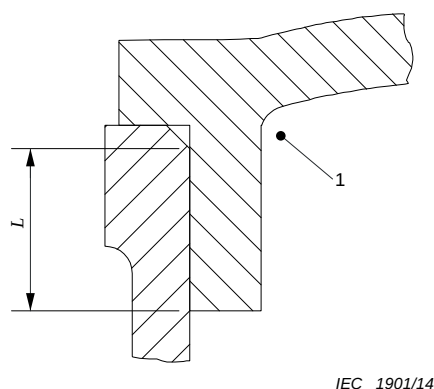


Figure 2b – Cylindrical part only

Key

$L = c + d$ (I, IIA, IIB, IIC)

$c \geq 6,0$ mm (IIC)

$\geq 3,0$ mm (I, IIA, IIB)

$d \geq 0,50 L$ (IIC)

$f \leq 1,0$ mm (I, IIA, IIB, IIC)

1 interior of enclosure

Figure 2 – Spigot joints

5.2.4 Holes in joint surfaces

5.2.4.1 General

Where a plane joint or the plane part or partial cylindrical surface (see 5.2.6) of a joint is interrupted by holes intended for the passage of threaded fasteners for assembling the parts of a flameproof enclosure, the distance l to the edge of the hole shall be equal to or greater than

- 6 mm when the width of joint L is less than 12,5 mm,
- 8 mm when the width of joint L is equal to or greater than 12,5 mm but less than 25 mm,
- 9 mm when the width of joint L is equal to or greater than 25 mm.

NOTE The requirements for clearance holes of fasteners are specified in IEC 60079-0.

The distance l is determined as follows.

5.2.4.2 Flanged joints with holes outside the enclosure (see Figures 3 and 5)

The distance l is measured between each hole and the inside of the enclosure.

5.2.4.3 Flanged joints with holes inside the enclosure (see Figure 4)

The distance l is measured between each hole and the outside of the enclosure.

5.2.4.4 Spigot joints where, to the edges of the holes, the joint consists of a cylindrical part and a plane part (see Figure 6)

The distance l is defined as follows:

- the sum of the width a of the cylindrical part and the width b of the plane part, if f is less than or equal to 1 mm and if the gap of the cylindrical part is less than or equal to 0,2 mm for electrical equipment of Groups I and IIA, 0,15 mm for electrical equipment of Group IIB, or 0,1 mm for electrical equipment of Group IIC (reduced gap); or
- the width b of the plane part alone, if either of the above-mentioned conditions is not met.

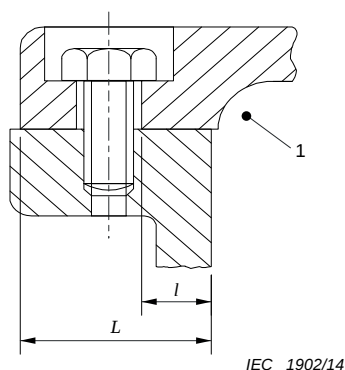


Figure 3 – Holes in surfaces of flanged joints, example 1

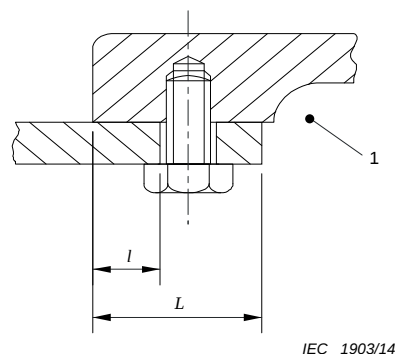


Figure 4 – Holes in surfaces of flanged joints, example 2

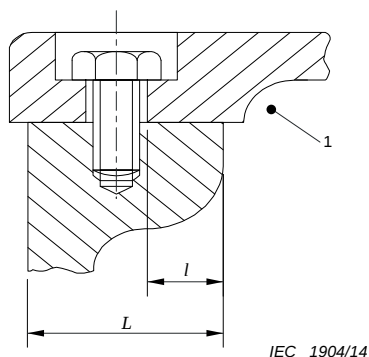


Figure 5 – Holes in surfaces of flanged joints, example 3

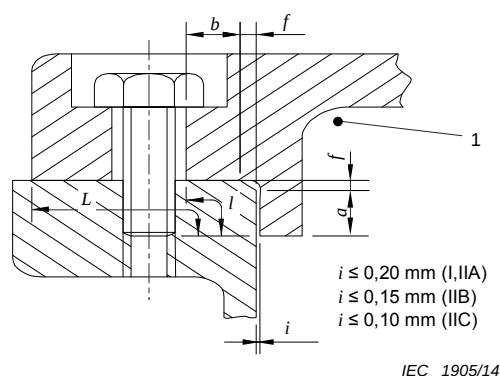


Figure 6 – Holes in surfaces of spigot joints, example 1

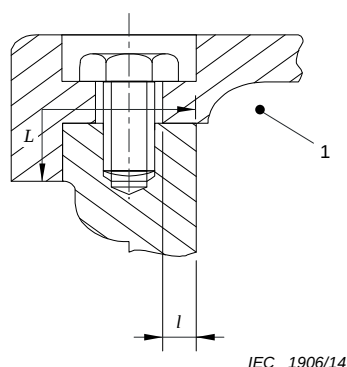


Figure 7 – Holes in surfaces of spigot joints, example 2

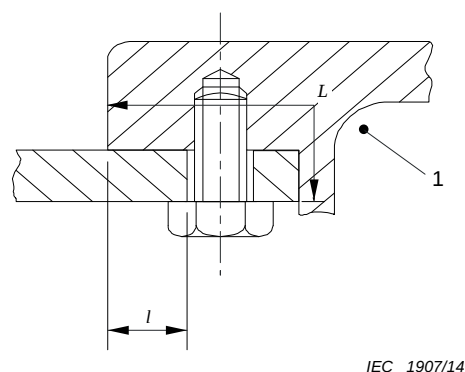


Figure 8 – Holes in surfaces of spigot joints, example 3

Key

1 interior of enclosure

5.2.4.5 Spigot joints where, to the edges of the holes, the joint consists only of the plane part (see Figures 7 and 8), in so far as plane joints are permitted (see 5.2.7)

The distance l is the width of the plane part between the inside of the enclosure and a hole, where the hole is outside the enclosure (see Figure 7), or between a hole and the outside of the enclosure where the hole is inside the enclosure (see Figure 8).

5.2.5 Conical joints

Where joints include conical surfaces, the width of the joint and the gap normal to the joint surfaces shall comply with the relevant values in Table 2 and Table 3. The gap shall be uniform through the conical part. For electrical equipment of Group IIC, the cone angle shall not exceed 5° .

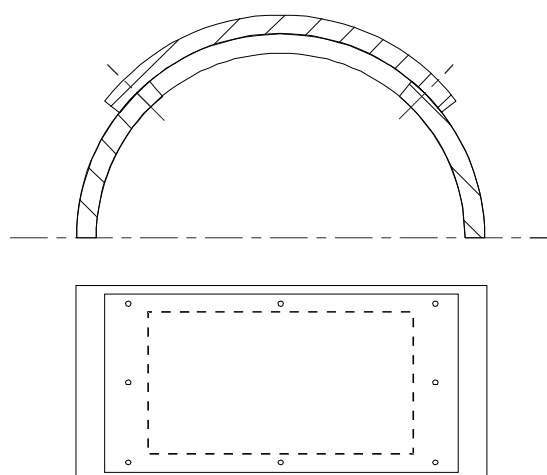
NOTE The cone angle is taken to be the angle between the major axis of the cone and the surface of the cone.

5.2.6 Joints with partial cylindrical surfaces (not permitted for Group IIC)

There shall be no intentional gap between the two parts (see Figure 9a).

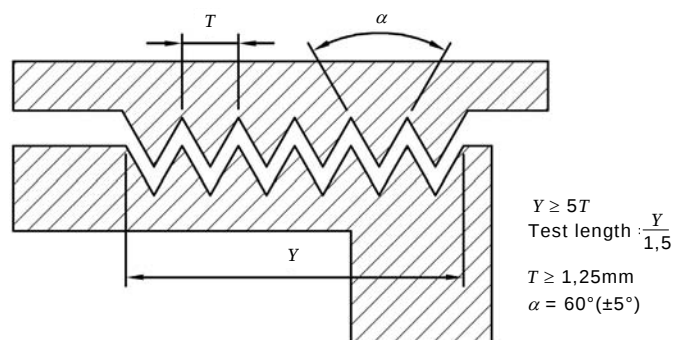
The width of the joint shall comply with the requirements of Table 2.

The diameters of the cylindrical surfaces of the two parts forming the flameproof joint, and their tolerances, shall ensure compliance with the relevant requirements for the gap of a cylindrical joint as given in Table 2.



IEC 1908/14

Figure 9a – Example of a joint with partial cylindrical surfaces



IEC 1909/14

Figure 9b – Example of serrated joint

Figure 9 – Examples of joint constructions

5.2.7 Flanged joints for acetylene atmospheres

Flanged joints are only permitted for electrical equipment of Group IIC intended for use in explosive gas atmospheres containing acetylene provided all of the following conditions are met:

- gap $i \leq 0,04$ mm;
- width $L \geq 9,5$ mm; and
- volume ≤ 500 cm³.

5.2.8 Serrated joints

Serrated joints need not comply with the requirements of Tables 2 and 3 but shall have

- at least five fully engaged serrations,
- a pitch greater than or equal to 1,25 mm, and
- an included angle of $60^\circ (\pm 5^\circ)$.

Serrated joints shall only be used for joints that are fixed in place during operation.

Serrated joints shall satisfy the test requirements of 15.3, with a) the test gap, i_E , between the mating serrations as specified in 15.3, based on the manufacturer's maximum constructional gap, i_C , and b) the test length reduced to $Y / 1,5$.

If the manufacturer's maximum constructional gap is different to that shown in Tables 2 or 3 for a flanged joint of the same length (determined by multiplying the pitch by the number of serrations), the "conditions of use" requirements of 5.1 apply.

See Figure 9b.

5.2.9 Multi-step joints

A multi-step joint shall consist of not less than 3 adjacent segments where the path changes direction not less than two times by $90^\circ \pm 5^\circ$.

Multi-step joints need not comply with the requirements of Tables 2 or 3 but shall satisfy the test requirements of 15.3 with the test length of each segment reduced to not more than 75 % of the manufacturer's specified design minimum lengths.

For flameproof enclosures that incorporate multi-step joints, the equipment certificate number shall include the "X" suffix in accordance with the marking requirements of IEC 60079-0 and the specific conditions of use listed on the certificate shall detail one of the following:

- dimensions of the flameproof joints shall be detailed; or
- specific drawing referenced that details the dimensions of the flameproof joints; or
- specific guidance noted to contact the original manufacturer for information on the dimensions of the flameproof joints; or
- specific indication that the flameproof joints are not intended to be repaired.

NOTE 1 IEC 60079-0 permits the use of an advisory marking on the equipment as an alternative for the requirements for the "X" marking.

NOTE 2 Multi-step joints are distinct from labyrinth joints on rotating shafts as addressed in this standard (see 8.1.3).

Table 2 – Minimum width of joint and maximum gap for enclosures of Groups I, IIA and IIB

Type of joint		Minimum width of joint <i>L</i> mm	Maximum gap mm														
			For a volume cm ³ <i>V</i> ≤ 100			For a volume cm ³ 100 < <i>V</i> ≤ 500			For a volume cm ³ 500 < <i>V</i> ≤ 2 000			For a volume cm ³ 2 000 < <i>V</i> ≤ 5 750			For a volume cm ³ <i>V</i> > 5 750		
			I	IIA	IIB	I	IIA	IIB	I	IIA	IIB	I	IIA	IIB	I	IIA	IIB
Flanged, cylindrical or spigot joints		6	0,30	0,30	0,20	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		9,5	0,35	0,30	0,20	0,35	0,30	0,20	0,08	0,08	0,08	–	0,08	0,08	–	0,08	–
		12,5	0,40	0,30	0,20	0,40	0,30	0,20	0,40	0,30	0,20	0,40	0,20	0,15	0,40	0,20	0,15
		25	0,50	0,40	0,20	0,50	0,40	0,20	0,50	0,40	0,20	0,50	0,40	0,20	0,50	0,40	0,20
Cylindrical joints for shaft glands of rotating electrical machines with:	Sleeve bearings	6	0,30	0,30	0,20	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		9,5	0,35	0,30	0,20	0,35	0,30	0,20	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		12,5	0,40	0,35	0,25	0,40	0,30	0,20	0,40	0,30	0,20	0,40	0,20	–	0,40	0,20	–
		25	0,50	0,40	0,30	0,50	0,40	0,25	0,50	0,40	0,25	0,50	0,40	0,20	0,50	0,40	0,20
		40	0,60	0,50	0,40	0,60	0,50	0,30	0,60	0,50	0,30	0,60	0,50	0,25	0,60	0,50	0,25
	Rolling-element bearings	6	0,45	0,45	0,30	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		9,5	0,50	0,45	0,35	0,50	0,40	0,25	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		12,5	0,60	0,50	0,40	0,60	0,45	0,30	0,60	0,45	0,30	0,60	0,30	0,20	0,60	0,30	0,20
		25	0,75	0,60	0,45	0,75	0,60	0,40	0,75	0,60	0,40	0,75	0,60	0,30	0,75	0,60	0,30
		40	0,80	0,75	0,60	0,80	0,75	0,45	0,80	0,75	0,45	0,80	0,75	0,40	0,80	0,75	0,40

Constructional values rounded according to ISO 80000-1 [3] should be taken into consideration when determining the maximum gap.

NOTE In this edition of IEC 60079-1, two new columns were introduced into Table 2 that subdivided the previous single “*V* > 2 000” column into a “2 000 < *V* < 5 750” column and a “*V* > 5 750” column. This subdivision was made to introduce maximum gap dimensions for flanged, cylindrical or spigot joints with minimum width of joint *L* of 9,5 mm where none existed previously. Specifically, it introduced the values “0,08” for Groups IIA and IIB when volume is “2 000 < *V* < 5 750” and “0,08” for Group IIA when volume is “*V* > 5 750”. These maximum gap values and the associated volume subdivisions are based on historic US Class I, Division 1 explosion-proof gap dimensions documented in ANSI/UL 1203 [4].

Table 3 – Minimum width of joint and maximum gap for Group IIC enclosures

Type of joint		Minimum width of joint L mm	Maximum gap mm			
			For a volume cm^3 $V \leq 100$	For a volume cm^3 $100 < V \leq 500$	For a volume cm^3 $500 < V \leq 2\,000$	For a volume cm^3 $V > 2\,000$
Flanged joints ^a		6	0,10	–	–	–
		9,5	0,10	0,10	–	–
		15,8	0,10	0,10	0,04	–
		25	0,10	0,10	0,04	0,04
Spigot joints (Figure 2a)	$c \geq 6 \text{ mm}$	12,5	0,15	0,15	0,15	–
	$d \geq 0,5 L$	25	0,18 ^b	0,18 ^b	0,18 ^b	0,18 ^b
	$L = c + d$	40	0,20 ^c	0,20 ^c	0,20 ^c	0,20 ^c
	$f \leq 1 \text{ mm}$					
Cylindrical joints Spigot joints (Figure 2b)		6	0,10	–	–	–
		9,5	0,10	0,10	–	–
		12,5	0,15	0,15	0,15	–
		25	0,15	0,15	0,15	0,15
		40	0,20	0,20	0,20	0,20
Cylindrical joints for shaft glands of rotating electrical machines with rolling element bearings		6	0,15	–	–	–
		9,5	0,15	0,15	–	–
		12,5	0,25	0,25	0,25	–
		25	0,25	0,25	0,25	0,25
		40	0,30	0,30	0,30	0,30
^a Flanged joints are permitted for explosive mixtures of acetylene and air only in accordance with 5.2.7.						
^b Maximum gap of cylindrical part increased to 0,20 mm if $f < 0,5 \text{ mm}$.						
^c Maximum gap of cylindrical part increased to 0,25 mm if $f < 0,5 \text{ mm}$.						
The constructional values rounded according to ISO 80000-1 should be taken into consideration when determining the maximum gap.						

5.3 Threaded joints

Threaded joints shall comply with the requirements given in Tables 4 or 5.

Table 4 – Cylindrical threaded joints

Pitch	$\geq 0,7 \text{ mm}^a$
Thread form and quality of fit	Medium or fine tolerance quality according to ISO 965-1 and ISO 965-3 ^b
Threads engaged	≥ 5
Depth of engagement	
Volume $\leq 100 \text{ cm}^3$	$\geq 5 \text{ mm}$
Volume $>100 \text{ cm}^3$	$\geq 8 \text{ mm}$
^a Where the pitch exceeds 2 mm, special manufacturing precautions may be necessary (for example, more threads engaged) to ensure that the electrical equipment can pass the test for non-transmission of an internal ignition which is prescribed in 15.3.	
^b Cylindrical threaded joints which do not conform with ISO 965-1 and ISO 965-3 in respect of thread form or quality of fit are permitted if the test for non-transmission of an internal ignition, prescribed in 15.3, is passed, when the width of the threaded joint specified by the manufacturer is reduced by the amount specified in Table 9.	

Table 5 – Taper threaded joints ^{a, c}

Threads provided on each part	$\geq 5^b$
^a Internal and external thread shall have the same nominal size.	
^b Threads shall conform to the NPT requirements of ANSI/ASME B1.20.1 and shall be made-up wrench tight. External threaded parts shall be provided with: 1) an effective thread length not less than the "L2" dimension; and 2) if a shoulder is provided, a length not less than the "L4" dimension between the face of the shoulder and end of the thread. Internal threads shall gauge at "flush" to "2 turns large" using an L1 plug-gauge.	
^c Where the tapered threaded joint consists of both the internal and external threaded parts with at least 4,5 fully engaged threads, the requirements of footnote b in this table need not be applied.	
NOTE See Annex C for tapered thread requirements applicable to flameproof entry devices.	

5.4 Gaskets (including O-rings)

If a gasket of compressible or elastic material is used, for example, to protect against the ingress of moisture or dust or against leakage of a liquid, it shall be applied as a supplement, that is to say neither be taken into account in the determination of the width of the flameproof joint nor interrupt it.

The gasket shall then be mounted so that

- a) the permissible gap and width of flanged joints or the plane part of a spigot joint are maintained, and
- b) the minimum width of joint of a cylindrical joint or the cylindrical part of a spigot joint are maintained before and after compression.

These requirements do not apply to cable glands (see 13.4) or to joints which contain a sealing gasket of metal or of a non-flammable compressible material with a metallic sheath. Such a sealing gasket contributes to the explosion protection, and in this case the gap between each surface of the plane part shall be measured after compression. The minimum width of the cylindrical part shall be maintained before and after compression.

See Figures 10 to 16.

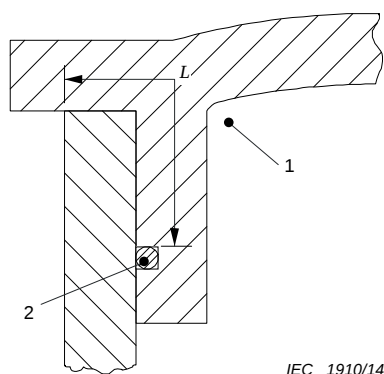


Figure 10 – Illustration of the requirements concerning gaskets – Example 1

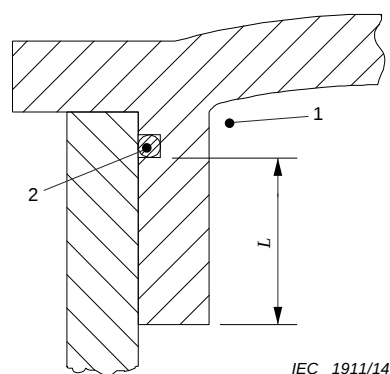


Figure 11 – Illustration of the requirements concerning gaskets – Example 2

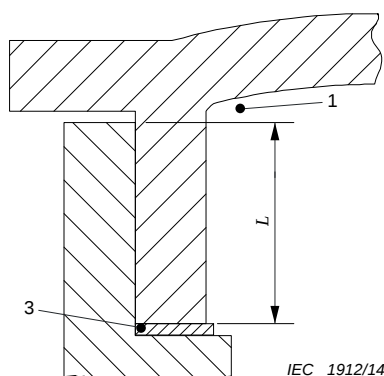


Figure 12 – Illustration of the requirements concerning gaskets – Example 3

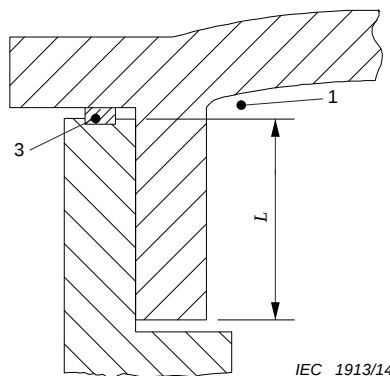


Figure 13 – Illustration of the requirements concerning gaskets – Example 4

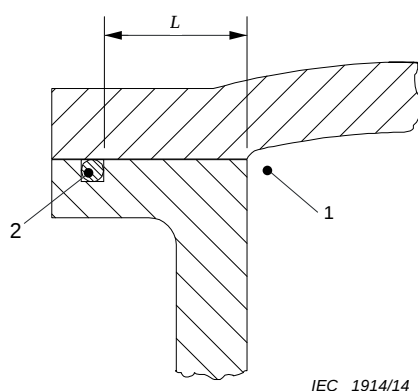


Figure 14 – Illustration of the requirements concerning gaskets – Example 5

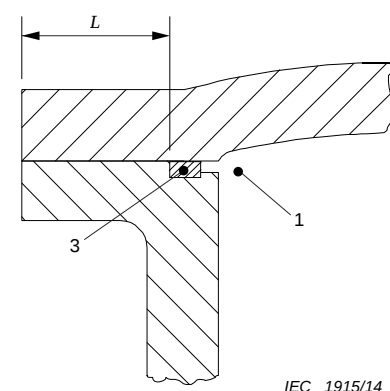
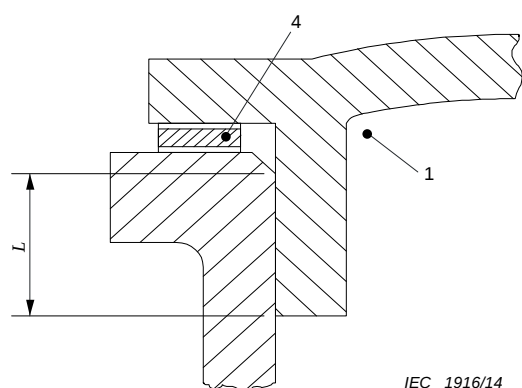


Figure 15 – Illustration of the requirements concerning gaskets – Example 6



Key

- 1 interior of enclosure
- 2 O-ring
- 3 gasket
- 4 metallic or metal sheath gasket

Figure 16 – Illustration of the requirements concerning gaskets – Example 7

5.5 Equipment using capillaries

The capillaries shall either comply with the gap dimensions given in Table 2 or Table 3 for cylindrical joints using 0 as the diameter of the inner part, or when the capillaries do not conform to the gaps given in these tables, the equipment shall be evaluated in accordance with the test for non-transmission of an internal ignition given in 15.3.

6 Sealed joints

6.1 Cemented joints

6.1.1 General

Parts of a flameproof enclosure may be cemented either directly into the wall of the enclosure so as to form with the latter an inseparable assembly, or into a metallic frame such that the assembly can be replaced as a unit without damaging the cement.

The material, preparation, application, and curing conditions (such as time, temperature, etc.) of the cementing shall be included in documentation prepared in accordance with IEC 60079-0.

An unaltered sample of the cemented joint assembly representative of production shall be used for evaluation and testing purposes.

A flameproof joint in accordance with Clause 5, which also incorporates cement, and which is tested without the cement in accordance with 15.3, does not need to fulfill the requirements of Clause 6.

6.1.2 Mechanical strength

Cemented joints are only intended to ensure the sealing of the flameproof enclosure of which they form a part. Arrangements shall be made in the construction so that the mechanical strength of the assembly does not depend upon the adhesion of the cement alone. Supplemental mechanical means of securing the cemented joint shall not be defeated by the opening of doors or covers that are intended to be opened during installation or maintenance.

Cemented joints shall be subjected to the following tests:

- a) Two samples representative of production shall be subjected to an overpressure test with water in accordance with 15.2.3.2. The test is considered satisfactory if blotting paper, placed under each sample under test, is free from any trace of leakage.
- b) Either the same two samples from a) above, or a separate set of samples, shall be subjected to the tests of enclosures in IEC 60079-0, as applicable. Subsequent to this conditioning, the samples shall be subjected to an overpressure test with water in accordance with 15.2.3.2. The test is considered satisfactory if blotting paper, placed under each sample under test, is free from any trace of leakage.

NOTE The tests of enclosures in IEC 60079-0 permit the tests to be conducted on either a set of two samples or a set of four samples, with the difference being the number of tests conducted on each sample.

If there is any leakage on the blotting paper as a result of the test on the samples from 6.1.2 b), then the cemented joint for one sample that leaks after being subjected to the tests of enclosures and hydraulic pressure testing shall be subjected to the following tests:

- the flame erosion test in 19.4 but with no modifications to the cemented joints of the test samples, followed by
- the test for non-transmission in 15.3.2.1, or the test for non-transmission in 15.3.3.3 or 15.3.3.4, as applicable for the equipment group, with no further modifications to the cemented joints of the test sample.

The cemented joint is judged satisfactory if this test for non-transmission is satisfactory.

Routine overpressure testing of cemented joints (per Clause 16) shall be performed whenever 1,5 times or 3 times the reference pressure is necessary to comply with 6.1.2.

6.1.3 Width of cemented joints

The shortest path through a cemented joint from the inside to the outside of a flameproof enclosure of volume V shall be

- $\geq 3 \text{ mm}$ if $V \leq 10 \text{ cm}^3$
- $\geq 6 \text{ mm}$ if $10 \text{ cm}^3 < V \leq 100 \text{ cm}^3$
- $\geq 10 \text{ mm}$ if $V > 100 \text{ cm}^3$

6.2 Fused glass joints

6.2.1 General

Fused glass joints are glass-to-metal joints formed by the application of molten glass into a metal frame that results in either a chemical or physical bond between the glass and the metal frame.

6.2.2 Width of fused glass joints

The path through a fused glass joint from the inside to the outside of a flameproof enclosure shall be $\geq 3 \text{ mm}$.

7 Operating rods

Where an operating rod passes through the wall of a flameproof enclosure, the following requirements shall be met:

- if the diameter of the operating rod exceeds the minimum width of the joint specified in Tables 2 and 3, the width of the joint shall be at least equal to this diameter but without, however, having to exceed 25 mm;

- if the diametrical clearance is liable to be enlarged as a result of wear in normal service, appropriate arrangements shall be made to facilitate a return to the original state, for example, by means of a replaceable bushing. Alternatively, gap enlargement due to wear may be prevented by the use of bearings complying with Clause 8.

8 Supplementary requirements for shafts and bearings

8.1 Joints of shafts

8.1.1 General

Flameproof joints of shafts of rotating electrical machines shall be arranged so as not to be subject to wear in normal service.

The flameproof joint may be

- a cylindrical joint (see Figure 17),
- a labyrinth joint (see Figure 18),
- a joint with a floating gland (see Figure 19).

8.1.2 Cylindrical joints

Where a cylindrical joint contains grooves for the retention of grease, the region containing the grooves shall neither be taken into account when determining the width of a flameproof joint nor interrupt it (see Figure 17).

The minimum radial clearance k (see Figure 20) of shafts of rotating electrical machines shall not be less than 0,05 mm.

8.1.3 Labyrinth joints

Labyrinth joints which do not comply with the requirements of Tables 2 and 3 may nevertheless be considered as complying with the requirements of this standard if the tests specified in Clauses 14 through 16 are satisfied.

The minimum radial clearance k (see Figure 20) of shafts of rotating electrical machines shall not be less than 0,05 mm.

8.1.4 Joints with floating glands

The determination of the maximum degree of float of the gland shall take account of the clearance in the bearing and the permissible wear of the bearing as specified by the manufacturer. The gland may move freely radially with the shaft and axially on the shaft but the gland shall remain concentric with the shaft. A device shall prevent rotation of the gland (see Figure 19).

Floating glands are not permitted for electrical equipment of Group IIC.

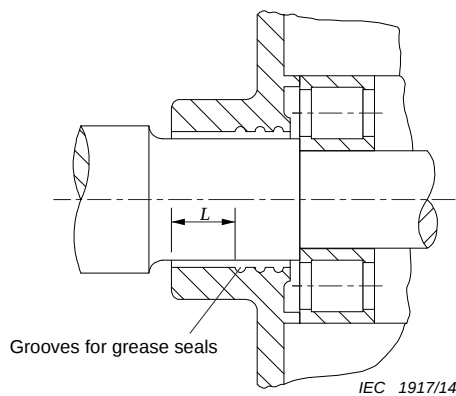


Figure 17 – Example of cylindrical joint for shaft of rotating electrical machine

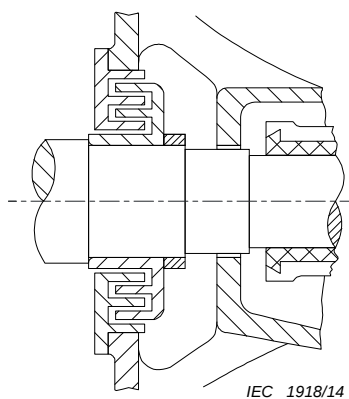
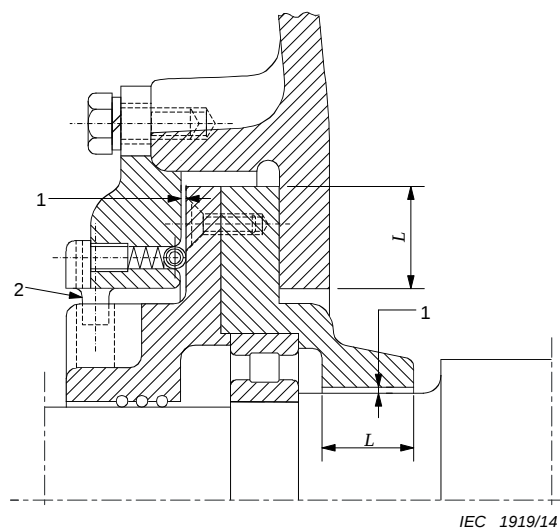


Figure 18 – Example of labyrinth joint for shaft of rotating electrical machine



Key

- 1 gap
- 2 stop to prevent rotation of gland

Figure 19 – Example of joint with floating gland for shaft of rotating electrical machine

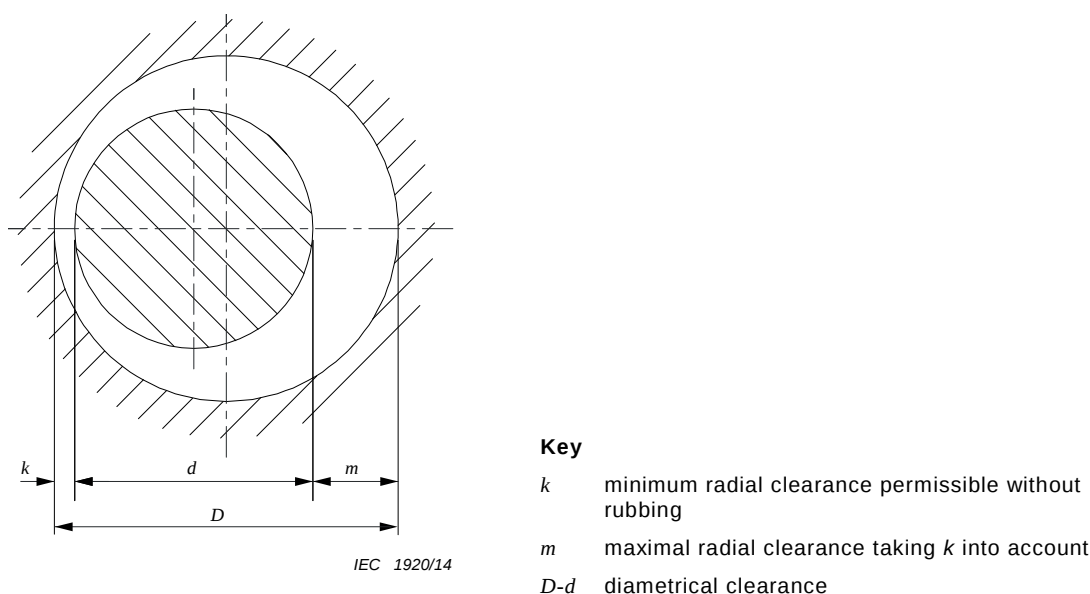


Figure 20 – Joints of shaft glands of rotating electrical machines

8.2 Bearings

8.2.1 Sleeve bearings

A flameproof joint of a shaft gland associated with a sleeve bearing shall be provided in addition to the joint of the sleeve bearing itself and shall have a width of joint at least equal to the diameter of the shaft but not exceeding 25 mm.

If a cylindrical or labyrinth flameproof joint is used in a rotating electrical machine with sleeve bearings, at least one face of the joint shall be of non-sparking metal (for example, leaded brass) whenever the air gap between stator and rotor is greater than the minimum radial clearance k (see Figure 20) specified by the manufacturer. The minimum thickness of the non-sparking metal shall be greater than the air gap.

Sleeve bearings are not permitted for rotating electrical machines of Group IIC.

8.2.2 Rolling-element bearings

In shaft glands equipped with rolling-element bearings, the maximum radial clearance m (see Figure 20) shall not exceed two-thirds of the maximum gap permitted for such glands in Tables 2 and 3.

NOTE 1 It is acknowledged that, with assemblies, all parts will not exist in their worst case dimensions simultaneously. A statistical treatment of the tolerances, such as "RMS", can be required for m and k verification.

NOTE 2 It is not a requirement of this standard that the manufacturer's m and k calculations be verified. Neither is it a requirement of this standard that m and k be verified by measurement.

9 Light-transmitting parts

For light-transmitting parts of other than glass, the requirements in Clause 19 of this standard apply.

NOTE Mountings of light-transmitting parts, of any material that produces internal mechanical stress in those parts, can result in failure of the light-transmitting part.

10 Breathing and draining devices which form part of a flameproof enclosure

10.1 General

Breathing and draining devices shall incorporate permeable elements which can withstand the pressure created by an internal explosion in the enclosure to which they are fitted, and which shall prevent the transmission of the explosion to the explosive atmosphere surrounding the enclosure.

They shall also withstand the dynamic effects of explosions within the flameproof enclosure without permanent distortion or damage which would impair their flame-arresting properties. They are not intended to withstand continuous burning on their surfaces.

These requirements apply equally to devices for the transmission of sound but do not cover devices for

- relief of pressure in the event of internal explosion,
- use with pressure lines containing gas which is capable of forming an explosive mixture with air and is at a pressure in excess of 1,1 times atmospheric pressure.

10.2 Openings for breathing or draining

The openings for breathing or draining shall not be produced by deliberate enlargement of gaps of flanged joints.

NOTE Environmental contaminants (such as from the accumulation of dust or paint) can cause breathing and draining devices to become inoperative in service.

10.3 Composition limits

The composition limits of the materials used in the device shall be specified either directly or by reference to an existing applicable specification.

The elements of breathing or draining devices for use in an explosive gas atmosphere containing acetylene shall comprise not more than 60 % of copper by mass to limit acetylide formation.

10.4 Dimensions

The dimensions of the breathing and draining devices and their component parts shall be specified.

10.5 Elements with measurable paths

Interstices and measurable lengths of path need not comply with the values given in Tables 2 and 3, provided that the elements pass the tests of Clauses 14 through 16.

Additional requirements for crimped ribbon elements and multiple screen elements are given in Annex A.

10.6 Elements with non-measurable paths

Where the paths through the elements are not measurable (for example, sintered metal elements), the element shall comply with the relevant requirements of Annex B.

The elements are classified according to their density as well as their pore size in accordance with the standard methods for the particular material and the particular manufacturing methods (see Annex B).

10.7 Removable devices

10.7.1 General

If a device can be dismantled, it shall be designed to avoid reduction or enlargement of the openings during re-assembly.

10.7.2 Mounting arrangements of the elements

The breathing and draining elements shall be sintered, or fixed by other suitable methods:

- either directly into the enclosure to form an integral part of the enclosure; or
- in a suitable mounting component, which is clamped or screwed into the enclosure so that it is replaceable as a unit.

Alternatively, the element can be mounted, for example press-fitted in accordance with 5.2.1, so as to form a flameproof joint. In this case, the appropriate requirements of Clause 5 shall be applied, with the exception that the surface roughness of the element need not comply with 5.2.2, if the element arrangement passes the type test in Clauses 14 through 16.

If necessary, a clamping ring or similar means can be used to maintain the integrity of the enclosure. The breathing or draining element can be mounted

- either from within, in which case the accessibility of screws and clamping ring shall be possible only from the inside; or
- from outside the enclosure, in which case the fasteners shall comply with Clause 11.

10.8 Mechanical strength

The device and its guard, if any, shall, when mounted normally, pass the test for resistance to impact of IEC 60079-0.

10.9 Breathing devices and draining devices when used as Ex components

10.9.1 General

In addition to 10.1 through 10.7 inclusive, the following requirements shall apply to breathing and draining devices which are evaluated as Ex components.

10.9.2 Mounting arrangements of the elements and components

The breathing and draining elements shall be sintered or cemented in accordance with Clause 6, or fixed by other methods into a suitable mounting part to form the mounting component.

The mounting component is secured by clamping or by fasteners or screwed into the enclosure as a replaceable unit complying with the relevant requirements of Clauses 5 and 6 and, where appropriate, Clause 11.

10.9.3 Type tests for breathing and draining devices used as Ex components

10.9.3.1 General

Attachment of the sample device under test shall be made on the end of the test rig enclosure in the same manner as it would normally be mounted on a flameproof enclosure. The test shall be performed on the sample after the impact test of 10.8 and in accordance with 10.9.3.2 to 10.9.3.4.

The impact test may be performed on the sample, separate from the test enclosure, when it is mounted on a plate that forms the end part of the test rig enclosure.

For devices with non-measurable paths, the maximum bubble test pore size of the sample shall be not less than 85 % of the specified maximum bubble test pore size. See B.1.2.

10.9.3.2 Thermal tests

10.9.3.2.1 General

After the bubble test in 10.9.3, breathing and draining devices as Ex components shall be subjected to the thermal tests based on the maximum intended flameproof enclosure volume, but no less than the volume of the test rig in Figure 21.

NOTE When using the test rig in Figure 21, the maximum volume is approximately 2,5 l.

Breathing and draining devices intended for multiple use in any single flameproof enclosure shall be tested additionally with the enclosure.

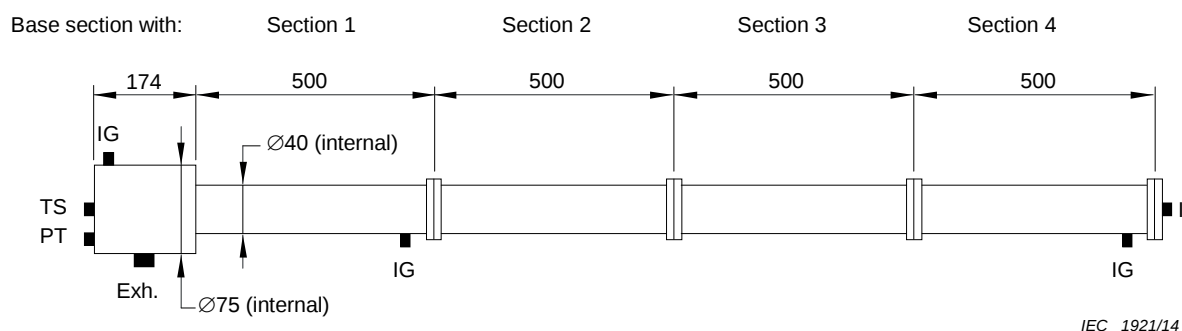
10.9.3.2.2 Test procedure

For enclosure volumes of less than or equal to 2,5 l, the test rig assembly with all four sections, as shown in Figure 21, shall be used, and the test procedure shall be carried out as follows:

- the position of the ignition source shall be at the enclosure inlet and 50 mm from the inside of the end-plate housing the device and the results observed;
- the test mixtures shall be as for 15.4.3.1, as appropriate;
- the temperature of the external surface of the device shall be monitored during tests;
- any device shall be operated as specified by the manufacturer's documentation. After each of five tests, the explosive mixture shall be maintained external to the device for a sufficient time to allow any continuous burning on the face of the device to become evident, for at least 10 min, so as to increase the temperature of the external surface of the device or to make temperature transfer to the outer face possible; and

NOTE The temperature of the external surface after the 10 min test period is used in determining the temperature class in accordance with 10.9.3.3.3.

- the tests shall be carried out five times for each gas mixture for the gas groups in which the device is intended for use.



Key

- TS test sample position
 I inlet
 Exh. exhaust outlet
 IG ignition source
 PT pressure transducer

Figure 21 – Component test rig for breathing and draining devices

For enclosure volumes of greater than 2,5 l, a representative enclosure of the intended volume shall be used, and the test procedure shall be carried out as follows:

- 1) the test mixtures shall be as for 15.4.3.1, as appropriate;
- 2) the temperature of the external surface of the device shall be monitored during tests;
- 3) any device shall be operated as specified by the manufacturer's documentation. After each of five tests, the explosive mixture shall be maintained external to the device for a sufficient time to allow any continuous burning on the face of the device to become evident, for at least 10 min, so as to increase the temperature of the external surface of the device or to make temperature transfer to the outer face possible; and
- 4) the tests shall be carried out five times for each gas mixture for the gas groups in which the device is intended for use.

10.9.3.2.3 Acceptance criteria

During the thermal tests, no flame transmission shall occur and no continuous burning shall be observed. The device shall show no evidence of thermal or mechanical damage or deformation which could affect its flame-arresting properties.

The measured external surface temperature rise of the device shall be multiplied by a safety factor of 1,2 and added to the maximum service temperature of the device for the determination of the temperature class of the electrical equipment.

NOTE Breathing and draining devices which fail any of the tests of 10.9 are excluded from evaluation as a component device. However, when used as an integral part of a flameproof enclosure, they are tested with the specific enclosure in accordance with 15.4.

10.9.3.3 Test for non-transmission of an internal ignition

10.9.3.3.1 General

After the bubble test in 10.9.3, this test shall be carried out on a standard test rig, as illustrated in Figure 21, and made in accordance with 15.4.4, with the following additions and modifications.

10.9.3.3.2 Test procedure

The position of the ignition source shall be as shown in Figure 21:

- a) at the inlet end; and
- b) at 50 mm from the inside of the end-plate housing the device.

For the purposes of the test, the test rig shall be assembled for each gas group, in accordance with Figure 21, and have the following number of sections:

- Group I and Group IIA: one section of test rig assembly;
- Group IIB and Group IIC: four sections of test rig assembly.

The gas mixture within the test rig enclosure shall be ignited and the tests shall be made five times at each ignition point.

For breathing and draining devices of Groups I, IIA and IIB having either measurable paths or non-measurable paths, the non-transmission test of 15.3.2 shall be applied.

For breathing and draining devices of Group IIC with measurable paths, the non-transmission test of 15.3.3 and either 15.4.4.3.2 or 15.4.4.3.3 shall be applied.

For breathing or draining devices of Group IIC with non-measurable paths, 15.4.4.3.2 (method A) or 15.4.4.3.3 (method B) shall be applied.

10.9.3.3.3 Acceptance criteria

During the test, no ignition shall be transmitted to the surrounding test chamber.

10.9.3.4 Test of the ability of the breathing and draining device to withstand pressure

10.9.3.4.1 Test procedure

The reference test pressures in each gas group are

- Group I 1 200 kPa,
- Group IIA 1 350 kPa,
- Group IIB 2 500 kPa,
- Group IIC 4 000 kPa.

For the purpose of the test, a thin flexible membrane is fitted over the inner surfaces of the breathing and draining devices. The reference pressure shall be one of the relevant pressures given above for the gas group for which the component is intended.

One of the following overpressure tests shall be applied:

- 1,5 times the reference pressure for a period of at least 10 s. Then each component shall be submitted to a routine test; or
- 4 times the reference pressure for a period of at least 10 s. If this test is successful, the manufacturer is not required to apply the routine test to all future components of the tested type.

10.9.3.4.2 Acceptance criteria

After the overpressure tests, the device shall show no permanent deformation or damage affecting the type of protection.

10.9.4 Ex component certificate

The Ex component certificate shall include, in the schedule of limitations, the details necessary to properly select a breathing or draining device for attachment to a type tested flameproof enclosure. The schedule of limitations shall include, as a minimum, the following:

- a) the maximum recorded surface temperature obtained during the type test corrected to 40 °C, or to the higher marked ambient;
- b) service temperature range for non-metallic enclosures and non-metallic parts of enclosures;
- c) the maximum permitted enclosure volume (based on the thermal test) if greater than 2,5 l;
- d) a requirement that each Ex component or package of Ex components be accompanied by a copy of the certificate, together with the manufacturer's declaration stating
 - compliance with the certificate conditions, and
 - confirmation of the material, maximum bubble test pore size and minimum density, where applicable; and
- e) special mounting instructions, if any.

11 Fasteners and openings

11.1 Fasteners accessible from the outside and necessary for the assembly of the parts of a flameproof enclosure shall

- for Group I, be special fasteners complying with the requirements of IEC 60079-0, with the head shrouded or provided in counter-bored holes or inherently protected by the equipment construction,
- for Group II, be special fasteners complying with the requirements of IEC 60079-0.

NOTE For Group I applications, the intent behind requiring shrouding or counter-boring is to provide some basic protection of the fastener head from impact.

11.2 Fasteners of plastic material or light alloys are not permitted.

11.3 In carrying out the type tests specified in Clause 15, the screws and nuts specified by the manufacturer shall be used.

The property class of the screw or nut, or yield stress and type of the screw or nut, used during testing shall be either:

- marked on the equipment in accordance with Table 14, point a), or
- specified in the relevant certificate as a specific condition of use.

NOTE See Annex F for additional informative details on mechanical properties for screws and nuts.

11.4 Studs shall comply with 11.3 and shall be securely fixed, i.e. they shall be welded or riveted or permanently attached to the enclosure by another equally effective method.

11.5 Fasteners shall not pass through the walls of a flameproof enclosure unless they form a flameproof joint with the wall and are non-detachable from the enclosure, for example by welding, riveting or an equally effective method.

11.6 In the case of holes for screws or studs which do not pass through the walls of flameproof enclosures, the remaining thickness of the wall of the flameproof enclosure shall be at least one-third of the nominal diameter of the screw or stud with a minimum of 3 mm.

11.7 When screws are fully tightened into blind holes in enclosure walls, with no washer fitted, at least one full thread shall remain free at the base of the hole.

11.8 Openings, other than for entry devices, may be provided in the wall of a flameproof enclosure for optional installation of devices such as pushbuttons. If the optional device is not installed in the resulting opening at the time of manufacturing, the opening shall be closed by a device such that the flameproof properties of the enclosure are maintained.

NOTE The thread forms for these openings are not restricted to those specified for entry devices (see Clause 13).

11.9 Threaded doors or covers shall be additionally secured by means of a hexagon socket set screw, or some equally effective method.

12 Materials

12.1 Flameproof enclosures shall withstand the relevant tests prescribed in Clauses 14 through 16.

12.2 When several flameproof enclosures are assembled together, the requirements of this standard apply to each of them separately, and in particular to the partitions separating them and to all the bushings and operating rods which pass through the partitions.

12.3 When an enclosure contains several intercommunicating compartments, or when it is subdivided because of the disposition of the internal parts, pressures and rates of rise of pressure greater than normal may be produced.

Such phenomena shall be precluded as far as possible by the construction. If it is impossible to avoid these phenomena, the resulting higher stresses shall be taken into account in the construction of the enclosure.

12.4 When cast iron is used, the material shall be not less than the quality 150.

NOTE Cast iron quality 150 is defined by ISO 185.

12.5 Liquids shall not be used in flameproof enclosures when there is a risk of producing oxygen, or an explosive mixture, more hazardous than that for which the enclosure was designed, by the decomposition of these liquids. They may, however, be used if the enclosure passes the tests prescribed in Clauses 14 through 16 for the type of explosive mixture produced; however, the surrounding explosive atmosphere shall be appropriate to the group for which the electrical equipment is constructed.

12.6 In flameproof enclosures of Group I, insulating materials subjected to electrical stresses capable of causing arcs in air and which result from rated currents of more than 16 A (in switching equipment such as circuit-breakers, contactors, isolators) shall have a comparative tracking index equal to or greater than CTI 400 M.

NOTE CTI is determined in accordance with IEC 60112.

However, if the above-mentioned insulating materials do not pass this test, they may be used if their volume is limited to 1 % of the total volume of the empty enclosure or if a suitable detection device enables the power supply to the enclosure to be disconnected, on the supply side, before possible decomposition of the insulating material leads to dangerous conditions. The presence and effectiveness of such a device shall be verified.

12.7 Flameproof enclosures shall not be made of zinc, or made of zinc alloy of 80 % zinc or greater.

NOTE Zinc and zinc alloys tend to deteriorate rapidly (particularly tensile strength), especially in warm, moist air. It is also considered more reactive than most other metals. As such, the restriction above was implemented.

12.8 In explosive gas atmospheres containing acetylene, enclosures of equipment and enclosures of Ex components for external mounting, if constructed of copper or copper alloys:

- shall be coated with tin, nickel, or by other coatings; or
- shall have the maximum copper content of the alloy limited to 60 %.

Flameproof entry devices as defined in Annex C are not considered an enclosure surface requiring coating or copper content restriction.

NOTE The restriction of the use of copper in acetylene atmospheres is due to the potential formation of acetylides on the surface that can be ignited by friction or impact.

13 Entries for flameproof enclosures

13.1 General

The flameproof properties of the enclosure are not altered if all entries meet the relevant requirements given in this clause and shall be one of the following:

- internal metric threads with a tolerance class of 6H or better according to ISO 965-1 and ISO 965-3, and any chamfer or undercut is limited to a maximum depth of 2 mm from the external wall surface;
- external metric threads with a threaded part of at least 8 mm in length and at least eight full threads. If the thread is provided with an undercut, then a non-detachable and non-compressible washer or equivalent device shall be fitted to ensure the required length of thread engagement;

NOTE 1 The requirement for at least eight full threads is to ensure that at least five full threads will be engaged when the part is installed in a threaded entry – taking into account the presence of any chamfer or undercut.

- internal NPT threads in accordance with Table 5;
- external NPT threads in accordance with Table 5; or
- for Group I applications only, non-threaded joint in accordance with 5.2.

NOTE 2 This requirement is not intended to apply to integral cable glands or similar entry devices provided by the manufacturer as part of the enclosure.

13.2 Threaded holes

Threaded holes in enclosures to facilitate cable glands or conduit entries shall have the thread type and size identified, for example M25 or 1/2NPT. This may be accomplished by

- marking of the specific thread type and size adjacent to the hole in accordance with Table 15,
- marking of the specific thread type and size on the nameplate in accordance with Table 15,
- identification of the specific thread type and size as part of the installation instruction document, with a reference marking on the nameplate in accordance with Table 15.

The manufacturer shall state the following in the documents defining the electrical equipment:

- a) the places where entries can be fitted; and
- b) the maximum permitted number of these entries.

Each entry shall have no more than one thread adapter when an adapter is used. A blanking element shall not be used with an adapter.

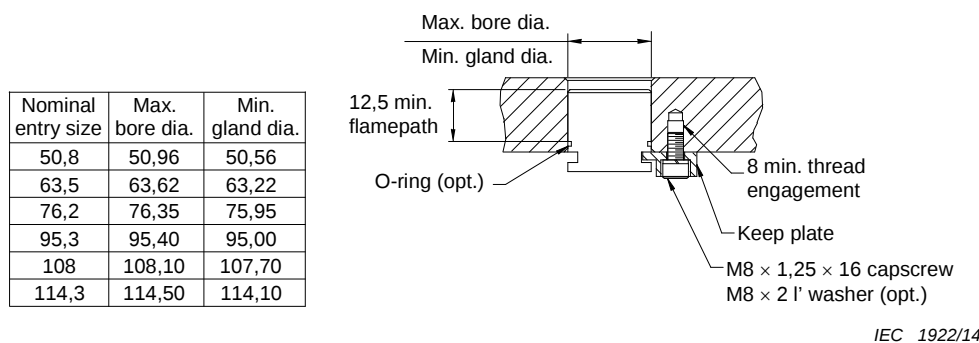
13.3 Non-threaded holes (for Group I only)

For Group I only, plain (non-threaded) holes to facilitate the installation of cable glands or bushings shall state the following in the documents defining the electrical equipment:

- a) minimum width of joint “*L*” and maximum gap for flanged, cylindrical or spigot joint;
- b) mounting stud or bolt specifications (such as diameter, thread, tensile strength, length, head type, torque) and position (such as pitch circle diameter and spacing);
- c) keeper plate, and associated fastener(s), dimension requirements and position (such as quantity, spacing of the holes to support the gland, diameter, coupling means);
- d) minimum tensile strength requirement of materials, fasteners, etc. (based on equipment reference pressure);
- e) maximum and minimum thread engagement for the holes in the enclosure; and

- f) information that will relate the length of fasteners to thickness of the keeper plate under the fastener head to ensure that the fasteners will have correct engagement and will allow correct space at the bottom of holes in accordance with 11.7 where applicable.

Figure 22 provides an example of how the possible documentation could appear.



Material details and minimum tensile strength should be specified and may be tabulated in a materials table elsewhere in the documentation. Drill hole depth of fastener holes, keeper plate details (thickness, geometry, tensile strength), quantity and location of mounting fasteners should be provided.

Figure 22 – Example of possible documentation

13.4 Cable glands

Cable glands, whether integral or separate, shall meet the requirements of this standard, the relevant requirements of Annex C and create, on the enclosure, the joint widths and gaps prescribed in Clause 5.

Where cable glands are integral with the enclosure or specific to the enclosure, they shall be tested as part of the enclosure concerned.

Where cable glands are separate:

- threaded Ex cable glands and non-threaded Ex cable glands (for Group I only) can be evaluated as equipment. Such cable glands do not have to be submitted to the tests of 15.1, nor to the routine test of Clause 16;
- other cable glands can only be evaluated as an Ex component; and
- sufficient information shall be provided in the documentation to facilitate the mounting in holes according to 13.2 or 13.3, as applicable.

13.5 Conduit sealing devices

13.5.1 Conduit sealing devices, whether integral or separate, shall meet the requirements of this standard, the requirements of C.2.1.2 and C.3.1.2 with "conduit sealing device" substituted for "cable gland" and create, on the enclosure, the joint widths and gaps prescribed in Clause 5.

NOTE As such constructions preclude reuse, the requirement of C.2.1.2 that a conduit sealing device be capable of being fitted and removed without disturbing the compound seal after the specified curing period of the compound cannot be applied.

Where conduit sealing devices are integral with the enclosure or specific to the enclosure, they shall be tested as part of the enclosure concerned.

Where conduit sealing devices are separate:

- threaded Ex conduit sealing devices can be evaluated as equipment. Such conduit sealing devices do not have to be submitted to the tests of 15.2, nor to the routine test of Clause 16;
- other conduit sealing devices can only be evaluated as an Ex component; and
- sufficient information shall be provided in the documentation to facilitate the installation in holes according to 13.2.

13.5.2 Conduit entries are permitted only for electrical equipment of Group II.

13.5.3 A sealing device such as a stopping box with setting compound shall be provided, either as part of the flameproof enclosure or immediately at the entrance thereto. It shall satisfy the type test for sealing prescribed in Annex C. An evaluated sealing device may be applied by the installer or user of the equipment according to instructions provided by the manufacturer of the equipment.

NOTE A sealing device is considered as fitted immediately at the entrance of the flameproof enclosure when the device is fixed to the enclosure either directly or through an accessory necessary for coupling.

The sealing compound(s) and method(s) of application shall be specified in the certificate either of the stopping box or of the complete flameproof equipment. The part of the stopping box between the sealing compound and the flameproof enclosure shall be treated as a flameproof enclosure, i.e. the joints shall comply with Clause 5 and the assembly shall be submitted to the tests for non-transmission of 15.3.

The distance from the face of the seal closest to the enclosure (or intended end-use enclosure), and the outside wall of the enclosure (or intended end-use enclosure) shall be as small as practical, but in no case more than the size of the conduit or 50 mm, whichever is the lesser.

13.6 Plugs and sockets and cable couplers

13.6.1 If attached on a flameproof enclosure plugs and sockets shall be constructed and mounted so that they do not alter the flameproof properties of the enclosure on which they are mounted, even when the two parts of the plugs and sockets are separated.

13.6.2 The widths and the gaps of the flameproof joints (see Clause 5) of the flameproof enclosures of plugs and sockets and cable couplers shall be determined by the volume which exists at the moment of separation of the contacts other than those for earthing or bonding or those which are parts of circuits complying with IEC 60079-11.

13.6.3 For plugs and sockets and cable couplers, the flameproof properties of the enclosure shall be maintained in the event of an internal explosion, both when the plugs and sockets or cable couplers are connected together and at the moment of separation of the contacts, other than those for earthing or bonding or those which are parts of circuits complying with IEC 60079-11.

13.6.4 If not connected to an interlocking switch which ensures a time delay between switching of the load and disconnecting the plug and socket, the plug and socket shall remain flameproof during the arc-quenching period while opening a test circuit of the rated voltage and rated current. For a.c. circuits, the test circuit power factor shall be less than or equal to 0,6, unless the equipment is marked for resistive loads only.

13.6.5 The requirements of 13.6.2 through 13.6.4 inclusive do not apply to plugs and sockets or to cable couplers fixed together by means of special fasteners conforming to 11.1 and which bear a marking in accordance with Table 14, point b).

13.7 Bushings

Bushings, whether integral or separate, shall meet the requirements of this standard, the relevant requirements of Annex C and create, on the enclosure, the joint widths and gaps prescribed in Clause 5.

Where bushings are integral with the enclosure or specific to the enclosure, they shall be tested as part of the enclosure concerned.

Where bushings are separate:

- a) threaded Ex bushings for Group I or II, and non-threaded Ex bushings for Group I, can be evaluated as equipment. Such bushings do not have to be submitted to the tests of 15.2, nor to the routine test of Clause 16;
- b) other bushings can only be evaluated as an Ex component; and
- c) sufficient information shall be provided in the documentation to facilitate the mounting in holes according to 13.2 or 13.3, as applicable.

13.8 Blanking elements

If, at the determination of the manufacturer, entries provided in a flameproof enclosure are not intended to always be used, they shall be closed by Ex equipment or Ex component blanking elements so that the flameproof properties of the enclosure are maintained.

Ex Equipment or component blanking elements shall comply with Annex C.

Ex component blanking elements are only suitable when specified as part of the Ex equipment certificate.

A blanking element shall not be used with a thread adapter.

Sufficient information shall be provided in the documentation to facilitate the mounting in holes according to 13.2 or 13.3, as applicable.

14 Verification and tests

The requirements of IEC 60079-0 concerning verification and testing are, for the type of protection flameproof enclosure “d”, supplemented by the following requirements.

The determination of the maximum surface temperature specified in IEC 60079-0 shall be made under the conditions defined in Table 6 of this standard.

Table 6 – Conditions for the determination of maximum surface temperature

Type of electrical equipment	Overload or malfunction conditions
Luminaires (without ballast)	None
Luminaires with electro-magnetic ballasts	$U_n + 10 \%$ Rectifier effect simulated by diode
Luminaires with electronic ballasts	As specified by the applicable standard for industrial equipment
Motors	None
Resistors	None
Electromagnets	U_n and worst-case air-gap
Other equipment	As specified by the applicable standard for industrial equipment
NOTE For test voltage and current parameters, see the maximum surface temperature requirements in IEC 60079-0.	

15 Type tests

15.1 General

The type tests shall be carried out in the following sequence:

- determination of the explosion pressure (reference pressure) in accordance with 15.2.2 on one sample that may or may not have been subjected to the tests of enclosures in accordance with IEC 60079-0;
- overpressure test in accordance with 15.2.3 on one of the samples which has been subjected to the tests of enclosures in accordance with IEC 60079-0; and
- test for non-transmission of an internal ignition in accordance with 15.3 on one sample that may or may not have been subjected to the tests of enclosures in accordance with IEC 60079-0 and may or may not have been subjected to the test from b) above.

For non-metallic enclosures or non-metallic parts of enclosures, the test sequence above is modified by the requirements for non-metallic enclosures and non-metallic parts of enclosures in this standard.

Testing may deviate from this sequence in that the static or dynamic overpressure test may be carried out either after the test for non-transmission of an internal ignition or on another sample which has also been subjected to those other tests affecting mechanical strength already applied to the first sample. In no case, after the overpressure test, shall the joints of the enclosure have suffered a permanent deformation nor shall the enclosure have suffered any damage affecting the type of protection.

The enclosure shall, in general, be tested with all the enclosed equipment in place. However, this may be replaced by equivalent models.

If an enclosure is designed to take different types of equipment and components, with the detailed mounting arrangements declared by the manufacturer, the enclosure may be tested empty, provided that this is the most severe condition for explosion pressure development, and that compliance with the other safety requirements of IEC 60079-0 can be confirmed.

If the enclosure is designed so that it can be used in the absence of part of the enclosed equipment, the tests shall be made under the conditions considered to be the most severe. In both cases, the certificate shall indicate the types of enclosed equipment permitted and their mounting arrangements.

Joints of removable parts of flameproof enclosures shall be tested in the worst-case assembly conditions.

15.2 Tests of ability of the enclosure to withstand pressure

15.2.1 General

The object of these tests is to verify that the enclosure can withstand the pressure of an internal explosion.

The enclosure shall be subjected to tests in accordance with 15.2.2 and 15.2.3.

The tests are considered satisfactory if the enclosure suffers no permanent deformation or damage invalidating the type of protection. In addition, the joints shall in no place have been permanently enlarged.

15.2.2 Determination of explosion pressure (reference pressure)

15.2.2.1 General

The reference pressure is the highest value of the maximum smoothed pressure, relative to atmospheric pressure, observed during these tests. For smoothing, a low-pass filter with a 3 dB point of $5 \text{ kHz} \pm 0.5 \text{ kHz}$ shall be used.

For electrical equipment intended for use at an ambient temperature below -20°C , the reference pressure shall be determined by one of the following methods.

- For all electrical equipment, the reference pressure shall be determined at a temperature not higher than the minimum ambient temperature.
- For all electrical equipment, the reference pressure shall be determined at normal ambient temperature using the defined test mixture(s), but at increased pressure. The absolute pressure of the test mixture (P), in kPa, shall be calculated by the following formula, using $T_{a, \min}$ in $^\circ\text{C}$:

$$P = 100[293 / (T_{a, \min} + 273)] \text{ kPa}$$

- For electrical equipment other than rotating electrical machines (such as electric motors, generators and tachometers) that involve simple internal geometry (see Annex D) with an enclosure volume not exceeding 3 l, when empty, such that pressure-piling is not considered likely, the reference pressure shall be determined at normal ambient temperature using the defined test mixture(s), but is to be assumed to have a reference pressure increased by the “test factors for reduced ambient conditions” given in Table 7.
- For electrical equipment other than rotating electrical machines (such as electric motors, generators and tachometers) that involve simple internal geometry (see Annex D) with an enclosure volume not exceeding 10 l, when empty, such that pressure piling is not considered likely, the reference pressure shall be determined at normal ambient temperature using the defined test mixture(s), but is to be assumed to have a reference pressure increased by the “test factors for reduced ambient conditions” given in Table 7. Under this alternative, the test pressure for the overpressure type test in 15.2.3.2 shall be 4 times the increased reference pressure. The 1,5 times routine test is not permitted.

Table 7 – Test factors for reduced ambient conditions

Minimum ambient temperature °C	Test factor
≥ -20 (see Note)	1,0
≥ -30	1,37
≥ -40	1,45
≥ -50	1,53
≥ -60	1,62
NOTE This covers equipment designed for the standard ambient temperature range specified in IEC 60079-0. Consideration should be given to applications in which the temperature inside the flameproof enclosure may be substantially lower than the rated ambient temperature.	

15.2.2.2 Each test consists of igniting an explosive mixture inside the enclosure and measuring the pressure developed by the explosion.

The mixture shall be ignited by one or more ignition sources. However, when the enclosure contains a device which produces sparks capable of igniting the explosive mixture, this device may be used to produce the explosion. (It is nevertheless not necessary to produce the maximum power for which the device is designed.)

The pressure developed during the explosion shall be determined and recorded during each test. The locations of the ignition sources as well as those of the pressure recording devices are left to the discretion of the testing laboratory to find the combination which produces the highest pressure. When detachable gaskets are provided by the manufacturer, these shall be fitted to the enclosure under test.

The continuous effects of devices inside enclosures, such as rotating devices, which can create significant turbulence that may result in an increase in reference pressure shall be considered. See also 15.2.2.3.

The number of tests to be made and the explosive mixture to be used, in volumetric ratio with air and at atmospheric pressure, are as follows:

- electrical equipment of Group I: three tests with $(9,8 \pm 0,5)$ % methane;
- electrical equipment of Group IIA: three tests with $(4,6 \pm 0,3)$ % propane;
- electrical equipment of Group IIB: three tests with $(8 \pm 0,5)$ % ethylene;
- electrical equipment of Group IIC: five tests with (14 ± 1) % acetylene and five tests with (31 ± 1) % hydrogen.

15.2.2.3 Rotating electrical machines shall be tested at rest and running. When they are tested running, they may be driven either by their own source of power or by an auxiliary motor. The minimum test speed shall be at least 90 % of the maximum rated speed of the machine.

NOTE If the motor is intended to be converter driven, manufacturer specified rated speed often covers both present and future converter applications.

All motors shall be tested with at least two transducers, with one located in the end-turn area at each end of the motor. Ignition shall be initiated at each end of the motor, in turn, with the motor both at rest and running. This will result in at least four series of tests. If a termination compartment is provided that is interconnected to the motor and is not sealed, a three transducer setup and additional test series is to be considered.

15.2.2.4 For Group IIB, in cases where pressure piling may occur during the test of flameproof enclosures, the tests shall be made at least five times with each gas of 15.2.2.2 for the applicable gas group. Afterwards they shall be repeated at least five times with a mixture of (24 ± 1) % hydrogen/methane (85/15).

NOTE 1 The need to conduct this repeat testing is based on the principles that (1) when pressure piling is not involved, ethylene will result in worst case representative pressures, and (2) when pressure piling is involved, it will not. Therefore, under this premise, when pressure piling is an issue, the additional testing with the mixture of (24 ± 1) % hydrogen/methane (85/15) is included.

NOTE 2 There is presumption of pressure-piling when either (1) the pressure values obtained during a series of tests involving the same configuration, deviate from one to another by a factor of $\geq 1,5$, or (2) the pressure rise time is less than 5 ms. Two graphs are provided below for guidance on how to consider pressure rise time. When referring to these two graphs below, the pressure rise time is based on the elapsed time at the point of the maximum rate of rise of the pressure. This is normally the elapsed time between 10 % and 90 % of the maximum pressure. Actual waveforms sometimes exhibit a more regular shape as shown in Figure 23, or an irregular shape as shown in Figure 24. When determining the pressure rise time, a plateau such as shown at the beginning of the waveform in Figure 24 is excluded.

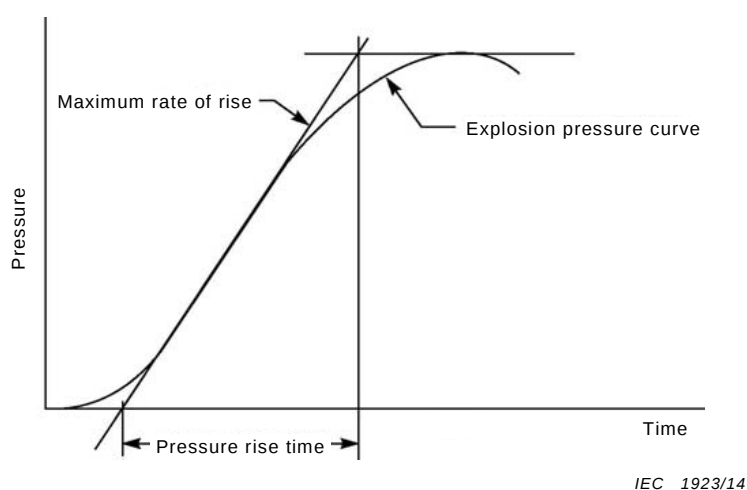


Figure 23 – Example of a regular shaped waveform

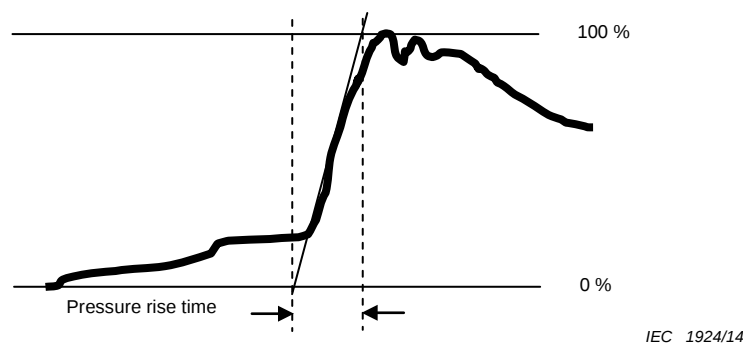


Figure 24 – Example of an irregular shaped waveform

15.2.2.5 Electrical equipment marked for a single gas shall be subjected to at least five explosion tests with the mixture of that gas with air at atmospheric pressure that gives the highest explosion pressure. Such electrical equipment shall then be evaluated not for the corresponding equipment group but only for the single gas considered.

NOTE A series of tests over the flammable range is used to determine the mixture with air that gives the highest explosion pressure.

Where exclusion of a specific gas or gases is required, the certificate number shall include the "X" suffix in accordance with the marking requirements of IEC 60079-0 and the specific conditions of use listed on the certificate shall detail this exclusion.

Double marking can be applied for a specific gas and for the next lowest group to the group of this gas (for example, IIB + H₂), if the enclosure has been submitted not only to the tests for the specific gas, but also to those necessary for the lower group.

15.2.3 Overpressure test

15.2.3.1 General

This test shall be made using either of the following methods, which are considered as equivalent.

15.2.3.2 Overpressure test – First method (static)

The relative pressure applied shall be

- 1,5 times the reference pressure; or
- 4 times the reference pressure for enclosures not subject to routine overpressure testing; or
- 3 times the reference pressure for enclosure where the routine overpressure testing is replaced by a batch test (see 16.6); or
- at the pressures given in Table 8, when reference pressure determination has been impracticable due to the small size of the equipment.

Table 8 – Relative pressures for small equipment

Volume cm ³	Group	Pressure ^a kPa
≤10	I, IIA, IIB, IIC	1 000
>10	I	1 000
>10	IIA, IIB	1 500
>10	IIC	2 000
^a For equipment intended for use at an ambient temperature below –20 °C, the above pressures shall be increased by the appropriate test factors noted in Table 7.		

The period of application of the pressure shall be at least 10 s.

The test is performed once on each sample, as applicable.

The overpressure test shall be considered satisfactory if the test result is in compliance with 15.2.1 and if there is no leakage through the walls of the enclosure.

NOTE A non-compressible hydraulic media is normally used for these tests. If a compressible media such as air or inert gas is used, failure of the enclosure can result in personal injury or property damage.

15.2.3.3 Overpressure test – Second method (dynamic)

The dynamic tests shall be carried out in such a way that the maximum pressure to which the enclosure is subjected is 1,5 times the reference pressure.

When the test is carried out with mixtures specified in 15.2.2.2, these may be precompressed to produce an explosion pressure of 1,5 times the reference pressure.

The test shall be made once only, except for electrical equipment of Group IIC for which each test shall be made three times with each gas.

NOTE If there is a product with inter-connected chambers, the intent is not necessarily that one ignition be initiated in each compartment. Tests are conducted for each of the configurations considered necessary. A high pressure in a compartment may reduce the likelihood of propagation, while a low pressure may increase it.

The overpressure test shall be considered satisfactory if the test result is in compliance with 15.2.1.

15.3 Test for non-transmission of an internal ignition

15.3.1 General

Gaskets (see 5.4) shall be removed. While some grease may remain, excessive grease shall be removed (see 5.1). The enclosure is placed in a test chamber. The same explosive mixture is introduced into the enclosure and the test chamber at the same pressure.

The flamepath lengths (engagement) of threaded joints of the test specimen(s) shall be reduced according to Table 9.

The flamepath lengths of spigot, cylindrical and flanged joints of the test specimen(s) shall not be greater than 115 % of the minimum length(s) stated by the manufacturer.

Flanged gaps of spigot joints, where the width of the joint L consists only of a cylindrical part (see Figure 2b) shall be enlarged to values of not less than 1 mm for Groups I and IIA, not less than 0,5 mm for Group IIB and not less than 0,3 mm for Group IIC.

Gap requirements for the test specimen(s) are included in 15.3.2 (for Groups I, IIA and IIB) and in 15.3.3 (for Group IIC).

For equipment with flamepaths other than threaded joints, and intended for use at an ambient temperature above 60 °C, the non-transmission tests shall be conducted under one of the following conditions:

- at a temperature not less than the specified maximum ambient temperature; or
- at normal ambient temperature using the defined test mixture at increased pressure according to the factors in Table 10; or
- at normal atmospheric pressure and temperature, but with the test gap i_E increased by the factors noted in Table 10.

If enclosures are constructed from different materials with different temperature coefficients, and if this has an influence on the gap dimensions (e.g. in case of a glass window forming a cylindrical gap with a metallic frame), one of the following shall apply for the flame transmission test:

- the calculated maximum gap, $i_{C,T}$, taking into account the maximum constructional gap at 20 °C and the gap enlargement at specified maximum ambient temperature, $T_{a,max}$, shall be verified by increasing the test gap i_E to at least 90 % of the calculated maximum gap at $T_{a,max}$; or
- the calculated maximum gap $i_{C,T}$, taking into account the maximum constructional gap at 20 °C and the gap enlargement at specified maximum ambient temperature $T_{a,max}$, shall be verified by using the defined test mixture at increased pressure according to the formula

$$P_V = (i_{C,T} / i_E) \times (0,9)$$

Table 9 – Reduction in length of a threaded joint for non-transmission test

Type of threaded joint	Reduction in length by			
	Groups I, IIA and IIB 15.3.2		Group IIC 15.3.3	
	15.3.2.1	15.3.2.2	15.3.3.2	15.3.3.3 or 15.3.3.4
Cylindrical, complying with ISO 965-1 and ISO 965-3 in respect of thread form and medium or better quality of fit	No reduction	No reduction	No reduction	No reduction
Cylindrical, not complying with ISO 965-1 and ISO 965-3 in respect of thread form or quality of fit	1/3	1/2	1/2	1/3
NPT	No reduction	No reduction	No reduction	No reduction

Table 10 – Test factors to increase pressure or test gap (i_E)

Temperature up to °C	Group I 12,5 % CH ₄ /H ₂	Group IIA 55 % H ₂	Group IIB 37 % H ₂	Group IIC 27,5 % H ₂ 7,5 % C ₂ H ₂
60	1,00	1,00	1,00	1,00
70	1,06	1,05	1,04	1,11
80	1,07	1,06	1,05	1,13
90	1,08	1,07	1,06	1,15
100	1,09	1,08	1,06	1,16
110	1,10	1,09	1,07	1,18
120	1,11	1,10	1,08	1,20
125	1,12	1,11	1,09	1,22

For Group IIC, test factors per 15.3.3 are also required to be introduced into the test pressure or test gap in addition to the test factors above.

Electrical equipment marked for a single gas shall be subjected to non-transmission tests based on the corresponding equipment group for the single gas considered.

If tested at a distance less than that indicated in Table 11, this equipment shall have the minimum distance of obstructions specified on the certificate. Also, the equipment may be marked in accordance with Table 15.

Table 11 – Minimum distance of obstructions from flameproof “d” flange openings

Gas group	Minimum distance mm
IIA	10
IIB	30
IIC	40

NOTE IEC 60079-14 limits the installation of equipment employing type of protection “d” that incorporates flanged (flat) joints. Specifically, the flanged joints of such equipment are not permitted to be installed closer to solid objects that are not part of the equipment, than the dimensions shown in Table 11, unless the equipment is so tested.

NOTE For other than simple geometries, multiple test configurations are employed to confirm non-transmission.

15.3.2 Electrical equipment of Groups I, IIA and IIB

15.3.2.1 The gaps i_E of the enclosure shall be at least equal to 90 % of the maximum constructional gap i_C as specified in the manufacturer's drawings ($0,9 i_C \leq i_E \leq i_C$).

The explosive mixtures to be used, in volumetric ratio with air and at atmospheric pressure, are as follows:

- electrical equipment of Group I: $(12,5 \pm 0,5)$ % methane-hydrogen [(58 ± 1) % methane and (42 ± 1) % hydrogen] (MESG = 0,8 mm);
- electrical equipment of Group IIA: $(55 \pm 0,5)$ % hydrogen (MESG = 0,65 mm);
- electrical equipment of Group IIB: $(37 \pm 0,5)$ % hydrogen (MESG = 0,35 mm);

NOTE The explosive mixtures chosen for this test ensure that the joints prevent the transmission of an internal ignition, with a known margin of safety. This margin of safety, K , is the ratio of the maximum experimental safe gap of the representative gas of the group concerned to the maximum experimental safe gap of the chosen test gas.

- electrical equipment of Group I: $K = \frac{114}{0,8} = 1,42$ (methane);
- electrical equipment of Group IIA: $K = \frac{0,92}{0,65} = 1,42$ (propane);
- electrical equipment of Group IIB: $K = \frac{0,65}{0,35} = 1,85$ (ethylene).

Alternatively, if the gaps of a test specimen do not fulfil the above condition, one of the following methods may be used for the type test for non-transmission of an internal ignition:

- a gas/air mixture with a smaller MESG value as given in Table 12:

Table 12 – Gas/air mixtures

Group	i_E / i_C	Mixture
Group I	$\geq 0,75$	$(55 \pm 0,5)$ % hydrogen
	$\geq 0,6$	$(50 \pm 0,5)$ % hydrogen
Group IIA	$\geq 0,75$	$(50 \pm 0,5)$ % hydrogen
	$\geq 0,6$	$(45 \pm 0,5)$ % hydrogen
Group IIB	$\geq 0,75$	$(28 \pm 1,0)$ % hydrogen
		$(28 \pm 1,0)$ % hydrogen
	$\geq 0,6$	at 140 kPa absolute pressure

- precompression of the normal test mixtures according to the following formula:

$$P_k = \frac{i_C}{i_E} \times 0,9$$

where P_k is the precompression factor.

15.3.2.2 If enclosures of Groups IIA and IIB could be destroyed or damaged by the test in 15.3.2.1, it is permitted that the test be made by increasing the gaps above the maximum values specified by the manufacturer. The enlargement factor of the gap is 1,42 for Group IIA electrical equipment and 1,85 for Group IIB electrical equipment. The explosive mixtures to be used in the enclosure and in the test chamber, in volumetric ratio with air and at atmospheric pressure, are as follows:

- electrical equipment of Group IIA: $(4,2 \pm 0,1)$ % propane; or

- electrical equipment of Group IIB: $(6,5 \pm 0,5) \%$ ethylene.

15.3.2.3 The test in 15.3.2.1 or 15.3.2.2 shall be made five times taking each test configuration into consideration. The test result is considered satisfactory if the ignition is not transmitted to the test chamber.

15.3.3 Electrical equipment of Group IIC

15.3.3.1 General

The tests in 15.3.3.2, 15.3.3.3 or 15.3.3.4 can be used for this test, and are considered satisfactory if the ignition is not transmitted to the test chamber.

NOTE The methods below are equivalent in their factors of safety, 1,5, and the minimum test gap of 90 %. This is accomplished by either increasing the pressure or by increasing the test gap dimension or by increasing the oxygen of the test mixture.

15.3.3.2 First method – Testing by increased test gap

All gaps of joints other than threaded joints shall be increased to the value

$$1,35 i_C \leq i_E \leq 1,5 i_C$$

with a minimum of 0,1 mm for flanged joints

where

i_E is the test gap;

i_C is the maximum constructional gap, as specified on the manufacturer's drawings.

The following explosive mixtures, in volumetric ratio with air and at atmospheric pressure, shall be used in the enclosure and in the test chamber:

- $(27,5 \pm 1,5) \%$ hydrogen, and
- $(7,5 \pm 1) \%$ acetylene.

Five tests taking each test configuration into consideration shall be made with each mixture. If the equipment is intended for use solely with hydrogen or solely with acetylene, the tests shall be made only with the corresponding gas mixture.

NOTE When preparing a test sample employing a cylindrical joint of a shaft gland for a rotating machine with roller element bearings, the test gap i_E is based on the diametrical clearance from Table 2 or Table 3, and not the radial clearance of 8.2.2.

15.3.3.3 Second method – Testing by increased pressure

The enclosure shall be tested with a test gap i_E according to the following formula:

$$0,9 i_C \leq i_E \leq i_C$$

The enclosure and the test chamber are filled with one of the gas mixtures specified for the first method at a pressure equal to 1,5 times atmospheric pressure.

The test shall be carried out five times with each explosive mixture.

Alternatively, if the gaps of a test specimen do not fulfil the above condition, the following method may be used.

Precompression of the normal test mixtures according to the following formula:

$$P_k = \frac{i_C}{i_E} \times 1,35$$

where P_k is the precompression factor.

NOTE When preparing a test sample employing a cylindrical joint of a shaft gland for a rotating machine with roller element bearings, the test gap i_E is based on the diametrical clearance from Table 2 or Table 3, and not the radial clearance of 8.2.2.

15.3.3.4 Third method – Testing by oxygen enrichment of test gases

The gaps i_E of the enclosure shall be at least equal to 90 % of the maximum constructional gap i_C as specified in the manufacturer's drawings ($0,9 i_C \leq i_E \leq i_C$).

The test mixtures to be used consist of the following, in volumetric ratio and at atmospheric pressure:

- a) (40 ± 1) % hydrogen, (20 ± 1) % oxygen and the rest nitrogen; and
- b) (10 ± 1) % acetylene, (24 ± 1) % oxygen and the rest nitrogen.

The tests shall be carried out five times with each test mixture. For devices intended for use only in hydrogen, only test mixture a) is required.

15.3.3.5 Number of tests for single piece production

Electrical equipment which are a single piece production shall be tested a total of five times, taking each test configuration into consideration, with unaltered test gaps and with each of the explosive mixtures specified in 15.3.3.2 at atmospheric pressure and the dimensional requirements of 5.1 apply.

15.4 Tests of flameproof enclosures with breathing and draining devices

15.4.1 General

The tests in accordance with 15.4.2 to 15.4.4 inclusive shall be carried out in the following order on a sample after the impact strength test of 10.7.2.

For devices with non-measurable paths, the maximum bubble test pore size of the sample shall not be less than 85 % of the specified maximum bubble test pore size. See Annex B.

15.4.2 Tests of ability of the enclosure to withstand pressure

15.4.2.1 The tests shall be made in accordance with 15.2 with the following additions and modifications.

15.4.2.2 For the determination of the explosion pressure in accordance with 15.2.2, breathing and draining devices shall be replaced by solid plugs.

15.4.2.3 For the overpressure test in accordance with 15.2.3, a thin flexible membrane (for example, a thin plastic sheet) shall be fitted to the inner surfaces of the breathing and draining devices. After the overpressure test, the device shall show no permanent deformation or damage likely to affect the type of protection.

NOTE The intent of the thin flexible membrane is to minimize leakage during the test without influencing the strength of the device.

15.4.3 Thermal tests

15.4.3.1 Test procedure

The enclosure, with the device(s) fitted, shall be tested in accordance with the method 15.4.4.2 but with the ignition source only in the position giving the most unfavourable thermal results.

The temperature of the external surface of the device(s) shall be monitored during the test. The test shall be carried out five times. The test mixture to be used shall be $(4,2 \pm 0,1)$ % propane in volumetric ratio with air and at atmospheric pressure. Additionally, for devices intended for use in acetylene, $(7,5 \pm 1,0)$ % acetylene in volumetric ratio with air and at atmospheric pressure shall be used.

In an enclosure where there is the possibility of a forced or induced flow of a potentially dangerous gas, the enclosure shall be arranged during the tests so that the gas can flow through the device(s) and the enclosure.

Any ventilation or sampling system shall be operated as specified in the manufacturer's documentation. After each of the five tests, the external explosive mixture shall be maintained for a sufficient time to allow any continuous burning on the face of the device to become evident (for example, for at least 10 min so as to increase the temperature of the external surface of the device or to make heat transfer to the outer face possible).

NOTE The temperature of the external surface after the 10 min test period is used in determining the temperature class in accordance with 15.4.3.2.

15.4.3.2 Acceptance criterion

No continuous burning shall be observed. No flame transmission shall occur. The measured external surface temperature rise of the device shall be multiplied by a safety factor of 1,2 and added to the maximum service temperature of the device for the determination of the temperature class of the electrical equipment.

15.4.4 Test for non-transmission of an internal ignition

15.4.4.1 General

This test shall be made in accordance with 15.3 with the following additions and modifications.

15.4.4.2 Test procedure

An ignition source shall be placed first close to the inner surface of the breathing and draining device and subsequently in one or more places if a high peak explosion pressure and rate of rise of pressure at the face of the device is likely to occur. Where the enclosure has more than one identical device, the device to be tested shall be that which gives the most unfavourable results. The test mixture within the enclosure shall be ignited. The test shall be made five times for each position of the ignition source.

15.4.4.3 Non-transmission test for breathing and draining devices

15.4.4.3.1 General

For breathing and draining devices of Groups I, IIA and IIB, the non-transmission test of 15.3.2 shall be applied.

For breathing and draining devices of Group IIC with measurable paths, the non-transmission tests of 15.3.3 shall be applied. For breathing and draining devices of Group IIC with non-measurable paths, the non-transmission tests of 15.4.4.3.2 or 15.4.4.3.3 shall be applied.

15.4.4.3.2 Method A – Testing by increased pressure

The tests are carried out five times with each test mixture. The tests are made according to 15.3.3.3 and 15.4.4.2.

For devices intended for use only in hydrogen, only the test with the hydrogen/air mixture is required.

15.4.4.3.3 Method B – Testing by oxygen enrichment of test gases

Carbon disulphide is excluded for enclosures with a volume greater than 100 cm³. The test mixtures to be used consist of the following, in volumetric ratio and at atmospheric pressure:

- a) (40 ± 1) % hydrogen, (20 ± 1) % oxygen and the rest nitrogen; and
- b) (10 ± 1) % acetylene, (24 ± 1) % oxygen and the rest nitrogen.

The tests shall be carried out five times with each test mixture, in accordance with 15.4.4.2.

For devices intended for use only in hydrogen, only test mixture a) is required.

15.4.4.4 Acceptance criterion

The test result is considered satisfactory if no ignition is transmitted to the test chamber.

15.5 Tests for “dc” devices

15.5.1 General

The tests of 15.5 replace the tests of 15.2 through 15.4.4.4.

15.5.2 Preparation of “dc” samples

Any elastomeric or thermoplastic material which is used for the purpose of sealing a cover which is intended to be opened in service, or which is unprotected against mechanical or environmental damage, shall be removed wholly or partially before the device or component is subjected to the type test when such removal will result in a more onerous test.

NOTE Any remaining non-metallic parts of the enclosure will have been subjected to the thermal endurance tests.

15.5.3 Test conditions for “dc” devices

15.5.3.1 General

The device or component, which shall be arranged to have the most adverse dimensions permitted by the construction drawings, shall be filled with and surrounded by an explosive mixture according to the stated group of the equipment, as follows:

- Group IIA: (55 ± 0,5) % hydrogen/air at atmospheric pressure;
- Group IIB: (37 ± 0,5) % hydrogen/air at atmospheric pressure;
- Group IIC: (40 ± 1) % hydrogen, (20 ± 1) % oxygen and the remainder nitrogen at atmospheric pressure or alternatively (27,5 ± 1,5) % hydrogen/air at an overpressure at a pressure equal to 1,5 times atmospheric pressure.

15.5.3.2 Test procedure

For “dc”, the explosive mixture within the device shall be ignited by the operation of the enclosed contacts when connected to the maximum rated source of energy and power, and maximum load, in terms of voltage, current, frequency and power factor. A make and break test shall be made 10 times with a fresh explosive mixture for each test and the explosive mixture surrounding the device shall not be ignited.

16 Routine tests

16.1 General

16.1.1 The following routine tests are intended to ensure that the enclosure withstands the pressure and also that it contains no holes or cracks connecting to the exterior.

The routine tests include an overpressure test made according to one of the methods described for the type tests in 15.2.3. For equipment intended for use at an ambient temperature below -20 °C , a pressure test at normal ambient temperature is sufficient.

16.1.2 The routine overpressure test may be made by the first method even when the overpressure type test has been made by the second method.

When the determination of the reference pressure has been impracticable and when a dynamic test involves a risk to the enclosed equipment (windings, etc.), the static pressures to be applied are as given in Table 13.

Table 13 – Static pressures

Volume cm ³	Group	Pressure ^b kPa
≤10 ^a	I, IIA, IIB, IIC	1 000
>10	I	1 000
>10	IIA, IIB	1 500
>10	IIC	2 000
^a Applicable to welded constructions only.		
^b For equipment intended for use at an ambient temperature below -20 °C , the above pressures shall be increased by the appropriate test factors noted in Table 7.		

16.1.3 When the second method is chosen, the routine test consists of

- an explosion test with, inside and outside the enclosure, the appropriate explosive mixture specified in 15.2.2 (for the determination of explosion pressure) at 1,5 times atmospheric pressure, or
- an explosion test with the appropriate explosive mixture specified in 15.2.2 (for the determination of explosion pressure) at 1,5 times atmospheric pressure inside of the enclosure, followed by a non-transmission test with explosive mixtures as specified in 15.3.2.2 or 15.3.3.2 (test for non-transmission of an internal ignition, with enlarged gaps) inside and outside the enclosure at atmospheric pressure, or
- an explosion test with the appropriate explosive mixture specified in 15.2.2 (for the determination of explosion pressure) at 1,5 times atmospheric pressure, followed by a static test at a pressure of at least 200 kPa.

16.1.4 For the routine test, it is sufficient to test the enclosure empty. However, if the routine test is dynamic and the enclosed equipment influences the pressure rise during an internal explosion, the test conditions shall address this influence.

The individual parts of a flameproof enclosure (for example, cover and base) can be tested separately. The test conditions shall be such that the stresses are comparable to those to which these parts are exposed in the complete enclosure.

NOTE A non-compressible hydraulic media is normally used for these tests. If a compressible media such as air or inert gas is used, failure of the enclosure can result in personal injury or property damage.

16.2 Enclosures not incorporating a welded construction

For enclosures that do not incorporate welded constructions, routine overpressure tests are not required under either of the following conditions:

- for volumes less than or equal to 10 cm³; or
- for volumes greater than 10 cm³, and when the prescribed type test has been made at a static pressure equal to four times the reference pressure.

16.3 Enclosures incorporating a welded construction

For enclosures or parts of enclosures that incorporate a welded construction, the integrity of the welded construction shall be verified by means of routine overpressure testing.

Alternatively, when routine overpressure testing of a welded construction is impractical (such as due to the construction of the enclosure), and when the enclosure complies with the 4 times overpressure type test, the integrity of the welds may be verified by one of the following inspection methods:

- radiographic weld inspection; or
- ultrasonic weld inspection; or
- magnetic particle weld inspection; or
- liquid penetrant weld inspection.

NOTE ISO standards exist for each of the above weld inspection methods.

16.4 Bushings not specific to one flameproof enclosure

Routine tests are not required for bushings that are not specific to one flameproof enclosure, if the assembly procedure is sufficiently documented (see C.2.1.4).

16.5 Acceptance criteria

The routine tests are considered satisfactory if

- a) the enclosure withstands the pressure without suffering permanent deformation of the joints or damage to the enclosure, and
- b) when the test has been made by the dynamic followed by the static tests of 16.1.3, there is no leakage through the walls of the enclosure or, if tested dynamically, there is no transmission of an internal ignition.

16.6 Batch testing

Where the routine overpressure testing is replaced by a batch test according to the following criteria based on ISO 2859-1[5]:

- For a production batch up to 100, a sampling of 8 needs to be tested at 1,5 times the reference pressure with no failures.
- For a production batch from 101 to 1 000, a sampling of 32 needs to be tested at 1,5 times the reference pressure with no failures.
- For a production batch from 1 001 up to 10 000, a sampling of 80 needs to be tested at 1,5 times the reference pressure with no failures.
- Batches above 10 000 must be subdivided into smaller batches.

If there is any non-compliant test results, 100 % of all remaining samples in the batch shall be tested at 1,5 times the reference pressure. Future batches should be routine tested at 1,5 times the reference pressure until confidence is established to reconsider batch testing.

NOTE Upon non-compliant test results, reconsideration of this batch testing approach is at the discretion of the party issuing the involved certificate.

17 Switchgear for Group I

17.1 General

Group I flameproof enclosures which are to be opened from time to time on site, for example, for adjustment purposes or for resetting of protection relays, and which contain remotely operated switching devices in which circuits can be made or broken by a separate influence (e.g. mechanical, electrical, electro-optical, pneumatic, acoustic, magnetic, or thermal) when this influence is not applied manually to the equipment itself, and which produce in-service arcs or sparks capable of igniting an explosive mixture, shall comply with the following requirements.

17.2 Means of isolation

17.2.1 General

All accessible conductors, except those of intrinsically safe circuits complying with IEC 60079-11 and those for bonding or earthing, shall be capable of being isolated from the supply before the opening of the flameproof enclosure.

The means of isolation of these flameproof enclosures shall be in accordance with 17.2.2, 17.2.3 or 17.2.4.

17.2.2 The means of isolation shall be fitted inside the flameproof enclosure, in which case the parts which remain energized after the means of isolation has been opened shall either:

- be protected by one of the standard types of protection of EPL Mb listed in IEC 60079-0; or
- have clearances and creepage distances between phases and to earth in accordance with the requirements of IEC 60079-7, and be protected by an enclosure that provides a degree of protection of at least IP20, arranged so that a tool cannot contact the energized parts through any openings. This does not apply to parts of intrinsically safe circuits complying with IEC 60079-11 which remain energized.

In either case, a marking in accordance with Table 14, point c), shall be provided on the cover protecting the parts which remain energized.

17.2.3 The means of isolation shall be fitted inside another enclosure complying with one of the standard types of protection of EPL Mb listed in IEC 60079-0.

17.2.4 The means of isolation shall consist of a plug and socket or a cable coupler complying with the requirements of 13.3.

17.3 Doors or covers

17.3.1 Quick-acting doors or covers

These doors or covers shall be mechanically interlocked with an isolator so that

- a) the enclosure retains the properties of the flameproof enclosure, type of protection “d”, as long as the isolator is closed, and
- b) the isolator can only be closed when these doors or covers ensure the properties of the flameproof enclosure, type of protection “d”.

17.3.2 Doors or covers fixed by screws

These doors or covers shall bear a marking in accordance with Table 14, point c).

17.3.3 Threaded doors or covers

These doors or covers shall bear a marking in accordance with Table 14, point c).

18 Lampholders and lamp caps

18.1 General

The following requirements apply to lampholders and lamp caps which together have to form a flameproof enclosure, type of protection “d”, so that they may be used in luminaires of increased safety, type of protection “e”.

18.2 Device preventing lamps working loose

The device which prevents lamps working loose, required in IEC 60079-7, increased safety “e”, may be omitted for threaded lampholders provided with a quick-acting switch in a flameproof enclosure, type of protection “d”, which breaks all poles of the lamp circuit before contact separation.

18.3 Holders and caps for lamps with cylindrical caps

18.3.1 Holders and caps for tubular fluorescent lamps shall comply with the dimensional requirements of data sheets Fa6 of IEC 60061.

18.3.2 For other holders, the requirements of Clause 5 shall apply, but the width of the flameproof joint between the holder and the cap shall be at least 10 mm at the moment of contact separation.

18.4 Holders for lamps with threaded caps

18.4.1 The threaded part of the holder shall be of a material which is resistant to corrosion under the likely conditions of service.

18.4.2 At the moment of contact separation when unscrewing the lamp, at least two complete turns of the thread shall be engaged.

18.4.3 For threaded lampholders E26/E27 and E39/E40, electrical contact shall be established by spring-loaded contact elements. In addition, for electrical equipment of Group IIB or IIC, the making and breaking of contact during insertion and removal of the lamp shall take place within a flameproof enclosure, type of protection “d”, of Group IIB or IIC, respectively.

For threaded lampholders E10 and E14, the requirements of 18.4.3 are not necessary.

19 Non-metallic enclosures and non-metallic parts of enclosures

19.1 General

The following requirements apply to non-metallic enclosures and non-metallic parts of enclosures, except for

- a) sealing rings of cable glands or conduit sealing devices, for which Clause C.3 applies,
- b) cemented joints for which Clause 6 applies, and
- c) non-metallic parts on which the type of protection does not depend.

19.2 Resistance to tracking and creepage distances on internal surfaces of the enclosure walls

When an enclosure or a part of an enclosure of non-metallic material serves directly to support live bare parts, the resistance to tracking and the creepage distances on the internal surfaces of the walls of the enclosure shall comply with the requirements of IEC 60079-7 or IEC 60079-15, as applicable.

However, for enclosures of electrical equipment of Group I which may be subjected to electrical stresses capable of producing arcs in air and which result from rated currents of more than 16 A, the requirements stated in 12.6 shall be observed.

19.3 Requirements for type tests

For non-metallic enclosures and non-metallic parts of enclosures, the type tests in this standard are modified in accordance with the following sequence:

- a) determination of the explosion pressure (reference pressure) in accordance with 15.2.2 on one sample that may or may not have been subjected to the tests of enclosures in accordance with IEC 60079-0;
- b) overpressure test in accordance with 15.2.3 on all of the samples which has been subjected to the tests of enclosures in accordance with IEC 60079-0;
- c) test for non-transmission of an internal ignition in accordance with 15.3 on one sample subjected to the tests indicated in b) above;
- d) test of erosion by flame in accordance with 19.4 on the sample subjected to the tests indicated in c) above; and
- e) test for non-transmission of an internal ignition in accordance with 15.3 on the sample subjected to the tests indicated in d) above.

19.4 Test of erosion by flame

This test only applies to enclosures of volume greater than 50 cm³ and of which the flameproof joints have at least one face of plastic material.

The sample shall be prepared as described in 15.3, except that gaps of flanged joints and plane parts of spigot joints shall be set to a value between 0,1 mm and 0,15 mm.

For bushings which are common to two adjacent flameproof enclosures, the test shall be carried out in the enclosure giving the worst conditions.

The test consists of 50 ignitions of the explosive mixture specified in 15.2.2.2 for the corresponding group. In the case of electrical equipment from Group IIC, 25 ignitions shall be made with each of the two explosive mixtures specified in 15.2.2.2.

The test is judged satisfactory if the test for non-transmission in 15.3 is satisfactory.

20 Marking

20.1 General

Flameproof enclosures "d" shall be marked in accordance with IEC 60079-0 with the following *additional marking for the type of protection "d"*:

- For Level of Protection "da", complying with the requirements of 4.2 the marking shall include "da".
- For Level of Protection "db", complying with the requirements of 4.3 the marking shall include "db".

- For Level of Protection "dc", complying with the requirements of 4.4 the marking shall include "dc".

20.2 Caution and warning markings

Where any of the following markings are required, the text as described in Table 14, following the word "CAUTION" or "WARNING," may be replaced by technically equivalent text or symbols. Multiple warnings may be combined into one equivalent warning.

Table 14 – Text of caution or warning markings

Point	Reference	Caution or warning marking
a)	11.3	"CAUTION – USE FASTENERS WITH YIELD STRESS $\geq$ (VALUE)", where the (value) is determined by the applicable testing
b)	13.6.5	"WARNING – DO NOT SEPARATE WHEN ENERGIZED"
c)	17.2.2, 17.3.2, 17.3.3	"WARNING – DO NOT OPEN WHEN ENERGIZED"
d)	E.3.2	"WARNING – DO NOT OPEN WHEN AN EXPLOSIVE GAS ATMOSPHERE IS PRESENT"

20.3 Informative markings

Where any of the following markings are required, the text as described in Table 15 may be replaced by technically equivalent text or symbols. Multiple warnings may be combined into one equivalent warning.

Table 15 – Text of informative markings

Point	Reference	Informative marking
a)	13.2	Identification of thread size and type, e.g. "½ NPT", "M25"
b)	13.2	"SEE INSTALLATION INSTRUCTION DOCUMENT"
c)	15.3.1	"THIS EQUIPMENT SHALL BE INSTALLED SO THAT THE FLANGED JOINT(S) ARE NOT WITHIN (VALUE) OF A SOLID OBJECT THAT IS NOT PART OF THIS EQUIPMENT" where the (value) is determined by the proximity of the solid object during flame transmission testing, with the tested values less than those stated in Table 11

21 Instructions

All flameproof "d" equipment shall be accompanied by instructions as required by 60079-0, including, as a minimum, details on the flamepath dimensions or indication that repair of the flamepaths is not intended, if required by 5.1.

Annex A (normative)

Additional requirements for crimped ribbon elements and multiple screen elements of breathing and draining devices

A.1 Crimped ribbon elements and multiple screen elements shall be constructed from cupro-nickel, stainless steel or other metal found suitable for the application. Aluminium, titanium, magnesium and their alloys shall not be used.

See 10.3 for limits on copper content.

A.2 Where the paths through the device can be specified in the drawings and measured in the complete device, an upper and lower tolerance limit for the path dimensions shall be specified and monitored in production.

A.3 Where Clause A.2 does not apply, the relevant requirements of Annex B shall apply.

A.4 The type tests of 15.4.4 shall be carried out with samples manufactured with not less than 90 % of the largest permitted gap dimensions.

Annex B (normative)

Additional requirements for elements, with non-measurable paths of breathing and draining devices

B.1 Sintered metal elements

B.1.1 Sintered metal elements shall be constructed from one of the following:

- stainless steel;
- 90/10 copper-tin bronze; or
- a specific metal or specific alloy found suitable for the application. Aluminium, titanium, magnesium and their alloys shall not be used.

See 10.3 for limits on copper content.

B.1.2 The maximum bubble test pore size shall be determined by the method specified in ISO 4003.

B.1.3 The density of the sintered metal element shall be determined in accordance with ISO 2738.

B.1.4 Where determination of open porosity and/or fluid permeability of elements is required in connection with functional aspects of devices, measurements shall be made in accordance with ISO 2738 and ISO 4022.

B.1.5 Sintered metal elements shall be clearly identified in the documentation by declaring

- a) the material in accordance with 10.3 and B.1.1,
- b) the maximum bubble test pore size in micrometers in accordance with B.1.2,
- c) the minimum density in accordance with B.1.3,
- d) the minimum thickness, and
- e) where appropriate, the fluid permeability and open porosity in accordance with B.1.4.

B.2 Pressed metal wire elements

B.2.1 Pressed metal wire elements shall be constructed from stainless steel wire braid or another specified metal found suitable for the application.

See 10.3 for limits on copper content.

Aluminium, titanium, magnesium and their alloys shall not be used. Manufacture shall start from a wire braid which is compressed in a die to form an homogeneous matrix.

B.2.2 In order to evaluate the density, the wire diameter shall be specified. Information shall also be given on the mass, length of wire braid, thickness of the element, and mesh size. The ratio between the mass of the element and the mass of an identical volume of the same solid metal shall be between 0,4 and 0,6.

B.2.3 The maximum bubble test pore size shall be determined by the method specified in ISO 4003.

B.2.4 The density of the element shall be determined in accordance with ISO 2738.

B.2.5 Where determination of open porosity and/or fluid permeability is required in connection with functional aspects of elements, measurements shall be made in accordance with ISO 2738 and ISO 4022.

B.2.6 Metal wire elements shall be clearly identified in the documentation by declaring:

- a) the material in accordance with 10.3 and B.2.1,
- b) the maximum bubble test pore size in micrometers in accordance with B.2.3,
- c) the minimum density in accordance with B.2.4,
- d) the dimensions, including tolerances,
- e) the original wire diameter, and
- f) where appropriate, the fluid permeability and open porosity in accordance with B.2.5.

B.3 Metal foam elements

B.3.1 Metal foam elements shall be produced by coating a reticulated polyurethane foam with nickel, removing the polyurethane by thermal decomposition, converting the nickel into a nickel-chrome alloy, for example, by gaseous diffusion, and compressing the material as necessary.

B.3.2 Metal foam elements shall contain at least 15 % chromium by mass.

B.3.3 The maximum bubble test pore size shall be determined by the method specified in ISO 4003.

B.3.4 The density of the element shall be determined in accordance with ISO 2738.

B.3.5 Where determination of open porosity and/or fluid permeability is required in connection with functional aspects of elements, measurements shall be made in accordance with ISO 2738 and ISO 4022.

B.3.6 Metal foam elements shall be clearly defined in the documentation by declaring:

- a) the material, in accordance with 10.3, B.3.1 and B.3.2,
- b) the maximum bubble test pore size in micrometers in accordance with B.3.3,
- c) the minimum thickness,
- d) the minimum density, and
- e) where appropriate, the open porosity and fluid permeability in accordance with B.3.5.

Annex C (normative)

Additional requirements for flameproof entry devices

C.1 General

This annex contains specific requirements which apply, in addition to those in IEC 60079-0, to the construction and testing of flameproof entry devices. Entry devices include cable glands, conduit sealing devices, Ex blanking elements, Ex thread adaptors, and bushings.

C.2 Constructional requirements

C.2.1 Sealing methods

C.2.1.1 Cable glands and conduit sealing devices with elastomeric sealing rings

C.2.1.1.1 If a cable gland or conduit sealing device can accept any sealing ring with the same outside diameter but with different internal dimensions, the ring shall have a minimum uncompressed axial sealing height (i.e. gap length) between the body of the gland and sealing ring and between the sealing ring and the cable of

- 20 mm, for circular cables of diameter not greater than 20 mm, and for non-circular cables of perimeter not greater than 60 mm, or
- 25 mm, for circular cables of diameter greater than 20 mm, and for non-circular cables of perimeter greater than 60 mm.

C.2.1.1.2 If a cable gland or conduit sealing device can accept only one specific elastomeric sealing ring, this ring shall have a minimum uncompressed axial sealing height of 5 mm between body of gland and sealing ring and between cable and sealing ring.

C.2.1.2 Cable glands sealed with setting compound

The minimum length of the compound shall be 20 mm when installed.

The manufacturer shall specify:

- a) the maximum diameter over cores of the cable that the gland is intended to accept; and
- b) the maximum numbers of cores that can pass through the compound.

These specified values shall ensure that, throughout the required 20 mm compound length, at least 20 % of that cross-sectional area is filled with compound.

The cable gland shall be capable of being fitted and removed from electrical equipment without disturbing the compound seal after the specified curing period of the compound.

The filling compound and appropriate installation instructions shall be provided with the cable gland.

C.2.1.3 Conduit sealing devices with setting compound

The minimum length of the compound shall be 20 mm when installed.

The manufacturer shall specify the maximum numbers of cores that can pass through the compound.

These specified values shall ensure that, throughout the required 20 mm compound length, at least 20 % of that cross-sectional area is filled with compound.

The filling compound and appropriate installation instructions shall be provided with the conduit sealing device.

C.2.1.4 Bushings

Bushings may contain one or more conductors. When they are correctly assembled and mounted in the walls of the enclosure, all joint widths, gaps or cemented joints shall conform with the relevant requirements of Clauses 5, 6 and C.2.2. The documentation shall specify the maximum numbers of cores that can pass through the compound.

NOTE To provide adequate strength, bushing designs generally provide, throughout the required cemented joint length, at least 20 % of that cross-sectional area filled with compound.

When the bushing is formed by moulding insulation on metallic parts, the requirements of 5.2, 5.3 and 5.4 do not apply, but Clause 6 is applicable with the required non-transmission test performed with the bushing installed in a representative enclosure of the intended maximum end-application volume, with a minimum conductor length as specified in the documentation. The insulation material itself can contribute to the mechanical strength of the enclosure.

When the bushing includes parts assembled with adhesive, this is considered as a cement if it complies with the requirements of Clause 6 with the required non-transmission test performed with the bushing installed in a representative enclosure of the intended maximum end-application volume, with a minimum conductor length as specified in the documentation. Should this not be the case, the requirements of 5.2.1, 5.3 and 5.4 are applicable.

The parts of bushings outside the flameproof enclosure shall be protected in accordance with IEC 60079-0.

Bushings specific to a flameproof enclosure shall satisfy the type tests and routine tests for that enclosure.

Ex component bushings shall be submitted to a type test for resistance to pressure carried out by means of a static pressure test as specified in 15.2.3.2 at the following values:

- 2 000 kPa for electrical equipment of Group I;
- 3 000 kPa for electrical equipment of Group II.

These bushings shall be subject to a routine pressure test as specified in 16.1, except where the assembly procedure used is described in the manufacturer's documentation and is such as to ensure consistency in the manufactured products.

If the cemented joint is judged satisfactory with or without leakage, then the schedule of limitations of the Ex component certificate shall specify the maximum intended enclosure volume and the minimum specified conductor length.

C.2.2 Flameproof joints

C.2.2.1 Threaded joints

Threads forming part of a flameproof joint shall comply with the relevant requirements of 5.3 and shall be one of the following:

- metric threads with a tolerance Class of 6g/6H or better according to ISO 965-1 and ISO 965-3, and any chamfer or undercut of an internal thread is limited to a maximum depth of 2 mm from the external surface;
- tapered threads shall conform to the NPT requirements of ANSI/ASME B1.20.1;

- external threaded NPT fittings with a shoulder or interruption shall be provided with
 - a) an effective thread length not less than the “L2” dimension, and
 - b) a length not less than the “L4” dimension between the face of the shoulder and end of the fitting thread;
- internal NPT threads shall gauge at “flush” to “2 turns large” using an L1 plug-gauge;
- other external thread types previously permitted by earlier editions of IEC 60079-1. When a device includes external thread types from previous editions of IEC 60079-1, the device shall be marked with an indication of the thread type. The certificate shall also identify this thread type, along with the previous edition of IEC 60079-1 from which the thread type requirements were applied.

NOTE 1 This allowance for the use of “other external thread types” is for the manufacture of replacement entry devices for equipment in existing installations only, that incorporate internal thread types that are no longer permitted by the current edition of IEC 60079-1.

For external metric threads intended for installation in a threaded entry of a flameproof equipment, the threaded part shall be at least 8 mm in length and comprise at least eight full threads. If the thread is provided with an undercut, regardless of the size of the undercut, then a non-detachable and non-compressible washer or equivalent device shall be fitted to ensure the required length of thread engagement.

NOTE 2 The above requirement for at least eight full threads serves to ensure that at least five full threads will be engaged when the cable gland is installed in a threaded entry – taking into account the presence of any chamfer or undercut (see Clause 13).

C.2.2.2 Non-threaded joints (Group I only)

Non-threaded joints shall be for Group I only and shall comply with the relevant requirements of 5.2. Fixing method(s) shall be evaluated as part of the type tests in Clause 15. Fasteners used with the fixing method shall comply with the special fastener requirements of IEC 60079-0.

NOTE Cable adaptors and/or glands of non-threaded joints not originally assessed with the flameproof enclosure are reviewed and/or assessed to ensure the fixing methods are adequate for installation and meet the flameproof enclosure requirements.

C.2.3 Constructional requirements for Ex blanking elements

C.2.3.1 General requirements

The mechanically or frictionally locked blanking element shall comply with one or more of the following requirements:

- if it is removable from the outside, this shall be possible only after disengagement of a retaining device inside the enclosure (see Figure C.1a));
- it may be so designed that it can be fitted or removed only by the use of a tool (see Figure C.1b));
- it may be of a special construction in which insertion is carried out by a method other than that used for removal (see Figure C.1c)).

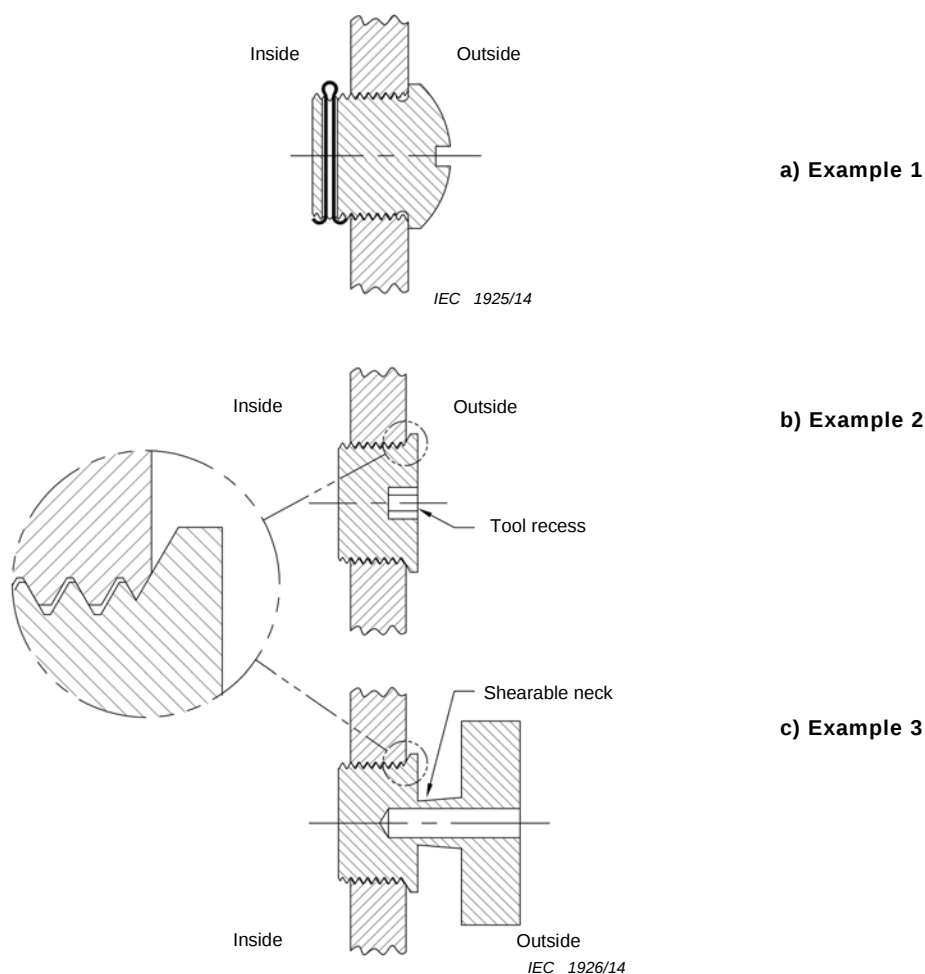


Figure C.1 – Examples of blanking elements for unused entries

C.2.3.2 Metric Ex blanking elements

In addition, metric Ex blanking elements shall comply with the following:

- a) a shoulder or interruption shall be included to preclude the Ex blanking element from being threaded fully through the enclosure wall. When a shoulder is provided, the diameter and thickness shall preclude removal by methods other than allowed by the standard; and
- b) threads shall comply with the relevant requirements of C.2.2.

NOTE This requirement is intended to address concerns over entry into the enclosure by maintaining the outer surface of the blanking elements as close to the enclosure as possible.

C.2.3.3 NPT Ex blanking elements

NPT Ex blanking elements shall have the following features:

- a) there shall be no shoulder;
- b) thread form shall conform to the NPT requirements of ANSI/ASME B1.20.1;
- c) there shall be a recess for a tool;
- d) the external surface shall be located no more than 3 threads beyond the corresponding L1 notch of the ring gauge; and
- e) the effective thread length shall not be less than the “L2” dimension.

NOTE This requirement is intended to address concerns over entry into the enclosure by maintaining the outer surface of the blanking elements as close to the enclosure as possible.

C.2.3.4 Non-threaded Ex blanking elements (Group I only)

For Group I only, plain (non-threaded) blanking elements shall comply with the requirements of C.2.2.2 and C.2.3.1.

C.2.4 Constructional requirements for Ex thread adapters

C.2.4.1 All threads shall comply with the relevant requirements of C.2.2.

C.2.4.2 The threads of Ex thread adapters shall be co-axial.

C.2.4.3 The length and internal volume of Ex thread adapters shall be minimized.

C.3 Type tests

C.3.1 Sealing test

C.3.1.1 General

The requirements for thermal endurance to heat and thermal endurance to cold prescribed in IEC 60079-0 shall be applied on samples assembled according to the manufacturer's instructions either with a mandrel or a cable as required.

After performing the thermal endurance to heat and thermal endurance to cold tests, external parts may be re-tightened in accordance with the manufacturer's maintenance instructions. Under no condition shall any parts be manually loosened such as to partially or completely disassemble or dismantle the cable gland (such as for the purpose of examination).

C.3.1.2 Cable glands and conduit sealing devices with sealing ring

These tests shall be carried out using, for each type of cable gland or conduit sealing device, one sealing ring from each of the different permitted sizes. In the case of elastomeric sealing rings, each ring is mounted on a clean, dry, polished corrosion-resistant metals (such as 316 stainless steel) cylindrical mandrel of diameter, equal to the smallest cable diameter permissible in the ring, as specified by the manufacturer of the cable gland or conduit sealing device.

In the case of metallic or composite sealing rings, each ring is mounted on the metal sheath of a clean dry sample of cable, of diameter equal to the smallest diameter permissible in the ring, as specified by the manufacturer of the cable gland or conduit sealing device.

In the case of sealing rings for non-circular cables, each ring is mounted on a clean dry sample of cable, of perimeter equal to the smallest value permitted in the ring, as specified by the manufacturer of the cable gland or conduit sealing device.

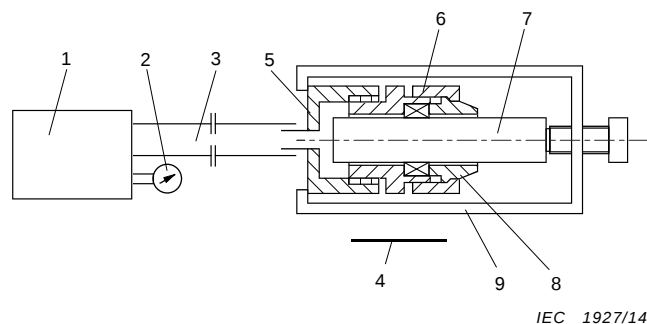
The assembly is then fitted into the entry and a torque is applied to the screws (in the case of a flanged compression device) or to the nut (in the case of a screwed compression device) to obtain a seal under a hydraulic pressure of 2 000 kPa for Group I and 3 000 kPa for Group II.

NOTE 1 The torque figures referred to in the preceding paragraph are either determined experimentally prior to the tests, or are supplied by the manufacturer of the cable gland or conduit sealing device.

The assembly is then mounted into a hydraulic testing device using coloured water or oil as the liquid, the principle of which is illustrated in Figure C.2. The hydraulic circuit is then purged. The hydraulic pressure is then gradually increased.

The sealing is considered satisfactory if the blotting paper is free from any trace of leakage when the pressure has been maintained at 2 000 kPa for Group I or 3 000 kPa for Group II, for at least 10 s.

NOTE 2 In order to maintain the test pressure, it can be necessary to seal all the joints of the cable gland or conduit sealing device mounted in the test device, other than those associated with the sealing ring under test. When a sample of metal-sheathed cable is used, it can be necessary to avoid the application of pressure to the ends of the conductors or to the interior of the cable.



Key

- | | |
|------------------|--------------------------------|
| 1 hydraulic pump | 6 sealing ring |
| 2 pressure gauge | 7 mandrel/metal-sheathed cable |
| 3 hose | 8 compression component |
| 4 blotting paper | 9 retaining clamp |
| 5 adapter | |

Figure C.2 – Device for the sealing tests for cable glands

C.3.1.3 Cable glands sealed with setting compound

For each size of cable gland, the test shall be carried out using metal mandrels, the number and diameter of which equate to the maximum diameter over cores with the maximum number of cores specified by the manufacturer in accordance with the requirements of C.2.1.2.

The setting compound is prepared following the manufacturer's instructions and then introduced into the appropriate volume. It is allowed to harden for the appropriate time.

The assembly is then mounted into the hydraulic testing device, defined in C.3.1.2 and the same procedure is applied. The acceptance criteria are also the same.

C.3.1.4 Conduit sealing devices sealed with setting compound

For each size of conduit sealing device, the test shall be carried out using metal mandrels, the number and diameter of which equate to the maximum number of cores specified by the manufacturer in accordance with the requirements of C.2.1.3.

The setting compound is prepared following the manufacturer's instructions and then introduced into the appropriate volume. It is allowed to harden for the appropriate time.

The assembly is then mounted into the hydraulic testing device, defined in C.3.1.2 and the same procedure is applied. The acceptance criteria are also the same.

C.3.2 Test of mechanical strength

C.3.2.1 Cable glands with a threaded compression element

A torque of twice that required in the sealing test shall be applied to the compression element; however, the value of this torque, expressed in Nm, shall always be at least three times the

value in millimetres of the maximum permissible cable diameter when the cable gland is designed for circular cables or equal to the value in millimetres of the maximum permissible cable perimeter when the cable gland is designed for non-circular cables.

The cable gland is then dismantled and its parts are examined.

C.3.2.2 Cable glands with a compression element fixed by screws

A torque of twice that required in the sealing test shall be applied to the compression element screws; however, the value of this torque shall always be at least equal to the following values:

M6:	10 Nm	M12:	60 Nm
M8:	20 Nm	M14:	100 Nm
M10:	40 Nm	M16:	150 Nm

The cable gland is then dismantled and its parts are examined.

C.3.2.3 Cable glands sealed with setting compound

In the case of threaded glands, a torque in Nm equal to the minimum value specified in C.3.2.1 shall be applied to the gland when screwed into a steel test block having a suitable threaded hole.

The cable gland is then dismantled and its parts are examined.

C.3.2.4 Acceptance criteria

The tests C.3.2.1 to C.3.2.3 shall be considered to be satisfactory if no damage is found to any of the parts of the cable gland.

NOTE Any damage to the sealing ring is disregarded, as the test is intended to show that the mechanical strength of the cable gland is sufficient to withstand the conditions of use.

C.3.3 Type tests for Ex blanking elements

C.3.3.1 Torque test

A sample Ex blanking element of each size shall be screwed into a steel test-block containing a threaded entry hole of size and form appropriate to the device under test. The sample shall be tightened to a torque at least equivalent to the appropriate torque given in Column 2 of Table C.1 or C.2, using a suitable tool. The test shall be deemed to be satisfactory if the correct thread engagement has been achieved and if, when dismantled, no damage invalidating the type of protection is found, except for failure of the shearable neck of a Figure C.1c – Example 3 plug which is required. Figure C.1b – Example 2 plugs shall be capable of being removed only by the appropriate tool.

Metric Ex blanking elements of Figure C.1b – Example 2 shall then be subjected to a further test at a torque at least equivalent to the appropriate torque given in Column 3 of Table C.1, and shall be deemed to be satisfactory if the shoulder has not pulled fully into the thread.

C.3.3.2 Over-pressure test

The Ex blanking element shall be submitted to a type test for resistance to pressure carried out by means of a static pressure test as specified in 15.2.3.2 at the following values:

- 2 000 kPa for electrical equipment of Group I;
- 3 000 kPa for electrical equipment of Group II.

C.3.4 Type tests for Ex thread adapters

C.3.4.1 Torque test

A sample Ex thread adapter of each size shall be screwed into a steel test-block, containing a threaded entry of size and form appropriate to the device under test. A steel or brass threaded plug of appropriate form and size shall be screwed into the entry in the Ex thread adapter.

The plug shall be tightened to a torque at least equivalent to the torque given in Column 2 of Table C.1 or C.2, appropriate to the larger of the two threads on the adapter. The test shall be deemed to be satisfactory if no deformation to the Ex thread adapter invalidating the type of protection is found when the assembly is dismantled.

C.3.4.2 Impact test

A sample Ex thread adapter of each size shall be screwed into a test-block, containing a threaded entry hole of size and form appropriate to the device under test. A solid steel or brass bar of appropriate diameter, threaded at one end to suit the entry in the adapter and of a length so that it protrudes one entry diameter, subject to a minimum of 50 mm, shall then be screwed into the Ex thread adapter with a torque at least equivalent to the appropriate torque specified in Column 2 of Table C.1 or C.2. The assembly shall then be subjected to a test of resistance to impact, according to the appropriate requirements given in IEC 60079-0. The impact shall be applied at right angles to the axis of the bar and as near to the end of the bar as practicable.

C.3.4.3 Over-pressure test

The Ex thread adapter shall be submitted to a type test for resistance to pressure carried out by means of a static pressure test as specified in 15.2.3.2 at the following values:

- 2 000 kPa for electrical equipment of Group I;
- 3 000 kPa for electrical equipment of Group II.

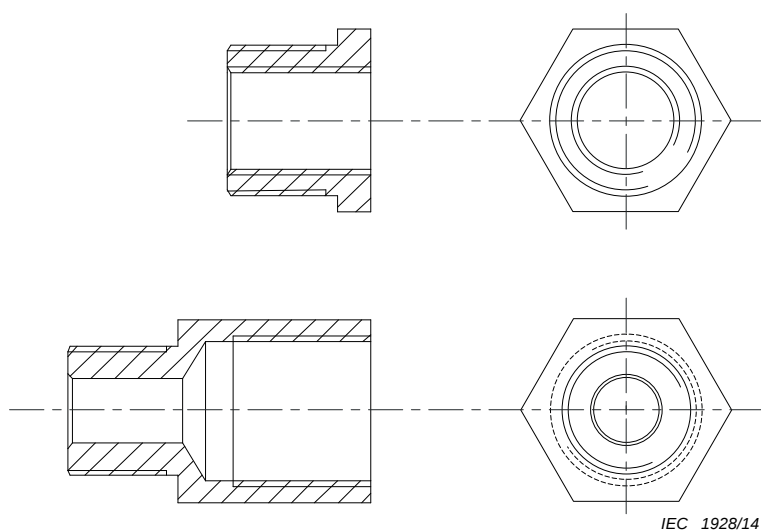
Table C.1 – Tightening torque values, metric

Thread size mm	Tightening torque for torque and impact tests Nm	Tightening torque for Figure C.1b – Example 2 stopping plugs Nm
< 16	2 d^a	3,5 d^a
16	40	65
20	40	65
25	55	95
32	65	110
40	80	130
50	100	165
63	115	195
75	140	230
> 75	2 d^a	3,5 d^a

^a The variable d is the major diameter of thread in millimetres.

Table C.2 – Tightening torque values, NPT

Thread size	Tightening torque Nm
$\frac{1}{2}$ – $\frac{3}{4}$	90
1 – 1 $\frac{1}{2}$	113
2 and larger	181

**Figure C.3 – Examples of Ex thread adapters**

Annex D (normative)

Empty flameproof enclosures as Ex components

D.1 General

The purpose of an Ex component enclosure certificate for empty enclosures is to enable a manufacturer of flameproof enclosures to obtain a certificate without the internal equipment being defined, so as to enable the empty enclosure to be made available to third parties for incorporation into a full equipment certificate without the need for repetition of all the type tests for flameproof enclosures “d” as required by IEC 60079-1 and IEC 60079-0. When a certificate concerning the full equipment is required, an Ex component enclosure certificate for the empty enclosure is not necessary.

D.2 Introductory remarks

The requirements for an Ex component enclosure certificate for an empty enclosure are contained in this annex. This does not eliminate the need for a subsequent equipment certificate, but it is intended to facilitate such a certificate.

The Ex component enclosure manufacturer shall be responsible for ensuring that each and every unit supplied

- a) is identical in construction with the original design as detailed in the documents mentioned in the Ex component enclosure certificate,
- b) has been subjected to such routine overpressure testing as is required, and
- c) meets the requirements of the applicable schedule of limitations imposed by the Ex component enclosure certificate.

D.3 Ex component enclosure requirements

D.3.1 Ex component enclosures shall comply with the requirements, as applicable, of IEC 60079-0 and of this standard.

D.3.2 Ex component enclosures shall consist of a basically simple geometry of only square, rectangular, or cylindrical cross-section with taper not exceeding 10 %.

NOTE Simple geometry is considered to include those constructions in which major dimensions do not exceed any other dimension by 4:1 for Group I, IIA and IIB, or do not exceed any other dimension by 2:1 for Group IIC.

D.3.3 Enclosures for rotating machines shall not be evaluated as Ex component enclosures.

NOTE “Machines” are taken to mean electric motors which substantially fill the enclosure.

D.3.4 Ex component enclosures shall be provided with adequate means for the mounting and location of internal components.

D.3.5 No holes, whether for mechanical or electrical purposes, and whether blind or clear, shall be drilled in the Ex component enclosure other than those permitted by the Ex component enclosure certificate.

D.3.6 For Group I, IIA and IIB Ex component enclosures, the reference pressure is determined according to 15.2.2, with modifications to the test sample as follows:

- when no major dimension exceeds any other major dimension by more than 2:1, no modification is needed;
- for all other permitted constructions, a solid obstruction (baffle plate) of approximately 80 % of the cross-sectional area shall be located centrally on the minor axis, and located approximately two-thirds of the way along the major axis. The solid obstruction shall reasonably replicate the cross-section of the enclosure.

For Group IIC Ex component enclosures, the reference pressure is determined according to 15.2.2, with a solid obstruction (baffle plate) of approximately 60 % of the cross-sectional area located centrally on the minor axis, and located approximately two-thirds of the way along the major axis. The solid obstruction shall reasonably replicate the cross-section of the enclosure.

When the sample is required to be modified by inclusion of the solid obstruction, ignition sources and pressure recording devices shall be positioned on both sides of the solid obstruction to simultaneously measure the resultant pressures.

D.3.7 Ex component enclosures shall withstand an overpressure type test with the maximum number of apertures of the maximum sizes at a pressure which shall be equal to 1,5 times the peak explosion pressure (reference pressure) measured according to 15.2.2 with the Ex component enclosure empty, and with the entries closed by suitable means.

Routine tests are not required for Ex component enclosures when the prescribed type test has been made at a static pressure of four times the reference pressure. However, Ex component enclosures of welded construction shall, in every case, be submitted to the routine test.

The routine test shall consist of either a dynamic test with, inside and outside the Ex component enclosure, the appropriate explosive mixture specified in 15.2.2 (for the determination of explosion pressure) at a pressure of 1,5 times atmospheric pressure; or a static test at a pressure of at least 350 kPa and not less than 1,5 times the reference pressure.

D.3.8 The enclosure shall be marked in accordance with the requirements for marking of Ex components given in IEC 60079-0, but shall be internal and not required to be permanent. The Ex marking string shall not be marked externally. Only the manufacturer's name and enclosure identifier information (such as type or serial number) may be marked external to the enclosure. This marking need not be permanent.

These markings may be omitted if the Ex component enclosure manufacturer is also intended to be the holder of the equipment certificate, and indicated as such in the Ex component certificate schedule of limitations.

D.3.9 Provision shall be made for the mounting of external marking for equipment according to IEC 60079-0.

D.3.10 The following information shall be given in the Ex component enclosure certificate as part of the schedule of limitations:

- a) the maximum number of apertures, their maximum sizes and their positions shall be addressed through direct statement or reference to a drawing number;
- b) oil-filled circuit-breakers and contactors shall not be used;
- c) (for ambient ranges other than $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ to $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$) the ambient range;
- d) (if applicable per D.3.8) indication that the Ex component enclosure manufacturer is intended to be the only holder of the related equipment certificate(s);
- e) (for Group I, IIA and IIB Ex component enclosures) the content of the Ex component enclosure equipment may be placed in any arrangement, provided that an area of at least 20 % of each cross-sectional area remains free to permit an unimpeded gas flow and, therefore, unrestricted development of an explosion. Separate relief areas may be aggregated provided that each area has a minimum dimension in any direction of 12,5 mm;

- f) (for Group IIC Ex component enclosures) the content of the Ex component enclosure equipment may be placed in any arrangement provided that an area of at least 40 % of each cross-sectional area remains free to permit unimpeded gas flow and, therefore, unrestricted development of an explosion. Separate relief areas may be aggregated provided that each area has a minimum dimension in any direction of 12,5 mm; and
- g) any additional limitation required for the particular construction, e.g. maximum operating temperature of the window.

D.4 Utilization of an Ex component enclosure certificate to prepare an equipment certificate

D.4.1 Procedure

Enclosures which have an Ex component enclosure certificate may be considered for incorporation in equipment certificates with IEC 60079-0 and this standard, normally without repetition of application of those requirements already applied to the Ex component enclosure, subject to consideration of the schedule of limitations detailed in D.3.10.

Documents shall be prepared for an equipment certificate depicting the specified equipment, any permitted substitutions or omissions, together with the mounting conditions within the Ex component enclosure, so that compliance can be verified with the schedule of limitations of the Ex component enclosure certificate.

Any hole permitted in accordance with the Ex component enclosure certificate may be provided either by the Ex component enclosure manufacturer, or by the equipment manufacturer through agreement between the equipment manufacturer and the Ex component enclosure manufacturer.

The continuous effects of devices, such as rotating devices, which can create significant turbulence that may result in an increase in reference pressure shall be considered.

D.4.2 Application of the schedule of limitations

In addition to compliance with the schedule of limitations, all application issues shall be considered and determined to comply with the applicable requirements of IEC 60079-0 and this standard.

Annex E (normative)

Cells and batteries used in flameproof “d” enclosures

E.1 Introductory remarks

This annex contains the requirements for electrical equipment protected by type of protection “d” flameproof enclosures which contains one or more cells used as batteries to provide electrical power to circuits.

Irrespective of the type of electrochemical cell used, the main objective shall be to prevent a flammable mixture of electrolytic gases (usually hydrogen and oxygen) from occurring inside the flameproof enclosure. With this in mind, cells and batteries which are likely to release electrolytic gas in normal use (either by natural venting or by a pressure relief valve) shall not be used inside the flameproof enclosure.

NOTE It is not intended that these requirements be applied to an electrochemical cell used as a measurement device (e.g. a Type A zinc/oxygen cell in accordance with IEC 60086-1, used for measurement of oxygen concentration).

E.2 Acceptable electrochemical systems

Only those cells listed in Tables E.1 and E.2 below for which IEC cell standards exist shall be used.

Table E.1 – Acceptable primary cells

IEC 60086-1 type	Positive electrode	Electrolyte	Negative electrode
–	Manganese dioxide (MnO_2)	Ammonium chloride, zinc chloride	Zinc (Zn)
A	Oxygen (O_2)	Ammonium chloride, zinc chloride	Zinc (Zn)
B	Carbon monofluoride (CF_x)	Organic electrolyte	Lithium (Li)
C	Manganese dioxide (MnO_2)	Organic electrolyte	Lithium (Li)
E	Thionyl chloride (SOCl_2)	Non-aqueous inorganic	Lithium (Li)
L	Manganese dioxide (MnO_2)	Alkali metal hydroxide	Zinc (Zn)
S	Silver oxide (Ag_2O)	Alkali metal hydroxide	Zinc (Zn)
^a	Sulphur dioxide (SO_2)	Non-aqueous organic salt	Lithium (Li)
^a	Mercury (Hg)	Alkali metal hydroxide	Zinc (Zn)
NOTE Zinc/manganese dioxide cells are listed in IEC 60086-1, but not classified by a type letter.			
^a May only be used if an IEC cell standard exists.			

Table E.2 – Acceptable secondary cells

Relevant IEC standards/type	Type	Electrolyte
Type K IEC 61951-1 IEC 60623 IEC 60622	Nickel-cadmium (Ni-Cd)	Potassium hydroxide (KOH)
IEC 61960	Lithium (Li)	Non-aqueous organic salt
IEC 61951-2	Nickel metal hydride	Potassium hydroxide (KOH)

E.3 General requirements for cells (or batteries) inside flameproof enclosures

E.3.1 The following restrictions of use shall apply to certain types of cells:

- vented or open secondary cells shall not be used to form a battery inside flameproof enclosures;
- sealed valve regulated cells may be used inside a flameproof enclosure; but for discharge purposes only; and
- subject to the requirements of Clause E.5, sealed gas tight secondary cells may be recharged inside flameproof enclosures.

E.3.2 Flameproof enclosures containing a battery shall be marked in accordance with 20.2(d), Table 14, point d).

This need not apply when the battery and its associated connected circuits conform to IEC 60079-11 and the battery is not recharged in service.

E.3.3 Batteries and their associated safety devices shall be securely mounted (e.g. held in place by a purpose designed clip or bracket).

E.3.4 There shall be no relative movement between the battery and the associated safety device or devices such as would impair conformity with the requirements of the type of protection concerned.

E.3.5 Conformity with E.3.3 and E.3.4 shall be verified before and after the tests of enclosures required by IEC 60079-0.

E.4 Arrangement of safety devices

E.4.1 Prevention of excessive temperature and cell damage

E.4.1.1 Under short-circuit discharge conditions, batteries shall either meet both conditions below, or be fitted with a safety device, as described in E.4.1.2:

- a) the external surface temperature of the cell or battery shall not exceed the continuous operating temperature specified by the cell or battery manufacturer, taking into account the local ambient temperature within the enclosure; and
- b) the maximum discharge current shall not exceed that specified by the cell or battery manufacturer.

E.4.1.2 Where the two conditions in E.4.1.1 above cannot be achieved, a safety device is required which shall comply with the requirements for infallible components in level of protection “ib” as defined in IEC 60079-11, and be located as close to the cell or battery terminal as is reasonably practicable, and be either:

- a resistor or current-limiting device, which limits the current to the maximum continuous withdrawal current specified by the battery manufacturer; or
- a fuse conforming with the IEC 60127 series, selected so that the fusing characteristic prevents the maximum withdrawal current and allowable duration specified by the battery manufacturer from being exceeded. Where the fuse is of the replaceable type, a label shall be provided adjacent to the fuse holder, specifying the type of fuse to be used.

The rating of the resistor or current-limiting device shall be based on the voltage of the cell or battery.

E.4.2 Prevention of cell polarity reversal or reverse charging by another cell in the same battery

E.4.2.1 Where batteries are used having

- a capacity of 1,5 Ah or less (at a 1 h discharge rate), and
- a volume less than 1 % of the free volume of the enclosure,

no additional protection need be fitted to prevent the release of electrolytic gas by polarity reversal, or reverse charging of a cell by other cells in the same battery.

E.4.2.2 Where batteries are used having a capacity and/or volume which exceed the above values, arrangements shall be incorporated to prevent cell polarity reversal or reverse charging of a cell by others within the battery.

Two examples of how this may be achieved are given in below:

- monitoring the cell voltage across a cell (or a few cells) and cutting off the supply if the voltage decreases below the minimum voltage specified by the cell manufacturer; or

NOTE 1 Such protection is often used to prevent cells going into a state of “deep discharge”. If an attempt is made to monitor too many cells connected in series, the protection will sometimes not function reliably due to tolerances in individual cell voltages and the protection circuit. Generally, monitoring of more than six cells (in series) by one protection unit is not effective.

- using shunt diodes connected so as to limit the reverse polarity voltage across each cell. For example, the protective arrangement for a battery of three cells connected in series is as shown in Figure E.1.

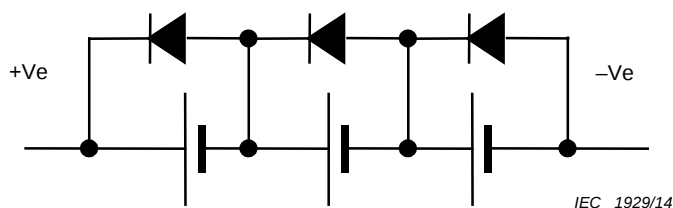


Figure E.1 – Fitting of diode arrangement for three cells in series

For this protective arrangement to be effective, the forward voltage drop across each diode used to prevent reverse charging of a cell shall not exceed the safe reverse charge voltage of that cell.

NOTE 2 Silicon diodes are considered suitable to meet this requirement.

E.4.3 Prevention of inadvertent charging of a battery by other voltage sources in the enclosure

Where batteries are used having

- a capacity of 1,5 Ah or less (at a 1 h discharge rate), and

b) a volume less than 1 % of the free volume of the enclosure,

no additional protection need be fitted to prevent the release of electrolytic gas by recharging currents.

Where there is another voltage source in the same enclosure (including other batteries), the battery and its associated circuits shall be protected against charging by other than the circuit specifically designed to do so. For example:

- separating the battery and its associated circuits from all other voltage source(s) inside the enclosure, using the clearance and creepage distances specified in IEC 60079-7 for the highest voltage capable of causing the contamination; or
- separating the battery and its associated circuits from all other voltage source(s) inside the enclosure, by an earthed metal barrier/screen capable of carrying the maximum fault current of the source for the time that it is likely to exist (taking account of any circuit protection provided, e.g. fuses, earth fault protection); or
- separating the battery only, from the other voltage source(s) using the clearance and creepage distances specified in IEC 60079-7, but with blocking diodes fitted as shown in Figure E.2, so arranged as to reduce the risk of a single fault causing both diodes to be short-circuited.

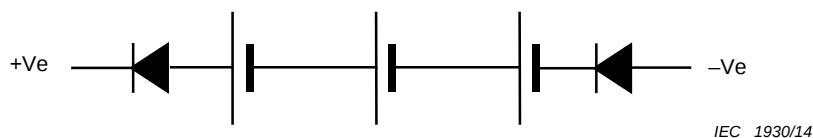


Figure E.2 – Fitting of blocking diodes to meet E.4.3 (third example)

The requirements of the examples in E.4.3 do not apply to circuits connected to a battery for the purpose of creating a voltage reference point or to a charging supply intended to recharge a secondary battery in accordance with Clause E.5.

E.5 Recharging of secondary cells inside flameproof enclosures

E.5.1 Only cells as listed in Table E.2 may be recharged inside flameproof enclosures.

E.5.2 Where cells or batteries are to be charged whilst inside the flameproof enclosure, the charging conditions shall be fully specified in the manufacturer's documents and safety devices shall be fitted to ensure that these conditions are not exceeded.

E.5.3 The charging arrangements shall be such as to prevent reverse charging.

E.5.4 Where batteries are used having

- a) a capacity of 1,5 Ah or less, and
- b) a volume less than 1 % of the free volume of the enclosure,

no additional safety device(s) needs to be fitted to the battery to prevent the release of electrolytic gas by recharging currents.

NOTE The above effectively limits the use of cells (or batteries) not fitted with a safety device, to those types commonly known as "button type cells" used, for example, inside flameproof enclosures to retain memory on programmable electronic circuits.

E.5.5 Where batteries are used having a capacity and/or volume exceeding the above values, recharging is only allowed within the flameproof enclosure if the battery is fitted with a safety device(s) arranged to cut off the charging current and prevent the production and

possible release of electrolytic gas, if the voltage of any cell within the battery exceeds the maximum voltage specified by the cell manufacturer for this purpose.

E.6 Rating of protection diodes and reliability of protection devices

E.6.1 The voltage rating of a protection diode fitted to comply with E.4.2 shall be not less than the maximum open circuit voltage of the battery.

E.6.2 The voltage rating of the series blocking diodes fitted to comply with E.4.3 (third example) shall be not less than the maximum peak voltage inside the flameproof enclosure.

E.6.3 The current rating of the protection diodes shall be not less than the maximum discharge current as limited by the arrangement in E.4.1.

E.6.4 The safety devices required by this standard form safety related parts of a control system. It is the responsibility of the manufacturer to assess that the safety integrity of the control system is consistent with the level of safety required by this standard.

Annex F (informative)

Mechanical properties for screws and nuts

When applying the requirements of 11.3, the following information may prove useful.

Table F.1 – Mechanical properties for screws and nuts

Fastener material	Property class	Nominal tensile strength MPa	Minimum tensile strength MPa	Nominal yield stress MPa	Minimum yield stress MPa
Carbon steel	3,6	300	330	180	190
Carbon steel	4,6	400	400	240	240
Carbon steel	4,8	400	420	320	340
Carbon steel	5,6	500	500	300	300
Carbon steel	5,8	500	520	400	420
Carbon steel	6,8	600	600	480	480
Carbon steel	8,8 ≤ M16	800	800	640	640
Carbon steel	8,8 > M16	800	830	640	660
Carbon steel	9,8	900	900	720	720
Carbon steel	10,9	1 000	1 040	900	940
Carbon steel	12,9	1 200	1 220	1 080	1 100
Stainless steel (austenitic)	A*-50		500		210
Stainless steel (austenitic)	A*-70		700		450
Stainless steel (austenitic)	A*-80		800		600
Stainless steel (martensitic)	C*-50		500		250
Stainless steel (martensitic)	C*-70		700		410
Stainless steel (martensitic)	C*-80		800		640
Stainless steel (martensitic)	C*-110		1 100		820
Stainless steel (ferritic)	F1-45		450		250
Stainless steel (serritic)	F1-60		600		410
NOTE For stainless steel property Class A and C above, the “*” shown is replaced by a property grade numeral.					

Annex G (normative)

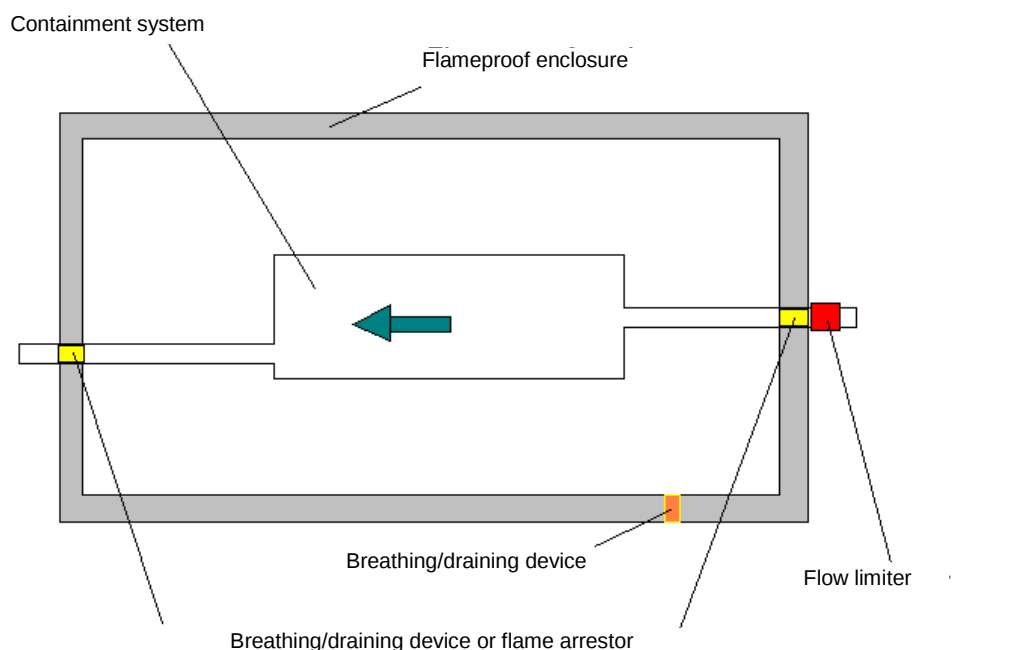
Additional requirements for flameproof enclosures with an internal source of release (containment system)

G.1 General

A containment system is the part of the apparatus containing any process fluid that may pass through the flameproof enclosure and result in an internal release into the enclosure or an internal release into the wiring system. See Figure G.1.

Equipment with an internal source of release of oxygen in concentrations greater than that found in normal air, or other oxidizer, is outside the scope of this standard.

NOTE The release of either flammable or non-flammable process fluid, including air, from a containment system into a flameproof enclosure, due to leakage under normal or abnormal conditions, can sometimes necessitate the use of inlet flow restrictors and breathing/draining devices to maintain the internal pressure of the flameproof enclosure within the 90 kPa to 110 kPa (absolute) atmospheric pressure shown in the Scope of IEC 60079-0. Potential sources of leakage include o-rings, gaskets, threaded joints, flanged joints, process connections, and other parts.



IEC 1931/14

Figure G.1 – Flameproof enclosure with containment system

G.2 Release conditions

G.2.1 No release

There is no internal release when the containment system is infallible. See the design requirements for an infallible containment system.

G.2.2 Limited release of a gas or vapour

The rate of release of the process fluids into the flameproof enclosure shall be predictable in all conditions of containment system failure. See the design requirements for a containment system with limited release.

NOTE For the purpose of this standard, release of a liquefied gas is considered as release of a gas.

G.2.3 Limited release of a liquid

The rate of release of the process fluids into the flameproof enclosure is limited as for a gas or vapour, but the conversion of the liquid into a vapour is not predictable. Consideration shall be given to the possible accumulation of liquid inside the flameproof enclosure and the consequences thereof. See the design requirements for a containment system with limited release.

G.3 Design requirements for the containment system

G.3.1 General design requirements

The design and construction of the containment system, which will determine whether leakage is likely to occur or not, shall be based on the worst case conditions of service specified by the manufacturer.

The containment system shall be either infallible or have a limited release.

The manufacturer shall specify the maximum inlet pressure to the containment system.

Details of the design and construction of the containment system, the types and operating conditions of the process fluids it may contain and the expected release rate or rates at given locations, shall be provided by the manufacturer in order for the containment system to be evaluated as either an infallible containment system or as a containment system with limited release.

If the containment system does not fulfil the infallible containment system requirements of this standard, all the inlets and outlets of the containment system shall have breathing/draining devices or flame arrestors at the wall of the flameproof enclosure, which can be separate or integrated parts of the enclosure and shall be considered during the type tests of Clause 15.

Ignition sources in the containment system shall be considered separately and may also require breathing/draining devices or flame arrestors.

G.3.2 Infallible containment system

The containment system shall be composed of metallic, ceramic or glass pipes, tubes or vessels that involve no moving joints. Joints shall be made by welding, brazing, glass to metal sealing, or by eutectic methods.

NOTE 1 Eutectic methods involve the joining of two or more components, normally metallic, employing a binary or ternary alloy system which solidifies at a constant temperature which is lower than the beginning of solidification of any of the components being joined.

Low temperature solder alloys, such as lead/tin composites, are not acceptable.

NOTE 2 Adverse operating conditions (including vibration, thermal shock and maintenance operations when doors or access covers of the flameproof enclosure are open) can cause damage to a potentially fragile containment system.

The external surface of the containment system serves to complete the flameproof enclosure. Therefore, the overall assembly of the containment system and flameproof enclosure shall be

subjected to all of the same type tests as a stand-alone flameproof enclosure, with the same pass/fail criteria applied.

NOTE 3 It is not the intent of this Annex to evaluate the internal volume of the containment system as if it were a flameproof enclosure.

G.3.3 Containment system with a limited release

Due to containment system failure concerns, the flow of process fluids entering the containment system shall be limited to a predictable rate by flow limiting devices fitted outside the flameproof enclosure.

Flow limiting devices may be installed inside the flameproof enclosure if the containment system from the entry point into the flameproof enclosure up to and including the inlet to the flow limiting devices conforms to the design requirements for an infallible containment system. These flow limiting devices shall be permanently secured and shall have no movable parts.

Flow limiting devices shall not incorporate polymeric or elastomeric materials, but may incorporate ceramic or glass materials.

Also, due to containment system failure concerns, there shall be no increase in internal pressure greater than 1,1 times the atmospheric pressure surrounding the flameproof enclosure.

NOTE To limit the potential increase in internal pressure, breathing/draining devices in the wall of the flameproof enclosure, and coordination between these devices and the flow limiting device, are sometimes used.

Under normal operating conditions, the containment system with limited release shall be sealed to achieve a maximum leakage rate equivalent to a helium-leakage rate less than $10^{-2} \text{ Pa} \times \text{l/s}$ ($10^{-4} \text{ mbar} \times \text{l/s}$) at a pressure difference of 0,1 MPa (1 bar).

Elastomeric seals, windows and other non-metallic parts of the containment system are permitted. Pipe threads, compression joints (for example, metallic compression fittings), and flanged joints are also permitted.

G.4 Type tests for the containment system

G.4.1 Overpressure test

For an infallible containment system or a containment system with a limited release, a test pressure of at least 4 times the maximum rated pressure, but no less than 1 000 Pa, shall be applied to the containment system for a period of at least 2 min. The containment system shall be tested at both minimum and maximum service temperatures. A routine test is not required.

For a containment system with a limited release, a test pressure of at least 1,5 times the maximum internal overpressure specified for normal service, with a minimum of 200 Pa, shall be applied to the containment system and maintained for a time of at least 2 min. A routine overpressure test under the same conditions is required.

The increase of the test pressure should achieve the maximum pressure within 5 s.

The test is considered to be satisfactory if no permanent deformation occurs and compliance with the applicable leakage test for either an infallible containment system or for a containment system with a limited release is verified.

G.4.2 Leakage test for an infallible containment system

The containment system shall

- be surrounded by helium at a pressure equal to the maximum rated pressure. The containment system shall be evacuated down to an absolute pressure of 0,1 Pa or lower, or
- be located in a vacuum chamber and be connected to a helium supply at the maximum rated pressure. The vacuum chamber shall be evacuated down to an absolute pressure of 0,1 Pa or lower.

The test is considered satisfactory if an absolute pressure of 0,1 Pa can be maintained with the evacuating system operating.

G.4.3 Leakage test for a containment system with a limited release

The containment system shall

- be surrounded by helium at a test pressure equal to the maximum rated pressure, but no less than 1 000 Pa, or
- be connected to a helium supply at the maximum rated pressure, but no less than 1 000 Pa.

The maximum helium-leakage rate shall be less than $10^{-2} \text{ Pa} \times \text{l/s}$ ($10^{-4} \text{ mbar} \times \text{l/s}$).

Annex H (normative)

Requirements for machines with flameproof “d” enclosures fed from converters

H.1 General

This annex contains requirements for electrical machines used with converters.

H.2 Construction requirements for bearings

Even in the case of the bearings located internal to the flameproof enclosure, the bearing requirements of IEC 60079-0 continue to apply.

NOTE The shaft and bearing stray currents will contribute to a premature bearing failure which is likely to result in a mechanical failure of the bearing which can, in turn, result in a thermal ignition of the external atmosphere. Additionally, such shaft and bearing stray currents may result in ignition capable of sparking between the shaft and the housing or the driven equipment.

H.3 Temperature requirements

Allocation of an appropriate temperature class may be made by

- evaluating the motor and specific converter together for the specified duty as described by IEC 60079-0, or
- provision of appropriate direct thermal protection, normally in the stator winding, which has sufficient margin to be able to detect excessive temperatures at the rotor bearings, bearing caps and shaft extensions. The margin may be determined by test or calculation. Use of the thermal protection is made mandatory by identification of this Specific Condition of Use in the certificate.

NOTE For typical arrangements, it has been found that the use of PTC 160 thermistors or 160 °C thermostats embedded in the stator winding (one per phase in the end winding opposite any fan) can justify the allocation of temperature class T3.

Bibliography

- [1] IEC 60050-426, *International Electrotechnical Vocabulary – Part 426: Equipment for explosive atmospheres*
 - [2] IEC 60079-20-1, *Explosive atmospheres – Part 20-1: Material characteristics for gas and vapour classification – Test methods and data*
 - [3] ISO 80000-1, *Quantities and units – Part 1: General*
 - [4] ANSI/UL 1203, *Explosion-proof electrical equipment for use in hazardous (classified) locations*
 - [5] ISO 2859-1, *Sampling procedures for inspection by attributes – Part 1: Sampling schemes indexed by acceptance quality limit (AQL) for lot-by-lot inspection*
- IEC 60034-1, *Rotating electrical machines – Part 1: Rating and performance*
- IEC 60079 (all parts), *Explosive atmospheres*
- IEC 60079-14, *Explosive atmospheres – Part 14: Electrical installations design, selection and erection*
- IEC 60086-1, *Primary batteries – Part 1: General*
- IEC 60112, *Method for the determination of the proof and the comparative tracking indices of solid insulating materials*
- IEC 60622, *Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes – Sealed nickel-cadmium prismatic rechargeable single cells*
- IEC 60623, *Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes – Vented nickel-cadmium prismatic rechargeable single cells*
- IEC 61508 (all parts), *Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems*
- IEC 61951-1, *Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes – Portable sealed rechargeable single cells – Part 1: Nickel-cadmium*
- IEC 61951-2, *Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes – Portable sealed rechargeable single cells – Part 2: Nickel-metal hydride*
- IEC 61960, *Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes – Secondary lithium cells and batteries for portable applications*
- ISO 185, *Grey cast irons – Classification*
- ISO 468, *Surface roughness – Parameters, their values and general rules for specifying requirements* (withdrawn in 1998)
-

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS.....	100
1 Domaine d'application	109
2 Références normatives	109
3 Termes et définitions	110
4 Niveau de protection (Niveau de protection du matériel – Equipment protection level (EPL))	112
4.1 Généralités	112
4.2 Exigences applicables au niveau de protection “da”	112
4.3 Exigences applicables au niveau de protection “db”	113
4.4 Exigences applicables au niveau de protection “dc”	113
4.4.1 Généralités	113
4.4.2 Construction des dispositifs “dc”	113
4.4.3 Essais des dispositifs “dc”	114
5 Joints antidéflagrants	114
5.1 Exigences générales	114
5.2 Joints non filetés	115
5.2.1 Longueur de joint (L)	115
5.2.2 Interstice (i)	115
5.2.3 Joints à emboîtement	116
5.2.4 Perçage dans les surfaces des joints	117
5.2.5 Joints coniques	119
5.2.6 Joints avec des surfaces cylindriques partielles (non admis pour le Groupe IIC)	119
5.2.7 Joints à bride pour atmosphères contenant de l'acétylène	120
5.2.8 Joints dentelés	120
5.2.9 Joints à pas multiples	121
5.3 Joints filetés	124
5.4 Garnitures (comprenant les bagues toriques)	124
5.5 Matériels utilisant des capillaires	126
6 Joints scellés	126
6.1 Joints scellés (cémentés)	126
6.1.1 Généralités	126
6.1.2 Résistance mécanique	126
6.1.3 Longueur des joints scellés	127
6.2 Joints par fusion de verre (de verre fondu)	127
6.2.1 Généralités	127
6.2.2 Longueur des joints de verre fondu	127
7 Tiges de commande	128
8 Exigences supplémentaires pour les arbres et paliers	128
8.1 Joints des arbres	128
8.1.1 Généralités	128
8.1.2 Joints cylindriques	128
8.1.3 Joints à labyrinthe	128
8.1.4 Joints à bagues flottantes	128
8.2 Paliers	130
8.2.1 Paliers à coussinet	130

8.2.2	Paliers à roulements	131
9	Parties transparentes ou translucides	131
10	Dispositifs de respiration et de drainage faisant partie d'une enveloppe antidéflagrante	131
10.1	Généralités	131
10.2	Ouvertures pour respiration ou drainage	131
10.3	Teneurs limites	132
10.4	Dimensions	132
10.5	Éléments avec passages mesurables.....	132
10.6	Éléments avec passages non mesurables	132
10.7	Dispositifs démontables	132
10.7.1	Généralités	132
10.7.2	Dispositions de montage des éléments	132
10.8	Résistance mécanique	133
10.9	Dispositifs de respiration et de drainage utilisés comme composants Ex	133
10.9.1	Généralités	133
10.9.2	Dispositions de montage des éléments et des composants	133
10.9.3	Essais de type des dispositifs de respiration et de drainage utilisés comme composants Ex	133
10.9.4	Certificat de composant Ex	136
11	Fermetures et ouvertures	136
12	Matériaux	138
13	Entrées des enveloppes antidéflagrantes	139
13.1	Généralités	139
13.2	Orifices taraudés	139
13.3	Orifices non taraudés (pour le Groupe I uniquement)	140
13.4	Entrées de câbles	141
13.5	Dispositifs d'étanchéité de conduit	141
13.6	Prises de courant et prolongateurs de câble	142
13.7	Traversées.....	142
13.8	Éléments d'obturation	142
14	Vérification et essais	143
15	Essais de type	143
15.1	Généralités	143
15.2	Essais de tenue à la pression de l'enveloppe	144
15.2.1	Généralités	144
15.2.2	Détermination de la pression d'explosion (pression de référence).....	144
15.2.3	Essai de surpression	148
15.3	Essai de non-transmission d'une inflammation interne	149
15.3.1	Généralités	149
15.3.2	Matériels électriques des Groupes I, IIA et IIB	151
15.3.3	Matériel électrique du Groupe IIC	152
15.4	Essais des enveloppes antidéflagrantes avec dispositifs de respiration et de drainage	153
15.4.1	Généralités	153
15.4.2	Essais de tenue à la pression de l'enveloppe.....	153
15.4.3	Essais thermiques	154
15.4.4	Essai de non-transmission d'une inflammation interne	154
15.5	Essais des dispositifs "dc"	155

15.5.1	Généralités	155
15.5.2	Préparation des échantillons “dc”	155
15.5.3	Conditions d'essai des dispositifs “dc”	155
16	Essais individuels de série	156
16.1	Généralités	156
16.2	Enveloppes ne comportant aucune construction soudée	157
16.3	Enveloppes comportant une construction soudée	157
16.4	Traversées non spécifiques d'une enveloppe antidéflagrante	157
16.5	Critères d'acceptation	157
16.6	Essais par lots	158
17	Appareillage pour le Groupe I	158
17.1	Généralités	158
17.2	Organes de mise hors tension	158
17.2.1	Généralités	158
17.3	Portes ou couvercles	159
17.3.1	Portes ou couvercles à manœuvre rapide	159
17.3.2	Portes ou couvercles fixés par vis	159
17.3.3	Portes ou couvercles vissés	159
18	Douilles et culots de lampes	159
18.1	Généralités	159
18.2	Dispositif empêchant l'autodesserrage des lampes	159
18.3	Douilles et culots pour lampes à culots cylindriques	160
18.4	Douilles pour lampes à culots à vis	160
19	Enveloppes non métalliques et parties non métalliques d'enveloppes	160
19.1	Généralités	160
19.2	Résistance au courant de cheminement et lignes de fuite sur les faces internes des parois des enveloppes	160
19.3	Exigences pour les essais de type	160
19.4	Essai d'érosion par la flamme	161
20	Marquage	161
20.1	Généralités	161
20.2	Avertissement et marquages	161
20.3	Marquages informatifs	162
21	Instructions	162
Annexe A (normative) Exigences complémentaires pour les éléments du type ruban gaufre et les éléments d'écran multiples des dispositifs de respiration et de drainage		163
Annexe B (normative) Exigences complémentaires pour les éléments avec passages non mesurables pour les dispositifs de respiration et de drainage		164
B.1	Éléments en métal fritté	164
B.2	Éléments en fil métallique pressé	164
B.3	Éléments en mousse métallique	165
Annexe C (normative) Exigences supplémentaires pour les dispositifs d'entrée antidéflagrants		166
C.1	Généralités	166
C.2	Exigences de construction	166
C.2.1	Méthodes d'étanchéité	166
C.2.2	Joints antidéflagrants	168
C.2.3	Exigences de construction pour éléments d'obturation Ex	168
C.2.4	Exigences de construction pour adaptateurs filetés Ex	170

C.3	Essais de type	170
C.3.1	Essai d'étanchéité	170
C.3.2	Essai de résistance mécanique.....	172
C.3.3	Essais de type pour éléments d'obturation Ex.....	173
C.3.4	Essais de type pour adaptateurs filetés Ex	173
Annexe D (normative)	Enveloppes antidéflagrantes vides, comme composants Ex	175
D.1	Généralités	175
D.2	Remarques introductives.....	175
D.3	Exigences relatives aux enveloppes de composants Ex	175
D.4	Utilisation du certificat d'enveloppe de composants Ex pour préparer un certificat de matériel	177
D.4.1	Procédure.....	177
D.4.2	Application du programme de limitations.....	177
Annexe E (normative)	Piles et accumulateurs utilisés dans les enveloppes antidéflagrantes «d»	178
E.1	Remarques introductives.....	178
E.2	Systèmes électrochimiques admissibles.....	178
E.3	Exigences générales pour piles (ou accumulateurs) à l'intérieur d'enveloppes antidéflagrantes.....	179
E.4	Dispositions des dispositifs de sécurité	179
E.4.1	Prévention d'une température excessive et d'un endommagement d'un élément	179
E.4.2	Prévention d'inversion de polarité des éléments ou inversion de charge par un autre élément dans la même batterie	180
E.4.3	Prévention de charge par inadvertance d'une batterie par d'autres sources de tension présentes dans l'enveloppe	181
E.5	Recharge des accumulateurs à l'intérieur des enveloppes antidéflagrantes	181
E.6	Caractéristiques assignées des diodes de protection et fiabilité des dispositifs de protection	182
Annexe F (informative)	Propriétés mécaniques des vis et écrous	183
Annexe G (normative)	Exigences complémentaires applicables aux enveloppes antidéflagrantes avec une source interne de dégagement (système de confinement)	184
G.1	Généralités	184
G.2	Conditions de dégagement.....	185
G.2.1	Pas de dégagement.....	185
G.2.2	Dégagement limité de gaz ou vapeur	185
G.2.3	Dégagement limité de liquide.....	185
G.3	Exigences de conception pour le système de confinement	185
G.3.1	Exigences générales de conception	185
G.3.2	Système de confinement infaillible	185
G.3.3	Système de confinement à dégagement limité	186
G.4	Essais de type du système de confinement	186
G.4.1	Essai de surpression	186
G.4.2	Essai d'étanchéité d'un système de confinement infaillible	187
G.4.3	Essai d'étanchéité d'un système de confinement à dégagement limité	187
Annexe H (normative)	Exigences relatives aux machines avec enveloppes antidéflagrantes "d" alimentées par des convertisseurs	188
H.1	Généralités	188
H.2	Exigences de construction applicables aux paliers	188
H.3	Exigences relatives à la température	188

Bibliographie.....	189
Figure 1 – Exemple de construction pour le contrôle indirect d'un joint à bride antidéflagrant du Groupe I	116
Figure 2 – Joints à emboîtement.....	117
Figure 3 – Orifices aux surfaces des joints à bride, exemple 1	118
Figure 4 – Orifices aux surfaces des joints à bride, exemple 2	118
Figure 5 – Orifices aux surfaces des joints à bride, exemple 3	118
Figure 6 – Orifices aux surfaces des joints à emboîtement, exemple 1.....	118
Figure 7 – Orifices aux surfaces des joints à emboîtement, exemple 2.....	119
Figure 8 – Orifices aux surfaces des joints à emboîtement, exemple 3.....	119
Figure 9 – Exemples de constructions de joints	120
Figure 10 – Illustration des exigences relatives aux garnitures d'étanchéité – Exemple 1....	125
Figure 11 – Illustration des exigences relatives aux garnitures d'étanchéité – Exemple 2....	125
Figure 12 – Illustration des exigences relatives aux garnitures d'étanchéité – Exemple 3....	125
Figure 13 – Illustration des exigences relatives aux garnitures d'étanchéité – Exemple 4....	125
Figure 14 – Illustration des exigences relatives aux garnitures d'étanchéité – Exemple 5....	125
Figure 15 – Illustration des exigences relatives aux garnitures d'étanchéité – Exemple 6....	125
Figure 16 – Illustration des exigences relatives aux garnitures d'étanchéité – Exemple 7...	126
Figure 17 – Exemple de joint cylindrique pour arbre de machine électrique tournante	129
Figure 18 – Exemple de joint à labyrinthe pour arbre de machine électrique tournante	129
Figure 19 – Exemple de joint à bague flottante pour arbre de machine électrique tournante	130
Figure 20 – Joints des traversées d'arbre de machines électriques tournantes	130
Figure 21 – Dispositif d'essai pour dispositifs de respiration et de drainage	134
Figure 22 – Exemple de documentation possible	140
Figure 23 – Exemple d'une forme d'onde régulière	147
Figure 24 – Exemple d'une forme d'onde irrégulière	147
Figure C.1 – Exemples d'éléments d'obturation pour les entrées non utilisées	169
Figure C.2 – Dispositif pour les essais d'étanchéité des entrées de câble	171
Figure C.3 – Exemples d'adaptateurs filetés Ex	174
Figure E.1 – Montage de diodes pour trois éléments en série	180
Figure E.2 – Mise en place de diodes de blocage pour répondre à E.4.3 (troisième exemple).....	181
Figure G.1 – Enveloppe antidéflagrante avec système de confinement	184
Tableau 1 – Nombre d'essais de non-transmission pour le niveau de protection “da”	113
Tableau 2 – Longueur minimale de joint et interstice maximal des enveloppes des Groupes I, IIA et IIB	122
Tableau 3 – Longueur minimale de joint et interstice maximal des enveloppes du Groupe IIC.....	123
Tableau 4 – Joints filetés cylindriques.....	124
Tableau 5 – Joints filetés coniques a, c	124
Tableau 6 – Conditions pour la détermination de la température maximale de surface	143
Tableau 7 – Facteurs d'essai pour les conditions ambiantes réduites.....	145

Tableau 8 –Pressions relatives pour le matériel de petite taille	148
Tableau 9 – Réduction de la longueur d'un joint fileté pour l'essai de non-transmission	150
Tableau 10 – Facteurs d'essai pour augmenter la pression ou l'interstice d'essai (i_E)	150
Tableau 11 – Distance minimale des obstacles pour l'ouverture des brides antidéflagrantes «d»	150
Tableau 12 – Mélanges gaz/air	151
Tableau 13 – Pressions statiques	156
Tableau 14 – Texte des avertissements ou marquages	162
Tableau 15 – Texte des marquages informatifs	162
Tableau C.1 – Valeurs de couple de serrage, métrique	174
Tableau C.2 – Valeurs de couple de serrage, NPT	174
Tableau E.1 – Piles admissibles	178
Tableau E.2 – Accumulateurs admissibles	179
Tableau F.1 – Propriétés mécaniques des vis et écrous.....	183

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES –

Partie 1: Protection du matériel par enveloppes antidéflagrantes «d»

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de l'IEC peuvent faire l'objet de droits de brevet. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale IEC 60079-1 a été établie par le comité d'études 31 de l'IEC: Équipements pour atmosphères explosives.

Cette septième édition annule et remplace la sixième édition parue en 2007. Cette édition constitue une révision technique.

L'importance des modifications entre l'IEC 60079-1, Édition 7.0 (2014) et l'IEC 60079-1 Édition 6.0 (2007) (y compris le Corrigendum 1 (2008)), est indiquée ci-dessous:

		Type		
Explication de l'importance des modifications	Article	Modifications mineures et rédactionnelles	Extension	Modifications techniques majeures
Références normatives (Suppression de la date d'édition de la référence de l'IEC 60079-0)	2	X		
Exigences applicables au niveau de protection «da» (Capteurs catalytiques pour les détecteurs portables de gaz inflammables)	4.2		X	
Exigences applicables au niveau de protection «dc» (Dispositifs «à coupure enfermée» de l'IEC 60079-15)	4.4, 15.5	X		
Joints antidéflagrants, Exigences générales (Clarification de la documentation et exemples de graisse empêchant la corrosion)	5.1	X		
Joints antidéflagrants, Exigences générales (Conditions spécifiques d'utilisation selon lesquelles les joints ne sont pas destinés à être réparés)	5.1		X	
Joints antidéflagrants, Exigences générales (Dépôt électrolytique sur plus de 0,008 mm d'épaisseur)	5.1		X	
Joints non filetés, Interstice (i) (Interstices intentionnels entre les surfaces des joints à bride)	5.2.2	X		
Joints dentelés (Exigences d'utilisation et d'essai)	5.2.8	X		
Joints à pas multiples (Pas moins de 3 segments adjacents et de deux changements de direction du chemin)	5.2.9		X	
Longueur minimale de joint et interstice maximal des enveloppes des groupes IIA et IIB (Interstices maximaux pour les joints à bride, cylindriques ou à emboîtement d'une longueur minimale de 9,5 mm et d'un volume supérieur à 2 000 cm ³)	Tableau 2		X	
Longueur minimale de joint et interstice maximal des enveloppes des groupes I, IIA, IIB et IIC (ISO 80000-1 pour l'arrondi des valeurs de construction)	Tableau 2, Tableau 3	X		
Joints filetés cylindriques (Norme ISO 965-1 relative au profil de filet ou à la qualité d'ajustement)	Tableau 4	X		
Joints filetés coniques (Construction des filets externes et internes)	Tableau 5	X		
Joints scellés (Dispositifs mécaniques supplémentaires de fixation)	6.1.2			C1
Joints scellés (Critères d'évaluation en cas de fuite)	6.1.2		X	
Joints par fusion de verre (Joints de scellement verre/métal)	6.2		X	

		Type		
Explication de l'importance des modifications	Article	Modifications mineures et rédactionnelles	Extension	Modifications techniques majeures
Essais thermiques des dispositifs de respiration et de drainage (Classe de température basée sur la température de la surface externe après la période d'essai de 10 min)	10.9.3.2	X		
Essai de tenue à la pression des dispositifs de respiration et de drainage (Déplacé de la période avant les essais thermiques pour être placé dans la période après l'essai de non-transmission)	10.9.3.4	X		
Certificat de composant Ex (Gamme de températures de service pour les enveloppes non métalliques selon l'IEC 60079-0)	10.9.4	X		
Fermetures et ouvertures (Affectation du contenu des éléments d'obturation à 13.8 et C.2.3)	11	X		
Fermetures et ouvertures, Classe de propriété ou résistance à la traction (Condition spécifique d'utilisation du Certificat)	11.3	X		
Fermetures et ouvertures (Ouvertures dans la paroi de l'enveloppe)	11.8	X		
Matériaux (Limitation d'utilisation de matériaux dans des atmosphères contenant de l'acétylène)	12.8			C2
Entrées des enveloppes antidéflagrantes, Généralités (Entrées filetées métriques et NPT)	13.1	X		
Entrées des enveloppes antidéflagrantes, Généralités (Joints non filetés du Groupe I)	13.1		X	
Entrées des enveloppes antidéflagrantes, Orifices non taraudés (Application au Groupe I)	13.3		X	
Entrées des enveloppes antidéflagrantes, Entrées de câbles (Application au Groupe I)	13.4		X	
Entrées de câbles, dispositifs d'étanchéité de conduit (Documentation pour faciliter le montage)	13.4,13.5	X		
Prises de courant et prolongateurs (Exigence de charge pour l'essai d'extinction de l'arc)	13.6.4			C3
Traversées (Documentation pour faciliter le montage)	13.7	X		
Éléments d'obturation (Déplacés de l'Article 11)	13.8	X		
Vérification et essais (Conditions pour la détermination de la température maximale de surface)	Tableau 6	X		

		Type		
Explication de l'importance des modifications	Article	Modifications mineures et rédactionnelles	Extension	Modifications techniques majeures
Essais de type (Séquence et nombre d'échantillons pour les essais)	15	X		
Détermination de la pression d'explosion, Généralités (Dispositifs qui peuvent créer de la turbulence)	15.2.2.2	X		
Détermination de la pression d'explosion, Généralités (Nombre d'essais pour le Groupe IIC)	15.2.2.2	X		
Détermination de la pression d'explosion, Généralités (Accumulation de pression pour le Groupe IIB)	15.2.2.4	X		
Détermination de la pression d'explosion, Généralités (Matériel destiné à être utilisé dans un seul gaz)	15.2.2.5	X		
Essai de surpression, Généralités (Essais de surpression à basse température ambiante non exigés)	15.2.3	X		
Essai de surpression – Première méthode (statique) (3 fois – option – en cas d'essais individuels de série par lots)	15.2.3.2		X	
Essai de surpression – Première méthode (statique) (Ajustement par rapport à la basse température ambiante en raison de la petite taille du matériel)	15.2.3.2		X	
Essai de surpression – Deuxième méthode (dynamique) (Nombre d'essais à effectuer)	15.2.3.3	X		
Essai de non-transmission d'une inflammation interne (Clarification portant sur la graisse)	15.3	X		
Réduction de la longueur d'un joint fileté pour l'essai de non-transmission (Les normes ISO 965-1 et 965-3 relatives au profil de filet et à la qualité d'ajustement)	Tableau 9	X		
Facteurs d'essai pour augmenter la pression ou l'interstice d'essai (Ajustements pour le Groupe IIC pour les températures ambiantes élevées)	Tableau 10	X		
Essai de non-transmission d'une inflammation interne, Groupes I, IIA et IIB (Nombre d'essais à effectuer)	15.3.2.3	X		
Essai de non-transmission d'une inflammation interne, Groupe IIC, essai en augmentant l'interstice (Nombre d'essais à effectuer)	15.3.3.2	X		
Essai de non-transmission d'une inflammation interne, Groupe IIC (Enrichissement de l'oxygène des gaz d'essai)	15.3.3.4		X	
Essais thermiques des enveloppes avec dispositifs de respiration et de drainage (Classe de température basée sur la température de la surface externe après la période d'essai de 10 min)	15.4.3.1	X		
Essais des dispositifs "dc" (dispositifs de «à coupure enfermée» de l'IEC 60079-15)	15.5		X	

		Type		
Explication de l'importance des modifications	Article	Modifications mineures et rédactionnelles	Extension	Modifications techniques majeures
Essais individuels de série, Généralités <i>(Ajustement par rapport à la basse température ambiante en raison de la petite taille du matériel)</i>	16.1.2		X	
Essais individuels de série, Généralités <i>(Options lorsque la deuxième méthode est choisie)</i>	16.1.3	X		
Essais individuels de série, Généralités <i>(Options de contrôle des joints soudés)</i>	16.3		X	
Essais individuels de série, Généralités <i>(Tolérance des essais par lots)</i>	16.6		X	
Appareillage pour le Groupe I <i>(Nécessité de clarification de la conformité aux modes de protection EPL Mb)</i>	17.2.2, 17.2.3	X		
Enveloppes non métalliques et parties non métalliques d'enveloppes, Généralités <i>(sauf les joints scellés)</i>	19.1	X		
Enveloppes non métalliques et parties non métalliques d'enveloppes, Résistance au courant de cheminement et lignes de fuite <i>(Référence à l'IEC 60079-7 et/ou à l'IEC 60079-15)</i>	19.2		X	
Enveloppes non métalliques et parties non métalliques d'enveloppes, Exigences pour les essais de type <i>(Clarification de la séquence d'essais)</i>	19.3	X		
Instructions <i>(Indication selon laquelle la réparation des passages de flamme n'est pas prévue)</i>	21		X	
Traversées <i>(Documentation relative au nombre de conducteurs)</i>	C.2.1.4	X		
Traversées <i>(Critères de l'essai de non-transmission)</i>	C.2.1.4	X		
Traversées <i>(Critères d'évaluation en cas de fuite)</i>	C.2.1.4		X	
Joints antidéflagrants, Joints taraudés, <i>(Options d'exigences)</i>	C.2.2.1	X		
Joints antidéflagrants, Joints non taraudés, <i>(Application au Groupe I)</i>	C.2.2.2		X	
Exigences de construction pour éléments d'obturation Ex <i>(Déplacées de l'Article 11)</i>	C.2.3.1	X		
Exigences de construction pour éléments d'obturation Ex <i>(Éléments d'obturation Ex métriques et NPT)</i>	C.2.3.2, C.2.3.3	X		
Exigences de construction pour éléments d'obturation Ex <i>(Construction non fileté pour le Groupe I)</i>	C.2.3.4		X	
Essai d'étanchéité, Généralités <i>(Tolérance pour le resserrage)</i>	C.3.1.1	X		

		Type		
Explication de l'importance des modifications	Article	Modifications mineures et rédactionnelles	Extension	Modifications techniques majeures
Entrées de câble et dispositifs d'étanchéité de conduit avec bagues d'étanchéité <i>(Mandrin en métal résistant à la corrosion)</i>	C.3.1.2	X		
Essais de type pour éléments d'obturation Ex, Essais de torsion <i>(Bloc d'essai en acier)</i>	C.3.3.1	X		
Valeurs de couple de serrage <i>(Ajout de dimension du filetage < 16 mm)</i>	Tableau C.1		X	
Valeurs de couple de serrage <i>(Ajout des dimensions de filetage NPT)</i>	Tableau C.2		X	
Exigences des enveloppes de composants Ex <i>(Contenu des marquages)</i>	D.3.8			C4
Exigences des enveloppes de composants Ex <i>(Contenu du certificat)</i>	D.3.10		X	
Utilisation du certificat d'enveloppe de composants Ex pour préparer un certificat de matériel, Procédure <i>(Dispositifs qui peuvent créer une turbulence importante)</i>	D.4.1		X	
Piles admissibles <i>(Ajout des piles de Type B)</i>	Tableau E.1		X	
Piles admissibles <i>(Suppression des piles de Type T)</i>	Tableau E.1			C5
Accumulateurs acceptables <i>(Ajout des piles au lithium)</i>	Tableau E.2		X	
Prévention d'une température excessive et d'un endommagement d'un élément <i>(Application des exigences de l'IEC 60079-11)</i>	E.4.1.2	X		
Prévention de charge par inadvertance d'une batterie par d'autres sources de tension présentes dans l'enveloppe <i>(Construction ne nécessitant aucune protection supplémentaire)</i>	E.4.3		X	
Recharge des accumulateurs à l'intérieur des enveloppes antidéflagrantes <i>(Options de batterie supplémentaire)</i>	E.5.1		X	
Introduction d'une autre méthode d'évaluation des risques englobant des niveaux de protection du matériel (EPL) pour le matériel Ex <i>(Suppression de l'ancienne Annexe Informative)</i>	Annexe G	X		
Exigences complémentaires applicables aux enveloppes antidéflagrantes avec une source interne de dégagement (système de confinement) <i>(Ajout d'une nouvelle Annexe Normative)</i>	Annexe G		X	
Exigences relatives aux machines avec enveloppes antidéflagrantes "d" alimentées par des convertisseurs <i>(Ajout d'une nouvelle Annexe Normative)</i>	Annexe H		X	

NOTE Les modifications techniques dont il est fait mention indiquent l'importance des modifications techniques contenues dans la version révisée de la norme IEC, mais elles ne constituent pas une liste exhaustive de toutes les modifications par rapport à la version précédente. D'autres lignes directrices sont données dans la Version de base de la norme.

Explications:

A) Définitions

Modifications mineures et rédactionnelles

Clarification

réduction des exigences techniques

modifications techniques mineures

corrections d'ordre rédactionnel

Ces modifications portent sur les exigences et sont de nature rédactionnelle ou technique mineure. Elles comprennent des modifications de formulation destinées à clarifier les exigences techniques sans apporter de modification technique ni réduire le niveau actuel de l'exigence.

Extension

ajout d'options techniques

Ces modifications ajoutent de nouvelles exigences techniques ou modifient les exigences techniques existantes, de façon à fournir de nouvelles options, mais sans augmenter les niveaux d'exigences pour tout matériel qui était totalement conforme à la précédente Norme. Ces modifications ne sont donc pas à prendre en compte dans le cas de produits conformes à la précédente édition.

Modifications techniques majeures

ajout d'exigences techniques

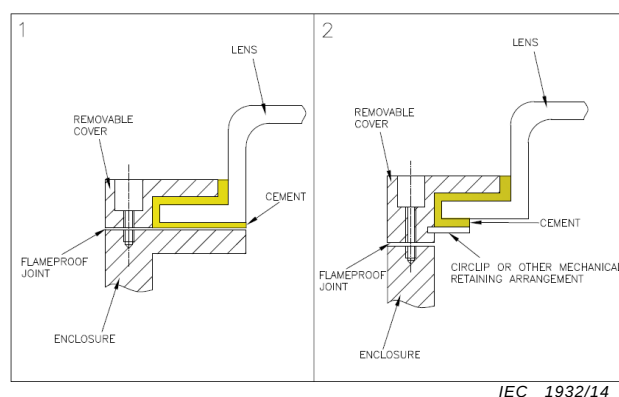
augmentation des exigences techniques

Ces modifications sont apportées aux exigences techniques (ajout, augmentation du niveau ou suppression) de telle façon qu'un produit conforme à la précédente édition n'a pas toujours la capacité de satisfaire aux exigences indiquées dans la dernière édition. Ces modifications sont à prendre en compte dans le cas de produits conformes à la précédente édition. L'Article B) ci-dessous fournit des informations supplémentaires sur ces modifications.

NOTE Ces modifications reflètent les connaissances technologiques actuelles. Cependant, il convient que ces modifications n'aient généralement pas d'influence sur le matériel déjà sur le marché.

B) Informations sur l'origine des "Modifications techniques majeures"

- C1 – Les dispositifs mécaniques supplémentaires permettant de fixer le joint scellé ne doivent pas être rendus inopérants du fait de l'ouverture de portes ou de couvercles destinés à être ouverts pendant l'installation ou la maintenance. Par exemple, dans les images ci-dessous montrant un luminaire comportant un joint scellé entre la lentille et le couvercle de l'enveloppe, la construction montrée dans la deuxième image est conforme à cette exigence, alors que la construction montrée dans la première image ne l'est pas.

**Légende**

Anglais	Français
Lens	Lentille
Removable cover	Couvercle démontable
Cement	Scellement
Flameproof joint	Joint antidéflagrant
Enclosure	Enveloppe
Circlip or other mechanical retaining arrangement	Circlip ou autre dispositif de fixation mécanique

- C2 – Ajout de limitations de matériaux des enveloppes du matériel et des enveloppes de composants Ex pour montage externe, si elles sont en cuivre ou alliages de cuivre, lorsqu'utilisées dans les atmosphères explosives gazeuses contenant de l'acétylène (12.8).
- C3 – Ajout d'exigences de facteur de puissance pour l'évaluation de la tenue d'une prise de courant à demeurer antidéflagrante pendant la période d'extinction d'arc à l'ouverture d'un circuit d'essai (13.6.4).
- C4 – Ajout d'exigences de marquage relatives aux enveloppes de composants Ex, en plus des exigences de marquage des composants Ex spécifiées dans l'IEC 60079-0 (D.3.8).
- C5 – Suppression des piles de type T en tant que piles admissibles (Tableau E.1).

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
31/1111/FDIS	31/1125/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/IEC, Partie 2.

Une liste de toutes les parties de la série IEC 60079, publiées sous le titre général *Atmosphères explosives*, peut être consultée sur le site web de l'IEC.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

IMPORTANT – Le logo "colour inside" qui se trouve sur la page de couverture de cette publication indique qu'elle contient des couleurs qui sont considérées comme utiles à une bonne compréhension de son contenu. Les utilisateurs devraient, par conséquent, imprimer cette publication en utilisant une imprimante couleur.

ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES –

Partie 1: Protection du matériel par enveloppes antidéflagrantes «d»

1 Domaine d'application

La présente partie de l'IEC 60079 contient les exigences spécifiques de construction et d'essai du matériel électrique à enveloppe antidéflagrante, mode de protection «d», destiné à être utilisé dans les atmosphères explosives gazeuses.

La présente Norme complète et modifie les exigences générales de l'IEC 60079-0. Lorsqu'une exigence de cette norme entre en conflit avec une exigence de l'IEC 60079-0, l'exigence de la présente norme prévaudra.

2 Références normatives

Les documents suivants sont cités en référence de manière normative, en intégralité ou en partie, dans le présent document et sont indispensables pour son application. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

IEC 60061 (toutes les parties), *Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité*

IEC 60079-0, *Atmosphères explosives – Partie 0: Matériel – Exigences générales*

IEC 60079-7, *Atmosphères explosives – Partie 7: Protection de l'équipement par sécurité augmentée «e»*

IEC 60079-11, *Atmosphères explosives – Partie 11: Protection de l'équipement par sécurité intrinsèque «i»*

IEC 60079-15, *Atmosphères explosives – Partie 15: Protection du matériel par mode de protection «n»*

IEC 60127 (toutes les parties), *Coupe-circuit miniatures*

ISO 965-1, *Filetages métriques ISO pour usages généraux – Tolérances – Partie 1: Principes et données fondamentales*

ISO 965-3, *Filetages métriques ISO pour usages généraux – Tolérances – Partie 3: Écarts pour filetages de construction*

ISO 2738, *Matériaux métalliques frittés, à l'exclusion des métaux durs – Matériaux métalliques frittés perméables – Détermination de la masse volumique, de la teneur en huile et de la porosité ouverte*

ISO 4003, *Matériaux en métal fritté perméable – Détermination de la dimension des pores – Méthode bulloscopique*

ISO 4022, *Matériaux métalliques frittés perméables – Détermination de la perméabilité aux fluides*

ANSI/ASME B1.20.1, *Pipe threads, general purpose (inch)*

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions donnés dans l'IEC 60079-0, ainsi que les suivants, s'appliquent.

NOTE Des définitions complémentaires applicables aux atmosphères explosives se trouvent dans l'IEC 60050-426 [1]¹.

3.1

enveloppe antidéflagrante «d»

enveloppe dans laquelle les pièces qui peuvent enflammer une atmosphère explosive gazeuse sont enfermées, qui résiste à la pression développée lors d'une explosion interne d'un mélange explosif et qui empêche la transmission de l'explosion à l'atmosphère explosive gazeuse environnante de l'enveloppe

3.2

volume

volume interne total de l'enveloppe

Note 1 à l'article: Pour les enveloppes dont le contenu est absolument nécessaire en service, le volume à prendre en considération est le volume libre restant.

Note 2 à l'article: Dans le cas des luminaires, le volume est déterminé sans lampe dans le luminaire.

3.3

joint antidéflagrant ou passage de flamme

endroit où les surfaces correspondantes de deux éléments d'une enveloppe ou la partie commune d'enveloppes se rejoignent et qui empêche la transmission d'une explosion interne à l'atmosphère explosive gazeuse environnante de l'enveloppe

3.4

longueur du joint antidéflagrant

L

chemin le plus court à travers un joint antidéflagrant entre l'intérieur et l'extérieur d'une enveloppe

Note 1 à l'article: Cette définition ne s'applique pas aux joints filetés.

3.5

distance

l

chemin le plus court à travers un joint antidéflagrant, lorsque la longueur du joint antidéflagrant *L* est interrompue par des orifices destinés au passage de vis d'assemblage des éléments de l'enveloppe antidéflagrante

3.6

interstice d'un joint antidéflagrant

i

distance entre les surfaces correspondantes d'un joint antidéflagrant lorsque l'enveloppe du matériel électrique a été assemblée

Note 1 à l'article: Pour les surfaces cylindriques, formant un joint cylindrique, l'interstice a pour valeur la différence entre les diamètres de l'alésage et du composant cylindrique.

¹ Les références indiquées entre crochets renvoient à la Bibliographie.

3.7**interstice expérimental maximal de sécurité (pour un mélange explosif)****IEMS**

interstice le plus grand d'un joint de 25 mm de longueur qui empêche toute transmission d'une explosion au cours de 10 essais effectués dans les conditions définies par l'IEC 60079-20-1 [2]

3.8**arbre**

organe de section circulaire utilisé pour la transmission d'un mouvement de rotation

3.9**tige de commande**

organe pour la transmission de mouvements de commande qui peuvent être de rotation ou de translation ou une combinaison des deux

3.10**phénomène de précompression**

résultat de l'inflammation, dans un compartiment ou une division de l'enveloppe, d'un mélange gazeux précomprimé par exemple, par une première inflammation dans un autre compartiment ou une autre division

3.11**porte ou couvercle à manœuvre rapide**

porte ou couvercle muni d'un dispositif permettant d'en effectuer l'ouverture ou la fermeture par une opération simple, telle que le mouvement d'un levier ou la rotation d'un volant

Note 1 à l'article: Un tel dispositif est agencé de manière que l'opération comporte deux phases:

- une pour le verrouillage ou le déverrouillage, et
- l'autre pour l'ouverture ou la fermeture.

3.12**porte ou couvercle à vis**

porte ou couvercle dont l'ouverture et la fermeture nécessitent la manipulation d'une ou de plusieurs fermetures vissées (vis, goujons, boulons ou écrous)

3.13**porte ou couvercle vissé**

porte ou couvercle assemblé à une enveloppe antidéflagrante par un joint fileté antidéflagrant

3.14**dispositif de respiration**

dispositif qui permet un échange entre l'atmosphère à l'intérieur d'une enveloppe et l'atmosphère environnante et qui maintient l'intégrité du mode de protection

3.15**dispositif de drainage**

dispositif qui permet aux liquides d'une enveloppe de s'écouler et qui maintient l'intégrité du mode de protection

3.16**élément d'obturation de matériel Ex**

éléments d'obturation filetés du Groupe I ou II, et éléments d'obturation non filetés du Groupe I, qui

- sont destinés à fermer les entrées inutilisées,
- sont soumis à essai séparément de l'enveloppe du matériel,
- possèdent un certificat de matériel, et

- sont destinés à être montés sur l'enveloppe du matériel sans autre disposition

Note 1 à l'article: Cela n'exclut pas la certification de composant des éléments d'obturation de composant Ex selon l'IEC 60079-0. Des exemples d'éléments d'obturation sont présentés à la Figure C.1.

Note 2 à l'article: Des éléments d'obturation non filetés ne sont pas des matériels pour applications de Groupe II.

3.17

adaptateur fileté du matériel Ex

adaptateur fileté soumis à essai séparément de l'enveloppe mais certifié comme matériel et qui est prévu pour être monté sur l'enveloppe du matériel sans autre disposition

Note 1 à l'article: Cela n'exclut pas la certification de composant des adaptateurs filetés de composant Ex selon l'IEC 60079-0. Des exemples d'adaptateurs filetés sont présentés à la Figure C.3.

3.18

enveloppe «composant Ex»

enveloppe antidéflagrante vide fournie avec un certificat de composant Ex, sans que le matériel interne soit défini, de façon à permettre l'incorporation de l'enveloppe vide dans un certificat de matériel sans qu'il soit nécessaire de répéter les essais de type

4 Niveau de protection (Niveau de protection du matériel – Equipment protection level (EPL))

4.1 Généralités

Le matériel électrique d'enveloppe antidéflagrante "d" doit avoir:

- un niveau de protection "da" (EPL "Ma" ou "Ga");
- un niveau de protection "db" (EPL "Mb" ou "Gb"); ou
- un niveau de protection "dc" (EPL "Gc").

Les exigences de la présente Norme doivent s'appliquer à tous les niveaux de protection, sauf spécification contraire.

4.2 Exigences applicables au niveau de protection "da"

Le niveau de protection "da" n'est applicable qu'aux capteurs catalytiques des détecteurs portables de gaz inflammables.

Les exigences suivantes sont des exigences spécifiques supplémentaires applicables au niveau de protection "da" qui modifient ou complètent les exigences de la présente Norme:

- le volume interne libre maximal ne doit pas dépasser 5 cm³;
- les conducteurs électriques dans le capteur doivent employer un joint scellé, conformément à l'Article 6, directement dans la paroi de l'enveloppe;
- le dispositif de respiration du capteur doit être conforme à l'Article 10, et doit être scellé à la paroi de l'enveloppe afin d'éliminer tout interstice (comme le scellement selon 6.1 ou un collage fritté) ou doit être emmanché à la presse dans la paroi de l'enveloppe avec des moyens mécaniques supplémentaires de fixation (comme l'emboutissage);
- l'alimentation par un circuit de Niveau de protection "ia", avec une puissance maximale dissipée limitée à 3,3 W pour le Groupe I et à 1,3 W pour le Groupe II; et

NOTE Les éléments catalytiques fonctionnent normalement à une température élevée. Si on augmente la dissipation de puissance au-delà des niveaux de fonctionnement normaux, l'élément ne parvient pas à un circuit ouvert. En conséquence, la limitation de la puissance requise occasionne une limitation de la température de la surface externe.

- les essais de non-transmission de 15.3 ou 15.4.4 (le cas échéant) sont modifiés pour augmenter le nombre d'essais de non-transmission tel qu'indiqué dans le Tableau 1.

**Tableau 1 – Nombre d'essais de non-transmission
pour le niveau de protection "da"**

Groupe de matériel	Nombre d'essais de non-transmission
I	50
IIA	50
IIB	50
IIC	50 pour l'hydrogène et 50 pour l'acétylène

4.3 Exigences applicables au niveau de protection "db"

Hormis les exigences spécifiques applicables aux niveaux de protection "da" et "dc", toutes les autres exigences de la présente norme doivent s'appliquer au niveau de protection "db".

4.4 Exigences applicables au niveau de protection "dc"

4.4.1 Généralités

Les exigences relatives au niveau de protection "dc" s'appliquent aux matériels électriques et aux composants Ex munis de contacts de coupure électriques et sont spécifiées de 4.4.2 à 4.4.3.

4.4.2 Construction des dispositifs "dc"

4.4.2.1 Généralités

Les exigences spécifiées de 4.4.2.2 à 4.4.2.5 remplacent celles spécifiées de l'Article 5 à l'Article 13. Pour les matériels de niveau de protection "dc" destinés à être connectés au câblage in situ, l'Article 13 s'applique.

4.4.2.2 Volume interne libre

Le volume interne libre ne doit pas dépasser 20 cm³.

4.4.2.3 Protection des joints d'étanchéité

Les enveloppes de niveau de protection "dc" qui ne constituent pas l'enveloppe externe du matériel doivent pouvoir résister à une manipulation normale et aux opérations d'assemblage sans que les joints d'étanchéité soient endommagés. Lorsque l'enveloppe de niveau de protection "dc" sert également d'enveloppe externe du matériel, les exigences de l'IEC 60079-0 relatives aux enveloppes s'appliquent.

4.4.2.4 Exigences applicables à la température de fonctionnement continu (continuous operating temperature – COT)

Les joints d'étanchéité et les produits d'enrobage doivent avoir une température de fonctionnement continu (COT) qui comprend une température minimale inférieure ou égale à la température minimale de service et une température maximale supérieure d'au moins 10 K à la température maximale de service.

4.4.2.5 Caractéristiques assignées

Les caractéristiques assignées maximales des dispositifs doivent être limitées à 690 V c.a., efficace ou c.c; et à 16 A c.a. efficace ou c.c.

4.4.3 Essais des dispositifs “dc”

Pour les dispositifs relevant du niveau de protection “dc”, les composants doivent être soumis à l'essai de type spécifié en 15.5. À l'issue de l'essai, le dispositif ou le composant ne doit présenter aucun signe visible de dommage, aucune inflammation externe ne doit se produire et aucune défaillance ne doit provoquer des arcs lorsque les contacts de coupure sont ouverts.

5 Joints antidéflagrants

5.1 Exigences générales

Tous les joints antidéflagrants, qu'ils soient fermés de manière permanente ou conçus pour être ouverts de temps en temps, doivent satisfaire, en l'absence de pression, aux exigences appropriées de l'Article 5.

La conception des joints doit être adaptée aux contraintes mécaniques qui s'exercent sur eux.

Les dimensions données de 5.2 à 5.5 spécifient les paramètres essentiels des passages de flamme. Dans les instances où un des éléments suivants s'applique (par exemple, pour être conforme aux essais de non-transmission d'une inflammation interne):

- la longueur minimale du joint antidéflagrant spécifiée par la documentation est supérieure à la valeur minimale applicable; ou
- l'interstice maximal du joint antidéflagrant spécifié par la documentation est inférieur à la valeur maximale applicable; ou
- le nombre minimal de filets engagés pour le joint antidéflagrant spécifié par la documentation est supérieur à la valeur minimale applicable;

NOTE 1 L'IEC 60079-0 définit la documentation comme l'ensemble des documents qui fournissent une spécification complète et correcte des aspects de la sécurité du matériel électrique vis-à-vis du risque d'explosion.

Le numéro de certificat de matériel doit comprendre le suffixe «X» conformément aux exigences de marquage de l'IEC 60079-0 et les conditions spécifiques d'utilisation figurant sur le certificat et dans les instructions doivent détailler l'un des éléments suivants:

- les dimensions des joints antidéflagrants doivent être détaillées, ou
- des dessins spécifiques référencés qui donnent les détails des dimensions des joints antidéflagrants, ou
- des conseils spécifiques notifiant de contacter le constructeur d'origine pour toute information sur les dimensions des joints antidéflagrants, ou
- une indication particulière spécifiant que les joints antidéflagrants ne sont pas destinés à être réparés.

NOTE 2 L'IEC 60079-0 autorise l'utilisation d'un marquage d'avertissement sur le matériel comme alternative aux exigences de marquage «X».

La surface des joints peut être protégée contre la corrosion.

Le revêtement par peinture ou par revêtement de poudre n'est pas admis. Un autre matériau de revêtement peut être utilisé s'il a été démontré que le matériau et la méthode d'application n'affectent pas d'une manière défavorable les propriétés antidéflagrantes du joint.

Une graisse empêchant la corrosion, telle que des huiles minérales épaissies à la vaseline ou au savon, peut être appliquée sur les surfaces du joint avant assemblage. La graisse, si elle est appliquée, doit être d'un type qui ne durcit pas en raison du vieillissement, qui ne contient pas de solvant s'évaporant et qui ne conduit pas à une corrosion des surfaces du joint. La vérification de cette disposition doit être en accord avec les spécifications du constructeur de la graisse.

Les surfaces du joint peuvent être métallisées par électroplastie. Le placage de métal, lorsqu'il est appliqué, doit être conforme aux éléments suivants:

- si l'épaisseur maximale est de 0,008 mm, aucune disposition supplémentaire n'est nécessaire;
- si l'épaisseur est supérieure à 0,008 mm, l'interstice maximal sans le placage doit toujours être conforme aux exigences applicables au joint. Il doit être soumis à l'essai de transmission de la flamme sur la base de la dimension de l'interstice qui existerait sans le placage.

5.2 Joints non filetés

5.2.1 Longueur de joint (L)

La longueur des joints ne doit pas être inférieure aux valeurs minimales indiquées dans les Tableaux 2 et 3.

La longueur des joints pour des parties métalliques cylindriques emmanchées à la presse dans les parois d'une enveloppe antidéflagrante métallique dont le volume ne dépasse pas 2 000 cm³ peut être réduite à 5 mm si

- a) la conception ne s'appuie pas seulement sur un ajustement pour empêcher un déplacement lors des essais de type de l'Article 15,
- b) l'assemblage est conforme aux exigences de l'essai de choc de l'IEC 60079-0 en tenant compte des tolérances d'ajustement les plus défavorables, et
- c) le diamètre extérieur de la partie emmanchée à la presse où est mesurée la longueur de joint, n'excède pas 60 mm.

NOTE Il n'est pas interdit d'utiliser des combinaisons d'ajustement à la presse autres que des parties métalliques avec des enveloppes antidéflagrantes métalliques. Dans ces autres cas de combinaisons, la longueur minimale spécifiée dans les exigences applicables aux joints du Tableau 2 ou 3 s'applique.

5.2.2 Interstice (i)

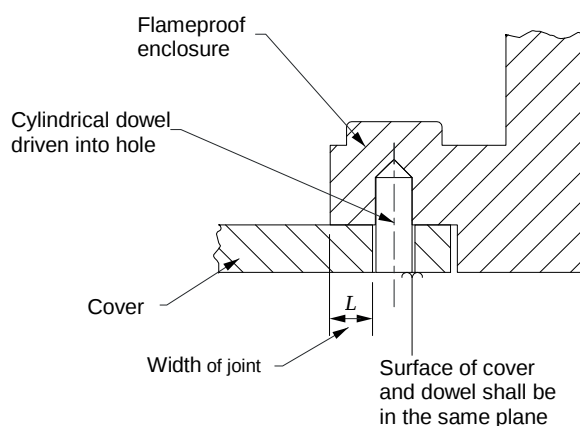
L'interstice, s'il en existe un, entre les surfaces d'un joint, ne doit en aucun point être supérieur aux valeurs maximales données dans les Tableaux 2 et 3.

Les surfaces des joints doivent être telles que leur rugosité moyenne R_a ne dépasse pas 6,3 µm.

NOTE La rugosité moyenne est déduite de l'ISO 468. La détermination peut être réalisée par comparaison visuelle avec une plaque de référence.

Pour les joints à bride autres que ceux pour les portes et couvercles à manœuvre rapide, il ne doit pas y avoir d'interstice intentionnel entre les surfaces autre que celui créé par les tolérances de planéité des parties en contact.

Pour le matériel électrique du Groupe I, il doit être possible de contrôler, directement ou indirectement, les interstices des joints à bride des couvercles et des portes destinés à être ouverts de temps à autre. La Figure 1 donne un exemple de construction pour le contrôle indirect d'un joint antidéflagrant.



IEC 1933/14

Légende

Anglais	Français
Flameproof enclosure	Enveloppe antidéflagrante
Cylindrical dowel driven into hole	Goujon cylindrique introduit dans l'orifice
Cover	Couvercle
Width of joint	Longueur du joint
Surface of cover and dowel shall be in the same plane	La surface du couvercle et le goujon doivent être dans le même plan

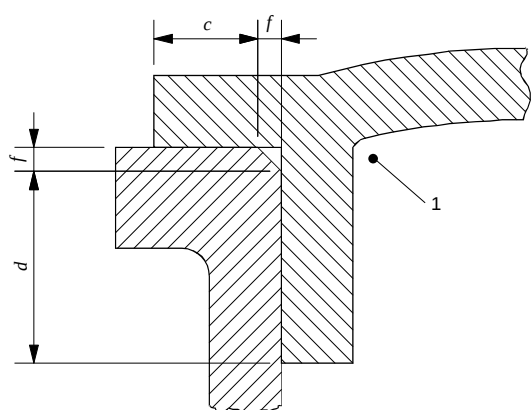
Figure 1 – Exemple de construction pour le contrôle indirect d'un joint à bride antidéflagrant du Groupe I

5.2.3 Joints à emboîtement

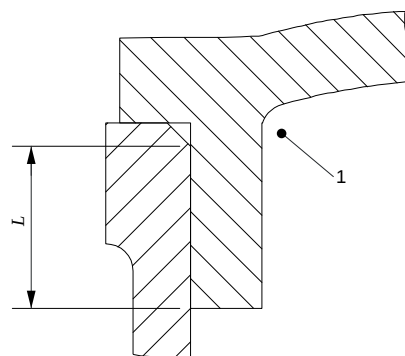
Pour la détermination de la longueur L des joints à emboîtement, on doit prendre en considération une des situations suivantes:

- la partie cylindrique et la partie plane (voir Figure 2a). Dans ce cas, l'interstice ne doit en aucun point être supérieur aux valeurs maximales données dans les Tableaux 2 et 3; ou
- uniquement la partie cylindrique (voir Figure 2b). Dans ce cas, la conformité de la partie plane aux exigences des Tableaux 2 et 3 n'est pas nécessaire.

NOTE Pour les garnitures d'étanchéité, voir aussi 5.4.



IEC 1900/14



IEC 1901/14

Figure 2a – Partie cylindrique et partie plane

Figure 2b – Uniquement la partie cylindrique

Légende $L = c + d$ (I, IIA, IIB, IIC) $c \geq 6,0$ mm (IIC)
 $\geq 3,0$ mm (I, IIA, IIB) $d \geq 0,50 L$ (IIC) $f \leq 1,0$ mm (I, IIA, IIB, IIC)

1 intérieur de l'enveloppe

Figure 2 – Joints à emboîtement**5.2.4 Perçage dans les surfaces des joints****5.2.4.1 Généralités**

Lorsqu'un joint plan, ou la partie plane ou la surface cylindrique partielle plane (voir 5.2.6) d'un joint, est interrompu par des orifices destinés au passage de fermetures vissées pour assembler des éléments d'une enveloppe antidéflagrante, la distance l au droit des orifices doit être égale ou supérieure à

- 6 mm lorsque la longueur de joint L est inférieure à 12,5 mm,
- 8 mm lorsque la longueur de joint L est égale ou supérieure à 12,5 mm mais inférieure à 25 mm,
- 9 mm lorsque la longueur de joint L est égale ou supérieure à 25 mm.

NOTE Les exigences pour les trous de passage des fermetures sont spécifiées dans l'IEC 60079-0.

La distance l est déterminée comme indiqué ci-après.

5.2.4.2 Joints à bride avec orifices à l'extérieur de l'enveloppe (voir Figures 3 et 5)

La distance l est mesurée entre chaque orifice et l'intérieur de l'enveloppe.

5.2.4.3 Joints à bride avec orifices à l'intérieur de l'enveloppe (voir Figure 4)

La distance l est mesurée entre chaque orifice et l'extérieur de l'enveloppe.

5.2.4.4 Joints à emboîtement lorsque, au droit des orifices, le joint est constitué d'une partie cylindrique et d'une partie plane (voir Figure 6)

La distance l est définie comme suit:

- la somme de la longueur a de la partie cylindrique et de la longueur b de la partie plane, si f est inférieur ou égal à 1 mm, et si l'interstice de la partie cylindrique est inférieur ou égal à 0,2 mm pour le matériel électrique des Groupes I et IIA, 0,15 mm pour le matériel

électrique du Groupe IIB, ou 0,1 mm pour le matériel électrique du Groupe IIC (interstice réduit);ou

- la longueur b de la partie plane seule, si l'une ou l'autre des conditions précitées n'est pas remplie.

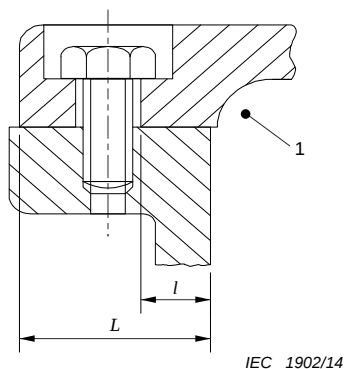


Figure 3 – Orifices aux surfaces des joints à bride, exemple 1

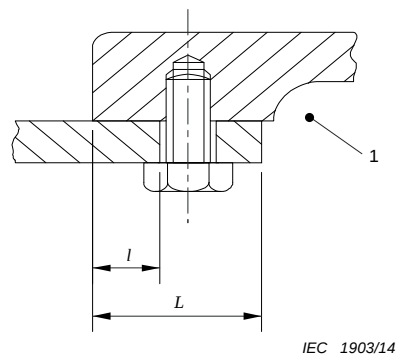


Figure 4 – Orifices aux surfaces des joints à bride, exemple 2

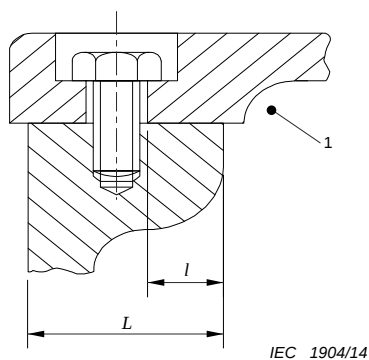


Figure 5 – Orifices aux surfaces des joints à bride, exemple 3

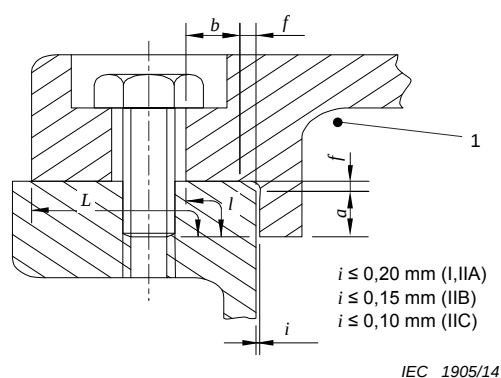


Figure 6 – Orifices aux surfaces des joints à emboîtement, exemple 1

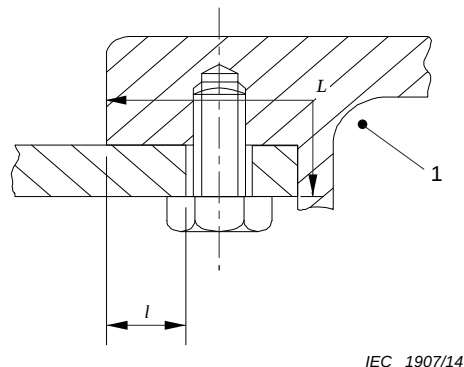
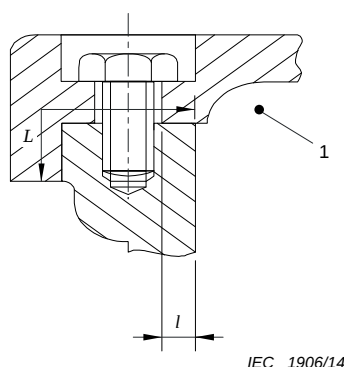


Figure 7 – Orifices aux surfaces des joints à emboîtement, exemple 2

Figure 8 – Orifices aux surfaces des joints à emboîtement, exemple 3

Légende

1 intérieur de l'enveloppe

5.2.4.5 Joints à emboîtement lorsque, au droit des orifices, le joint est uniquement constitué de la partie plane (voir Figures 7 et 8), pour autant que les joints plans sont admis (voir 5.2.7)

La distance l est la longueur de la partie plane entre l'intérieur de l'enveloppe et l'orifice lorsque les orifices sont extérieurs à l'enveloppe (voir Figure 7), ou entre l'orifice et l'extérieur de l'enveloppe lorsque les orifices sont intérieurs à l'enveloppe (voir Figure 8).

5.2.5 Joints coniques

Lorsque les joints comprennent des surfaces coniques, la longueur du joint et l'interstice au droit des surfaces du joint doivent être conformes aux dimensions correspondantes indiquées dans le Tableau 2 et le Tableau 2. L'interstice doit être uniforme sur la partie conique. Pour le matériel électrique du Groupe IIC, la conicité doit être inférieure ou égale à 5°.

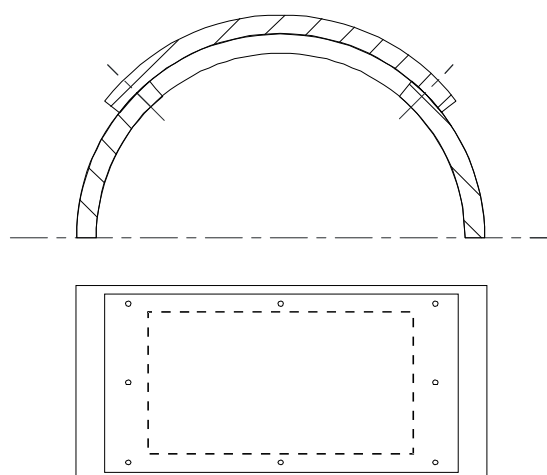
NOTE L'angle du cône pris en compte est l'angle entre l'axe vertical du cône et la surface du cône.

5.2.6 Joints avec des surfaces cylindriques partielles (non admis pour le Groupe IIC)

Il ne doit y avoir aucun interstice intentionnel entre les deux parties (voir Figure 9a).

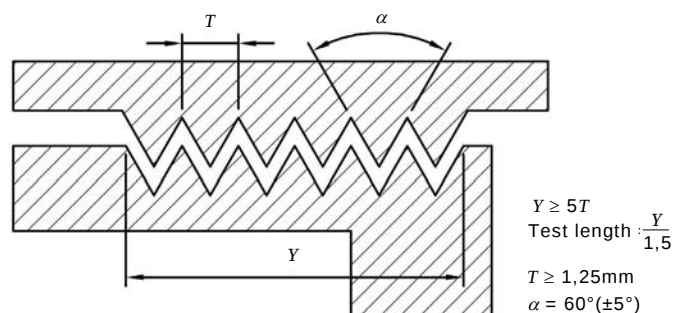
La longueur du joint doit être conforme aux exigences du Tableau 2.

Les diamètres des surfaces cylindriques des deux parties formant le joint antidéflagrant, avec leurs tolérances, doivent assurer la conformité aux exigences applicables à l'interstice d'un joint cylindrique données dans le Tableau 2.



IEC 1908/14

Figure 9a – Exemple d'un joint avec des surfaces cylindriques partielles



IEC 1909/14

Légende

Anglais	Français
Test length	Longueur d'essai

Figure 9b – Exemple d'un joint dentelé

Figure 9 – Exemples de constructions de joints

5.2.7 Joints à bride pour atmosphères contenant de l'acétylène

Les joints à bride sont autorisés uniquement pour le matériel électrique du Groupe IIC destiné à être utilisé en atmosphères explosives gazeuses contenant de l'acétylène sous réserve que toutes les conditions suivantes soient satisfaites:

- interstice $i \leq 0,04 \text{ mm}$;
- longueur $L \geq 9,5 \text{ mm}$; et
- volume $\leq 500 \text{ cm}^3$.

5.2.8 Joints dentelés

Les joints dentelés n'ont pas besoin d'être conformes aux exigences des Tableaux 2 et 3 mais doivent avoir

- au moins cinq dents complètement engagées,
- un pas supérieur ou égal à 1,25 mm, et
- un angle inscrit de $60^\circ (\pm 5^\circ)$.

Les joints dentelés ne doivent pas être utilisés pour les parties en mouvement.

Les joints dentelés doivent satisfaire aux exigences de l'essai de 15.3, avec a) l'interstice d'essai i_E , entre les dents engagées comme cela est spécifié en 15.3, en se basant sur l'interstice maximal de construction i_C du constructeur et b) la longueur d'essai réduite à $Y / 1,5$.

Si l'interstice maximal de construction du constructeur est différent de ceux indiqués dans les Tableaux 2 ou 3 pour un joint à bride de même longueur (déterminé en multipliant le pas par le nombre de dents), les exigences des «conditions d'utilisation» de 5.1 s'appliquent.

Voir la Figure 9b.

5.2.9 Joints à pas multiples

Un joint à pas multiples doit être constitué d'au minimum 3 segments adjacents dont le chemin change de direction pas moins de deux fois par $90^\circ \pm 5^\circ$.

Les joints à pas multiples n'ont pas besoin d'être conformes aux exigences des Tableaux 2 et 3 mais doivent satisfaire aux exigences de l'essai de 15.3 avec la longueur d'essai de chaque segment réduite au maximum à 75% des longueurs minimales de conception spécifiées par le constructeur.

Pour les enveloppes antidéflagrantes intégrant des joints à pas multiples, le numéro de certificat de matériel doit comporter le suffixe "X" conformément aux exigences de marquage de l'IEC 60079-0 et les conditions spécifiques d'utilisation figurant sur le certificat doivent détailler l'un des éléments suivants:

- les dimensions des joints antidéflagrants doivent être détaillées; ou
- des dessins spécifiques référencés qui donnent les détails des dimensions des joints antidéflagrants; ou
- des conseils spécifiques notifiant de contacter le constructeur d'origine pour toute information sur les dimensions des joints antidéflagrants; ou
- une indication particulière spécifiant que les joints antidéflagrants ne sont pas destinés à être réparés.

NOTE 1 L'IEC 60079-0 autorise l'utilisation d'un marquage d'avertissement sur le matériel comme alternative aux exigences de marquage «X».

NOTE 2 Les joints à pas multiples sont différents des joints à labyrinthe installés sur les arbres tournants comme spécifié dans la présente Norme (voir 8.1.3).

Tableau 2 – Longueur minimale de joint et interstice maximal des enveloppes des Groupes I, IIA et IIB

Type de joint		Longueur minimale de joint <i>L</i> mm	Interstice maximal mm														
			Pour un volume cm ³ <i>V</i> ≤ 100			Pour un volume cm ³ 100 < <i>V</i> ≤ 500			Pour un volume cm ³ 500 < <i>V</i> ≤ 2 000			Pour un volume cm ³ 2 000 < <i>V</i> ≤ 5 750			Pour un volume cm ³ <i>V</i> > 5 750		
			I	IIA	IIB	I	IIA	IIB	I	IIA	IIB	I	IIA	IIB	I	IIA	IIB
Joints à bride, cylindriques ou à emboîtement		6	0,30	0,30	0,20	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
		9,5	0,35	0,30	0,20	0,35	0,30	0,20	0,08	0,08	0,08	–	0,08	0,08	–	0,08	–
		12,5	0,40	0,30	0,20	0,40	0,30	0,20	0,40	0,30	0,20	0,40	0,20	0,15	0,40	0,20	0,15
		25	0,50	0,40	0,20	0,50	0,40	0,20	0,50	0,40	0,20	0,50	0,40	0,20	0,50	0,40	0,20
Joints cylindriques pour les bagues des arbres des machines électriques tournantes avec:	Paliers à coussinet	6	0,30	0,30	0,20	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		9,5	0,35	0,30	0,20	0,35	0,30	0,20	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		12,5	0,40	0,35	0,25	0,40	0,30	0,20	0,40	0,30	0,20	0,40	0,20	–	0,40	0,20	–
		25	0,50	0,40	0,30	0,50	0,40	0,25	0,50	0,40	0,25	0,50	0,40	0,20	0,50	0,40	0,20
		40	0,60	0,50	0,40	0,60	0,50	0,30	0,60	0,50	0,30	0,60	0,50	0,25	0,60	0,50	0,25
	Paliers à roulements	6	0,45	0,45	0,30	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		9,5	0,50	0,45	0,35	0,50	0,40	0,25	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		12,5	0,60	0,50	0,40	0,60	0,45	0,30	0,60	0,45	0,30	0,60	0,30	0,20	0,60	0,30	0,20
		25	0,75	0,60	0,45	0,75	0,60	0,40	0,75	0,60	0,40	0,75	0,60	0,30	0,75	0,60	0,30
		40	0,80	0,75	0,60	0,80	0,75	0,45	0,80	0,75	0,45	0,80	0,75	0,40	0,80	0,75	0,40
Pour la détermination de l'interstice maximal, il convient de prendre en compte les valeurs de construction arrondies conformément à l'ISO 80000-1 [3].																	
NOTE La présente édition de l'IEC 60079-1 comporte deux nouvelles colonnes qui ont été introduites dans le Tableau 2 pour diviser l'unique colonne précédente “ <i>V</i> > 2000” en une colonne “2000 < <i>V</i> < 5 750” et une colonne “ <i>V</i> > 5 750”. Cette subdivision a permis d'introduire les dimensions d'interstice maximal pour les joints à bride, cylindriques et à emboîtement avec une longueur minimale de joint <i>L</i> de 9,5 mm qui n'existaient pas précédemment. Ceci a notamment introduit les valeurs “0,08” pour les Groupes IIA et IIB lorsque le volume est “2 000 < <i>V</i> < 5 750” et “0,08” pour le Groupe IIA lorsque le volume est “ <i>V</i> > 5750”. Ces valeurs d'interstice maximal et les subdivisions de volume associées sont basées sur les valeurs historiques US Classe I, Division 1 des dimensions d'interstice antidéflagrant, documentées dans ANSI/UL 1203 [4].																	

Tableau 3 – Longueur minimale de joint et interstice maximal des enveloppes du Groupe IIC

Type de joint		Longueur minimale de joint L mm	Interstice maximal mm			
			Pour un volume cm^3 $V \leq 100$	Pour un volume cm^3 $100 < V \leq 500$	Pour un volume cm^3 $500 < V \leq 2\,000$	Pour un volume cm^3 $V > 2\,000$
Joints à bride ^a		6	0,10	–	–	–
		9,5	0,10	0,10	–	–
		15,8	0,10	0,10	0,04	–
		25	0,10	0,10	0,04	0,04
Joints à emboîtement (Figure 2a)	$c \geq 6 \text{ mm}$	12,5	0,15	0,15	0,15	–
	$d \geq 0,5 L$	25	0,18 ^b	0,18 ^b	0,18 ^b	0,18 ^b
	$L = c + d$	40	0,20 ^c	0,20 ^c	0,20 ^c	0,20 ^c
	$f \leq 1 \text{ mm}$					
Joints cylindriques Joints à emboîtement (Figure 2b)		6	0,10	–	–	–
		9,5	0,10	0,10	–	–
		12,5	0,15	0,15	0,15	–
		25	0,15	0,15	0,15	0,15
		40	0,20	0,20	0,20	0,20
Joints cylindriques pour les bagues des arbres des machines électriques tournantes avec des paliers à roulements		6	0,15	–	–	–
		9,5	0,15	0,15	–	–
		12,5	0,25	0,25	0,25	–
		25	0,25	0,25	0,25	0,25
		40	0,30	0,30	0,30	0,30
^a Les joints à bride sont autorisés pour les mélanges explosifs d'air et d'acétylène seulement si 5.2.7 est respecté. ^b L'interstice maximal de la partie cylindrique augmenté à 0,20 mm si $f < 0,5 \text{ mm}$. ^c L'interstice maximal de la partie cylindrique augmenté à 0,25 mm si $f < 0,5 \text{ mm}$.						
Pour la détermination de l'interstice maximal, il convient de prendre en compte les valeurs de construction arrondies conformément à l'ISO 80000-1						

5.3 Joints filetés

Les joints filetés doivent satisfaire aux exigences du Tableau 4 ou 5.

Tableau 4 – Joints filetés cylindriques

Pas	$\geq 0,7 \text{ mm}^a$
Profil du filet et qualité d'ajustement	Qualité de tolérance moyenne ou fine conformément à l'ISO 965-1 et à l'ISO 965-3 ^b
Filets engagés	≥ 5
Profondeur de vissage	
Volume $\leq 100 \text{ cm}^3$	$\geq 5 \text{ mm}$
Volume $> 100 \text{ cm}^3$	$\geq 8 \text{ mm}$
^a Lorsque le pas est supérieur à 2 mm, des précautions spéciales lors de la fabrication peuvent être nécessaires (par exemple, plus de filets engagés) pour permettre au matériel électrique de subir avec succès l'essai de non-transmission d'une inflammation interne spécifié en 15.3. ^b Les joints filetés cylindriques non conformes à l'ISO 965-1 et à l'ISO 965-3, pour ce qui concerne le profil de filet ou la qualité d'ajustement, sont admis, si l'essai de non-transmission d'une inflammation interne, spécifié en 15.3 est satisfaisant, lorsque la longueur du joint fileté prévue par le constructeur est réduite de la quantité spécifiée au Tableau 9.	

Tableau 5 – Joints filetés coniques a, c

Filets présents sur chaque partie	$\geq 5^b$
^a Les filetages internes et externes doivent avoir la même taille nominale. ^b Les filets doivent être conformes aux exigences du NPT selon l'ANSI/ASME B1.20.1 et le serrage doit se faire avec une clé. Les raccords mâles filetés doivent être fournis avec: 1) une longueur effective de filet, au moins égale à la dimension «L2», et 2) si un épaulement est prévu, une longueur au moins égale à la dimension «L4» entre la face de l'épaulement et la fin du filet. Les raccords femelles filetés doivent être entre "affleurement" et "deux tours complets" quand le calibre L1 est utilisé. ^c Lorsque le joint fileté conique comprend à la fois les raccords femelles et mâles filetés avec au moins 4,5 filets complètement engagés, les exigences de la note ^b ci-dessus de ce tableau n'ont pas besoin d'être appliquées.	
NOTE Voir l'Annexe C pour les exigences relatives aux filets coniques applicables aux dispositifs à entrée antidéflagrante.	

5.4 Garnitures (comprenant les bagues toriques)

Si une garniture en matériau compressible ou élastique est utilisée, par exemple pour se prémunir contre l'introduction d'humidité ou de poussière ou pour empêcher une fuite de liquide, elle doit être appliquée en supplément, c'est-à-dire ne pas intervenir dans la détermination de la longueur du joint antidéflagrant, ni l'interrompre.

La garniture d'étanchéité doit alors être montée de telle sorte que

- a) la longueur et l'interstice admis des joints à bride ou de la partie plane d'un joint à emboîtement soient maintenus, et
- b) la longueur minimale du joint d'un joint cylindrique ou de la partie cylindrique d'un joint à emboîtement soit maintenue avant et après compression.

Ces exigences ne s'appliquent pas aux entrées de câble (voir 13.4) ni aux joints qui comportent des garnitures d'étanchéité en métal ou en matériaux compressibles ininflammables avec une gaine métallique. De telles garnitures d'étanchéité contribuent à la protection contre les explosions, et dans ce cas, l'interstice entre chaque surface de la partie

plane doit être mesuré après compression. La longueur minimale de la partie cylindrique doit être maintenue avant et après compression.

Voir Figures 10 à 16.

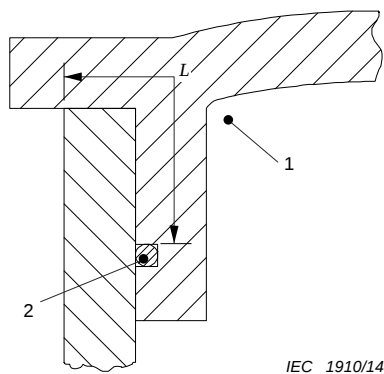


Figure 10 – Illustration des exigences relatives aux garnitures d'étanchéité – Exemple 1

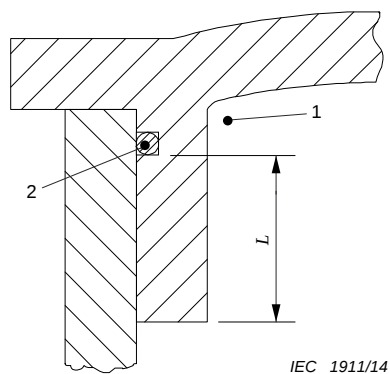


Figure 11 – Illustration des exigences relatives aux garnitures d'étanchéité – Exemple 2

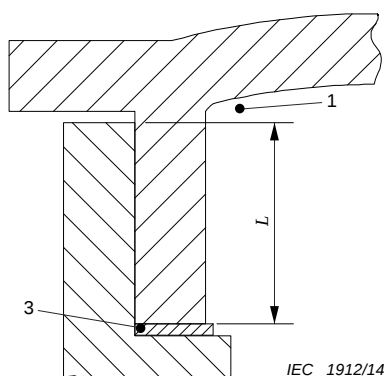


Figure 12 – Illustration des exigences relatives aux garnitures d'étanchéité – Exemple 3

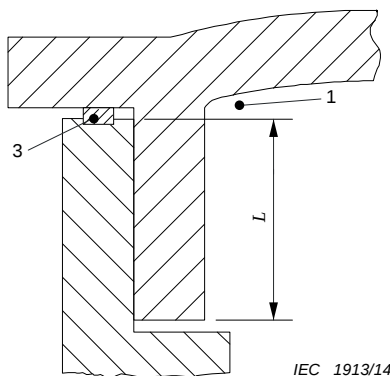


Figure 13 – Illustration des exigences relatives aux garnitures d'étanchéité – Exemple 4

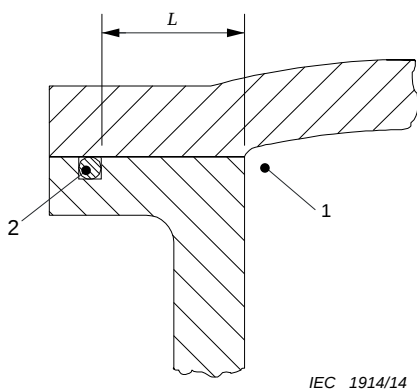


Figure 14 – Illustration des exigences relatives aux garnitures d'étanchéité – Exemple 5

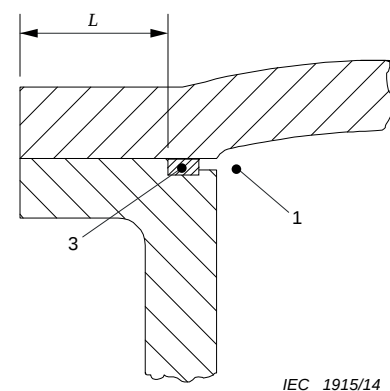
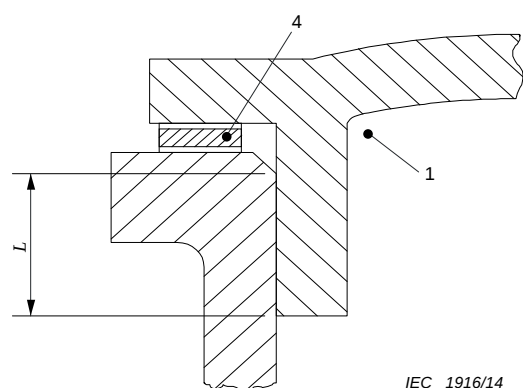


Figure 15 – Illustration des exigences relatives aux garnitures d'étanchéité – Exemple 6



Légende

- 1 intérieur de l'enveloppe
- 2 bague torique
- 3 garniture d'étanchéité
- 4 garniture d'étanchéité métallique ou à gaine métallique

Figure 16 – Illustration des exigences relatives aux garnitures d'étanchéité – Exemple 7

5.5 Matériels utilisant des capillaires

Les capillaires doivent, soit être conformes aux dimensions de l'interstice indiquées dans le Tableau 2 ou 3 pour les joints cylindriques utilisant O pour le diamètre de la partie intérieure ou lorsque les capillaires ne sont pas conformes aux interstices définis dans ces tableaux, le matériel doit être évalué selon l'essai de non-transmission d'une inflammation interne défini en 15.3.

6 Joints scellés

6.1 Joints scellés (cémentés)

6.1.1 Généralités

Des parties d'une enveloppe antidéflagrante peuvent être scellées soit directement dans la paroi de l'enveloppe de manière à former avec cette dernière un ensemble indissociable, soit dans un châssis métallique de telle sorte que l'ensemble puisse être remplacé comme un tout sans détérioration du scellement.

Le matériau, la préparation, l'application et les conditions de durcissement (telles que durée, température, etc.) du scellement doivent figurer dans la documentation élaborée conformément à l'IEC 60079-0.

Un échantillon non détérioré de l'assemblage de joints scellés représentatif de la production doit être utilisé pour les besoins d'évaluation et d'essais.

Un joint antidéflagrant conforme à l'Article 5, qui intègre également un scellement mais qui est soumis à essai sans le scellement selon 15.3, n'a pas besoin de satisfaire aux exigences de l'Article 6.

6.1.2 Résistance mécanique

Les joints scellés ne sont admis que pour assurer l'étanchéité de l'enveloppe antidéflagrante dont ils font partie. Des dispositions doivent être prises à la construction pour que la résistance mécanique de l'assemblage ne dépende pas seulement de l'adhérence du

scellement. Les dispositifs mécaniques supplémentaires permettant de fixer le joint scellé ne doivent pas être rendus inopérants du fait de l'ouverture de portes ou de couvercles destinés à être ouverts pendant l'installation ou la maintenance.

Les joints scellés doivent être soumis aux essais suivants.

- a) Deux échantillons représentatifs de la production doivent être soumis à un essai de surpression hydraulique selon 15.2.3.2. L'essai est considéré satisfaisant si le papier buvard, placé sous chaque échantillon soumis à essai, est exempt de toute trace de fuite.
- b) Les deux mêmes échantillons de a) ci-dessus, ou un jeu distinct d'échantillons, doivent être soumis aux essais applicables aux enveloppes spécifiés dans l'IEC 60079-0, selon le cas. À la suite de ce conditionnement, les échantillons doivent être soumis à un essai de surpression hydraulique selon 15.2.3.2. L'essai est considéré satisfaisant si le papier buvard, placé sous chaque échantillon soumis à essai, est exempt de toute trace de fuite.

NOTE Les essais des enveloppes spécifiés dans l'IEC 60079-0 permettent de réaliser les essais sur un jeu de deux échantillons ou un jeu de quatre échantillons, la différence étant le nombre d'essais effectués sur chaque échantillon.

Si le papier buvard présente une trace de fuite par suite de l'essai sur les échantillons de 6.1.2 b), alors le joint scellé pour un échantillon qui présente des fuites après avoir été préalablement soumis aux essais des enveloppes et de pression hydraulique doit alors être soumis aux essais suivants:

- a) l'essai d'érosion par la flamme de 19.4 sans apporter cependant de modification aux joints scellés des échantillons d'essai, suivi par
- b) l'essai de non-transmission de 15.3.2.1, ou l'essai de non-transmission de 15.3.3.3 ou de 15.3.3.4, selon le cas pour le groupe de matériel, sans apporter d'autres modifications aux joints scellés de l'échantillon d'essai.

Le joint scellé est considéré satisfaisant si cet essai de non-transmission est satisfaisant.

L'essai individuel de série de surpression des joints scellés (selon l'Article 16) doit être effectué lorsqu'il est nécessaire d'avoir 1,5 fois ou 3 fois la pression de référence pour se conformer au 6.1.2.

6.1.3 Longueur des joints scellés

Le plus court chemin au travers d'un joint scellé entre l'intérieur et l'extérieur d'une enveloppe antidéflagrante de volume V doit être:

≥ 3 mm si	$V \leq 10 \text{ cm}^3$
≥ 6 mm si	$10 \text{ cm}^3 < V \leq 100 \text{ cm}^3$
≥ 10 mm si	$V > 100 \text{ cm}^3$

6.2 Joints par fusion de verre (de verre fondu)

6.2.1 Généralités

Les joints par fusion de verre sont des joints de scellement verre/métal obtenus par l'application de verre fondu dans un châssis métallique qui donne lieu à une liaison chimique ou physique entre le verre et le châssis métallique.

6.2.2 Longueur des joints de verre fondu

Le chemin au travers d'un joint de verre fondu entre l'intérieur et l'extérieur d'une enveloppe antidéflagrante doit être ≥ 3 mm.

7 Tiges de commande

Lorsqu'une tige de commande traverse la paroi d'une enveloppe antidéflagrante, les exigences suivantes doivent être satisfaites:

- a) si le diamètre de la tige de commande est supérieur à la longueur minimale de joint prévue dans les Tableaux 2 et 3, la longueur du joint doit être au moins égale à ce diamètre, sans toutefois devoir excéder 25 mm;
- b) si le jeu diamétral est susceptible d'être augmenté par suite d'usure en service normal, des dispositions appropriées doivent être prises pour faciliter un retour à l'état initial, par exemple, au moyen d'une bague remplaçable. En variante, l'augmentation de l'interstice causée par une usure peut être prévenue par l'utilisation de paliers conformes à l'Article 8.

8 Exigences supplémentaires pour les arbres et paliers

8.1 Joints des arbres

8.1.1 Généralités

Les joints antidéflagrants des arbres des machines électriques tournantes doivent être disposés de manière à ne pas être sujets à usure en service normal.

Le joint antidéflagrant peut être

- un joint cylindrique (voir Figure 17), ou
- un joint à labyrinthe (voir Figure 18), ou
- un joint à bague flottante (voir Figure 19).

8.1.2 Joints cylindriques

Lorsqu'un joint cylindrique comporte des gorges de retenue de graisse, la partie comportant les gorges ne doit ni intervenir dans la détermination de la longueur du joint antidéflagrant, ni l'interrompre (voir Figure 17).

Le jeu radial minimal k (voir Figure 20) des arbres des machines électriques tournantes ne doit pas être inférieur à 0,05 mm.

8.1.3 Joints à labyrinthe

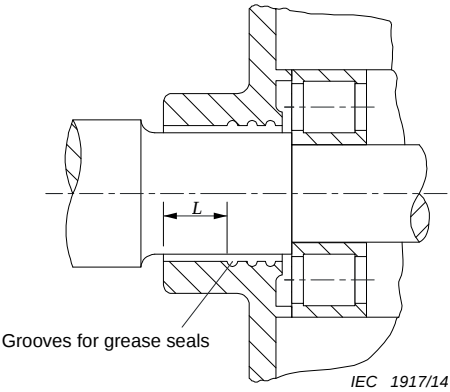
Les joints à labyrinthe qui ne satisfont pas aux exigences des Tableaux 2 et 3 peuvent néanmoins être considérés conformes aux exigences de la présente Norme si les essais spécifiés des Articles 14 à 16 sont satisfaisants.

Le jeu radial minimal k (voir Figure 20) des arbres des machines électriques tournantes ne doit pas être inférieur à 0,05 mm.

8.1.4 Joints à bagues flottantes

La détermination du degré maximal de flottement de la bague doit tenir compte du jeu dans le palier et de l'usure admissible du palier tels que spécifiés par le constructeur. La bague peut librement coulisser radialement avec l'arbre et axialement sur l'arbre mais elle doit lui rester concentrique. Un dispositif doit empêcher la rotation de la bague (voir Figure 19).

Les bagues flottantes ne sont pas admises pour le matériel électrique du Groupe IIC.



Légende

Anglais	Français
Grooves for grease seals	Gorges pour graisse

Figure 17 – Exemple de joint cylindrique pour arbre de machine électrique tournante

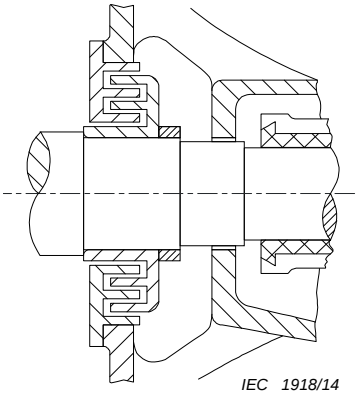
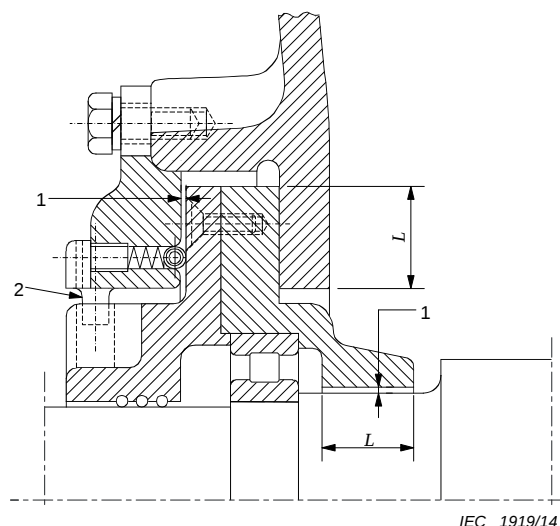


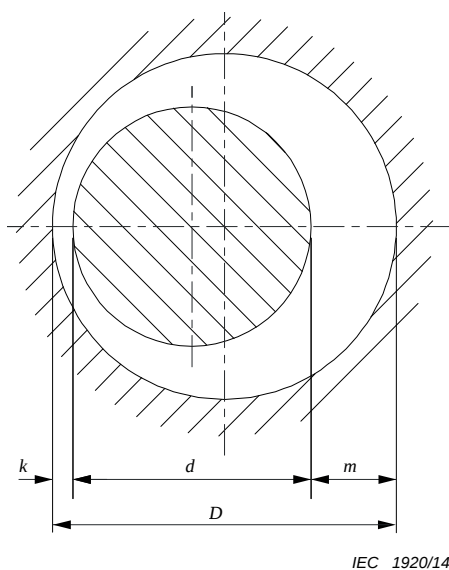
Figure 18 – Exemple de joint à labyrinthe pour arbre de machine électrique tournante



Légende

- 1 interstice
- 2 dispositif d'arrêt interdisant la rotation de la bague

Figure 19 – Exemple de joint à bague flottante pour arbre de machine électrique tournante



Légende

- k jeu radial minimal admissible sans frottement
- m jeu radial maximal tenant compte de k
- $D-d$ jeu diamétral

Figure 20 – Joints des traversées d'arbre de machines électriques tournantes

8.2 Paliers

8.2.1 Paliers à coussinet

Un joint antidéflagrant d'une traversée d'arbre associée à un palier à coussinet doit être prévu en plus du joint de palier à coussinet lui-même et doit avoir une longueur de joint au moins égale au diamètre de l'arbre sans toutefois excéder 25 mm.

Si une machine électrique tournante à paliers à coussinet comporte des joints antidéflagrants cylindriques ou à labyrinthe, l'une au moins des deux faces du joint doit être en métal antiétincelles (laiton par exemple) lorsque l'entrefer entre stator et rotor est supérieur au jeu

radial minimal k (voir Figure 20) spécifié par le constructeur. L'épaisseur minimale de métal antiétincelles doit être plus grande que l'entrefer.

Les paliers à coussinet ne sont pas admis pour les machines électriques tournantes du Groupe IIC.

8.2.2 Paliers à roulements

Dans les traversées d'arbre équipées de paliers à roulements, le jeu radial maximal m (voir Figure 20) ne doit pas être supérieur aux deux tiers de l'interstice maximal admissible pour ces traversées dans les Tableaux 2 et 3.

NOTE 1 Il est reconnu que dans un assemblage, toutes les pièces ne sont pas simultanément à leurs dimensions les plus défavorables. Un traitement statistique des tolérances, comme la méthode de la valeur quadratique moyenne (RMS) peut être requis pour la vérification de m et k .

NOTE 2 La vérification des calculs de m et k des constructeurs ne fait pas partie des exigences de la présente Norme. De même, la vérification par mesure de m et k n'est pas une exigence de la présente Norme.

9 Parties transparentes ou translucides

Pour les parties transparentes ou translucides autres que le verre, les exigences de l'Article 19 de la présente Norme s'appliquent.

NOTE Le montage des parties transparentes ou translucides d'un matériel qui exerce des contraintes mécaniques internes sur celles-ci peut engendrer une défaillance des parties transparentes ou translucides.

10 Dispositifs de respiration et de drainage faisant partie d'une enveloppe antidéflagrante

10.1 Généralités

Les dispositifs de respiration et de drainage doivent comporter des éléments perméables qui peuvent résister à la pression créée par une explosion interne dans l'enveloppe sur laquelle ils sont fixés, et doivent empêcher la transmission de l'explosion à l'atmosphère explosive entourant l'enveloppe.

Ils doivent aussi supporter les effets dynamiques d'explosions à l'intérieur de l'enveloppe antidéflagrante sans déformation permanente ou dommage qui affaiblirait leurs propriétés d'arrête-flammes. Ils ne sont pas prévus pour supporter une combustion continue sur leurs surfaces.

Ces exigences s'appliquent également aux dispositifs destinés à la transmission du son mais ne couvrent pas les dispositifs prévus pour

- réduire la pression dans l'éventualité d'une explosion interne, ou
- être utilisés dans des canalisations sous pression contenant des gaz pouvant former une atmosphère explosive avec l'air et à une pression dépassant 1,1 fois la pression atmosphérique.

10.2 Ouvertures pour respiration ou drainage

Les ouvertures destinées à la respiration ou au drainage ne doivent pas être obtenues par une augmentation délibérée des interstices des joints à bride.

NOTE Les contaminants environnementaux (tels que ceux émanant de l'accumulation de la poussière ou de la peinture) peuvent conduire les dispositifs de respiration ou de drainage à devenir inopérants en service.

10.3 Teneurs limites

Les teneurs limites des matériaux utilisés dans le dispositif doivent être spécifiées soit directement, soit par référence à une spécification existante applicable.

Les éléments des dispositifs de respiration ou de drainage utilisables dans une atmosphère explosive gazeuse en présence d'acétylène ne doivent pas comporter, en masse, plus de 60 % de cuivre, pour limiter la formation d'acétylure.

10.4 Dimensions

Les dimensions du dispositif de respiration et de drainage et de ses composants doivent être spécifiées.

10.5 Éléments avec passages mesurables

Les interstices et longueurs mesurables des passages n'ont pas besoin d'être conformes aux valeurs spécifiées dans les Tableaux 2 et 3, pourvu que les éléments satisfassent aux essais des Articles 14 à 16.

Des exigences complémentaires pour les éléments du type ruban gaufré et éléments d'écran multiples sont données à l'Annexe A.

10.6 Éléments avec passages non mesurables

Lorsque les passages au travers des éléments ne sont pas mesurables (par exemple, éléments en métal fritté), l'élément doit satisfaire aux exigences appropriées de l'Annexe B.

Les éléments sont classés suivant leur masse volumique ainsi que suivant la dimension des pores conformément aux méthodes normalisées pour le matériau particulier et aux méthodes particulières de fabrication (voir Annexe B).

10.7 Dispositifs démontables

10.7.1 Généralités

Si un dispositif peut être démonté, il doit être conçu de telle sorte que l'augmentation ou la réduction des ouvertures lors du remontage soit évitée.

10.7.2 Dispositions de montage des éléments

Les éléments de respiration et de drainage doivent être soudés ou fixés par d'autres méthodes appropriées:

- soit directement dans l'enveloppe de façon à former une partie intégrante de celle-ci,
- soit dans un composant de montage approprié, qui est bridé ou vissé dans l'enveloppe de telle sorte qu'il puisse être remplaçable en bloc.

En variante, l'élément peut être monté, par exemple par emmanchement à la presse selon 5.2.1, de manière à former un joint antidéflagrant. Dans ce cas, les exigences appropriées de l'Article 5 doivent être appliquées, avec l'exception que la rugosité de surface de l'élément n'a pas besoin d'être conforme à 5.2.2 si le montage réalisé satisfait aux essais de type des Articles 14 à 16.

Si nécessaire, un circlip ou des moyens similaires peuvent être utilisés pour maintenir l'intégrité de l'enveloppe. L'élément de respiration ou de drainage peut être monté

- soit depuis l'intérieur, dans ce cas l'accessibilité des vis et circlips doit être possible seulement de l'intérieur,

- soit depuis l'extérieur de l'enveloppe, dans ce cas les fermetures doivent être conformes à l'Article 11.

10.8 Résistance mécanique

Le dispositif et sa protection éventuelle doivent, lorsqu'ils sont montés normalement, satisfaire à l'essai de résistance au choc mécanique de l'IEC 60079-0.

10.9 Dispositifs de respiration et de drainage utilisés comme composants Ex

10.9.1 Généralités

En complément aux spécifications de 10.1 à 10.7 inclus, les exigences suivantes doivent être appliquées aux dispositifs de respiration et de drainage qui sont évalués en tant que composants Ex.

10.9.2 Dispositions de montage des éléments et des composants

Les éléments de respiration et de drainage doivent être soudés ou scellés selon l'Article 6 ou fixés par d'autres méthodes dans une partie de montage appropriée pour former le composant de montage.

Le composant de montage est fixé par des brides ou par des fermetures ou vissé dans l'enveloppe de telle sorte qu'il puisse être remplaçable en bloc et conforme aux exigences correspondantes des Articles 5 et 6 ainsi que de l'Article 11 le cas échéant.

10.9.3 Essais de type des dispositifs de respiration et de drainage utilisés comme composants Ex

10.9.3.1 Généralités

La fixation du dispositif échantillon en essai doit être effectuée à l'extrémité de l'enveloppe du dispositif d'essai de la même manière que lors de son montage sur une enveloppe antidéflagrante. L'essai doit être réalisé sur l'échantillon après l'essai de choc de 10.8 et conformément aux spécifications de 10.9.3.2 à 10.9.3.4.

L'essai de choc peut être réalisé sur l'échantillon, séparément de l'enveloppe d'essai, s'il est monté sur un plateau qui forme l'extrémité de l'enveloppe du dispositif d'essai.

Pour les dispositifs à passages non mesurables, la dimension maximale de pore bulloscopique de l'échantillon doit être égale ou supérieure à 85 % de la dimension maximale de pore bulloscopique spécifiée. Voir B.1.2.

10.9.3.2 Essais thermiques

10.9.3.2.1 Généralités

Après l'essai à la bulle de 10.9.3, les dispositifs de respiration et de drainage en tant que composants Ex doivent être soumis à des essais thermiques basés sur le volume maximal prévu de l'enveloppe antidéflagrante, mais pas moins que le volume du dispositif d'essai de la Figure 21.

NOTE En utilisant le dispositif d'essai de la Figure 21, le volume maximal est d'environ 2,5 l.

Les dispositifs de respiration et de drainage prévus pour usage multiple dans une enveloppe antidéflagrante unique doivent, en complément, être soumis à essai avec l'enveloppe.

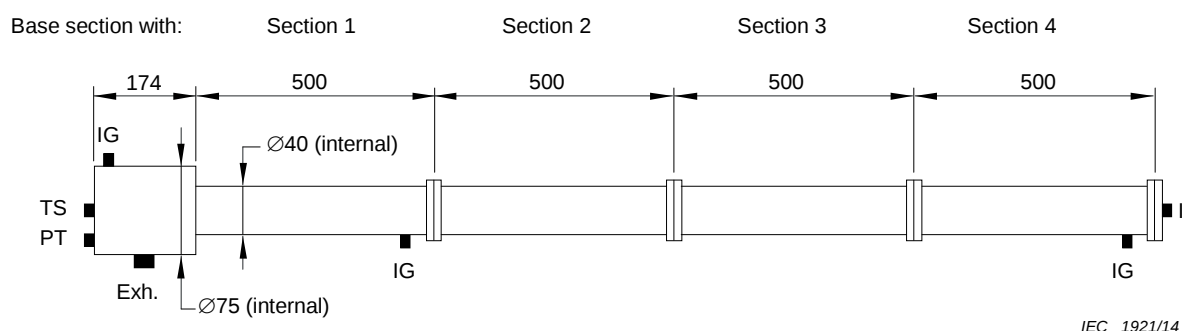
10.9.3.2.2 Procédure d'essai

Pour les volumes d'enveloppe inférieurs ou égaux à 2,5 l, le dispositif d'essai constitué des quatre sections, comme représenté à la Figure 21, doit être utilisé et la procédure d'essai doit être effectuée comme suit:

- la position de la source d'inflammation doit être à l'entrée de l'enveloppe et à 50 mm de la face interne du plateau d'extrémité enveloppant le dispositif, le résultat doit être observé;
- le mélange d'essai doit être conforme à 15.4.3.1 selon ce qui s'applique;
- la température de la surface externe du dispositif doit être contrôlée pendant les essais;
- tout dispositif doit être mis en fonctionnement selon la documentation du constructeur. Après chacun des cinq essais, le mélange explosif doit être maintenu à l'extérieur du dispositif pendant un temps suffisant pour mettre en évidence toute combustion continue sur la face du dispositif, pendant au moins 10 min, de façon à accroître la température de la surface externe du dispositif ou à permettre le transfert de température sur la surface externe; et

NOTE La température de la surface externe après la période d'essai de 10 min est utilisée pour déterminer la classe de température selon 10.9.3.3.3.

- les essais doivent être effectués cinq fois pour chaque mélange de gaz des groupes de gaz pour lesquels l'utilisation du dispositif est prévue.



Légende

- TS position de l'échantillon (*test sample position*)
 I entrée (*inlet*)
 Exh. échappement (*exhaust outlet*)
 IG source d'inflammation (*ignition source*)
 PT transducteur de pression (*pressure transducer*)

Légende

Anglais	Français
Base section with	Section de base avec
(internal)	(interne)

Figure 21 – Dispositif d'essai pour dispositifs de respiration et de drainage

Pour les volumes d'enveloppe supérieurs à 2,5 l, une enveloppe représentative du volume prévu doit être utilisée, et la procédure d'essai doit être réalisée comme suit:

- le mélange d'essai doit être conforme à 15.4.3.1 selon ce qui s'applique;
- la température de la surface externe du dispositif doit être contrôlée pendant les essais;
- tout dispositif doit être mis en fonctionnement selon la documentation du constructeur. Après chacun des cinq essais, le mélange explosif doit être maintenu à l'extérieur du dispositif pendant un temps suffisant pour mettre en évidence toute combustion continue

sur la face du dispositif, pendant au moins 10 min, de façon à accroître la température de la surface externe du dispositif ou à permettre le transfert de température sur la surface externe; et

- 4) les essais doivent être effectués cinq fois pour chaque mélange de gaz des groupes de gaz pour lesquels l'utilisation du dispositif est prévue.

10.9.3.2.3 Critères d'acceptation

Pendant les essais thermiques, aucune transmission de la flamme ne doit se produire, et aucune combustion continue ne doit être observée. Le dispositif ne doit présenter aucun dommage thermique ou mécanique ni aucune déformation susceptible d'affecter ses propriétés d'arrête-flamme.

L'échauffement mesuré de la surface externe du dispositif doit être multiplié par un facteur de sécurité de 1,2 et ajouté à la température maximale de service du dispositif pour la détermination de la classe de température du matériel électrique.

NOTE Les dispositifs de respiration et de drainage qui ne satisfont pas à un seul des essais de 10.9 sont exclus de l'évaluation comme dispositif du composant. Toutefois, s'ils sont utilisés comme partie intégrante d'une enveloppe antidéflagrante, ils subissent les essais avec l'enveloppe spécifique selon 15.4.

10.9.3.3 Essai de non-transmission d'une inflammation interne

10.9.3.3.1 Généralités

Après l'essai à la bulle de 10.9.3, l'essai de non-transmission d'une inflammation interne doit être effectué sur un dispositif d'essai normal, comme représenté à la Figure 21 et selon 15.4.4, avec les compléments et modifications suivants.

10.9.3.3.2 Procédure d'essai

La position de la source d'inflammation doit être comme représentée à la Figure 21:

- a) à l'extrémité d'entrée, et
- b) à 50 mm de la face interne du plateau d'extrémité, entourant le dispositif.

Pour l'exécution de l'essai, le dispositif d'essai doit être assemblé pour chaque groupe de gaz, comme représenté à la Figure 21, et avoir le nombre suivant de sections:

- Groupe I et Groupe IIA: une section de l'ensemble du dispositif d'essai;
- Groupe IIB et Groupe IIC: quatre sections de l'ensemble du dispositif d'essai.

Le mélange de gaz dans l'enveloppe du dispositif d'essai doit être enflammé et les essais doivent être effectués cinq fois à chaque point d'inflammation.

Pour les dispositifs de respiration et de drainage des Groupes I, IIA et IIB avec des passages mesurables ou des passages non mesurables, l'essai de non-transmission de 15.3.2 doit être appliqué.

Pour les dispositifs de respiration et de drainage du Groupe IIC avec des passages mesurables, l'essai de non-transmission de 15.3.3 et soit de 15.4.4.3.2 ou de 15.4.4.3.3 doit être appliqué.

Pour les dispositifs de respiration et de drainage du Groupe IIC avec des passages non mesurables, l'essai de 15.4.4.3.2 (méthode A) ou de 15.4.4.3.3 (méthode B) doit être appliqué.

10.9.3.3.3 Critères d'acceptation

Pendant l'essai, aucune inflammation ne doit être transmise dans la chambre d'essai.

10.9.3.4 Essai de tenue à la pression des dispositifs de respiration et de drainage

10.9.3.4.1 Procédure d'essai

Les pressions de référence d'essai pour chaque groupe de gaz sont

- Groupe I 1 200 kPa,
- Groupe IIA 1 350 kPa,
- Groupe IIB 2 500 kPa,
- Groupe IIC 4 000 kPa.

Pour l'exécution de l'essai, une fine membrane flexible est montée sur les faces internes des dispositifs de respiration et de drainage. La pression de référence doit être l'une des pressions correspondantes données ci-dessus pour le groupe de gaz pour lequel le composant est prévu.

L'un des essais de surpression suivants doit être appliqué:

- 1,5 fois la pression de référence pendant au moins 10 s. Ensuite, chaque composant doit être soumis à un essai individuel de série, ou
- 4 fois la pression de référence pendant au moins 10 s. Si cet essai est satisfaisant, le constructeur peut ne pas effectuer l'essai individuel de série sur tous les futurs composants du type soumis à essai.

10.9.3.4.2 Critères d'acceptation

Après les essais de surpression, le dispositif ne doit présenter aucune déformation permanente ou dommage susceptible d'affecter le mode de protection.

10.9.4 Certificat de composant Ex

Le certificat de composant Ex doit comporter, dans le programme de limitations, tous les détails nécessaires pour choisir convenablement un dispositif de respiration ou de drainage en vue de le fixer à une enveloppe antidéflagrante ayant subi un essai de type. Le programme de limitations doit comporter au minimum les éléments suivants:

- a) la température maximale de surface enregistrée obtenue pendant l'essai de type, corrigée à 40 °C, ou à la température ambiante la plus haute;
- b) la gamme de températures de service pour les enveloppes non métalliques et les parties non métalliques des enveloppes;
- c) le volume maximal autorisé de l'enveloppe (basé sur l'essai thermique) si supérieur à 2,5 l;
- d) une exigence stipulant que chaque composant Ex ou lot de composants Ex est accompagné d'une copie du certificat ainsi que d'une déclaration du constructeur indiquant
 - la conformité aux conditions du certificat, et
 - la confirmation du matériau, la dimension maximale de pore bulloscopique et la masse volumique minimale, si applicable; et
- e) les instructions spéciales de montage éventuelles.

11 Fermetures et ouvertures

11.1 Les fermetures accessibles de l'extérieur et nécessaires à l'assemblage des éléments d'une enveloppe antidéflagrante doivent

- pour le Groupe I, être des fermetures spéciales conformes aux exigences de l'IEC 60079-0 avec la tête enveloppée ou protégée par un encastrement, ou protégées par la construction du matériel en elle-même;

- pour le Groupe II, être des fermetures spéciales conformes aux exigences de l'IEC 60079-0.

NOTE Pour les applications du Groupe I, l'enveloppement de la tête ou la protection par encastrement a pour but de protéger la tête de fermeture contre les impacts.

11.2 Les fermetures en matière plastique ou en alliage léger ne sont pas admises.

11.3 Lors des essais de type spécifiés à l'Article 15, les vis et écrous spécifiés par le constructeur doivent être utilisés.

La classe de propriété de la vis ou de l'écrou, ou la résistance à la traction et le type de vis ou d'écrou, utilisé pendant l'essai doivent être soit:

- marqués sur le matériel selon le point a) du Tableau 14, ou
- spécifiés dans le certificat correspondant comme une condition spécifique d'utilisation.

NOTE Voir l'Annexe F pour les informations complémentaires détaillées sur les propriétés mécaniques des vis et écrous.

11.4 Les goudjons doivent être conformes à 11.3 et doivent être fixés d'une manière sûre, c'est-à-dire qu'ils doivent être soudés ou rivetés ou rendus solidaires de l'enveloppe par toute autre méthode également efficace.

11.5 Les fermetures ne doivent pas traverser les parois d'une enveloppe antidéflagrante sauf si elles forment avec la paroi un joint antidéflagrant et si elles sont indissociables de l'enveloppe, par exemple par soudure, rivetage ou toute autre méthode également efficace.

11.6 Dans le cas de trous pour vis ou goudjons qui ne traversent pas les parois des enveloppes antidéflagrantes, l'épaisseur restante de la paroi de l'enveloppe antidéflagrante doit être au moins égale au tiers du diamètre nominal de la vis ou du goudjon avec une valeur minimale de 3 mm.

11.7 Lorsque des vis sont serrées à bloc dans des trous borgnes des parois de l'enveloppe, sans interposition d'une rondelle, un filet complet au moins doit rester libre au fond du trou.

11.8 Des ouvertures, autres que celles des dispositifs d'entrée, peuvent être prévues dans la paroi d'une enveloppe antidéflagrante pour installation facultative de dispositifs tels que des boutons poussoirs. Si le dispositif facultatif n'est pas installé dans l'ouverture pratiquée à cet effet lors de la fabrication, l'ouverture doit être obturée de telle sorte que les propriétés antidéflagrantes de l'enveloppe soient maintenues.

NOTE Les profils de filet de ces ouvertures ne sont pas limités à ceux spécifiés pour les dispositifs d'entrée (voir Article 13).

11.9 Les portes ou couvercles vissés doivent de plus être maintenus au moyen de vis sans tête à six pans creux, ou par une méthode également efficace.

12 Matériaux

12.1 Les enveloppes antidéflagrantes doivent supporter les essais appropriés spécifiés des Articles 14 à 16.

12.2 Lorsque plusieurs enveloppes antidéflagrantes sont assemblées, les exigences de la présente Norme s'appliquent à chacune d'elles indépendamment, en particulier aux cloisons qui les séparent, et à toutes les traversées et tiges de commande qui traversent ces cloisons.

12.3 Lorsqu'une enveloppe comporte plusieurs compartiments communiquant entre eux, ou lorsqu'elle est divisée par suite de la disposition des parties internes, des pressions et des vitesses de montée en pression plus élevées que normalement peuvent se produire.

De tels phénomènes doivent être évités autant que possible par des mesures de construction. S'il est impossible d'éviter ces phénomènes, les contraintes plus élevées qui en résultent doivent être prises en considération lors de la construction de l'enveloppe.

12.4 Lorsque la fonte est utilisée, le matériau doit être au moins de la qualité 150.

NOTE La qualité 150 de la fonte est définie par l'ISO 185.

12.5 Des liquides ne doivent pas être utilisés dans les enveloppes antidéflagrantes lorsque la décomposition de ces liquides peut entraîner la formation d'oxygène ou d'une atmosphère explosive plus dangereuse que celle pour laquelle l'enveloppe a été conçue. Ils peuvent cependant être utilisés lorsque l'enveloppe satisfait aux essais spécifiés des Articles 14 à 16 pour le type de mélange explosif produit; toutefois, l'atmosphère explosive environnante doit alors correspondre au groupe pour lequel le matériel électrique est construit.

12.6 Dans les enveloppes antidéflagrantes du Groupe I, les matériaux isolants soumis à des contraintes électriques susceptibles de provoquer des arcs dans l'air et dues à des courants assignés de plus de 16 A (dans les matériels de coupure tels que les disjoncteurs, les contacteurs, les sectionneurs) doivent présenter un indice de résistance au cheminement égal ou supérieur à IRC 400 M.

NOTE L'IRC est déterminé conformément à l'IEC 60112.

Les matériaux isolants cités ci-dessus, qui ne satisfont pas à cet essai, peuvent cependant être utilisés à condition que leur volume soit limité à 1 % du volume total de l'enveloppe vide ou qu'un dispositif approprié de détection permette de déconnecter, en amont, l'alimentation électrique de l'enveloppe avant qu'une décomposition éventuelle des matériaux isolants ne conduise à des conditions dangereuses. La présence et le fonctionnement d'un tel dispositif doivent être vérifiés.

12.7 Les enveloppes antidéflagrantes ne doivent pas être en zinc ou en alliage de zinc à 80 % ou plus de zinc.

NOTE Le zinc et les alliages de zinc ont tendance à se détériorer rapidement (notamment la résistance à la traction), particulièrement en air chaud et humide. Ils sont également considérés plus réactifs que la plupart des autres métaux. Ainsi, la restriction ci-dessus a été mise en application.

12.8 Dans les atmosphères explosives gazeuses contenant de l'acétylène, les enveloppes du matériel et les enveloppes de composants Ex pour montage externe, si elles sont en cuivre ou alliages de cuivre:

- doivent être revêtues d'étain, de nickel ou autres revêtements; ou
- doivent avoir une teneur maximale en cuivre de l'alliage limitée à 60 %.

Les dispositifs d'entrée antidéflagrants spécifiés dans l'Annexe C ne sont pas considérés comme ayant une surface d'enveloppe nécessitant un revêtement ou une restriction de la teneur en cuivre.

NOTE La restriction d'utilisation du cuivre dans des atmosphères contenant de l'acétylène est due à la formation potentielle d'acétylures sur la surface susceptibles de s'enflammer par frottement ou impact.

13 Entrées des enveloppes antidéflagrantes

13.1 Généralités

Les propriétés antidéflagrantes de l'enveloppe ne sont pas modifiées si toutes les entrées répondent aux exigences pertinentes du présent article et doivent comporter l'un des éléments suivants:

- des taraudages métriques internes avec une classe de tolérance de 6H ou plus conformément à l'ISO 965-1 et à l'ISO 965-3, et tout chanfrein ou gorge est limité à une profondeur maximale de 2 mm de la surface de la paroi externe;
- des taraudages métriques externes avec une partie filetée d'une longueur minimale de 8 mm et au moins huit filets complets. Si le filet est muni d'une gorge, une rondelle ou dispositif équivalent inamovible et non compressible doit être installé pour assurer la longueur requise des filetages en prise;

NOTE 1 L'exigence de disposer d'au moins huit filets complets permet de s'assurer qu'au moins cinq filets complets seront engagés lorsque la partie est installée dans une entrée filetée – compte tenu de la présence de tout chanfrein ou gorge.

- des filetages NPT internes (femelles) selon le Tableau 5;
- des filetages NPT externes (mâles) selon le Tableau 5; ou
- pour les applications du Groupe I uniquement, un joint non fileté selon 5.2.

NOTE 2 Cette exigence ne s'applique pas aux entrées de câble intégrées ou dispositifs d'entrée similaires fournis par le constructeur comme partie intégrante de l'enveloppe.

13.2 Orifices taraudés

Les orifices taraudés dans les enveloppes pour adapter les entrées de câble ou de conduit doivent être identifiés par leur filetage et dimension, par exemple M25 ou 1/2NPT. Cela peut être accompli par

- un marquage du type de filetage spécifique et de la dimension, adjacent à l'orifice selon le Tableau 15,
- un marquage du type de filetage spécifique et de la dimension, sur la plaque signalétique selon le Tableau 15,
- l'identification du type de filetage spécifique et de la dimension, comme partie du document d'instruction et d'installation, avec un marquage de référence sur la plaque signalétique selon le Tableau 15.

Le constructeur doit faire état des documents suivants définissant le matériel électrique:

- a) les endroits où les entrées peuvent être fixées; et
- b) le nombre d'entrées maximal autorisé.

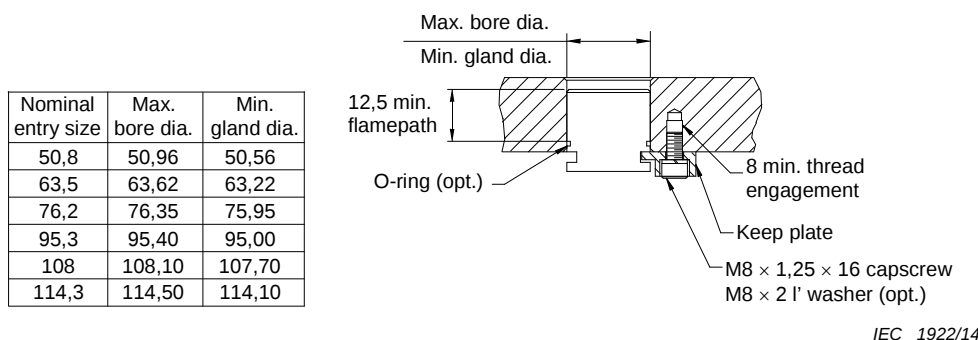
Chaque entrée doit avoir au maximum un adaptateur fileté en cas d'utilisation d'un adaptateur. Un élément d'obturation ne doit pas être utilisé avec un adaptateur.

13.3 Orifices non taraudés (pour le Groupe I uniquement)

Pour le Groupe I uniquement, les orifices lisses (non taraudés) pour adapter les entrées de câble ou traversées doivent être identifiés comme suit dans les documents définissant le matériel électrique:

- la longueur minimale du joint "L" et l'interstice maximal pour un joint à bride, cylindrique ou à emboîtement;
- les spécifications de montage des goujons ou boulons (telles que diamètre, filetage, résistance à la traction, longueur, type de tête, couple) et de position (telles que diamètre de perçage et espacement);
- la plaque d'arrêt et la ou les fermetures associées, les exigences relatives aux dimensions et la position (par exemple nombre, espacement entre les orifices pour adapter l'entrée, diamètre, dispositif de couplage);
- l'exigence relative à la résistance minimale à la traction des matériaux, fermetures, etc. (sur la base de la pression de référence du matériel);
- la longueur de filetage en prise maximale et minimale pour les orifices dans l'enveloppe; et
- des informations associant la longueur des fermetures à l'épaisseur de la plaque d'arrêt sous la tête de fermeture afin de garantir des filetages en prise corrects des fermetures et assurer un espace approprié au fond des orifices selon 11.7 le cas échéant.

La Figure 22 illustre la présentation possible de la documentation.



Il convient de spécifier des informations détaillées sur le matériau et la résistance minimale à la traction. Elles peuvent être présentées sous forme de tableaux de matériaux dans les documents. Il convient d'indiquer la profondeur de perçage des orifices de fixation, des informations détaillées sur la plaque d'arrêt (épaisseur, géométrie, résistance à la traction), le nombre et l'emplacement des fermetures de montage.

Légende

Anglais	Français
Nominal entry size	Dimension nominale de l'entrée
Max. bore dia.	Dia. Max. d'alésage
Min. gland dia.	Dia. Min. de l'entrée de câble
O-ring (opt.)	Bague torique (facultatif)
8 min thread engagement	8 filetages en prise min.
12,5 min. flamepath	Passage de flamme de 12,5 min.
Keep plate	Plaque d'arrêt
Capscrew	Boulon de fixation
Washer (opt.)	Rondelle (facultatif)

Figure 22 – Exemple de documentation possible

13.4 Entrées de câbles

Les entrées de câbles, intégrées ou séparées, doivent satisfaire aux exigences de la présente Norme, aux exigences appropriées de l'Annexe C et réaliser, sur l'enveloppe, les longueurs de joints et les interstices spécifiés à l'Article 5.

Lorsque les entrées de câbles sont intégrées à l'enveloppe ou spécifiques à l'enveloppe, elles doivent être soumises à essai comme une partie de l'enveloppe concernée.

Lorsque les entrées de câble sont séparées:

- a) les entrées de câble fileté Ex et les entrées de câble non fileté Ex (pour le Groupe I uniquement) peuvent être évaluées comme des matériels. De telles entrées de câble n'ont pas à être soumises aux essais de 15.1 ni à l'essai individuel de série de l'Article 16;
- b) les autres entrées de câble peuvent seulement être évaluées en tant que composant Ex; et
- c) des informations suffisantes doivent être fournies dans la documentation pour faciliter le montage dans les orifices selon 13.2 ou 13.3, selon le cas.

13.5 Dispositifs d'étanchéité de conduit

13.5.1 Les dispositifs d'étanchéité de conduit, intégrés ou séparés, doivent satisfaire aux exigences de la présente Norme, aux exigences de C.2.1.2 et C.3.1.2, en remplaçant «entrée de câble» par «dispositif d'étanchéité de conduit» et réaliser, sur l'enveloppe, les longueurs de joints et les interstices spécifiés à l'Article 5.

NOTE Comme de telles constructions ne peuvent pas être réutilisées, on ne peut appliquer l'exigence de C.2.1.2 selon laquelle un dispositif d'étanchéité de conduit peut être monté et démonté sans perturber la masse de remplissage après la période de durcissement de celle-ci.

Lorsque les dispositifs d'étanchéité de conduit sont intégrés à l'enveloppe ou spécifiques à l'enveloppe, ils doivent être soumis à essai comme une partie de l'enveloppe concernée.

Lorsque les dispositifs d'étanchéité de conduit sont séparés:

- a) les dispositifs d'étanchéité de conduit filetés Ex peuvent être évalués comme des matériels. De tels dispositifs d'étanchéité de conduit n'ont pas à être soumis aux essais de 15.2 ni à l'essai individuel de série de l'Article 16;
- b) les autres dispositifs d'étanchéité de conduit peuvent seulement être évalués en tant que composant Ex; et
- c) des informations suffisantes doivent être fournies dans la documentation pour faciliter le montage dans les orifices selon 13.2.

13.5.2 Les entrées de conduit ne sont admises que pour le matériel électrique du Groupe II.

13.5.3 Un dispositif d'étanchéité tel qu'un coupe-feu avec masse de remplissage doit être prévu, soit comme partie de l'enveloppe antidéflagrante, soit immédiatement à l'entrée de celle-ci. Il doit satisfaire aux essais de type d'étanchéité spécifiés à l'Annexe C. Le dispositif d'étanchéité évalué peut être posé par l'installateur ou par l'utilisateur du matériel selon les instructions fournies par le constructeur du matériel.

NOTE Un dispositif d'étanchéité est considéré monté immédiatement à l'entrée d'une enveloppe antidéflagrante lorsqu'il est fixé sur l'enveloppe soit directement soit par l'intermédiaire d'un accessoire nécessaire au montage.

La ou les masses de remplissage et la ou les méthodes d'application doivent être précisées dans le certificat du coupe-feu ou dans le certificat de matériel à enveloppe antidéflagrante complet. La partie du coupe-feu comprise entre la masse de remplissage et l'enveloppe antidéflagrante doit être traitée comme une enveloppe antidéflagrante, c'est-à-dire que les joints doivent être conformes à l'Article 5 et l'assemblage doit être soumis aux essais de non-transmission de 15.3.

La distance entre la surface de la masse de remplissage au plus près de l'enveloppe (ou de l'enveloppe prévue) et la paroi externe de l'enveloppe (ou de l'enveloppe prévue) doit être aussi petite que ce qui est réalisable mais en aucun cas supérieure à la plus petite des dimensions correspondant à la taille du conduit ou à 50 mm.

13.6 Prises de courant et prolongateurs de câble

13.6.1 Lorsqu'elles sont fixées à une enveloppe antidéflagrante, les prises de courant doivent être construites et montées de telle sorte qu'elles n'altèrent pas les propriétés antidéflagrantes de l'enveloppe sur laquelle elles sont montées, même si les deux parties des prises de courant sont séparées.

13.6.2 La longueur et l'interstice des joints antidéflagrants (voir Article 5) des enveloppes antidéflagrantes des prises de courant et des prolongateurs de câble doivent être déterminés par le volume qui existe au moment de la séparation des contacts autres que ceux de terre, de masse ou ceux qui sont des parties de circuits conformes à l'IEC 60079-11.

13.6.3 Pour les prises de courant et les prolongateurs de câble, les propriétés antidéflagrantes de l'enveloppe doivent être conservées en cas d'explosion interne, aussi bien lorsque les prises de courant ou les prolongateurs de câble sont assemblés qu'au moment de la séparation des contacts, autres que ceux de terre, de masse ou ceux qui sont des parties de circuits conformes à l'IEC 60079-11.

13.6.4 Si elle n'est pas connectée à un interrupteur d'asservissement qui permet de temporiser le délai entre la commutation de la charge et la déconnexion de la prise de courant, la prise de courant doit conserver ses propriétés antidéflagrantes pendant la période d'extinction de l'arc à l'ouverture d'un circuit d'essai de tension et courant assignés. Pour les circuits en courant alternatif, le facteur de puissance du circuit d'essai doit être inférieur ou égal à 0,6, sauf si le matériel est conçu pour des charges résistives uniquement.

13.6.5 Les exigences de 13.6.2 à 13.6.4 inclus ne s'appliquent ni aux prises de courant ni aux prolongateurs de câble assemblés au moyen de fermetures spéciales conformes à 11.1 et qui portent un marquage selon le point b) du Tableau 14.

13.7 Traversées

Les traversées, intégrées ou séparées, doivent satisfaire aux exigences de la présente Norme, aux exigences appropriées de l'Annexe C et réaliser, sur l'enveloppe, les longueurs de joints et les interstices spécifiés à l'Article 5.

Lorsque les traversées sont intégrées à l'enveloppe ou spécifiques à l'enveloppe, elles doivent être soumises à essai comme une partie de l'enveloppe concernée.

Lorsque les traversées sont séparées:

- a) les traversées filetéées Ex pour le Groupe I ou II, et les traversées non filetéées Ex pour le Groupe I, peuvent être évaluées comme des matériels. De telles traversées n'ont pas à être soumises aux essais de 15.2, ni à l'essai individuel de série de l'Article 16,
- b) les autres traversées peuvent seulement être évaluées en tant que composant Ex; et
- c) des informations suffisantes doivent être fournies dans la documentation pour faciliter le montage dans les orifices selon 13.2 ou 13.3, selon le cas.

13.8 Éléments d'obturation

Si, dans le cadre de la détermination du constructeur, les entrées fournies dans une enveloppe antidéflagrante ne sont pas toujours destinées à être utilisées, elles doivent être obturées par des éléments d'obturation du matériel Ex ou de composant Ex de manière à conserver les propriétés antidéflagrantes de l'enveloppe.

Les éléments d'obturation du matériel Ex ou de composant Ex doivent être conformes aux spécifications de l'Annexe C.

Les éléments d'obturation de composant Ex ne sont appropriés que lorsqu'ils sont spécifiés dans le certificat de matériel Ex.

Un élément d'obturation ne doit pas être utilisé avec un adaptateur fileté.

Des informations suffisantes doivent être fournies dans la documentation pour faciliter le montage dans les orifices selon 13.2 ou 13.3, selon le cas.

14 Vérification et essais

Les exigences de l'IEC 60079-0 relatives aux vérifications et essais sont complétées par les exigences suivantes pour le mode de protection par enveloppe antidéflagrante «d».

La détermination de la température maximale de surface spécifiée dans l'IEC 60079-0 doit être effectuée selon les conditions définies dans le Tableau 6 de la présente Norme.

Tableau 6 – Conditions pour la détermination de la température maximale de surface

Type de matériel électrique	Conditions de surcharge ou de défaut
Luminaires (sans ballast)	Néant
Luminaires avec ballast, type électromagnétique	$U_n + 10\%$ Effet redresseur simulé par diode
Luminaires avec ballast, type électronique	Comme spécifié dans la norme applicable pour le matériel industriel
Moteurs	Néant
Résistances	Néant
Électroaimants	U_n et l'entrefer le plus défavorable
Autres matériels	Comme spécifié dans la norme applicable pour le matériel industriel
NOTE Pour les paramètres de tension et de courant d'essai, voir les exigences relatives à la température maximale de surface indiquées dans l'IEC 60079-0.	

15 Essais de type

15.1 Généralités

Les essais de type doivent être réalisés en suivant la séquence suivante:

- détermination de la pression d'explosion (pression de référence) selon 15.2.2 sur un échantillon qui peut ou non avoir été soumis aux essais des enveloppes conformément à l'IEC 60079-0;
- essai de surpression selon 15.2.3 sur un des échantillons soumis aux essais des enveloppes conformément à l'IEC 60079-0; et
- essai de non-transmission d'une inflammation interne selon 15.3 sur un échantillon qui peut ou non avoir été soumis aux essais des enveloppes conformément à l'IEC 60079-0 et peut ou non avoir été soumis à l'essai de b) ci-dessus.

Pour les enveloppes non métalliques ou les parties non métalliques des enveloppes, la séquence d'essai ci-dessus est modifiée par les exigences relatives aux enveloppes non métalliques et parties non métalliques des enveloppes spécifiées dans la présente Norme.

Les essais peuvent s'écarter de cette séquence en effectuant l'essai de surpression statique ou dynamique soit après l'essai de non-transmission d'une inflammation interne soit sur un autre échantillon qui a été également soumis aux autres essais affectant la résistance mécanique déjà effectués sur le premier échantillon. En aucun cas, après l'essai de surpression, les joints de l'enveloppe ne doivent avoir subi une déformation permanente ou un quelconque dommage, susceptible d'affecter le mode de protection.

L'enveloppe doit, en général, être soumise à essai avec tout le matériel inclus en place. Cependant, celui-ci peut être remplacé par un modèle équivalent.

Si une enveloppe est conçue pour contenir différents types de matériels et de composants, déclarés par le constructeur avec les dispositions de montage détaillées, l'enveloppe peut être soumise à essai vide, pourvu que ce soit la condition la plus sévère pour la production de la pression d'explosion et que les autres exigences de sécurité de l'IEC 60079-0 puissent être respectées.

Lorsque l'enveloppe est conçue de telle sorte qu'elle puisse être utilisée en l'absence d'une partie du matériel inclus, les essais doivent être effectués dans les conditions qui seront jugées les plus sévères. Dans les deux cas, le certificat doit indiquer les types du matériel inclus autorisé et leurs dispositions de montage.

Les joints des parties amovibles des enveloppes antidéflagrantes doivent être soumis à essai dans les conditions d'assemblage les plus défavorables.

15.2 Essais de tenue à la pression de l'enveloppe

15.2.1 Généralités

Ces essais ont pour but de vérifier que l'enveloppe peut résister à la pression d'une explosion interne.

L'enveloppe doit être soumise aux essais selon 15.2.2 et 15.2.3.

Les essais sont considérés satisfaisants si l'enveloppe n'a subi aucune déformation permanente ou dommage, susceptible d'affecter le mode de protection. De plus, les joints ne doivent en aucun endroit avoir été augmentés en permanence.

15.2.2 Détermination de la pression d'explosion (pression de référence)

15.2.2.1 Généralités

La pression de référence est la valeur la plus élevée des pressions maximales lissées par rapport à la pression atmosphérique, observées lors de ces essais. Pour le lissage, un filtre passe-bas de résolution 3 dB à 5 kHz $\pm$ 0,5 kHz doit être utilisé.

Pour le matériel électrique destiné à l'utilisation à température ambiante en dessous de $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$, la pression de référence doit être déterminée par une des méthodes suivantes:

- Pour le matériel électrique, la pression de référence doit être déterminée à une température pas plus haute que la température ambiante minimale.
- Pour le matériel électrique, la pression de référence doit être déterminée à une température ambiante normale utilisant le ou les mélanges d'essai définis, mais à une pression augmentée. La pression absolue du mélange d'essai (P), en kPa, doit être calculée par la formule suivante, avec $T_{a, \min}$ en $^{\circ}\text{C}$:

$$P = 100[293 / (T_{a, \min} + 273)] \text{ kPa}$$

- Pour le matériel électrique autre que les machines électriques tournantes (tel que les moteurs électriques, les générateurs et les tachymètres) qui possèdent une géométrie interne simple (voir Annexe D) avec un volume d'enveloppe ne dépassant pas 3 l, à vide, tel que le phénomène de précompression n'est pas envisagé, la pression de référence doit être déterminée à la température ambiante normale en utilisant le ou les mélanges d'essai définis, mais à une pression de référence augmentée par les "facteurs d'essai pour les conditions ambiantes réduites" donnés dans le Tableau 7.
- Pour le matériel électrique autre que les machines électriques tournantes (tel que les moteurs électriques, les générateurs et les tachymètres) qui possèdent une géométrie interne simple (voir Annexe D) avec un volume d'enveloppe ne dépassant pas 10 l, à vide, tel que le phénomène de précompression n'est pas envisagé, la pression de référence doit être déterminée à la température ambiante normale en utilisant le ou les mélanges d'essai définis, mais à une pression de référence augmentée par les "facteurs d'essai pour les conditions ambiantes réduites" donnés dans le Tableau 7. Pour cette variante, la pression d'essai pour l'essai de type de surpression en 15.2.3.2 doit être 4 fois la pression de référence augmentée. L'essai individuel de série (1,5 fois) n'est pas autorisé.

Tableau 7 – Facteurs d'essai pour les conditions ambiantes réduites

Température ambiante minimale °C	Facteur d'essai
≥ –20 (voir Note)	1,0
≥ –30	1,37
≥ –40	1,45
≥ –50	1,53
≥ –60	1,62
NOTE Ceci couvre le matériel conçu pour la gamme de températures ambiantes normales spécifiée dans l'IEC 60079-0. Il convient de tenir compte des applications pour lesquelles la température à l'intérieur de l'enveloppe antidéflagrante peut être sensiblement inférieure à la température ambiante assignée.	

15.2.2.2 Chaque essai consiste à enflammer un mélange explosif à l'intérieur de l'enveloppe et à mesurer la pression développée par l'explosion.

Le mélange doit être enflammé par une ou plusieurs sources d'inflammation. Cependant, lorsque l'enveloppe contient un dispositif qui produit des étincelles capables de provoquer l'inflammation du mélange explosif, ce dispositif peut être utilisé pour produire l'explosion. (Il n'est toutefois pas nécessaire de produire la puissance maximale pour laquelle le dispositif est conçu).

La pression développée lors de l'explosion doit être déterminée et enregistrée au cours de chaque essai. Les emplacements des sources d'inflammation, ainsi que ceux des dispositifs d'enregistrement de la pression, sont laissés à l'appréciation du laboratoire d'essai, afin de trouver la combinaison qui produit la pression la plus élevée. Si des garnitures d'étanchéité amovibles sont prévues par le constructeur, celles-ci doivent être montées sur l'enveloppe soumise à l'essai.

Les effets continus des dispositifs à l'intérieur des enveloppes, tels que les dispositifs tournants, susceptibles de créer une turbulence importante qui peut engendrer une augmentation de la pression de référence, doivent être pris en compte. Voir aussi 15.2.2.3.

Le nombre d'essais à effectuer et le mélange explosif à utiliser en proportion volumétrique avec l'air et à la pression atmosphérique, sont les suivants:

- matériel électrique du Groupe I: trois essais avec $(9,8 \pm 0,5)$ % de méthane;
- matériel électrique du Groupe IIA: trois essais avec $(4,6 \pm 0,3)$ % de propane;
- matériel électrique du Groupe IIB: trois essais avec $(8 \pm 0,5)$ % d'éthylène;
- matériel électrique du Groupe IIC: cinq essais avec (14 ± 1) % d'acétylène et cinq essais avec (31 ± 1) % d'hydrogène.

15.2.2.3 Les machines électriques tournantes doivent être soumises à essai à l'arrêt et en rotation. Lorsqu'elles sont soumises à essai en rotation, elles peuvent être entraînées, soit par leur propre source d'énergie, soit par un moteur auxiliaire. La vitesse d'essai minimale doit être d'au moins 90 % de la vitesse assignée maximale de la machine.

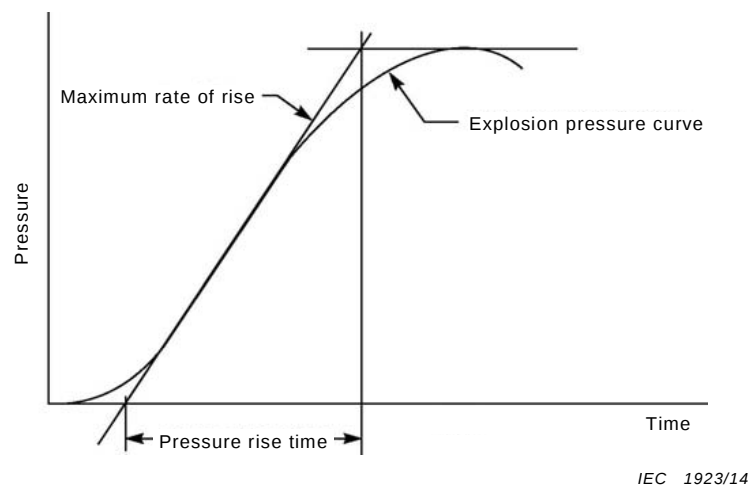
NOTE Si le moteur est destiné à être entraîné par un convertisseur, la vitesse assignée spécifiée du constructeur couvre à la fois les applications présentes et futures du convertisseur.

Chaque moteur doit être soumis à essai avec au moins deux capteurs, chacun situé à proximité des spires finales à chaque extrémité du moteur. L'inflammation doit être initiée à chaque extrémité du moteur, à tour de rôle, avec le moteur au repos puis en rotation. Cela donnera au moins quatre séries d'essais. Si un compartiment de bornes est fourni, en interconnexion avec le moteur et n'est pas scellé, une configuration à trois capteurs et une série d'essais complémentaires sont à considérer.

15.2.2.4 Pour le Groupe IIB, dans les cas où un phénomène de précompression peut se produire lors de l'essai d'enveloppes antidéflagrantes, l'essai doit être effectué au moins cinq fois avec chaque gaz de 15.2.2.2 pour le groupe de gaz applicable. Il doit ensuite être répété au moins cinq fois avec un mélange à (24 ± 1) % d'hydrogène/méthane (85/15).

NOTE 1 Le besoin de mener ces essais répétés est basé sur les principes que (1) lorsque la précompression n'est pas impliquée, l'éthylène donnera les pressions représentatives des cas les plus défavorables et (2) lorsque la précompression est impliquée, ce ne sera pas le cas. Par conséquent, dans cette situation, lorsque la précompression est impliquée, les essais supplémentaires avec le mélange à (24 ± 1) % d'hydrogène/méthane (85/15) sont inclus.

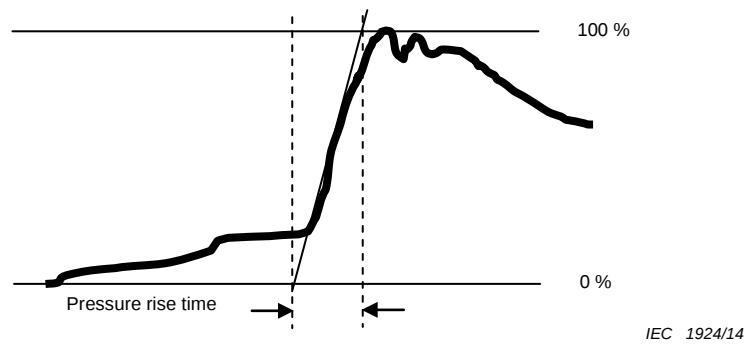
NOTE 2 Il y a présomption de précompression lorsque soit (1) les valeurs des pressions obtenues au cours de la série des essais ayant la même configuration diffèrent l'une par rapport à l'autre d'un rapport $\geq 1,5$ ou (2) le temps de montée en pression est inférieur à 5 ms. Les deux graphiques ci-dessous donnent un exemple de la manière de prendre en compte le temps de montée en pression. Dans le cadre de ces deux graphiques ci-dessous, le temps de montée en pression est basé sur le temps écoulé au point de la vitesse maximale de montée en pression. Il s'agit généralement du temps qui s'écoule entre 10 % et 90 % de la pression maximale. Les formes d'onde actuelles peuvent présenter une forme plus régulière que celle présentée sur la Figure 23, ou une forme irrégulière comme présentée sur la Figure 24. Pour déterminer le temps de montée en pression, un plateau tel qu'illustré au début de la forme d'onde de la Figure 24 est exclu.



Légende

Anglais	Français
Maximum rate of rise	Vitesse maximale de montée
Explosion pressure curve	Courbe de la pression d'explosion
Pressure	Pression
Time	Temps
Pressure rise time	Temps de montée en pression

Figure 23 – Exemple d’une forme d’onde régulière



Légende

Anglais	Français
Pressure rise time	Temps de montée en pression

Figure 24 – Exemple d’une forme d’onde irrégulière

15.2.2.5 Le matériel électrique destiné à être utilisé dans un seul gaz spécifié doit être soumis à au moins cinq essais d’explosion avec le mélange de ce gaz avec l’air et à la pression atmosphérique, qui donne la pression d’explosion la plus élevée. Ce matériel électrique doit alors être évalué non pour le groupe de matériel correspondant mais seulement pour le gaz considéré.

NOTE Une série d’essais sur la gamme inflammable est utilisée pour déterminer le mélange avec l’air qui donne la pression d’explosion la plus élevée.

Lorsque l’exclusion d’un ou de plusieurs gaz spécifiques est exigée, le numéro de certificat doit comprendre le suffixe «X» conformément aux exigences de marquage de l’IEC 60079-0, et les conditions spécifiques d’utilisation figurant sur le certificat doivent détailler cette exclusion.

Un double marquage peut être appliqué pour un gaz spécifique et pour le groupe immédiatement inférieur au groupe de ce gaz (par exemple IIB + H₂), si l'enveloppe a été soumise non seulement aux essais pour le gaz spécifique, mais aussi à ceux nécessaires pour le groupe inférieur.

15.2.3 Essai de surpression

15.2.3.1 Généralités

Cet essai doit être effectué selon l'une des méthodes suivantes, qui sont considérées comme équivalentes.

15.2.3.2 Essai de surpression – Première méthode (statique)

La pression relative appliquée doit être

- 1,5 fois la pression de référence; ou
- 4 fois la pression de référence pour les enveloppes qui ne sont pas soumises aux essais individuels de série de surpression; ou
- 3 fois la pression de référence pour les enveloppes pour lesquelles les essais individuels de série de surpression sont remplacés par un essai par lots (voir 16.6); ou
- aux pressions données dans le Tableau 8, lorsque la détermination de la pression de référence n'a pas été possible à cause de la petite taille du matériel.

Tableau 8 – Pressions relatives pour le matériel de petite taille

Volume cm ³	Groupe	Pression ^a kPa
≤10	I, IIA, IIB, IIC	1 000
>10	I	1 000
>10	IIA, IIB	1 500
>10	IIC	2 000
^a Pour le matériel destiné à être utilisé à une température ambiante inférieure à –20 °C, les pressions susmentionnées doivent être augmentées des facteurs d'essai appropriés indiqués dans le Tableau 7.		

La période d'application de la pression doit être d'au moins 10 s.

L'essai est effectué une fois sur chaque échantillon, selon le cas.

L'essai de surpression doit être considéré satisfaisant si le résultat de l'essai est conforme à 15.2.1 et qu'il n'y a aucune fuite au travers des parois de l'enveloppe.

NOTE Un élément hydraulique non compressible est normalement utilisé pour ces essais. Si un élément compressible tel que l'air ou un gaz inerte est utilisé, le défaut de l'enveloppe peut occasionner des dommages corporels ou des dommages matériels.

15.2.3.3 Essai de surpression – Deuxième méthode (dynamique)

Les essais dynamiques doivent être réalisés de telle sorte que la pression maximale à laquelle l'enveloppe est soumise soit égale à 1,5 fois la pression de référence.

Lorsque l'essai est effectué avec des mélanges spécifiés en 15.2.2.2, ceux-ci peuvent être précomprimés afin de produire une pression d'explosion de 1,5 fois la pression de référence.

L'essai doit être effectué une fois sauf pour les matériels électriques du Groupe IIC pour lesquels l'essai doit être réalisé trois fois avec chaque gaz.

NOTE Lorsqu'un produit est soumis à essai dans des chambres d'essai interconnectées, l'intention n'est pas nécessairement qu'une inflammation se produise dans chaque compartiment. Les essais sont réalisés pour chacune des configurations jugées nécessaires. Une pression élevée dans un compartiment peut réduire la probabilité de propagation, alors qu'une pression basse peut l'augmenter.

L'essai de surpression doit être considéré satisfaisant si le résultat de l'essai est conforme à 15.2.1.

15.3 Essai de non-transmission d'une inflammation interne

15.3.1 Généralités

Les garnitures d'étanchéité (voir 5.4) doivent être enlevées. Bien qu'une certaine quantité de graisse résiduelle soit admise, l'excédent de graisse doit être enlevé (voir 5.1). L'enveloppe est placée dans une chambre d'essai. Le même mélange explosif est introduit dans l'enveloppe et la chambre d'essai et ceci, à la même pression atmosphérique.

Les longueurs de passage de flamme des joints filetés (filetages en prise) du ou des échantillons d'essai doivent être réduites selon le Tableau 9.

Les longueurs de passage de flamme des joints à emboîtement, cylindriques ou à bride du ou des échantillons d'essai ne doivent pas être supérieures à 115 % de la ou des longueurs minimales définies par le constructeur.

Les interstices à bride des joints à emboîtement, lorsque la longueur de joint L comprend uniquement la partie cylindrique (voir Figure 2b) doivent être augmentés jusqu'à une valeur au moins égale à 1 mm pour les Groupes I et IIA, à 0,5 mm pour le Groupe IIB et à 0,3 mm pour le Groupe IIC.

Les exigences pour les interstices du ou des échantillons d'essai sont définies en 15.3.2 (pour les Groupes I, IIA et IIB) et en 15.3.3 (pour le Groupe IIC).

Pour le matériel avec des passages de flamme, autres que les joints filetés, et destiné à l'utilisation à une température ambiante au-dessus de 60 °C, les essais de non-transmission doivent être effectués dans l'une des conditions suivantes:

- à une température qui ne soit pas inférieure à la température ambiante maximale indiquée; ou
- à la température ambiante normale en utilisant le mélange d'essai défini à la pression augmentée selon les facteurs du Tableau 10; ou
- à la pression et à la température atmosphérique normale, mais avec l'interstice d'essai i_E augmenté par les facteurs définis dans le Tableau 10.

Si des enveloppes sont construites à partir de différents matériaux avec différents coefficients de température, et si cela a une influence sur les dimensions d'interstice (par exemple, en cas de fenêtre de verre formant un interstice cylindrique avec un châssis métallique), un des points suivants doit s'appliquer pour l'essai de transmission de la flamme:

- l'interstice maximal calculé $i_{C,T}$, en tenant compte de l'interstice de construction maximal à 20 °C et de l'augmentation d'interstice à la température ambiante maximale indiquée $T_{a,max}$, doit être vérifié en augmentant l'interstice d'essai i_E au moins à 90 % de l'interstice maximal calculé à $T_{a,max}$; ou
- l'interstice maximal calculé, $i_{C,T}$, en tenant compte de l'interstice de construction maximal à 20 °C et de l'augmentation d'interstice à la température ambiante maximale indiquée $T_{a,max}$, doit être vérifié en employant le mélange d'essai défini à la pression augmentée selon la formule

$$P_V = (i_{C,T} / i_E) \times (0,9)$$

Tableau 9 – Réduction de la longueur d'un joint fileté pour l'essai de non-transmission

Type de joint fileté	Réduction de la longueur			
	Groupes I, IIA et IIB 15.3.2		Groupe IIC 15.3.3	
	15.3.2.1	15.3.2.2	15.3.3.2	15.3.3.3 ou 15.3.3.4
Cylindrique, conforme à l'ISO 965-1 et à l'ISO 965-3 selon le profil de filet et la qualité d'ajustement moyenne ou supérieure.	Pas de réduction	Pas de réduction	Pas de réduction	Pas de réduction
Cylindrique, non conforme à l'ISO 965-1 et à l'ISO 965-3 selon le profil de filet ou la qualité d'ajustement	1/3	1/2	1/2	1/3
NPT	Pas de réduction	Pas de réduction	Pas de réduction	Pas de réduction

Tableau 10 – Facteurs d'essai pour augmenter la pression ou l'interstice d'essai (i_E)

Température jusqu'à °C	Groupe I 12,5 % CH ₄ /H ₂	Groupe IIA 55 % H ₂	Groupe IIB 37 % H ₂	Groupe IIC 27,5 % H ₂ 7,5 % C ₂ H ₂
60	1,00	1,00	1,00	1,00
70	1,06	1,05	1,04	1,11
80	1,07	1,06	1,05	1,13
90	1,08	1,07	1,06	1,15
100	1,09	1,08	1,06	1,16
110	1,10	1,09	1,07	1,18
120	1,11	1,10	1,08	1,20
125	1,12	1,11	1,09	1,22

Pour le Groupe IIC, les facteurs d'essai selon 15.3.3 sont également tenus d'être introduits dans la pression d'essai ou l'interstice d'essai en complément aux facteurs d'essai ci-dessus.

Le matériel électrique destiné à être utilisé avec un gaz spécifié doit être soumis aux essais de non-transmission sur la base du groupe des matériels correspondant pour le gaz considéré.

Si le matériel est soumis à essai à une distance inférieure à celle indiquée dans le Tableau 11, celui-ci doit être placé à la distance minimale des obstacles spécifiée dans le certificat. Le matériel peut également être marqué selon le Tableau 15.

Tableau 11 – Distance minimale des obstacles pour l'ouverture des brides antidéflagrantes «d»

Groupe de gaz	Distance minimale mm
IIA	10
IIB	30
IIC	40

NOTE L'IEC 60079-14 limite l'installation du matériel utilisant le mode de protection «d» qui incorpore des joints à bride (plats). De manière spécifique, il n'est pas permis d'installer les joints à bride de tel matériel plus près d'objets solides, ne faisant pas partie du matériel, que dans les distances indiquées dans le Tableau 11, à moins que le matériel ne soit soumis à essai ainsi.

NOTE Pour des géométries autres que les géométries simples, des configurations d'essai multiples sont employées pour confirmer la non-transmission.

15.3.2 Matériels électriques des Groupes I, IIA et IIB

15.3.2.1 Les interstices i_E de l'enveloppe doivent être au moins égaux à 90 % de l'interstice maximal de construction i_C indiqué dans les plans du constructeur ($0,9 i_C \leq i_E \leq i_C$).

Les mélanges explosifs à utiliser, en proportion volumétrique avec l'air et à la pression atmosphérique, sont les suivants:

- matériel électrique du Groupe I: $(12,5 \pm 0,5) \%$ d'hydrogène/méthane $[(58 \pm 1) \%$ de méthane et $(42 \pm 1) \%$ d'hydrogène] (IEMS = 0,8 mm);
- matériel électrique du Groupe IIA: $(55 \pm 0,5) \%$ d'hydrogène (IEMS = 0,65 mm);
- matériel électrique du Groupe IIB: $(37 \pm 0,5) \%$ d'hydrogène (IEMS = 0,35 mm).

NOTE Les mélanges explosifs choisis pour cet essai assurent que les joints empêchent, avec une marge de sécurité connue, la transmission d'une inflammation interne. Cette marge de sécurité K , est le quotient de l'interstice expérimental maximal de sécurité du gaz représentatif du groupe concerné, par l'interstice expérimental maximal de sécurité du gaz d'essai choisi.

- matériel électrique du Groupe I: $K = \frac{114}{0,8} = 142$ (méthane);
- matériel électrique du Groupe IIA: $K = \frac{0,92}{0,65} = 142$ (propane);
- matériel électrique du Groupe IIB: $K = \frac{0,65}{0,35} = 185$ (éthylène).

En variante, si les interstices d'un échantillon d'essai ne répondent pas à la condition citée ci-dessus, l'une des méthodes suivantes peut être utilisée pour l'essai de type de non-transmission d'une inflammation interne:

- mélange air/gaz avec une valeur d'IEMS plus petite telle que donnée dans le Tableau 12:

Tableau 12 – Mélanges gaz/air

Groupe	i_E / i_C	Mélange
Groupe I	$\geq 0,75$	$(55 \pm 0,5) \%$ d'hydrogène
	$\geq 0,6$	$(50 \pm 0,5) \%$ d'hydrogène
Groupe IIA	$\geq 0,75$	$(50 \pm 0,5) \%$ d'hydrogène
	$\geq 0,6$	$(45 \pm 0,5) \%$ d'hydrogène
Groupe IIB	$\geq 0,75$	$(28 \pm 1,0) \%$ d'hydrogène
		$(28 \pm 1,0) \%$ d'hydrogène
	$\geq 0,6$	à une pression absolue de 140 kPa

- précompression des mélanges normaux d'essai selon la formule suivante:

$$P_k = \frac{i_C}{i_E} \times 0,9$$

où P_k est le facteur de précompression.

15.3.2.2 Pour les enveloppes des Groupes IIA et IIB qui pourraient être détruites ou endommagées lors de l'essai de 15.3.2.1, il est admis de réaliser l'essai en augmentant les interstices au-delà des valeurs maximales spécifiées par le constructeur. Le coefficient

d'augmentation de l'interstice est fixé à 1,42 pour le matériel électrique du Groupe IIA et à 1,85 pour le matériel électrique du Groupe IIB. Les mélanges explosifs à utiliser dans l'enveloppe et la chambre d'essai, en proportion volumétrique avec l'air et à la pression atmosphérique, sont les suivants:

- matériel électrique du Groupe IIA: $(4,2 \pm 0,1)$ % de propane; ou
- matériel électrique du Groupe IIB: $(6,5 \pm 0,5)$ % d'éthylène.

15.3.2.3 L'essai de 15.3.2.1 ou 15.3.2.2 doit être effectué cinq fois en prenant en compte chaque configuration d'essai. Le résultat de l'essai est jugé satisfaisant si l'inflammation n'est pas transmise à la chambre d'essai.

15.3.3 Matériel électrique du Groupe IIC

15.3.3.1 Généralités

Les essais de 15.3.3.2, 15.3.3.3 ou 15.3.3.4 peuvent être effectués pour cet essai; ils sont jugés satisfaisants si l'inflammation n'est pas transmise à la chambre d'essai.

NOTE Les méthodes ci-dessous sont équivalentes dans leur facteur de sécurité, 1,5, et l'interstice d'essai minimal de 90 %. Ceci est accompli soit par l'augmentation de la pression, soit par l'augmentation de l'interstice d'essai ou encore par l'augmentation de l'oxygène dans le mélange d'essai.

15.3.3.2 Première méthode – Essai en augmentant l'interstice d'essai

Tous les interstices des joints autres que les joints filetés doivent être augmentés à la valeur

$$1,35 i_C \leq i_E \leq 1,5 i_C$$

avec un minimum de 0,1 mm pour les joints à bride

où

i_E est l'interstice d'essai;

i_C est l'interstice maximal de construction, tel que spécifié sur les plans du constructeur.

Les mélanges explosifs qui doivent être utilisés dans l'enveloppe et la chambre d'essai, en proportion volumétrique avec l'air et à la pression atmosphérique, sont les suivants:

- a) $(27,5 \pm 1,5)$ % d'hydrogène, et
- b) $(7,5 \pm 1)$ % d'acétylène.

Cinq essais tenant compte de chaque configuration d'essai doivent être effectués avec chaque mélange. Si le matériel est prévu pour être utilisé seulement avec de l'hydrogène ou seulement avec de l'acétylène, les essais doivent être effectués seulement avec le mélange gazeux correspondant.

NOTE Lors de la préparation d'un échantillon d'essai utilisant un joint cylindrique de traversée d'arbre pour une machine tournante avec paliers à roulements, l'interstice d'essai i_E est basé sur le jeu diamétral du Tableau 2 ou du Tableau 3, et non pas sur le jeu radial de 8.2.2.

15.3.3.3 Deuxième méthode – Essai en augmentant la pression

L'enveloppe doit être soumise à essai avec un interstice d'essai i_E selon la formule suivante:

$$0,9 i_C \leq i_E \leq i_C$$

L'enveloppe et la chambre d'essai sont remplies avec un des mélanges gazeux indiqués pour la première méthode à une pression égale à 1,5 fois la pression atmosphérique.

L'essai doit être effectué cinq fois avec chaque mélange explosif.

En variante, si les interstices de l'échantillon d'essai ne remplissent pas la condition ci-dessus, la méthode suivante peut être utilisée.

Précompression des mélanges d'essai normaux selon la formule suivante:

$$P_k = \frac{i_C}{i_E} \times 1,35$$

où P_k est le facteur de précompression.

NOTE Lors de la préparation d'un échantillon d'essai utilisant un joint cylindrique de traversée d'arbre pour une machine tournante avec paliers à roulements, l'interstice d'essai i_E est basé sur le jeu diamétral du Tableau 2 ou du Tableau 3, et non pas sur le jeu radial de 8.2.2.

15.3.3.4 Troisième méthode – Essai en enrichissant les gaz d'essai d'oxygène

Les interstices i_E de l'enveloppe doivent être au moins égaux à 90 % de l'interstice maximal de construction i_C indiqué dans les plans du constructeur ($0,9 i_C \leq i_E \leq i_C$).

Les mélanges d'essai à utiliser, en proportion volumétrique et à la pression atmosphérique, sont les suivants:

- a) (40 ± 1) % d'hydrogène, (20 ± 1) % d'oxygène et le reste d'azote; et
- b) (10 ± 1) % d'acétylène, (24 ± 1) % d'oxygène et le reste d'azote.

Les essais doivent être effectués cinq fois avec chaque mélange d'essai. Pour les dispositifs destinés à être utilisés uniquement dans l'hydrogène, seul le mélange d'essai a) est exigé.

15.3.3.5 Nombre d'essais pour la construction à l'unité

Les matériels électriques qui sont construits à l'unité doivent être soumis à essai cinq fois, en tenant compte de chaque configuration d'essai, avec leurs interstices d'essai non modifiés et avec chaque mélange explosif spécifié en 15.3.3.2, à la pression atmosphérique et les exigences dimensionnelles de 5.1 s'appliquent.

15.4 Essais des enveloppes antidéflagrantes avec dispositifs de respiration et de drainage

15.4.1 Généralités

Les essais décrits de 15.4.2 à 15.4.4 inclus doivent être effectués sur un échantillon dans l'ordre suivant après les essais de résistance au choc mécanique de 10.7.2.

Pour les dispositifs avec passage non mesurables, la dimension maximale de pore bulloscopique de l'échantillon ne doit pas être plus petite que 85 % de la dimension maximale de pore bulloscopique spécifiée. Voir Annexe B.

15.4.2 Essais de tenue à la pression de l'enveloppe

15.4.2.1 Les essais doivent être effectués selon 15.2 avec les compléments et modifications ci-après.

15.4.2.2 Pour la détermination de la pression d'explosion selon 15.2.2, les dispositifs de respiration et de drainage doivent être remplacés par des bouchons pleins.

15.4.2.3 Pour l'essai de surpression selon 15.2.3, une fine membrane flexible (par exemple, une fine feuille de plastique) doit être montée sur les surfaces internes des dispositifs de respiration et de drainage. Après l'essai de surpression, le dispositif ne doit présenter aucune déformation permanente ou dommage susceptible d'affecter le mode de protection.

NOTE La fine membrane flexible permet de réduire au minimum les fuites au cours de l'essai sans affecter la résistance du dispositif.

15.4.3 Essais thermiques

15.4.3.1 Procédure d'essai

L'enveloppe, avec le ou les dispositifs mis en place, doit être soumise à essai selon la méthode de 15.4.4.2, mais seulement avec la source d'inflammation dans la position donnant les résultats thermiques les plus défavorables.

La température de la surface externe du ou des dispositifs doit être contrôlée durant les essais. Les essais doivent être effectués cinq fois. Le mélange d'essai à utiliser doit être de $(4,2 \pm 0,1)$ % de propane en proportion volumétrique avec l'air et à la pression atmosphérique. De plus, pour les dispositifs destinés à être utilisés dans l'acétylène, le mélange de $(7,5 \pm 1,0)$ % d'acétylène en proportion volumétrique avec l'air et à la pression atmosphérique doit être utilisé.

S'il y a dans l'enveloppe la possibilité d'une circulation forcée ou induite d'un gaz potentiellement dangereux, l'enveloppe doit être disposée pendant les essais de telle manière que le gaz puisse circuler au travers du ou des dispositifs et de l'enveloppe.

Tout système de ventilation ou de prélèvement doit être mis en œuvre de la manière spécifiée dans la documentation du constructeur. Après chacun des cinq essais, le mélange explosif externe doit être maintenu pendant un temps suffisant pour mettre en évidence toute combustion continue sur la face du dispositif (par exemple, pendant au moins 10 min, de façon à augmenter la température de la surface externe du dispositif ou à rendre possible le transfert de température sur l'autre face).

NOTE La température de la surface externe après la période d'essai de 10 min est utilisée pour la détermination de la classe de température selon 15.4.3.2.

15.4.3.2 Critères d'acceptation

Aucune combustion continue ne doit être observée. Aucune transmission de la flamme ne doit se produire. L'échauffement mesuré de la surface externe du dispositif doit être multiplié par un facteur de sécurité de 1,2 et ajouté à la température maximale de service du dispositif pour la détermination de la classe de température du matériel électrique.

15.4.4 Essai de non-transmission d'une inflammation interne

15.4.4.1 Généralités

L'essai doit être effectué selon 15.3 avec les compléments et modifications ci-après.

15.4.4.2 Procédure d'essai

Une source d'inflammation doit être placée d'abord près de la surface interne du dispositif de respiration et de drainage, et ensuite dans la ou les positions susceptibles de produire les valeurs les plus élevées de la pression d'explosion et de la vitesse de montée en pression à la surface du dispositif. Lorsqu'une enveloppe comporte plusieurs dispositifs identiques, le dispositif à soumettre à essai doit être celui qui donne les résultats les plus défavorables. Le mélange d'essai à l'intérieur de l'enveloppe doit être enflammé. L'essai doit être effectué cinq fois pour chaque position de la source d'inflammation.

15.4.4.3 Essai de non-transmission pour les dispositifs de respiration et de drainage

15.4.4.3.1 Généralités

Pour les dispositifs de respiration et de drainage des Groupes I, IIA et IIB, l'essai de non-transmission de 15.3.2 doit être effectué.

Pour les dispositifs de respiration et de drainage du Groupe IIC avec passages mesurables, les essais de non-transmission de 15.3.3 doivent être effectués. Pour les dispositifs de respiration et de drainage du Groupe IIC avec passages non mesurables, les essais de non-transmission de 15.4.4.3.2 ou 15.4.4.3.3 doivent être effectués.

15.4.4.3.2 Méthode A – Essai en augmentant la pression

Les essais sont effectués cinq fois avec chaque mélange d'essai. Les essais sont effectués selon 15.3.3.3 et 15.4.4.2.

Pour les dispositifs destinés à être utilisés dans l'hydrogène seulement, seul l'essai avec le mélange hydrogène/air est exigé.

15.4.4.3.3 Méthode B – Essai en enrichissant les gaz d'essai d'oxygène

Le sulfure de carbone est exclu pour les enveloppes ayant un volume supérieur à 100 cm³. Les mélanges d'essai à utiliser, en proportion volumétrique et à la pression atmosphérique, sont les suivants:

- a) (40 ± 1) % d'hydrogène, (20 ± 1) % d'oxygène et le reste d'azote; et
- b) (10 ± 1) % d'acétylène, (24 ± 1) % d'oxygène et le reste d'azote.

Les essais doivent être effectués cinq fois avec chaque mélange d'essai, selon 15.4.4.2.

Pour les dispositifs utilisés seulement dans l'hydrogène, seul le mélange d'essai a) est exigé.

15.4.4.4 Critères d'acceptation

Le résultat de l'essai est considéré satisfaisant si aucune inflammation n'est transmise à la chambre d'essai.

15.5 Essais des dispositifs “dc”

15.5.1 Généralités

Les essais de 15.5 remplacent les essais de 15.2 à 15.4.4.4.

15.5.2 Préparation des échantillons “dc”

Tout matériau élastomère ou thermoplastique utilisé pour l'étanchéité d'un couvercle destiné à être ouvert en service, ou qui n'est pas protégé contre tout dommage mécanique ou environnemental, doit être enlevé en totalité ou en partie avant de soumettre le dispositif ou le composant à l'essai de type, lorsque ce retrait donne lieu à un essai plus exigeant.

NOTE Toutes les parties non métalliques restantes de l'enveloppe ont été soumises aux essais d'endurance thermique.

15.5.3 Conditions d'essai des dispositifs “dc”

15.5.3.1 Généralités

Le dispositif ou le composant qui doit être préparé pour présenter les dimensions les plus défavorables admises par les plans de construction, doit être rempli et entouré d'un mélange explosif conforme au groupe du matériel spécifié, comme suit:

- Groupe IIA: (55 ± 0,5) % d'hydrogène/air à la pression atmosphérique;
- Groupe IIB: (37 ± 0,5) % d'hydrogène/air à la pression atmosphérique;

- Groupe IIC: (40 ± 1) % d'hydrogène, (20 ± 1) % d'oxygène et le reste d'azote à la pression atmosphérique ou en variante $(27,5 \pm 1,5)$ % d'hydrogène/air en surpression, à une pression égale à 1,5 fois la pression atmosphérique.

15.5.3.2 Procédure d'essai

Pour les dispositifs "dc", le mélange explosif dans le dispositif doit être enflammé par l'actionnement des contacts inclus lors de la connexion à la source maximale assignée d'énergie et de puissance, et à la charge maximale, en termes de tension, courant, fréquence et facteur de puissance. Un essai d'ouverture et de fermeture doit être effectué 10 fois avec un nouveau mélange explosif à chaque essai; le mélange explosif entourant le dispositif ne doit pas s'être enflammé.

16 Essais individuels de série

16.1 Généralités

16.1.1 Les essais individuels de série suivants sont prévus afin de s'assurer que l'enveloppe résiste à la pression et qu'elle ne contient ni trous ni fissures en communication avec l'extérieur.

Les essais individuels de série comprennent un essai de surpression effectué conformément à l'une des méthodes décrites en 15.2.3 pour les essais de type. Pour les matériels prévus pour une utilisation à une température ambiante inférieure à -20 °C , un essai de pression à la température ambiante normale est suffisant.

16.1.2 L'essai individuel de série de surpression peut être effectué suivant la première méthode, même lorsque l'essai de type de surpression a été effectué suivant la deuxième méthode.

Dans le cas où la détermination de la pression de référence n'a pas été réalisable et où l'exécution d'un essai dynamique comporte un risque pour le matériel inclus (bobinage, etc.), les pressions statiques à appliquer sont celles données dans le Tableau 13.

Tableau 13 – Pressions statiques

Volume cm ³	Groupe	Pression ^b kPa
$\leq 10^a$	I, IIA, IIB, IIC	1 000
> 10	I	1 000
> 10	IIA, IIB	1 500
> 10	IIC	2 000
^a Applicable aux constructions soudées uniquement.		
^b Pour le matériel destiné à être utilisé à une température ambiante inférieure à -20 °C , les pressions susmentionnées doivent être augmentées des facteurs d'essai appropriés indiqués dans le Tableau 7.		

16.1.3 Lorsque la deuxième méthode est choisie, l'essai individuel de série consiste en

- soit un essai d'explosion avec à l'intérieur et à l'extérieur de l'enveloppe, le mélange explosif approprié spécifié en 15.2.2 (pour la détermination de la pression d'explosion) à une pression égale à 1,5 fois la pression atmosphérique,
- soit un essai d'explosion avec le mélange explosif approprié spécifié en 15.2.2 (pour la détermination de la pression d'explosion) à une pression égale à 1,5 fois la pression atmosphérique à l'intérieur de l'enveloppe, suivi par un essai de non-transmission avec les mélanges explosifs spécifiés en 15.3.2.2 ou 15.3.3.2 (essai de non-transmission d'une

inflammation interne avec interstices augmentés) à l'intérieur et à l'extérieur de l'enveloppe, à la pression atmosphérique,

- soit un essai d'explosion avec le mélange explosif approprié spécifié en 15.2.2 (pour la détermination de la pression d'explosion) à une pression égale à 1,5 fois la pression atmosphérique, suivi par un essai statique à une pression d'au moins 200 kPa.

16.1.4 Pour l'essai individuel de série, il suffit de soumettre à essai l'enveloppe vide. Cependant, si l'essai individuel de série est dynamique et que le matériel inclus influence l'augmentation de pression pendant l'explosion interne, les conditions d'essai doivent tenir compte de cette influence.

Les parties constitutives d'une enveloppe antidéflagrante (par exemple, couvercle et socle) peuvent être soumises à essai séparément. Les conditions d'essai doivent être telles que les contraintes soient comparables à celles auxquelles ces parties sont exposées dans l'enveloppe complète.

NOTE Un élément hydraulique non compressible est normalement utilisé pour ces essais. Si un élément compressible tel que l'air ou un gaz inerte est utilisé, le défaut de l'enveloppe peut occasionner des dommages corporels ou des dommages matériels.

16.2 Enveloppes ne comportant aucune construction soudée

Pour les enveloppes qui ne comportent aucune construction soudée, les essais individuels de série de surpression ne sont pas exigés dans l'une des conditions suivantes:

- Pour les volumes inférieurs ou égaux à 10 cm³; ou
- Pour les volumes supérieurs à 10 cm³, et lorsque l'essai de type exigé a été effectué à une pression statique égale à quatre fois la pression de référence.

16.3 Enveloppes comportant une construction soudée

Pour les enveloppes ou parties d'enveloppes qui comportent une construction soudée, l'intégrité de chaque construction soudée doit être vérifiée au moyen des essais individuels de série de surpression.

En variante, lorsque les essais individuels de série de surpression d'une construction soudée ne sont pas réalisables (en raison par exemple de la construction de l'enveloppe), et lorsque l'enveloppe satisfait à l'essai de type de surpression effectué à 4 reprises, l'intégrité des soudures peut être vérifiée en appliquant l'une des méthodes de contrôle suivantes:

- contrôle des soudures par radiographie; ou
- contrôle des soudures par ultrasons; ou
- contrôle des soudures par magnétoscopie, ou
- contrôle des soudures par ressuage.

NOTE Des normes ISO existent pour chacune des méthodes de contrôle des soudures mentionnées ci-dessus.

16.4 Traversées non spécifiques d'une enveloppe antidéflagrante

Les essais individuels de série ne sont pas exigés pour les traversées non spécifiques d'une enveloppe antidéflagrante si la procédure d'assemblage est suffisamment documentée (voir C.2.1.4).

16.5 Critères d'acceptation

Les essais individuels de série sont considérés satisfaisants

- a) si l'enveloppe résiste à la pression sans présenter une déformation permanente des joints, ou de dommage sur l'enveloppe, et

- b) s'il n'y a pas de fuite à travers les parois de l'enveloppe, dans le cas où l'essai a été effectué selon la méthode dynamique suivie des essais statiques de 16.1.3, ou bien s'il n'y a pas transmission de l'inflammation interne lorsque l'essai a été effectué selon la méthode dynamique.

16.6 Essais par lots

Lorsque les essais individuels de série de surpression sont remplacés par un essai par lots selon les critères suivants conformément à l'ISO 2859-1[5]:

- Pour un lot de production comprenant jusqu'à 100 éléments, 8 échantillons sont à soumettre à essai à une valeur égale à 1,5 fois la pression de référence sans présenter de défaillance.
- Pour un lot de production comprenant entre 101 et 1000 éléments, 32 échantillons sont à soumettre à essai à une valeur égale à 1,5 fois la pression de référence sans présenter de défaillance.
- Pour un lot de production comprenant entre 1001 et 10 000 éléments, 80 échantillons sont à soumettre à essai à une valeur égale à 1,5 fois la pression de référence sans présenter de défaillance.
- Les lots comprenant plus de 10 000 éléments doivent être divisés en lots de plus petite taille.

Lorsque des résultats d'essai sont non conformes, 100 % de tous les échantillons restants dans le lot doivent être soumis à essai à une valeur égale à 1,5 fois la pression de référence. Il convient de soumettre aux essais individuels de série d'autres lots à une valeur égale à 1,5 fois la pression de référence jusqu'à ce qu'il soit possible de s'assurer de tenir de nouveau compte des essais par lots.

NOTE En fonction des résultats d'essai non conformes, la décision de tenir de nouveau compte de cette méthode d'essai par lots relève de la partie qui délivre le certificat considéré.

17 Appareillage pour le Groupe I

17.1 Généralités

Les enveloppes antidéflagrantes du Groupe I appelées à être ouvertes de temps en temps sur le site, par exemple pour des réglages ou le réarmement des relais de protection, et qui contiennent des dispositifs de coupure commandés à distance, produisant en fonctionnement des arcs ou étincelles pouvant provoquer l'inflammation d'un mélange explosif, dont les circuits peuvent être fermés ou ouverts par une action séparée (qui peut être mécanique, électrique, électro-optique, pneumatique, acoustique, magnétique ou thermique) lorsque cette action n'est pas réalisée manuellement sur le matériel lui-même, ces enveloppes doivent satisfaire aux exigences présentées ci-après.

17.2 Organes de mise hors tension

17.2.1 Généralités

Tous les conducteurs accessibles, à l'exception de ceux des circuits de sécurité intrinsèque conformes à l'IEC 60079-11, et ceux de masse ou de terre, doivent pouvoir être mis hors tension avant l'ouverture de l'enveloppe antidéflagrante.

L'organe de mise hors tension de ces enveloppes antidéflagrantes doit être conforme à 17.2.2, 17.2.3 ou 17.2.4.

17.2.2 L'organe de mise hors tension doit être monté à l'intérieur de l'enveloppe antidéflagrante, auquel cas les parties qui restent sous tension après ouverture de l'organe de mise hors tension doivent

- soit être protégées par un des modes de protection normalisés de EPL Mb cités dans l'IEC 60079-0,
- soit avoir des lignes de fuites et distances dans l'air entre les phases et la terre conformes aux exigences de l'IEC 60079-7, et être protégées par une enveloppe qui procure un degré de protection au moins égal à IP20 de telle façon qu'un outil ne puisse pas toucher les parties sous tension au travers des ouvertures. Cela ne s'applique pas aux parties restant sous tension des circuits de sécurité intrinsèque conformes à l'IEC 60079-11.

Dans l'un et l'autre cas, un marquage d'après le point c) du Tableau 14, doit être prévu sur le couvercle protégeant les parties restant sous tension.

17.2.3 L'organe de mise hors tension doit être monté dans une autre enveloppe conforme à l'un des modes de protection normalisés de EPL Mb cités dans l'IEC 60079-0.

17.2.4 L'organe de mise hors tension doit être constitué par une prise de courant ou un prolongateur conforme aux exigences de 13.3.

17.3 Portes ou couvercles

17.3.1 Portes ou couvercles à manœuvre rapide

Ces portes ou couvercles doivent être verrouillés mécaniquement avec un sectionneur de telle sorte que

- a) l'enveloppe conserve les propriétés des enveloppes antidéflagrantes, mode de protection «d», tant que le sectionneur est fermé, et que
- b) le sectionneur puisse seulement être fermé lorsque ces portes ou couvercles assurent les propriétés des enveloppes antidéflagrantes, mode de protection «d».

17.3.2 Portes ou couvercles fixés par vis

Ces portes et couvercles doivent avoir un marquage comme indiqué au point c) du Tableau 14.

17.3.3 Portes ou couvercles vissés

Ces portes et couvercles doivent avoir un marquage comme indiqué au point c) du Tableau 14.

18 Douilles et culots de lampes

18.1 Généralités

Les exigences qui suivent sont applicables aux douilles et culots de lampes tenus de former ensemble une enveloppe antidéflagrante, mode de protection «d», pour pouvoir être utilisés dans des luminaires de sécurité augmentée, mode de protection «e».

18.2 Dispositif empêchant l'autodesserrage des lampes

Le dispositif qui empêche l'autodesserrage de la lampe, selon les exigences de l'IEC 60079-7, sécurité augmentée «e», peut être évité dans les douilles à vis pourvues d'un interrupteur à manœuvre rapide à enveloppe antidéflagrante, mode de protection «d», coupant tous les pôles du circuit de la lampe avant la séparation du contact.

18.3 Douilles et culots pour lampes à culots cylindriques

18.3.1 Les douilles et culots des tubes fluorescents doivent répondre aux exigences dimensionnelles des feuilles Fa6 de l'IEC 60061.

18.3.2 Pour les autres douilles, les exigences de l'Article 5 doivent être appliquées mais la longueur du joint antidéflagrant entre la douille et le culot doit être d'au moins 10 mm au moment de la séparation du contact.

18.4 Douilles pour lampes à culots à vis

18.4.1 La partie filetée de la douille doit être réalisée en un matériau résistant à la corrosion dans les conditions probables de service.

18.4.2 Au moment de la séparation du contact lors du dévissage de la lampe, deux pas de vis complets au moins doivent être engagés.

18.4.3 Dans les douilles à vis E26/E27 et E39/40, le contact électrique doit être réalisé par des éléments de contacts à ressort. En outre, pour le matériel électrique du Groupe IIB ou IIC, la fermeture et l'ouverture du contact lors du vissage ou du dévissage de la lampe doivent se produire à l'intérieur d'une enveloppe antidéflagrante, mode de protection «d», respectivement du Groupe IIB ou du Groupe IIC.

Pour les douilles à vis E10 et E14, les exigences de 18.4.3 ne sont pas nécessaires.

19 Enveloppes non métalliques et parties non métalliques d'enveloppes

19.1 Généralités

Les exigences ci-après s'appliquent aux enveloppes non métalliques et aux parties non métalliques d'enveloppes, sauf pour

- a) les bagues d'étanchéité des entrées de câble ou des dispositifs d'étanchéité de conduit, pour lesquelles C.3 s'applique;
- b) les joints scellés pour lesquels l'Article 6 s'applique; et
- c) les parties non métalliques dont ne dépend pas le mode de protection.

19.2 Résistance au courant de cheminement et lignes de fuite sur les faces internes des parois des enveloppes

Lorsqu'une enveloppe ou une partie d'enveloppe en matériau non métallique sert directement de support à des pièces nues sous tension, la résistance au cheminement et les lignes de fuite sur les faces internes des parois de l'enveloppe doivent être conformes aux exigences de l'IEC 60079-7 ou de l'IEC 60079-15, selon le cas.

Cependant, pour les enveloppes du matériel électrique du Groupe I qui peuvent être soumises à des contraintes électriques susceptibles de provoquer des arcs dans l'air et dues à des courants assignés de plus de 16 A, les exigences précisées en 12.6 doivent être respectées.

19.3 Exigences pour les essais de type

Pour les enveloppes non métalliques et les parties non métalliques des enveloppes, les essais de type de la présente Norme sont modifiés selon la séquence suivante:

- a) détermination de la pression d'explosion (pression de référence) selon 15.2.2 sur un échantillon qui peut ou non avoir été soumis aux essais des enveloppes conformément à l'IEC 60079-0;

- b) essai de surpression selon 15.2.3 sur tous les échantillons qui ont été soumis aux essais des enveloppes conformément à l'IEC 60079-0;
- c) essai de non-transmission d'une inflammation interne selon 15.3 sur un échantillon soumis aux essais indiqués en b) ci-dessus;
- d) essai d'érosion par la flamme selon 19.4 sur l'échantillon soumis aux essais indiqués en c) ci-dessus; et
- e) essai de non-transmission d'une inflammation interne selon 15.3 sur l'échantillon soumis aux essais indiqués en d) ci-dessus.

19.4 Essai d'érosion par la flamme

Cet essai s'applique uniquement aux enveloppes d'un volume supérieur à 50 cm³ et dont les joints antidéflagrants comportent au moins une face en matière plastique.

L'échantillon doit être préparé, tel que décrit en 15.3, sauf que les interstices des joints à bride et les parties planes des joints à emboîtement doivent être réglés à une valeur comprise entre 0,1 mm et 0,15 mm.

Pour les traversées communes à deux enveloppes antidéflagrantes adjacentes, les essais doivent être effectués dans l'enveloppe présentant les conditions les plus défavorables.

L'essai consiste à enflammer 50 fois le mélange explosif spécifié en 15.2.2.2 pour le groupe correspondant. Dans le cas du matériel électrique du Groupe IIC, 25 inflammations doivent être effectuées avec chacun des deux mélanges explosifs spécifiés en 15.2.2.2.

L'essai est jugé satisfaisant si l'essai de non-transmission de 15.3 est satisfaisant.

20 Marquage

20.1 Généralités

Les enveloppes antidéflagrantes «d» doivent être marquées conformément à l'IEC 60079-0 avec *le marquage supplémentaire suivant pour le mode de protection «d»*:

- Pour le Niveau de Protection "da", satisfaisant aux exigences de 4.2, le marquage doit comporter "da".
- Pour le Niveau de Protection "db", satisfaisant aux exigences de 4.3, le marquage doit comporter "db".
- Pour le Niveau de Protection "dc", satisfaisant aux exigences de 4.4, le marquage doit comporter "dc".

20.2 Avertissement et marquages

Lorsque l'un des marquages suivants est nécessaire sur le matériel, le texte décrit dans le Tableau 14, à la suite du mot «ATTENTION» ou «AVERTISSEMENT» peut être remplacé par un texte technique équivalent ou des symboles. Plusieurs avertissements peuvent être regroupés en un seul avertissement équivalent.

Tableau 14 – Texte des avertissements ou marquages

Point	Référence	Avertissement ou marquages
a)	11.3	«ATTENTION – UTILISER DES FERMETURES AVEC RÉSISTANCE À LA TRACTION $\geq$ (VALEUR)», où la (valeur) est déterminée par l'essai applicable
b)	13.6.5	«AVERTISSEMENT – NE PAS SÉPARER SOUS TENSION»
c)	17.2.2, 17.3.2, 17.3.3	«AVERTISSEMENT – NE PAS OUVRIR SOUS TENSION»
d)	E.3.2	«AVERTISSEMENT – NE PAS OUVRIR SI UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE GAZEUSE EST PRÉSENTE»

20.3 Marquages informatifs

Lorsque l'un des marquages suivants est nécessaire, le texte décrit dans le Tableau 15 peut être remplacé par un texte technique équivalent ou des symboles. Plusieurs avertissements peuvent être regroupés en un seul avertissement équivalent.

Tableau 15 – Texte des marquages informatifs

Point	Référence	Marquages informatifs
a)	13.2	Identification de la dimension du filetage et du type, par exemple «½ NPT», «M25»
b)	13.2	«VOIR DOCUMENT D'INSTRUCTION POUR INSTALLATION»
c)	15.3.1	«CE MATÉRIEL DOIT ÊTRE INSTALLÉ POUR QUE LE OU LES JOINTS À BRIDE NE SOIENT PAS À (VALEUR) D'UN OBJET SOLIDE QUI NE FAIT PAS PARTIE DE CE MATÉRIEL» où la (valeur) est déterminée par la proximité d'un objet solide pendant l'essai de transmission de la flamme, avec les valeurs d'essai inférieures à celles du Tableau 11

21 Instructions

Tous les matériels antidéflagrants "d" doivent être accompagnés par des instructions comme cela est requis par l'IEC 60079-0, comprenant, au minimum, des informations détaillées sur les dimensions du passage de flamme ou une indication stipulant que la réparation des passages de flamme n'est pas prévue, si exigé par 5.1.

Annexe A (normative)

Exigences complémentaires pour les éléments du type ruban gaufré et les éléments d'écran multiples des dispositifs de respiration et de drainage

A.1 Les éléments du type ruban gaufré et éléments d'écran multiples doivent être construits en cupro-nickel, en acier inoxydable ou autre métal adapté à l'application. L'aluminium, le titane, le magnésium et leurs alliages ne doivent pas être utilisés.

Voir 10.3 pour les limites de la teneur en cuivre.

A.2 Lorsque les passages à travers le dispositif peuvent être spécifiés sur les plans et mesurés sur le dispositif complet, les limites des tolérances inférieures et supérieures des dimensions des passages doivent être spécifiées et contrôlées en production.

A.3 Lorsque les spécifications de A.2 ne s'appliquent pas, les exigences appropriées de l'Annexe B doivent être appliquées.

A.4 Les essais de type de 15.4.4 doivent être effectués sur des échantillons construits avec au moins 90 % des plus grandes dimensions d'interstices permis.

Annexe B (normative)

Exigences complémentaires pour les éléments avec passages non mesurables pour les dispositifs de respiration et de drainage

B.1 Éléments en métal fritté

B.1.1 Les éléments en métal fritté doivent être construits à partir d'un des matériaux suivants:

- acier inoxydable;
- bronze 90/10 cuivre-étain; ou
- un métal spécifique ou un alliage spécifique adapté à l'application. L'aluminium, le titane, le magnésium et leurs alliages ne doivent pas être utilisés.

Voir 10.3 pour les limites de la teneur en cuivre.

B.1.2 La dimension maximale de pore bulloscopique doit être déterminée par la méthode spécifiée dans l'ISO 4003.

B.1.3 La masse volumique de l'élément en métal fritté doit être déterminée conformément à l'ISO 2738.

B.1.4 Si la détermination de la porosité ouverte et/ou de la perméabilité aux fluides des éléments est requise en considération des aspects fonctionnels des dispositifs, les mesures doivent être effectuées conformément à l'ISO 2738 et à l'ISO 4022.

B.1.5 Les éléments en métal fritté doivent être clairement identifiés dans la documentation en indiquant:

- a) le matériau selon 10.3 et B.1.1;
- b) la dimension maximale de pore bulloscopique en micromètres selon B.1.2;
- c) la masse volumique minimale selon B.1.3;
- d) l'épaisseur minimale; et
- e) le cas échéant, la perméabilité aux fluides et la porosité ouverte selon B.1.4.

B.2 Éléments en fil métallique pressé

B.2.1 Les éléments en fil métallique pressé doivent être construits à partir d'une tresse de fils en acier inoxydable ou de tout autre métal spécifié adapté à l'application.

Voir 10.3 pour les limites de la teneur en cuivre.

L'aluminium, le titane, le magnésium et leurs alliages ne doivent pas être utilisés. La fabrication doit partir d'une tresse de fils comprimés dans un moule pour former une matrice homogène.

B.2.2 Afin d'évaluer la masse volumique, le diamètre du fil doit être spécifié. Des informations doivent également être données en ce qui concerne la masse, la longueur de la tresse de fils, l'épaisseur de l'élément et la dimension des mailles. Le rapport entre la masse de l'élément et la masse d'un volume identique d'un même métal solide doit être compris entre 0,4 et 0,6.

B.2.3 La dimension maximale de pore bulloscopique doit être déterminée par la méthode spécifiée dans l'ISO 4003.

B.2.4 La masse volumique de l'élément doit être déterminée conformément à l'ISO 2738.

B.2.5 Si la détermination de la porosité ouverte et/ou de la perméabilité aux fluides est requise en considération des aspects fonctionnels des éléments, les mesures doivent être effectuées conformément à l'ISO 2738 et à l'ISO 4022.

B.2.6 Les éléments en fil métallique doivent être clairement identifiés dans la documentation en indiquant:

- a) le matériau selon 10.3 et B.2.1,
- b) la dimension maximale de pore bulloscopique en micromètres selon B.2.3,
- c) la masse volumique minimale selon B.2.4,
- d) les dimensions, y compris les tolérances,
- e) le diamètre initial du fil, et
- f) le cas échéant, la perméabilité aux fluides et la porosité ouverte selon B.2.5.

B.3 Éléments en mousse métallique

B.3.1 Les éléments en mousse métallique doivent être obtenus en recouvrant de nickel une mousse en polyuréthane réticulé, en enlevant le polyuréthane par décomposition thermique et en transformant le nickel en un alliage de nickel-chrome, par exemple par diffusion de gaz, et en comprimant le matériau si nécessaire.

B.3.2 Les éléments en mousse métallique doivent contenir au moins 15 % de chrome en masse.

B.3.3 La dimension maximale de pore bulloscopique doit être déterminée par la méthode spécifiée dans l'ISO 4003.

B.3.4 La masse volumique de l'élément doit être déterminée conformément à l'ISO 2738.

B.3.5 Si la détermination de la porosité ouverte et/ou de la perméabilité aux fluides est requise en considération des aspects fonctionnels des éléments, les mesures doivent être effectuées conformément à l'ISO 2738 et à l'ISO 4022.

B.3.6 Les éléments en mousse métallique doivent être clairement identifiés dans la documentation en indiquant:

- a) le matériau selon 10.3, B.3.1 et B.3.2,
- b) la dimension maximale de pore bulloscopique en micromètres selon B.3.3,
- c) l'épaisseur minimale,
- d) la masse volumique minimale, et
- e) le cas échéant, la porosité ouverte et la perméabilité aux fluides selon B.3.5.

Annexe C (normative)

Exigences supplémentaires pour les dispositifs d'entrée antidéflagrants

C.1 Généralités

Cette annexe contient les exigences spécifiques qui s'appliquent en plus de celles de l'IEC 60079-0, à la construction et aux essais des dispositifs d'entrée antidéflagrants. Les dispositifs d'entrée comprennent des entrées de câble, des dispositifs d'étanchéité de conduit, des éléments d'obturation Ex, des adaptateurs filetés Ex et des traversées.

C.2 Exigences de construction

C.2.1 Méthodes d'étanchéité

C.2.1.1 Entrées de câble et dispositifs d'étanchéité de conduit avec bagues d'étanchéité en élastomère

C.2.1.1.1 Si une entrée de câble ou un dispositif d'étanchéité de conduit peut admettre n'importe quelle bague d'étanchéité d'un même diamètre extérieur mais avec des dimensions internes différentes, la bague, non comprimée, doit avoir une hauteur axiale minimale d'étanchéité (c'est-à-dire longueur d'interstice) entre le corps de l'entrée et la bague d'étanchéité, et entre la bague d'étanchéité et le câble de

- 20 mm, pour les câbles ronds de diamètre inférieur ou égal à 20 mm, et pour les câbles non ronds de périmètre inférieur ou égal à 60 mm, ou
- 25 mm, pour les câbles ronds de diamètre supérieur à 20 mm, et pour les câbles non ronds de périmètre supérieur à 60 mm.

C.2.1.1.2 Si une entrée de câble ou un dispositif d'étanchéité de conduit ne peut admettre qu'une seule bague d'étanchéité spécifique en élastomère, cette bague, non comprimée, doit avoir une hauteur axiale minimale d'étanchéité de 5 mm entre le corps de l'entrée et la bague d'étanchéité et entre le câble et la bague d'étanchéité.

C.2.1.2 Entrées de câble étanches pour masse de remplissage

La longueur minimale de la masse de remplissage doit être de 20 mm lorsqu'elle est en place.

Le constructeur doit préciser:

- a) le diamètre maximal des conducteurs du câble que l'entrée des câbles est destinée à admettre; et
- b) le nombre maximal de conducteurs qui peuvent traverser la masse de remplissage.

Ces valeurs spécifiées doivent garantir qu'en tout point sur les 20 mm de la longueur de scellement au moins 20 % de la section est remplie avec de la masse de remplissage.

L'entrée de câble doit pouvoir être montée et démontée du matériel électrique sans perturber la masse de remplissage après la période de durcissement spécifiée de celle-ci.

La masse de remplissage et les instructions d'installation appropriées doivent être fournies avec l'entrée de câble.

C.2.1.3 Dispositifs d'étanchéité de conduit pour masse de remplissage

La longueur minimale de la masse de remplissage doit être de 20 mm lorsqu'elle est en place.

Le constructeur doit spécifier le nombre maximal de conducteurs qui peuvent traverser la masse de remplissage.

Ces valeurs spécifiées doivent garantir qu'en tout point sur les 20 mm de la longueur de scellement au moins 20 % de la section est remplie avec de la masse de remplissage.

La masse de remplissage et les instructions d'installation appropriées doivent être fournies avec le dispositif d'étanchéité de conduit.

C.2.1.4 Traversées

Les traversées peuvent contenir un ou plusieurs conducteurs. Lorsqu'elles sont correctement assemblées et montées sur les parois de l'enveloppe, toute longueur de joint, interstice ou joint scellé doit être conforme aux exigences appropriées des Articles 5, 6 et C.2.2. La documentation doit spécifier le nombre maximal de conducteurs qui peuvent traverser la masse de remplissage.

NOTE Pour fournir une résistance adéquate, la conception des traversées prévoit généralement, sur toute la longueur du joint scellé, au moins 20 % de la section remplie avec de la masse de remplissage.

Lorsque la traversée est formée par moulage d'un isolant sur des parties métalliques, les exigences de 5.2, 5.3 et 5.4 ne sont pas applicables mais l'Article 6 est applicable avec l'essai de non-transmission requis effectué avec la traversée installée dans une enveloppe représentative du volume maximal de l'application finale, avec une longueur minimale du conducteur telle que spécifiée dans la documentation. Le matériau isolant lui-même peut contribuer à la résistance mécanique de l'enveloppe.

Lorsque la traversée comporte des éléments assemblés par collage, celui-ci est considéré comme un scellement s'il répond aux exigences de l'Article 6 avec l'essai de non-transmission requis effectué avec la traversée installée dans une enveloppe représentative du volume maximal de l'application finale, avec une longueur minimale du conducteur telle que spécifiée dans la documentation. Dans le cas contraire, les exigences de 5.2.1, 5.3 et 5.4 sont applicables.

Les parties de traversée à l'extérieur de l'enveloppe antidéflagrante doivent être protégées conformément à l'IEC 60079-0.

Les traversées spécifiques d'une enveloppe antidéflagrante doivent satisfaire aux essais de type et aux essais individuels de série de cette enveloppe.

Les traversées de composants Ex doivent être soumises à un essai de type de tenue à la pression effectué au moyen d'un essai de pression statique comme spécifié en 15.2.3.2 avec les valeurs suivantes:

- 2 000 kPa pour matériel électrique du Groupe I;
- 3 000 kPa pour matériel électrique du Groupe II.

Ces traversées doivent être soumises à un essai individuel de série de pression comme spécifié en 16.1, sauf si la procédure d'assemblage utilisée est décrite dans la documentation du constructeur et est telle qu'elle assure une homogénéité dans les produits construits.

Si le joint scellé est considéré satisfaisant avec ou sans présence de fuite, le programme de limitations du certificat de composant Ex doit spécifier le volume maximal prévu de l'enveloppe et la longueur minimale spécifiée du conducteur.

C.2.2 Joints antidéflagrants

C.2.2.1 Joints taraudés

Les filetages formant un joint antidéflagrant doivent être conformes aux exigences correspondantes de 5.3 et doivent comporter l'un des éléments suivants:

- des taraudages métriques avec une Classe de tolérance de 6g/6H ou plus conformément à l'ISO 965-1 et à l'ISO 965-3, et tout chanfrein ou gorge d'un taraudage interne est limité à une profondeur maximale de 2 mm de la surface externe;
- les filetages coniques doivent être conformes aux exigences du NPT de l'ANSI/ASME B1.20.1;
- les raccords mâles filetés NPT avec un épaulement ou une discontinuité doivent être fournis avec
 - a) une longueur effective de filet, au moins égale à la dimension "L2"; et
 - b) une longueur au moins égale à la dimension "L4" entre la face de l'épaulement et l'extrémité du filet du raccord;
- les raccords femelles filetés NPT doivent être entre "affleurement" et "deux tours complets" quand le calibre L1 est utilisé;
- d'autres types de raccords mâles filetés précédemment autorisés par les éditions antérieures de l'IEC 60079-1. Lorsqu'un dispositif comporte les types de raccords mâles filetés des éditions précédentes de l'IEC 60079-1, le dispositif doit être marqué en conséquence en indiquant le type de filetage. Le certificat doit également identifier le type de filetage conforme à l'édition précédente de l'IEC 60079-1 pour lequel les exigences de type de filetage ont été appliquées.

NOTE 1 Cette tolérance d'utilisation "d'autres types de raccords mâles" s'applique uniquement à la fabrication de dispositifs d'entrée de remplacement pour les matériels d'installations existantes qui comportent des types de raccords femelles qui ne sont plus autorisés par l'édition en vigueur de l'IEC 60079-1.

Pour les taraudages métriques externes destinés à l'installation dans une entrée filetée d'un matériel antidéflagrant, la partie filetée doit être d'au moins 8 mm de longueur et comprendre au moins huit filets pleins. Si le filetage comporte une gorge, quelle que soit la taille de cette gorge, il doit être équipé d'une rondelle non détachable et incompressible, ou d'un dispositif équivalent, afin d'assurer la longueur exigée de filet en prise.

NOTE 2 L'exigence ci-dessus d'au moins huit filets pleins a pour but d'assurer qu'au moins cinq filets pleins seront engagés lorsque l'entrée de câble est installée dans une entrée filetée – prenant en compte la présence d'un chanfrein ou d'une gorge (voir Article 13).

C.2.2.2 Joints non taraudés (Groupe I uniquement)

Les joints non taraudés doivent s'appliquer au Groupe I uniquement et doivent être conformes aux exigences correspondantes de 5.2. La ou les méthodes de fixation doivent être évaluées dans le cadre des essais de type de l'Article 15. Les fermetures utilisées avec la méthode de fixation doivent être conformes aux exigences relatives aux fermetures spéciales de l'IEC 60079-0.

NOTE Les prolongateurs et/ou entrées de câble des joints non taraudés non évalués initialement avec l'enveloppe antidéflagrante sont examinés et/ou évalués pour s'assurer de l'adéquation des méthodes de fixation à l'installation et de leur conformité aux exigences des enveloppes antidéflagrantes.

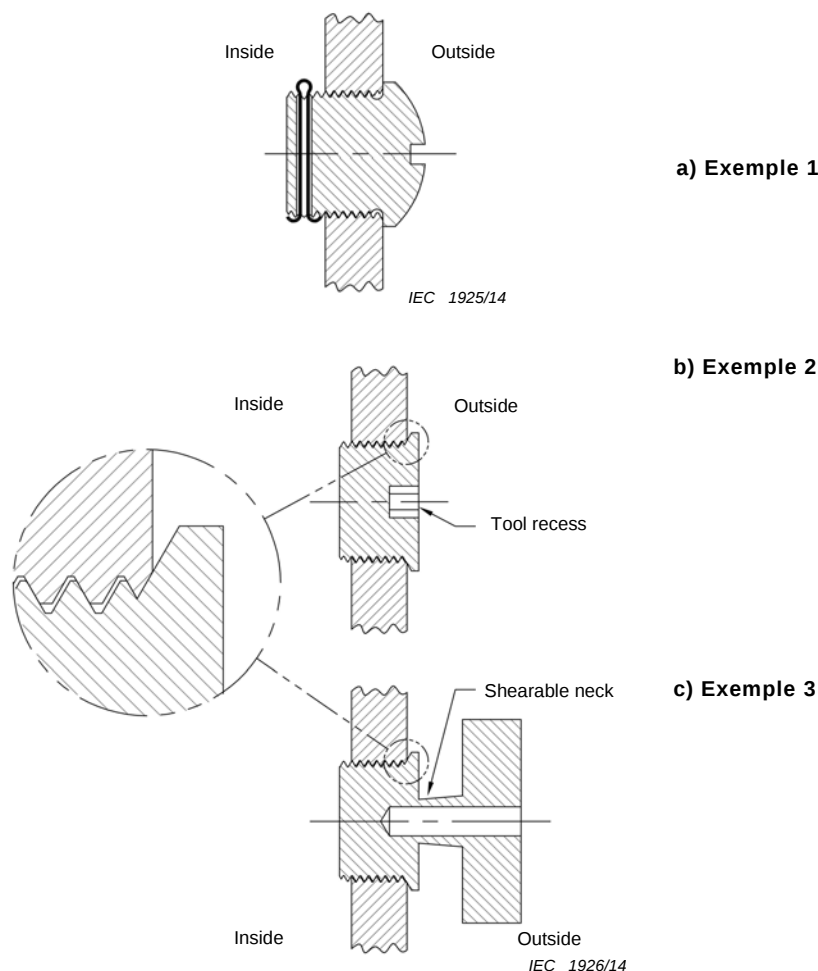
C.2.3 Exigences de construction pour éléments d'obturation Ex

C.2.3.1 Exigences générales

L'élément d'obturation bloqué mécaniquement ou par frottement doit être conforme à une ou plusieurs des exigences suivantes:

- si l'élément d'obturation est démontable de l'extérieur, cela doit être possible seulement après déblocage d'un dispositif de sécurité situé à l'intérieur de l'enveloppe (voir Figure C.1a));

- il peut être conçu de telle manière qu'il puisse être monté ou démonté seulement en utilisant un outil (voir Figure C.1b));
- il peut être d'une construction spéciale suivant laquelle le montage est fait par une méthode autre que celle utilisée pour le démontage (voir Figure C.1c)).



Légende

Anglais	Français
Inside	Intérieur
Outside	Extérieur
Tool recess	Renforcement pour outil
Shearable neck	Manchon sécable

Figure C.1 – Exemples d'éléments d'obturation pour les entrées non utilisées

C.2.3.2 Éléments d'obturation Ex métriques

De plus, les éléments d'obturation Ex métriques doivent satisfaire aux éléments suivants:

- un épaulement ou une discontinuité doit être fourni pour empêcher que le filet de l'élément d'obturation Ex ne soit complètement en prise au travers de la paroi de l'enveloppe. Lorsqu'un épaulement est prévu, le diamètre et l'épaisseur doivent empêcher tout retrait selon des méthodes autres que celles autorisées par la norme; et

b) les filetages doivent être conformes aux exigences applicables de C.2.2.

NOTE Cette exigence a pour but de faciliter l'entrée dans l'enveloppe en maintenant la surface extérieure des éléments d'obturation aussi près de l'enveloppe que possible.

C.2.3.3 Éléments d'obturation Ex NPT

Les éléments d'obturation Ex NPT doivent présenter les caractéristiques suivantes:

- a) Il ne doit y avoir aucun épaulement;
- b) Les filetages doivent être conformes aux exigences du NPT de l'ANSI/ASME B1.20.1;
- c) Il doit exister un renforcement pour un outil;
- d) La surface extérieure doit se situer au maximum à 3 filets au-delà de l'entaille correspondante L1 du calibre de bague; et
- e) la longueur effective de filet doit être au moins égale à la dimension "L2".

NOTE Cette exigence a pour but de faciliter l'entrée dans l'enveloppe en maintenant la surface extérieure des éléments d'obturation aussi près de l'enveloppe que possible.

C.2.3.4 Éléments d'obturation Ex non filetés (Groupe I uniquement)

Pour le Groupe I uniquement, les éléments d'obturation lisses (non-filetés) doivent être conformes aux spécifications de C.2.2.2 et C.2.3.1.

C.2.4 Exigences de construction pour adaptateurs filetés Ex

C.2.4.1 Chaque filetage doit être conforme aux exigences appropriées de C.2.2.

C.2.4.2 Le filetage des adaptateurs filetés Ex doit être coaxial.

C.2.4.3 La longueur et le volume interne des adaptateurs filetés Ex doivent être réduits au minimum.

C.3 Essais de type

C.3.1 Essai d'étanchéité

C.3.1.1 Généralités

Les exigences pour l'endurance thermique à la chaleur et l'endurance thermique au froid spécifiées dans l'IEC 60079-0 doivent s'appliquer aux échantillons assemblés d'après les instructions du constructeur soit avec un mandrin soit avec un câble suivant la demande.

À l'issue des essais d'endurance thermique à la chaleur et d'endurance thermique au froid, les parties externes peuvent être resserrées selon les instructions de maintenance du constructeur. En aucun cas les parties ne doivent être desserrées manuellement comme par exemple pour désassembler ou démonter en totalité ou en partie l'entrée de câble (comme dans le cadre d'un examen).

C.3.1.2 Entrées de câble et dispositifs d'étanchéité de conduit avec bagues d'étanchéité

Ces essais doivent être effectués en utilisant, pour chaque type d'entrée de câble ou de dispositif d'étanchéité de conduit, une bague d'étanchéité de chacun des différents calibres admissibles. Dans le cas de bagues d'étanchéité en élastomère, chaque bague est montée sur un mandrin cylindrique propre, sec, poli, en métal résistant à la corrosion (tel que acier inoxydable 316), dont le diamètre est égal au plus petit diamètre de câble admissible dans la bague comme spécifié par le constructeur de l'entrée de câble ou du dispositif d'étanchéité de conduit.

Dans le cas de bagues d'étanchéité métalliques ou composites, chaque bague est montée sur la gaine métallique d'un échantillon de câble propre et sec, de diamètre égal au plus petit diamètre admissible dans la bague comme spécifié par le constructeur de l'entrée de câble ou du dispositif d'étanchéité de conduit.

Dans le cas de bagues d'étanchéité pour des câbles non circulaires, chaque bague est montée sur un échantillon de câble propre et sec, d'un périmètre égal à la plus petite valeur admise dans la bague, comme spécifié par le constructeur de l'entrée de câble ou du dispositif d'étanchéité de conduit.

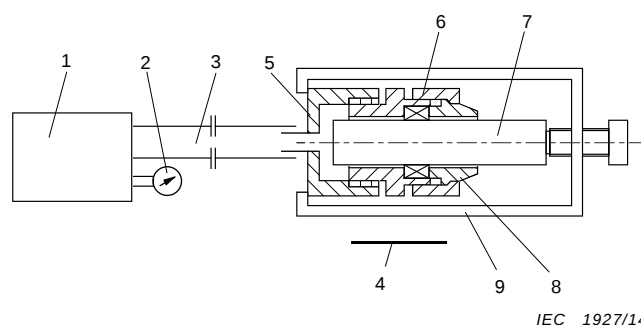
L'ensemble est ensuite introduit dans l'entrée de câble et un couple est appliqué sur les vis (dans le cas de presse-étoupe à bride) ou sur l'écrou (dans le cas de presse-étoupe vissé) afin d'obtenir l'étanchéité sous une pression hydraulique de 2 000 kPa pour le Groupe I et de 3 000 kPa pour le Groupe II.

NOTE 1 Les valeurs de couple auxquelles se réfère l'alinéa précédent peuvent être soit déterminées expérimentalement avant les essais, soit être indiquées par le constructeur de l'entrée de câble ou du dispositif d'étanchéité de conduit.

L'ensemble est ensuite monté sur un dispositif d'essai hydraulique utilisant de l'eau colorée ou de l'huile comme liquide, dont le principe est indiqué dans la Figure C.2. Le circuit hydraulique est alors purgé. La pression hydraulique est ensuite progressivement augmentée.

L'étanchéité est considérée satisfaisante si le papier buvard est exempt de toute trace de fuite après que la pression a été maintenue à 2 000 kPa pour le Groupe I ou 3 000 kPa pour le Groupe II pendant au moins 10 s.

NOTE 2 Afin de maintenir la pression d'essai, il peut être nécessaire de réaliser une étanchéité de tous les joints de l'entrée de câble ou du dispositif d'étanchéité de conduit montés sur le dispositif d'essai, autres que ceux associés à la bague d'étanchéité soumise à l'essai. Lorsqu'un échantillon de câble à gaine métallique est utilisé, il peut être nécessaire d'éviter d'appliquer la pression sur les extrémités des conducteurs ou sur l'intérieur du câble.



Légende

- | | |
|---------------------|------------------------------------|
| 1 pompe hydraulique | 6 bague d'étanchéité |
| 2 manomètre | 7 mandrin/câble à gaine métallique |
| 3 tuyau flexible | 8 presse-étoupe |
| 4 papier buvard | 9 dispositif de retenue |
| 5 adaptateur | |

Figure C.2 – Dispositif pour les essais d'étanchéité des entrées de câble

C.3.1.3 Entrées de câble étanches pour masse de remplissage

Pour chaque taille d'entrée de câble, l'essai doit être effectué en utilisant des mandrins métalliques, dont le nombre et le diamètre correspondent au diamètre maximal au-dessus des

conducteurs avec le nombre maximal de conducteurs indiqué par le constructeur selon les exigences de C.2.1.2.

La masse de remplissage est préparée d'après les instructions du constructeur, puis introduite dans l'emplacement prévu à cet effet. Le temps nécessaire au durcissement est respecté.

L'ensemble est ensuite monté sur le dispositif d'essai hydraulique, défini en C.3.1.2, et la même procédure d'essai est appliquée. Les critères d'acceptation sont également les mêmes.

C.3.1.4 Dispositifs d'étanchéité de conduit pour masse de remplissage

Pour chaque taille de dispositif d'étanchéité de conduit, l'essai doit être effectué en utilisant des mandrins métalliques, dont le nombre et le diamètre correspondent au nombre maximal des conducteurs indiqué par le constructeur selon les exigences de C.2.1.3.

La masse de remplissage est préparée d'après les instructions du constructeur, puis introduite dans l'emplacement prévu à cet effet. Le temps nécessaire au durcissement est respecté.

L'ensemble est ensuite monté sur le dispositif d'essai hydraulique, défini en C.3.1.2 ci-dessus, et la même procédure d'essai est appliquée. Les critères d'acceptation sont également les mêmes.

C.3.2 Essai de résistance mécanique

C.3.2.1 Entrées de câble avec presse-étoupe vissé

Un couple dont la valeur est le double de celle exigée pour l'essai d'étanchéité doit être appliqué sur le presse-étoupe; toutefois, la valeur de ce couple, exprimée en Nm, doit toujours être au moins égale à trois fois la valeur en millimètres du diamètre maximal admissible du câble lorsque l'entrée de câble est conçue pour des câbles ronds ou égale à la valeur en millimètres du périmètre maximal admissible du câble lorsque l'entrée de câble est conçue pour des câbles non ronds.

L'entrée de câble est ensuite démontée et ses différents éléments sont examinés.

C.3.2.2 Entrées de câble avec presse-étoupe fixé par vis

Un couple dont la valeur est le double de celle exigée lors de l'essai d'étanchéité doit être appliqué sur les vis du presse-étoupe; toutefois, la valeur de ce couple doit toujours être au moins égale aux valeurs suivantes:

M6:	10 Nm	M12:	60 Nm
M8:	20 Nm	M14:	100 Nm
M10:	40 Nm	M16:	150 Nm

L'entrée de câble est ensuite démontée et ses différents éléments sont examinés.

C.3.2.3 Entrées de câble étanches pour masse de remplissage

Dans le cas d'entrées de câble vissées, un couple dont la valeur en Nm est égale à la valeur minimale spécifiée en C.3.2.1 doit être appliqué à l'entrée de câble vissée dans un bloc d'essai en acier présentant une partie filetée convenable.

L'entrée de câble est ensuite démontée et ses différents éléments sont examinés.

C.3.2.4 Critères d'acceptation

Les essais de C.3.2.1 à C.3.2.3 doivent être considérés satisfaisants si aucune détérioration de toute partie de l'entrée de câble n'est constatée.

NOTE Toute détérioration de la bague d'étanchéité est négligée, puisque l'essai a pour but de montrer que la résistance mécanique de l'entrée de câble est suffisante pour supporter les conditions d'utilisation.

C.3.3 Essais de type pour éléments d'obturation Ex

C.3.3.1 Essai de torsion

Un échantillon d'éléments d'obturation Ex de chaque taille doit être vissé dans un bloc d'essai en acier contenant un orifice d'entrée fileté de taille et forme adaptées au dispositif en essai. L'échantillon doit être serré à un couple au moins équivalent au couple approprié donné dans la Colonne 2 du Tableau C.1 ou C.2, à l'aide d'un outil approprié. L'essai doit être considéré satisfaisant si les filetages en prise ont été réalisés correctement et si, une fois démonté, aucun dommage susceptible d'altérer le mode de protection n'est constaté à l'exception du défaut du manchon sécable du bouchon de la Figure C.1c – Exemple 3 qui est exigé. Les bouchons de la Figure C.1b – Exemple 2 doivent être seulement démontables par un outil approprié.

Les éléments d'obturation Ex métriques de la Figure C.1b – Exemple 2 doivent être alors soumis à un essai supplémentaire, avec un couple au moins équivalent au couple approprié défini à la Colonne 3 du Tableau C.1 et doivent être considérés satisfaisants si l'épaulement n'a pas été complètement dissocié du filetage.

C.3.3.2 Essai de surpression

Les éléments d'obturation Ex doivent être soumis à un essai de type pour la résistance à la pression effectué au moyen d'un essai de pression statique comme indiqué en 15.2.3.2 aux valeurs suivantes:

- 2 000 kPa pour matériel électrique du Groupe I;
- 3 000 kPa pour matériel électrique du Groupe II.

C.3.4 Essais de type pour adaptateurs filetés Ex

C.3.4.1 Essai de torsion

Un échantillon d'adaptateur fileté Ex de chaque taille doit être vissé dans un bloc d'essai en acier contenant un orifice d'entrée fileté de taille et de forme adaptées au dispositif en essai. Un bouchon fileté d'acier ou de laiton de forme et de taille appropriées doit être vissé dans l'entrée de l'adaptateur fileté Ex.

Le bouchon doit être serré à un couple au moins équivalent au couple donné dans la Colonne 2 du Tableau C.1 ou C.2, approprié au plus grand des deux filetages de l'adaptateur. L'essai doit être considéré satisfaisant si aucune déformation de l'adaptateur fileté Ex susceptible d'altérer le mode de protection n'est constatée quand l'assemblage est démonté.

C.3.4.2 Essai de tenue aux chocs

Un échantillon d'adaptateur fileté Ex de chaque taille doit être vissé dans un bloc d'essai contenant un orifice d'entrée fileté de taille et de forme adaptées au dispositif en essai. Un barreau d'acier ou de laiton de diamètre approprié, fileté à une extrémité pour convenir à l'entrée de l'adaptateur et d'une longueur telle qu'elle fait dépasser un diamètre d'entrée soumis à un minimum de 50 mm, doit être alors vissé dans l'adaptateur fileté Ex avec un couple au moins équivalent au couple approprié défini dans la Colonne 2 du Tableau C.1 ou C.2. L'assemblage doit ensuite être soumis à un essai de tenue aux chocs, conformément aux exigences appropriées de l'IEC 60079-0. Le choc doit être appliqué à angle droit de l'axe du barreau et aussi proche que possible de son extrémité.

C.3.4.3 Essai de surpression

Les adaptateurs filetés Ex doivent être soumis à un essai de type pour la résistance à la pression effectué au moyen d'un essai de pression statique comme indiqué en 15.2.3.2 aux valeurs suivantes:

- 2 000 kPa pour matériel électrique du Groupe I;
- 3 000 kPa pour matériel électrique du Groupe II.

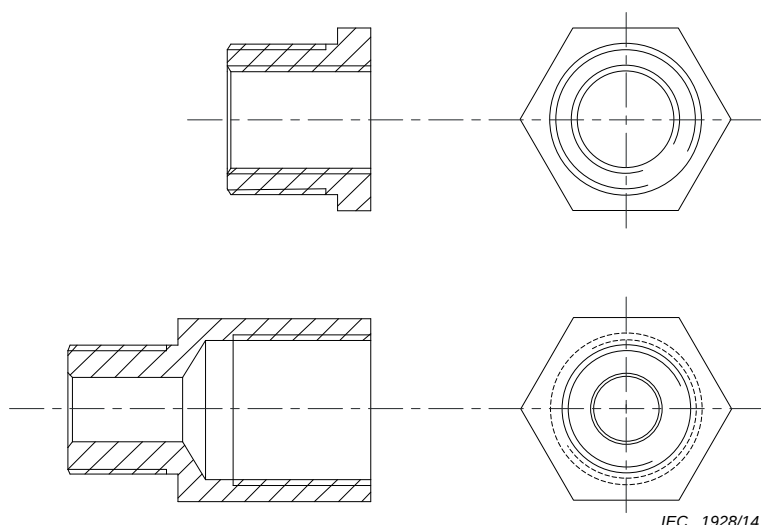
Tableau C.1 – Valeurs de couple de serrage, métrique

Dimension du filetage mm	Couple de serrage pour essais de torsion et chocs Nm	Couple de serrage pour bouchons de la Figure C.1b – Exemple 2 Nm
< 16	$2 d^a$	$3,5 d^a$
16	40	65
20	40	65
25	55	95
32	65	110
40	80	130
50	100	165
63	115	195
75	140	230
> 75	$2 d^a$	$3,5 d^a$

^a Le paramètre d est le diamètre majeur du filetage en millimètres.

Tableau C.2 – Valeurs de couple de serrage, NPT

Dimension du filetage	Couple de serrage Nm
$\frac{1}{2} - \frac{3}{4}$	90
1 – 1 $\frac{1}{2}$	113
2 et plus	181



IEC 1928/14

Figure C.3 – Exemples d'adaptateurs filetés Ex

Annexe D (normative)

Enveloppes antidéflagrantes vides, comme composants Ex

D.1 Généralités

Le but de la certification d'enveloppe «composant Ex» pour des enveloppes vides est de permettre à un constructeur d'enveloppes antidéflagrantes d'obtenir un document de certification sans que le matériel interne soit défini, afin de fournir à des tierces parties l'enveloppe vide pour incorporation dans un certificat de matériel complet sans nécessité de répéter l'ensemble des essais de type applicables aux enveloppes antidéflagrantes "d" tel que spécifié par l'IEC 60079-1 et l'IEC 60079-0. Quand un certificat relatif au matériel complet est nécessaire, un certificat d'enveloppe «composant Ex» pour l'enveloppe vide n'est pas nécessaire.

D.2 Remarques introductives

Les exigences pour un certificat d'enveloppe «composant Ex» pour une enveloppe vide sont contenues dans cette annexe. Cela n'élimine pas le besoin d'un certificat de matériel ultérieur, mais cela en facilite la certification.

Le constructeur de l'enveloppe «composant Ex» doit être responsable de s'assurer que chaque unité fournie

- a) est identique en termes de construction à la conception originale comme détaillé dans les documents mentionnés dans le certificat d'enveloppe de composant Ex,
- b) a été soumise aux essais individuels de série de surpression comme exigé, et
- c) répond aux exigences applicables du programme de limitations imposées par le certificat d'enveloppe de composant Ex.

D.3 Exigences relatives aux enveloppes de composants Ex

D.3.1 Les enveloppes de composants Ex doivent être conformes aux exigences applicables de l'IEC 60079-0 et de la présente Norme.

D.3.2 Les enveloppes de composants Ex doivent être des corps de géométrie simple seulement de base carrée, rectangulaire ou cylindrique avec un cône n'excédant pas 10 %.

NOTE Une géométrie simple est considérée inclure les constructions dans lesquelles les dimensions principales ne dépassent aucune autre dimension de 4:1 pour les Groupes I, IIA et IIB, ou ne dépassent aucune autre dimension de 2:1 pour le Groupe IIC.

D.3.3 Les enveloppes pour les machines tournantes ne doivent pas être évaluées en tant qu'enveloppes de composant Ex.

NOTE Le terme «machines» fait référence aux moteurs électriques qui remplissent substantiellement l'enveloppe.

D.3.4 Les enveloppes de composants Ex doivent être équipées de dispositifs adaptés pour le montage et l'emplacement des composants internes.

D.3.5 Aucun orifice, tant pour des besoins mécaniques qu'électriques, qu'il soit aveugle ou débouchant, ne doit être percé dans l'enveloppe de composants Ex, à l'exception de ceux autorisés dans le certificat d'enveloppe de composants Ex.

D.3.6 Pour les enveloppes de composants Ex des Groupes I, IIA et IIB, la pression de référence est déterminée selon 15.2.2, avec les modifications apportées à l'échantillon soumis à l'essai comme suit:

- lorsqu'aucune dimension principale n'excède n'importe quelle autre dimension principale d'un rapport dépassant 2:1, aucune modification n'est nécessaire;
- pour toute autre construction autorisée, une obstruction pleine (chicane) d'environ 80 % de la section doit être située au centre sur l'axe mineur, et approximativement localisée aux deux tiers le long de l'axe principal. L'obstruction pleine doit reproduire raisonnablement la section transversale de l'enveloppe.

Pour des enveloppes de composants Ex du Groupe IIC, la pression de référence est déterminée selon 15.2.2, avec une obstruction pleine (chicane) d'environ 60 % de la section située au centre sur l'axe mineur, et localisée approximativement aux deux tiers le long de l'axe principal. L'obstruction pleine doit reproduire raisonnablement la section transversale de l'enveloppe.

Quand l'échantillon nécessite d'être modifié par l'introduction de l'obstruction pleine, des sources d'inflammation et des dispositifs d'enregistrement de pression doivent être placés des deux côtés de l'obstruction pleine pour mesurer simultanément les pressions résultantes.

D.3.7 Les enveloppes de composants Ex doivent résister à un essai de type de surpression avec le nombre maximal d'ouvertures de dimension maximale à une pression qui doit être égale à 1,5 fois la pression maximale d'explosion (pression de référence) mesurée selon 15.2.2, avec l'enveloppe de composants Ex vide, et avec les entrées fermées par des moyens appropriés.

Les essais individuels de série ne sont pas exigés pour les enveloppes de composants Ex quand l'essai de type spécifié a été réalisé à une pression statique de quatre fois la pression de référence. Cependant, les enveloppes de composants Ex de construction soudée doivent être soumises dans tous les cas à l'essai individuel de série.

L'essai individuel de série doit consister soit en un essai dynamique avec, à l'intérieur et à l'extérieur de l'enveloppe de composants Ex, le mélange explosif approprié spécifié en 15.2.2 (pour la détermination de la pression d'explosion) à une pression de 1,5 fois la pression atmosphérique; soit en un essai statique à une pression au moins égale à 350 kPa et non inférieure à 1,5 fois la pression de référence.

D.3.8 Les enveloppes doivent être marquées conformément aux exigences de marquage des composants Ex spécifiées dans l'IEC 60079-0, ce marquage doit toutefois être apposé à l'intérieur et n'a pas besoin d'être permanent. La bande de marquage Ex ne doit pas être apposée à l'extérieur.

Seules des informations relatives au nom du constructeur et à l'identification de l'enveloppe (telles que le type ou le numéro de série) peuvent être marquées à l'extérieur de l'enveloppe. Ce marquage n'a pas besoin d'être permanent.

Ces marquages peuvent être omis si le constructeur de l'enveloppe de composants Ex est également le détenteur du certificat de matériel et spécifié comme tel dans le programme de limitations du certificat de composant Ex.

D.3.9 La disposition doit être adoptée pour le montage du marquage externe comme celle d'un matériel électrique conformément à l'IEC 60079-0.

D.3.10 Les informations suivantes doivent être données dans le certificat de l'enveloppe de composants Ex comme partie du programme de limitations suivant:

- a) le nombre maximal d'ouvertures, leurs tailles maximales et leurs positions doivent être désignés directement ou en référence à un numéro de plan;

- b) les disjoncteurs et les coupe-circuits remplis d'huile ne doivent pas être employés;
- c) (si autre que -20 °C à $+40\text{ °C}$) la gamme de températures ambiantes;
- d) (si applicable selon D.3.8) indication que le constructeur de l'enveloppe de composants Ex est le seul détenteur du ou des certificats de matériels associés;
- e) (pour les enveloppes de composants Ex des Groupes I, IIA et IIB), le contenu de matériel de l'enveloppe de composants Ex peut être placé dans n'importe quelle situation dès lors qu'au moins 20 % de chaque section reste libre pour permettre sans difficulté le passage de gaz et, en conséquence, le développement sans restriction d'une explosion. Les surfaces supplémentaires peuvent être assemblées à condition que chacune ait une dimension minimale, dans n'importe quelle direction de 12,5 mm;
- f) (pour les enveloppes de composants Ex du Groupe IIC), le contenu de matériel de l'enveloppe de composants Ex peut être placé dans n'importe quelle situation dès lors qu'au moins 40 % de chaque section reste libre pour permettre sans difficulté le passage de gaz et, en conséquence, le développement sans restriction d'une explosion. Les surfaces supplémentaires peuvent être assemblées à condition que chacune ait une dimension minimale, dans n'importe quelle direction de 12,5 mm; et
- g) toute limitation additionnelle requise pour la construction concernée, par exemple, la température maximale, en fonctionnement, sur le hublot.

D.4 Utilisation du certificat d'enveloppe de composants Ex pour préparer un certificat de matériel

D.4.1 Procédure

Les enveloppes possédant un certificat d'enveloppe de composants Ex peuvent être considérées, pour l'incorporation dans des certificats de matériel conformes à l'IEC 60079-0 et à la présente Norme, normalement sans répétition de l'application de ces exigences déjà appliquées à l'enveloppe de composants Ex, sujet à la conformité au programme de limitations détaillé en D.3.10.

Les documents doivent être préparés pour la certification de matériel décrivant le matériel indiqué, toutes les substitutions autorisées ou omissions, ainsi que les conditions de montage dans l'enveloppe de composants Ex, de sorte que la conformité puisse être vérifiée avec le programme de limitations du certificat de l'enveloppe de composants Ex.

Tout orifice autorisé conformément au certificat de l'enveloppe de composants Ex peut être fourni soit par le constructeur de l'enveloppe de composants Ex, soit par un accord entre le constructeur du matériel et le constructeur de l'enveloppe de composants Ex.

Les effets continus des dispositifs, tels que les machines tournantes, susceptibles de créer une turbulence importante qui peut engendrer une augmentation de la pression de référence, doivent être pris en compte.

D.4.2 Application du programme de limitations

En plus de la conformité au programme de limitations, toute application doit être considérée et déterminée pour être conforme aux exigences applicables de l'IEC 60079-0 et de la présente Norme.

Annexe E (normative)

Piles et accumulateurs utilisés dans les enveloppes antidéflagrantes «d»

E.1 Remarques introductives

Cette annexe contient les exigences pour le matériel électrique protégé par le mode de protection «d» d'enveloppe antidéflagrante qui contient une ou plusieurs piles employées comme batteries pour fournir le courant électrique aux circuits.

Indépendamment du type de pile électrochimique utilisé, l'objectif principal doit être d'empêcher un mélange inflammable des gaz électrolytiques (habituellement l'hydrogène et l'oxygène) de se produire à l'intérieur de l'enveloppe antidéflagrante. À cet effet, les piles et accumulateurs qui sont susceptibles de libérer le gaz électrolytique en fonctionnement normal (par la mise normale à l'air libre ou par une soupape de décompression) ne doivent pas être employés à l'intérieur de l'enveloppe antidéflagrante.

NOTE Ces exigences ne sont pas destinées à être appliquées à une pile électrochimique utilisée comme dispositif de mesure (par exemple, une pile zinc/oxygène de Type A conformément à l'IEC 60086-1, utilisée pour la mesure de la concentration d'oxygène).

E.2 Systèmes électrochimiques admissibles

Seuls les accumulateurs et piles énumérés dans les Tableaux E.1 et E.2 ci-dessous pour lesquels des normes IEC existent doivent être employés.

Tableau E.1 – Piles admissibles

Types de l'IEC 60086-1	Électrode positive	Électrolyte	Électrode négative
–	Dioxyde de manganèse (MnO_2)	Chlorure d'ammonium, chlorure de zinc	Zinc (Zn)
A	Oxygène (O_2)	Chlorure d'ammonium, chlorure de zinc	Zinc (Zn)
B	Monofluorure de carbone (CF_x)	Électrolyte organique	Lithium (Li)
C	Dioxyde de manganèse (MnO_2)	Électrolyte organique	Lithium (Li)
E	Chlorure de thionyle (SOCl_2)	Non aqueux, non organique	Lithium (Li)
L	Dioxyde de manganèse (MnO_2)	Hydroxyde alcalin	Zinc (Zn)
S	Oxyde d'argent (Ag_2O)	Hydroxyde alcalin	Zinc (Zn)
^a	Dioxyde de soufre (SO_2)	Sel organique non aqueux	Lithium (Li)
^a	Mercure (Hg)	Hydroxyde alcalin	Zinc (Zn)
NOTE Les éléments de dioxyde de zinc/manganèse sont énumérés dans l'IEC 60086-1, mais pas classifiés par une lettre type.			
^a Peuvent seulement être employés si une norme IEC pour accumulateur existe.			

Tableau E.2 – Accumulateurs admissibles

Type/Normes IEC applicables	Type	Électrolyte
Type K IEC 61951-1 IEC 60623 IEC 60622	Nickel-cadmium (Ni-Cd)	Hydroxyde de potassium (KOH)
IEC 61960	Lithium (Li)	Sel organique non aqueux
IEC 61951-2	Hydruure métallique de nickel	Hydroxyde de potassium (KOH)

E.3 Exigences générales pour piles (ou accumulateurs) à l'intérieur d'enveloppes antidéflagrantes

E.3.1 Les restrictions suivantes d'utilisation doivent s'appliquer à certains types d'éléments:

- des accumulateurs avec événements ou ouverts ne doivent pas être employés pour former une batterie à l'intérieur des enveloppes antidéflagrantes;
- des éléments scellés avec valve régulée peuvent être employés à l'intérieur d'une enveloppe antidéflagrante mais en décharge seulement; et
- lorsqu'ils sont soumis aux exigences de débit de gaz de l'Article E.5, des accumulateurs scellés hermétiques au gaz peuvent être rechargés à l'intérieur des enveloppes antidéflagrantes.

E.3.2 Les enveloppes antidéflagrantes contenant une batterie doivent avoir un marquage selon 20.2(d), point d) du Tableau 14.

Cela ne s'applique pas lorsque la batterie et ses circuits connectés associés sont conformes à l'IEC 60079-11 et lorsque la batterie n'est pas rechargée en service.

E.3.3 Les batteries et les dispositifs de sécurité qui leur sont associés doivent être installés solidement (par exemple, tenus en place par une attache adéquate ou un crochet).

E.3.4 Il ne doit exister aucun mouvement relatif entre la batterie et le ou les dispositifs de sécurité qui leur sont associés de façon que la conformité aux exigences du mode de protection concerné ne soit pas diminuée.

E.3.5 La conformité à E.3.3 et E.3.4 doit être vérifiée avant et après les essais des enveloppes requis dans l'IEC 60079-0.

E.4 Dispositions des dispositifs de sécurité

E.4.1 Prévention d'une température excessive et d'un endommagement d'un élément

E.4.1.1 Dans des conditions de décharge en court-circuit, les batteries doivent respecter les deux conditions ci-dessous ou être équipées d'un dispositif de sécurité comme défini en E.4.1.2:

- a) la température de surface extérieure d'un élément ou de la batterie ne doit pas dépasser la température de fonctionnement continu indiquée par le constructeur de l'élément ou de la batterie en tenant compte de la température interne ambiante dans l'enveloppe; et
- b) le courant de décharge maximal ne doit pas excéder celui indiqué par le constructeur de l'élément ou de la batterie.

E.4.1.2 Lorsque les deux conditions de E.4.1.1 ci-dessus ne peuvent pas être réalisées, un dispositif de sécurité est exigé qui doit être conforme aux exigences pour les composants infaillibles au niveau de protection "ib" comme défini dans l'IEC 60079-11, et être situé aussi près des bornes des éléments ou de la batterie que raisonnablement possible, et être soit:

- une résistance ou un dispositif de limitation de courant, qui limite le courant au courant continu maximal de retrait indiqué par le constructeur de batterie, ou
- un fusible conforme à la série IEC 60127, choisi de sorte que sa caractéristique empêche de dépasser le courant maximal de retrait et la durée permise indiquée par le constructeur de batterie. Si le fusible est du type remplaçable, une étiquette doit être placée à côté du support de fusible, indiquant le type de fusible à utiliser.

Les caractéristiques assignées de la résistance ou du dispositif de limitation de courant doivent se baser sur la tension de la pile ou de l'accumulateur.

E.4.2 Prévention d'inversion de polarité des éléments ou inversion de charge par un autre élément dans la même batterie

E.4.2.1 Lorsque les batteries utilisées ont

- a) une capacité de 1,5 Ah ou moins (pour un taux de décharge de 1 h), et
- b) un volume inférieur à 1 % du volume vide de l'enveloppe,

aucune protection supplémentaire n'est à ajouter pour prévenir le dégagement du gaz électrolytique par inversion de polarité ou inversion de charge d'un élément par les autres éléments d'une même batterie.

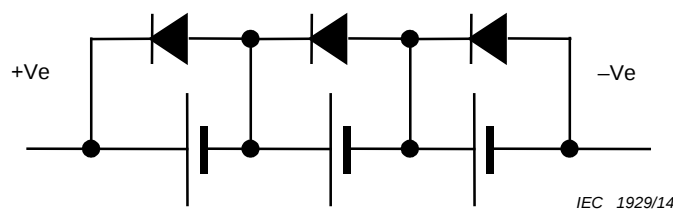
E.4.2.2 Lorsque les batteries utilisées ont une capacité et/ou un volume excédant les valeurs ci-dessus, des dispositions doivent être prévues pour prévenir une inversion de polarité de l'élément ou l'inversion de charge d'un élément par les autres éléments dans la batterie.

Deux exemples, donnés ci-dessous, précisent la façon dont ces dispositions peuvent être prises:

- en surveillant la tension des éléments à travers un élément (ou quelques éléments) et en coupant l'alimentation si la tension diminue au-dessous de la tension minimale indiquée par le constructeur d'éléments; ou

NOTE 1 Une telle protection est souvent employée pour empêcher des éléments entrant dans un état «de décharge profonde». Si une tentative est faite de surveiller trop d'éléments connectés en série, la protection peut ne pas fonctionner de manière fiable en raison des tolérances dans les tensions individuelles des éléments et le circuit de protection. D'une façon générale, la surveillance de plus de six éléments (en série) par une unité de protection n'est pas efficace.

- en utilisant des diodes de shunt connectées de façon à limiter la tension de polarité inverse à chaque élément. Par exemple, les dispositions de protection pour une batterie de trois éléments connectés en série sont représentées à la Figure E.1.



IEC 1929/14

Figure E.1 – Montage de diodes pour trois éléments en série

Afin que les dispositions de protection soient effectives, la chute de tension à travers chaque diode utilisée pour prévenir l'inversion de charge de chaque élément ne doit pas dépasser la tension sûre d'inversion de charge de chaque élément.

NOTE 2 Les diodes au silicium sont considérées comme satisfaisant à cette exigence.

E.4.3 Prévention de charge par inadvertance d'une batterie par d'autres sources de tension présentes dans l'enveloppe

Lorsque les batteries utilisées ont

- a) une capacité de 1,5 Ah ou moins (pour un taux de décharge de 1 h), et
- b) un volume inférieur à 1 % du volume vide de l'enveloppe,

aucune protection supplémentaire n'est à ajouter pour prévenir le dégagement du gaz électrolytique par les courants de charge.

Lorsqu'il y a d'autres sources de tension dans la même enveloppe (incluant d'autres batteries), la batterie et ses circuits associés doivent être protégés contre la charge par un circuit autre que celui conçu à cet effet. Par exemple:

- en séparant la batterie et ses circuits associés de toutes les autres sources de tension à l'intérieur de l'enveloppe en utilisant les distances dans l'air et les lignes de fuite indiquées dans l'IEC 60079-7 pour la tension maximale capable de créer la contamination; ou
- en séparant la batterie et ses circuits associés de toutes les autres sources de tension à l'intérieur de l'enveloppe, par une barrière métallique ou un écran relié(e) à la terre capable de véhiculer le courant maximal de défaut de la source pendant la durée estimée (en prenant en compte chacun des circuits de protection prévus, par exemple, fusibles, protection de terre); ou
- en séparant la batterie seulement des autres sources de tension en utilisant les distances dans l'air et les lignes de fuite spécifiées dans l'IEC 60079-7, mais avec des diodes de blocage adaptées comme représentées à la Figure E.2, ainsi disposées pour réduire le risque d'un défaut simple induit par les deux diodes court-circuitées.

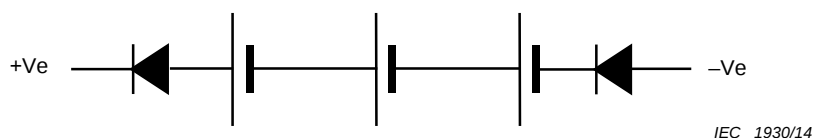


Figure E.2 – Mise en place de diodes de blocage pour répondre à E.4.3 (troisième exemple)

Les exigences des exemples de E.4.3 ne s'appliquent pas aux circuits connectés à une batterie afin de créer un point de référence de tension ou à une source de charge prévue pour recharger un accumulateur selon E.5.

E.5 Recharge des accumulateurs à l'intérieur des enveloppes antidéflagrantes

E.5.1 Seuls les éléments cités dans le Tableau E.2 peuvent être rechargés à l'intérieur des enveloppes antidéflagrantes.

E.5.2 Lorsque des éléments ou des batteries sont à charger même à l'intérieur de l'enveloppe antidéflagrante, les conditions de charge doivent être entièrement indiquées dans les documents du constructeur et les dispositifs de sécurité doivent être adaptés pour s'assurer que ces conditions ne sont pas dépassées.

E.5.3 Les dispositions pour la charge doivent être conçues pour empêcher l'inversion de charge.

E.5.4 Lorsque les batteries utilisées ont

- a) une capacité de 1,5 Ah ou moins, et
- b) un volume inférieur à 1 % du volume vide de l'enveloppe,

aucun dispositif additionnel de sécurité n'est à adapter à la batterie pour empêcher le dégagement du gaz électrolytique par les courants de recharge.

NOTE Cela limite efficacement l'utilisation des éléments (ou des batteries) non équipés d'un dispositif de sécurité, aux types généralement connus sous le nom de «éléments de type de bouton» qui sont utilisés par exemple, à l'intérieur d'enveloppes antidéflagrantes pour maintenir la mémoire sur les circuits électroniques programmables.

E.5.5 Lorsque des batteries sont utilisées avec une capacité et/ou un volume dépassant les valeurs ci-dessus, la recharge est autorisée dans l'enveloppe antidéflagrante seulement si la batterie est équipée d'un ou de plusieurs dispositifs de sécurité prévus pour couper le courant de charge et pour empêcher la production et le dégagement possibles du gaz électrolytique, lorsque la tension de n'importe quel élément dans la batterie dépasse la tension maximale indiquée par le constructeur des éléments pour cette application.

E.6 Caractéristiques assignées des diodes de protection et fiabilité des dispositifs de protection

E.6.1 Les caractéristiques assignées de tension d'une diode de protection montée pour se conformer à E.4.2 ne doivent pas être inférieures à la tension en circuit ouvert maximale de la batterie.

E.6.2 Les caractéristiques assignées de tension des diodes de blocage en série montées pour se conformer à E.4.3 (troisième exemple) ne doivent pas être inférieures à la tension de crête maximale à l'intérieur de l'enveloppe antidéflagrante.

E.6.3 Les caractéristiques assignées du courant des diodes de protection ne doivent pas être inférieures au courant de décharge maximal tel qu'il est limité par les dispositions de E.4.1.

E.6.4 Les dispositifs de sécurité exigés par la présente Norme forment les éléments qui contribuent à la sécurité d'un système de commande. Il est de la responsabilité du constructeur d'évaluer que l'intégrité de sécurité du système de commande est cohérente avec le niveau de sécurité exigé par la présente Norme.

Annexe F (informative)

Propriétés mécaniques des vis et écrous

Lors de l'application des exigences de 11.3, les informations suivantes peuvent se révéler utiles.

Tableau F.1 – Propriétés mécaniques des vis et écrous

Matériel de fermeture	Classe de propriété	Force de traction nominale MPa	Force de traction minimale MPa	Limite d'élasticité nominale MPa	Limite d'élasticité minimale MPa
Acier au carbone	3,6	300	330	180	190
Acier au carbone	4,6	400	400	240	240
Acier au carbone	4,8	400	420	320	340
Acier au carbone	5,6	500	500	300	300
Acier au carbone	5,8	500	520	400	420
Acier au carbone	6,8	600	600	480	480
Acier au carbone	8,8 ≤ M16	800	800	640	640
Acier au carbone	8,8 > M16	800	830	640	660
Acier au carbone	9,8	900	900	720	720
Acier au carbone	10,9	1 000	1 040	900	940
Acier au carbone	12,9	1 200	1 220	1 080	1 100
Acier inoxydable (austénitique)	A*-50		500		210
Acier inoxydable (austénitique)	A*-70		700		450
Acier inoxydable (austénitique)	A*-80		800		600
Acier inoxydable (martensitique)	C*-50		500		250
Acier inoxydable (martensitique)	C*-70		700		410
Acier inoxydable (martensitique)	C*-80		800		640
Acier inoxydable (martensitique)	C*-110		1 100		820
Acier inoxydable (ferritique)	F1-45		450		250
Acier inoxydable (serritique)	F1-60		600		410
NOTE Pour les propriétés des Classes A et C des aciers inoxydables ci-dessus, le «*» est remplacé par un chiffre représentant le degré de propriété.					

Annexe G (normative)

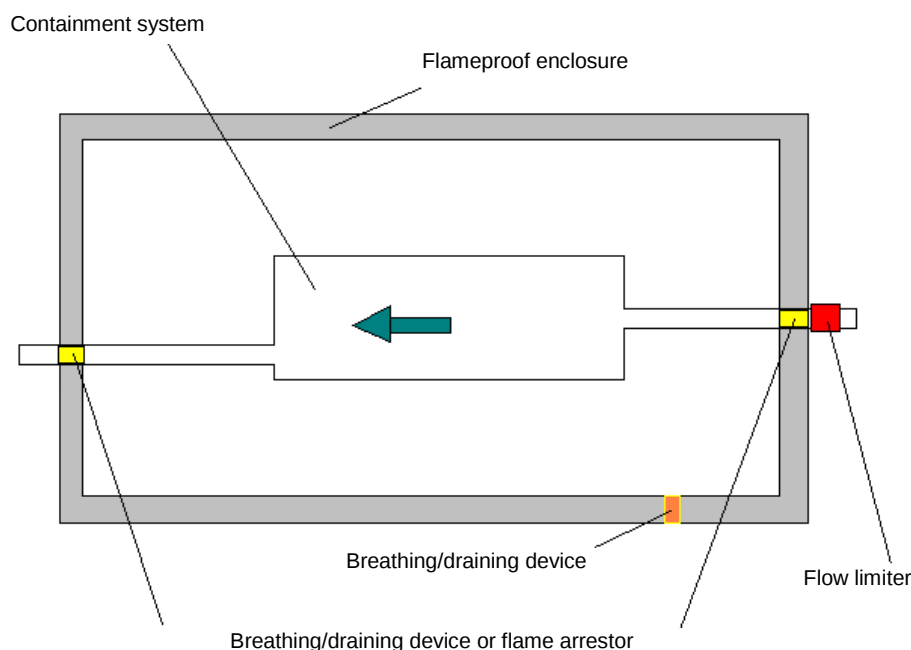
Exigences complémentaires applicables aux enveloppes antidéflagrantes avec une source interne de dégagement (système de confinement)

G.1 Généralités

Un système de confinement est la partie du matériel qui contient tout fluide de traitement susceptible de passer par l'enveloppe antidéflagrante, et donnant lieu à un dégagement interne dans l'enveloppe ou un dégagement interne dans le système de câblage. Voir la Figure G.1.

Les matériels avec une source interne de dégagement d'oxygène en concentrations supérieures à celle présente dans l'air normal, ou d'un autre oxydant, ne relèvent pas du domaine d'application de la présente Norme.

NOTE Le dégagement de fluides de traitement inflammables ou non-inflammables, y compris l'air, provenant d'un système de confinement dans une enveloppe antidéflagrante, en raison d'une fuite dans des conditions normales et anormales, peut parfois nécessiter l'utilisation de limiteurs de débit d'entrée et de dispositifs de respiration/drainage pour maintenir la pression interne de l'enveloppe antidéflagrante entre 90 kPa et 110 kPa de pression atmosphérique (absolue) comme cela est défini dans le domaine d'application de l'IEC 60079-0. Les sources potentielles de fuite incluent les bagues toriques, les garnitures, les joints filetés, les joints à bride, les raccords de processus et autres pièces.



IEC 1931/14

Légende

Anglais	Français
Containment system	Système de confinement
Flameproof enclosure	Enveloppe antidéflagrante
Breathing / draining device	Dispositif de respiration / drainage
Breathing / draining device or flame arrestor	Dispositif de respiration / drainage ou arrête-flamme
Flow limiter	Limiteur de débit

Figure G.1 – Enveloppe antidéflagrante avec système de confinement

G.2 Conditions de dégagement

G.2.1 Pas de dégagement

Il n'y a pas de dégagement interne à considérer lorsque le système de confinement est infaillible. Voir les exigences de conception pour un système de confinement infaillible.

G.2.2 Dégagement limité de gaz ou vapeur

La quantité de fluides de traitement dégagée dans l'enveloppe antidéflagrante doit être prévisible dans toutes les conditions de défaut de système de confinement. Voir les exigences de conception pour un système de confinement à dégagement limité.

NOTE Pour les besoins de la présente Norme, le dégagement d'un gaz liquéfié est considéré comme un dégagement de gaz.

G.2.3 Dégagement limité de liquide

La quantité de fluides de traitement dégagée dans l'enveloppe antidéflagrante est limitée de la même façon que pour le gaz ou la vapeur, mais la conversion du liquide en vapeur n'est pas prévisible. On doit tenir compte de l'accumulation éventuelle de liquide à l'intérieur de l'enveloppe antidéflagrante et des conséquences afférentes. Voir les exigences de conception pour un système de confinement à dégagement limité.

G.3 Exigences de conception pour le système de confinement

G.3.1 Exigences générales de conception

La conception et la construction du système de confinement, qui déterminent la probabilité d'occurrence des fuites, doivent être fondées sur les conditions de service les plus défavorables spécifiées par le constructeur.

Le système de confinement doit être soit infaillible, soit avoir un dégagement limité.

Le constructeur doit spécifier la pression maximale d'entrée dans le système de confinement.

Des précisions quant à la conception et à la construction du système de confinement, les modes et conditions de fonctionnement des fluides de traitement qu'il peut contenir et le ou les débits de dégagement prévus en des emplacements donnés doivent être fournis par le constructeur afin que le système de confinement puisse être classé comme un système de confinement infaillible ou un système de confinement à dégagement limité.

Si le système de confinement ne satisfait pas aux exigences applicables au système de confinement infaillible de la présente Norme, toutes les entrées et sorties du système de confinement doivent être équipées de dispositifs de respiration/drainage ou d'arrête-flamme sur la paroi de l'enveloppe antidéflagrante, qui peuvent constituer des éléments séparés ou intégrés de l'enveloppe et qui doivent être pris en compte au cours des essais de type de l'Article 15.

Les sources d'inflammation dans le système de confinement doivent être évaluées séparément et peuvent également nécessiter des dispositifs de respiration/drainage ou arrête-flamme.

G.3.2 Système de confinement infaillible

Le système de confinement doit être constitué de tubes, tuyaux ou récipients métalliques, en céramique ou en verre n'ayant aucune liaison mobile. Les joints doivent être réalisés par soudure, brasure, par scellement de verre/ métal ou au moyen de méthodes eutectiques.

NOTE 1 Les méthodes eutectiques consistent à joindre deux composants ou plus, normalement métalliques, employant un système d'alliage binaire ou ternaire qui se solidifie à une température constante qui est plus basse que le début de la solidification de tous les composants à joindre.

Les alliages de brasage à basse température tels que les composés plomb/étain ne sont pas admis.

NOTE 2 Les conditions de fonctionnement défavorables (comprenant des vibrations, des chocs thermiques et des opérations de maintenance lorsque des portes ou des couvercles d'accès de l'enveloppe antidéflagrante sont ouverts) peuvent endommager tout système de confinement potentiellement fragile.

La surface extérieure du système de confinement complète l'enveloppe antidéflagrante. Par conséquent, l'assemblage complet du système de confinement et de l'enveloppe antidéflagrante doit être soumis à tous les mêmes essais de type que ceux appliqués à une enveloppe antidéflagrante autonome, en appliquant les mêmes critères de réussite/échec.

NOTE 3 La présente Annexe n'a pas pour objet d'évaluer le volume interne du système de confinement comme s'il était une enveloppe antidéflagrante.

G.3.3 Système de confinement à dégagement limité

S'agissant des conditions de défaut du système de confinement, le débit des fluides de traitement entrant dans le système de confinement doit être limité à un taux prévisible par des limiteurs de débit installés à l'extérieur de l'enveloppe antidéflagrante.

Les limiteurs de débit peuvent être installés à l'intérieur de l'enveloppe antidéflagrante si le système de confinement du point d'entrée dans l'enveloppe antidéflagrante jusqu'à et y compris l'entrée des limiteurs de débit est conforme aux exigences de conception pour un système de confinement infaillible. Ces limiteurs de débit doivent être fixés de manière permanente et ne doivent pas posséder de partie mobile.

Les limiteurs de débit ne doivent pas comporter de matériaux en polymère ou élastomère mais peuvent être constitués de matériaux en céramique ou en verre.

De même, s'agissant des conditions de défaut du système de confinement, la pression interne ne doit pas augmenter d'une valeur supérieure à 1,1 fois la pression atmosphérique avoisinant l'enveloppe antidéflagrante.

NOTE Afin de limiter l'augmentation possible de la pression interne, on utilise parfois les dispositifs de respiration/drainage dans la paroi de l'enveloppe antidéflagrante et la coordination entre ces dispositifs et le limiteur de débit.

Dans les conditions de fonctionnement normal, l'étanchéité du système de confinement à dégagement limité doit permettre d'obtenir un taux de fuite maximal équivalent au taux de fuite d'hélium inférieur à 10^{-2} Pa × l/s (10^{-4} mbar × l/s) à une pression différentielle de 0,1 MPa (1 bar).

Des joints élastomères, des fenêtres et autres parties non métalliques du système de confinement sont autorisés. Les filetages de tubes, joints en compression (par exemple, des raccords en compression métalliques) et des joints à bride sont également autorisés.

G.4 Essais de type du système de confinement

G.4.1 Essai de surpression

Pour un système de confinement infaillible ou un système de confinement à dégagement limité, une pression d'essai d'au moins 4 fois la pression assignée maximale sans toutefois être inférieure à 1 000 Pa, doit être appliquée au système de confinement pendant une durée d'au moins 2 min. Le système de confinement doit être soumis à essai aux températures de service minimales et maximales. Un essai individuel de série n'est pas exigé.

Pour un système de confinement à dégagement limité, une pression d'essai d'au moins 1,5 fois la surpression interne maximale spécifiée pour le service normal, avec une pression minimale de 200 Pa, doit être appliquée au système de confinement et maintenue pendant une durée d'au moins 2 min. Un essai individuel de série de surpression réalisé dans les mêmes conditions est exigé.

Il convient que l'augmentation de la pression d'essai atteigne la pression maximale dans un délai de 5 s.

L'essai est considéré satisfaisant s'il ne se produit aucune déformation permanente et que la conformité à l'essai d'étanchéité applicable pour un système de confinement infaillible ou pour un système de confinement à dégagement limité est vérifiée.

G.4.2 Essai d'étanchéité d'un système de confinement infaillible

Le système de confinement doit:

- être entouré d'hélium à une pression égale à la pression assignée maximale. Le système de confinement doit être mis sous vide jusqu'à une pression absolue de 0,1 Pa ou moins; ou
- être placé dans une chambre à vide et raccordé à l'alimentation en hélium à la pression assignée maximale. La chambre à vide doit être mise sous vide jusqu'à une pression absolue de 0,1 Pa ou moins.

L'essai est considéré satisfaisant s'il est possible de maintenir une pression absolue de 0,1 Pa avec le système de mise sous vide en fonctionnement.

G.4.3 Essai d'étanchéité d'un système de confinement à dégagement limité

Le système de confinement doit

- être entouré d'hélium à une pression d'essai égale à la pression assignée maximale sans toutefois être inférieure à 1 000 Pa, ou
- être raccordé à l'alimentation en hélium à la pression assignée maximale sans toutefois être inférieure à 1 000 Pa.

Le taux maximal de fuite d'hélium doit être inférieur à 10^{-2} Pa × l/s (10^{-4} mbar × l/s).

Annexe H (normative)

Exigences relatives aux machines avec enveloppes antidéflagrantes “d” alimentées par des convertisseurs

H.1 Généralités

La présente annexe comprend les exigences applicables aux machines électriques utilisées avec des convertisseurs.

H.2 Exigences de construction applicables aux paliers

Même lorsque les paliers sont situés à l'intérieur de l'enveloppe antidéflagrante, les exigences relatives aux paliers de l'IEC 60079-0 s'appliquent toujours.

NOTE Les courants parasites des arbres et des paliers contribuent à une défaillance prématurée des paliers susceptible de provoquer leur défaillance mécanique qui à son tour peut engendrer une inflammation thermique de l'atmosphère extérieure. De plus, ces courants parasites des arbres et des paliers peuvent donner lieu à la formation d'étincelles susceptibles de s'enflammer entre l'arbre et le carter ou le matériel entraîné.

H.3 Exigences relatives à la température

Une classe de température appropriée peut être attribuée par:

- l'évaluation du moteur et du convertisseur particulier pour ce qui concerne le régime spécifié par l'IEC 60079-0, ou
- la prévision d'une protection thermique directe appropriée, généralement au niveau de l'enroulement du stator, ayant une marge suffisante lui permettant de détecter les températures excessives au droit des paliers de rotor, des couvercles de paliers et des bouts d'arbres. La marge peut être déterminée par essai ou par calcul. L'utilisation obligatoire de la protection thermique est présentée comme une condition particulière d'utilisation dans le certificat.

NOTE Pour les dispositions types, il a été constaté que l'utilisation de thermistances CTP 160 ou de thermostats 160 °C intégrés dans l'enroulement du stator (un par phase dans l'enroulement d'extrémité faisant face à tout ventilateur) pouvait justifier l'attribution de la classe de température T3.

Bibliographie

- [1] IEC 60050-426, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Partie 426: Matériel pour atmosphères explosives*
- [2] IEC 60079-20-1, *Atmosphères explosives – Partie 20-1: Caractéristiques des substances pour le classement des gaz et des vapeurs – Méthodes et données d'essai*
- [3] ISO 80000-1, *Grandeurs et unités – Partie 1: Généralités*
- [4] ANSI/UL 1203, *Explosion-proof electrical equipment for use in hazardous (classified) locations*
- [5] ISO 2859-1, *Règles d'échantillonnage pour les contrôles par attributs – Partie 1: Procédures d'échantillonnage pour les contrôles lot par lot, indexés d'après le niveau de qualité acceptable (NQA)*

IEC 60034-1, *Machines électriques tournantes – Partie 1: Caractéristiques assignées et caractéristiques de fonctionnement*

IEC 60079 (toutes les parties), *Atmosphères explosives*

IEC 60079-14, *Atmosphères explosives – Partie 14: Conception, sélection et construction des installations électriques*

IEC 60086-1, *Piles électriques – Partie 1: Généralités*

IEC 60112, *Méthode de détermination des indices de résistance et de tenue au cheminement des matériaux isolants solides*

IEC 60622, *Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide – Éléments individuels parallélépipédiques rechargeables étanches au nickel-cadmium*

IEC 60623, *Accumulateurs alcalins ou autres accumulateurs à électrolyte non acide – Éléments individuels parallélépipédiques rechargeables ouverts au nickel-cadmium*

IEC 61508 (toutes les parties), *Sécurité fonctionnelle des systèmes électriques/électroniques/électroniques programmables relatifs à la sécurité*

IEC 61951-1, *Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide – Accumulateurs individuels portables étanches – Partie 1: Nickel-cadmium*

IEC 61951-2, *Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide – Accumulateurs individuels portables étanches – Partie 2: Nickel-métal hydrure*

IEC 61960, *Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide – Éléments et batteries d'accumulateurs au lithium pour applications portables*

ISO 185, *Fontes à graphite lamellaire – Classification*

ISO 468, *Rugosité de surface – Paramètres, leurs valeurs et les règles générales de la détermination des spécifications (retirée en 1998)*

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

3, rue de Varembé
PO Box 131
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel: + 41 22 919 02 11
Fax: + 41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch